Dal Zotto

MANUALE UTENTE STUFE A PELLET
PELLET STOVE USER MANUAL
MANUEL UTILISATEUR POÊLES À PELLET
BENUTZERHANDBUCH PELLETÖFEN
MANUAL USUARIO ESTUFAS DE PELLET

STEFY - RITA - RITA ELITE

IT/EN/FR/DE/ES

Vi ringraziamo per aver scelto la nostra azienda; il nostro prodotto è un'ottima soluzione di riscaldamento nata dalla tecnologia più avanzata con una qualità di lavorazione di altissimo livello ed un design sempre attuale, al fine di farVi godere sempre in assoluta sicurezza la fantastica sensazione che il calore della fiamma può darVi.

Dal Zotto S. p. A.

ITALIANO 8

AVVERTENZE 8
SICUREZZA 8
ORDINARIA MANUTENZIONE 8
DISPOSITIVI DI SICUREZZA 9
NORME DI RIFERIMENTO 9
GENERALITÀ 10
INSTALLAZIONE 11
SISTEMA DI EVACUAZIONE DEI FUMI 12
REQUISITI GENERALI 12
CANALI DA FUMO 13
CAMINO 15
COMIGNOLI 15
REQUISITI DEL PRODOTTI PER IL SISTEMA DI EVACUAZIONE FUMI 16
QUOTA DI SBOCCO DEI PRODOTTI DELLA COMBUSTIONE 16
DOCUMENTAZIONE TECNICA DELL'INSTALLAZIONE 17
PELLET E CARICAMENTO 18
CANALIZZAZIONE ARIA CALDA 18
FUNZIONAMENTO TERMOSTATO SUPPLEMENTARE PER COMANDO MOTORE CANALIZZAZIONE 19
IL DISPLAY DESCRIZIONE COMANDI E SIMBOLOGIA 20
LEGENDA ICONE DISPLAY 20
STRUTTURA MENÙ 21
ISTRUZIONI DI BASE 21
TELECOMANDO (OPZIONE) 22
TIPOLOGIA E SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE 22
IMPOSTAZIONI PER LA PRIMA ACCENSIONE 22
REGOLAZIONE ORA, GIORNO, MESE E ANNO 22
REGOLAZIONE DELLA LINGUA 22
FUNZIONAMENTO E LOGICA 23
MENU UTENTE 24
REGOLAZIONE DEL CARICO PELLET 24
STAND - BY 25
RESET 25
CRONO 25
ESEMPIO DI PROGRAMMAZIONE 26
PULIZIE A CARICO DELL'UTENTE 27
MANUTENZIONE ORDINARIA 28
VISUALIZZAZIONI 29
ALLARMI 30
CONDIZIONI DI GARANZIA 31

INDEX

We thank you for having chosen our company; our product is a great heating solution developed from the most advanced technology with top quality machining and modern design, aimed at making you enjoy the fantastic sensation that the heat of a flame gives, in complete safety.

Dal Zotto S. p. A.

ENGLISH 34

WARNINGS **34**
SAFETY **34**
ROUTINE MAINTENANCE **34**
SAFETY DEVICES **35**
REFERENCE STANDARDS **35**
INSTALLATION **37**
INSTALLATIONS NOT ALLOWED 37
SMOKE DUCT 39
TECHNICAL INSTALLATION DOCUMENTATION 43
PELLETS AND FEEDING **44**
HOT AIR DUCTING **44**
ADDITIONAL THERMOSTAT FUNCTIONING FOR DUCTING MOTOR CONTROL 45
THE DISPLAY DESCRIPTION OF CONTROLS AND SYMBOLS **46**
DISPLAY ICONS KEY 46
MENU STRUCTURE 47
BASIC INSTRUCTIONS **47**
REMOTE CONTROL (OPTIONAL) **48**
TYPE AND REPLACEMENT OF BATTERIES 48
COMMISSIONING SETTINGS **48**
ADJUSTING TIME, DAY, MONTH AND YEAR 48
ADJUSTING LANGUAGE 48
FUNCTIONING AND LOGIC **49**
USER MENU **50**
PELLET FEED ADJUSTMENT 50
STAND - BY 51
RESET 51
CHRONO **51**
PROGRAMMING EXAMPLE 52
CLEANING UNDER USER'S RESPONSIBILITY **53**
ROUTINE MAINTENANCE **54**
DISPLAYS **55**
ALARMS **56**
WARRANTY CONDITIONS **57**

INDEX

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Notre appareil est une solution de chauffage optimale née de la technologie la plus avancée avec une qualité de fabrication de très haut niveau et un design toujours actuel, pour vous faire profiter – en toute sécurité – de la merveilleuse sensation que procure la chaleur de la flamme.

Dal Zotto S. p. A.

FRANÇAIS **60**

MISES EN GARDE **60**
SÉCURITÉ **60**
ENTRETIEN ORDINAIRE **60**
DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ **61**
NORMES DE RÉFÉRENCE **61**
INSTALLATION **63**
INSTALLATIONS NON ADMISES 63
CANAUX DE FUMÉE 65
DOCUMENTATION TECHNIQUE DE L'INSTALLATION 69
PELLET ET CHARGEMENT **70**
CANALISATION AIR CHAUD **70**
FONCTIONNEMENT DU THERMOSTAT SUPPLÉMENTAIRE POUR COMMANDE MOTEUR CANALISATION 71
L'ÉCRAN DESCRIPTION DES COMMANDES ET SYMBOLES **72**
LÉGENDE DES ICÔNES DE L'ÉCRAN 72
STRUCTURE MENU 73
INSTRUCTIONS DE BASE **73**
TÉLÉCOMMANDE (OPTION) **74**
TYPOLOGIE ET REMPLACEMENT DES BATTERIES 74
CONFIGURATIONS POUR LE PREMIER ALLUMAGE **74**
RÉGLAGE DE L'HEURE, JOUR, MOIS ET ANNÉE 74
RÉGLAGE DE LA LANGUE 74
FONCTIONNEMENT ET LOGIQUE **75**
MENU UTILISATEUR **76**
RÉGLAGE DU CHARGEMENT PELLET 76
STAND-BY 77
RESET 77
CHRONO **77**
EXEMPLE DE PROGRAMMATION 78
NETTOYAGES À LA CHARGE DE L'UTILISATEUR **79**
ENTRETIEN ORDINAIRE **80**
VISUALISATIONS **81**
ALARMES **82**
CONDITIONS DE GARANTIE **83**

INDEX

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für unsere Firma entschieden haben; unser Produkt ist eine ideale Heizlösung, die auf der neuesten Technologie basiert, sehr hochwertig verarbeitet ist und ein zeitloses Design aufweist, damit Sie stets in aller Sicherheit das fantastische Gefühl genießen können, das Ihnen die Wärme der Flamme geben kann.

Dal Zotto S. p. A.

DEUTSCH **86**

WARNHINWEISE **86**
SICHERHEIT **86**
ORDENTLICHE WARTUNG **86**
SICHERHEITSVORRICHTUNGEN **87**
RECHTSVORSCHRIFTEN **87**
INSTALLATION **89**
UNZULÄSSIGE INSTALLATIONEN 89
RAUCHGASKANÄLE 91
TECHNISCHE DOKUMENTATION DER INSTALLATION 95
PELLETS UND PELLETZUFUHR **96**
WARMLUFTKANALISIERUNG **96**
BETRIEB DES ZUSÄTZLICHEN THERMOSTATEN ZUR STEUERUNG DES KANALISIERUNGSMOTORS 97
DISPLAY, BEDIENELEMENTE UND SYMBOLE **98**
LEGENDE DISPLAY-SYMBOLE 98
MENÜAUFBAU 99
GRUNDANWEISUNGEN **99**
FERNBEDIENUNG (OPTION) **100**
TYP UND AUSTAUSCH DER BATTERIEN 100
EINSTELLUNGEN FÜR DIE ERSTE INBETRIEBNAHME **100**
EINSTELLUNG VON UHRZEIT, TAG, MONAT UND JAHR 100
EINSTELLUNG DER SPRACHE 100
FUNKTIONSWEISE UND -LOGIK **101**
MENÜ USER **102**
EINSTELLUNG DER PELLETZUFUHR 102
STAND-BY 103
RESET 103
CHRONO **103**
PROGRAMMIERBEISPIEL 104
REINIGUNG DURCH DEN BENUTZER **105**
ORDENTLICHE WARTUNG **106**
ANZEIGEN **107**
ALARME **108**
GARANTIEBEDINGUNGEN **109**

INDEX

Le agradecemos por haber elegido nuestra empresa; nuestro producto es una óptima solución de calefacción nacida de la tecnología más avanzada, con una calidad de trabajo de altísimo nivel y un diseño siempre actual, con el objetivo de hacerle disfrutar siempre, con toda seguridad, la fantástica sensación que el calor de la llama le puede dar.

Dal Zotto S. p. A.

ESPAÑOL **112**

ADVERTENCIAS **112**
SEGURIDAD **112**
MANTENIMIENTO ORDINARIO **112**
DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD **113**
NORMAS DE REFERENCIA **113**
INSTALACIÓN **115**
INSTALACIONES NO ADMITIDAS 115
CANALES DE HUMO 117
DOCUMENTACIÓN TÉCNICA DE LA INSTALACIÓN 121
PELLET Y CARGA **122**
CANALIZACIÓN DE AIRE CALIENTE **122**
FUNCIONAMIENTO DEL TERMOSTATO SUPLEMENTARIO PARA EL CONTROL DEL MOTOR DE CANALIZACIÓN 123
LA PANTALLA DE DESCRIPCIÓN DE MANDOS Y SIMBOLOGÍA **124**
LEYENDA DE LOS ICONOS DE LA PANTALLA 124
ESTRUCTURA DEL MENÚ 125
INSTRUCCIONES DE BASE **125**
MANDO A DISTANCIA (OPCIONAL) **126**
TIPO Y SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS 126
CONFIGURACIONES PARA LA PRIMERA PUESTA EN MARCHA **126**
REGULACIÓN DE LA HORA, EL DÍA, EL MES Y EL AÑO 126
REGULACIÓN DEL IDIOMA 126
FUNCIONAMIENTO Y LÓGICA **127**
MENÚ USUARIO **128**
REGULACIÓN DE LA CARGA DE PELLET 128
STAND-BY 129
RESET 129
CRONO **129**
EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN 130
LIMPIEZAS A CARGO DEL USUARIO **131**
MANTENIMIENTO ORDINARIO **132**
VISUALIZACIONES **133**
ALARMAS **134**
CONDICIONES DE GARANTÍA **135**

INDEX

AVVERTENZE

Il presente manuale di istruzione costituisce parte integrante del prodotto: assicurarsi che sia sempre a corredo dell'apparecchio, anche in caso di cessione ad un altro proprietario o utente, oppure di trasferimento su un altro luogo. In caso di suo danneggiamento o smarrimento richiedere un altro esemplare al servizio tecnico di zona. Questo prodotto deve essere destinato all'uso per il quale è stato espressamente realizzato. E' esclusa qualsiasi responsabilità contrattuale ed extracontrattuale del costruttore per danni causati a persone, animali o cose, da errori d'installazione, di regolazione di manutenzione e da usi impropri.
L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato e/o assistenza tecnica abilitato, il quale si assumerà l'intera responsabilità dell'installazione definitiva e del conseguente buon funzionamento del prodotto installato. E' necessario tenere in considerazione anche tutte le leggi e le normative nazionali, regionali, provinciali e comunali presente nel paese in cui è stato installato l'apparecchio.
Non vi sarà responsabilità da parte di Dal Zotto S. p. A. in caso di mancato rispetto di tali precauzioni.

Dopo aver tolto l'imballo, assicurarsi dell'integrità e della completezza del contenuto. In caso di non rispondenza, rivolgersi al rivenditore da cui è stato acquistato l'apparecchio.
Tutti i componenti elettrici che costituiscono il prodotto garantendone il corretto funzionamento, dovranno essere sostituiti con pezzi originali esclusivamente da un centro di assistenza tecnica autorizzato.

SICUREZZA

- E' vietato l'uso della stufa da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, o inesperte, a meno che non vengano super visionate ed istruite nell'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini devono essere controllati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non toccare la stufa se si è a piedi nudi e con parti del corpo bagnate o umide.
- E' vietato modificare i dispositivi di sicurezza o di regolazione senza l'autorizzazione o le indicazioni del costruttore.
- Non tirare, staccare, torcere i cavi elettrici fuoriuscenti dalla stufa anche se questa è scollegata dalla rete di alimentazione elettrica.
- Si raccomanda di posizionare il cavo di alimentazione in modo che non venga in contatto con parti calde dell'apparecchio.
- La spina di alimentazione deve risultare accessibile dopo l'installazione.
- Evitare di tappare o ridurre dimensionalmente le aperture di aerazione del locale di installazione, le aperture di aerazione sono indispensabili per una corretta combustione.
- Non lasciare gli elementi dell'imballo alla portata dei bambini o di persone inabili non assistite.
- Durante il normale funzionamento del prodotto la porta del focolare deve rimanere sempre chiusa.
- Quando l'apparecchio è in funzione è caldo al tatto, in particolare tutte le superfici esterne, per questo si raccomanda di prestare attenzione
- Controllare la presenza di eventuali ostruzioni prima di accendere l'apparecchio in seguito ad un lungo periodo di mancato utilizzo.
- La stufa è stata progettata per funzionare con qualsiasi condizione climatica (anche critica), in caso di condizioni particolarmente avverse (vento forte, gelo) potrebbero intervenire sistemi di sicurezza che portano la stufa in spegnimento. Se si verifica ciò contattare il servizio di assistenza tecnica e, in ogni caso, non disabilitare i sistemi di sicurezza.
- In caso di incendio della canna fumaria munirsi di adeguati sistemi per soffocare le fiamme o richiedere l'intervento dei vigili del fuoco.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato come inceneritore di rifiuti
- Non utilizzare alcun liquido infiammabile per l'accensione
- In fase di riempimento non portare il sacco di pellet a contatto con il prodotto
- Le maioliche sono prodotti di alta fattura artigianale e come tali possono presentare micro-puntinature, cavillature ed imperfezioni cromatiche. Queste caratteristiche ne testimoniano la pregiata natura. Smalto e maiolica, per il loro diverso coefficiente di dilatazione, producono micro screpolature (cavillatura) che ne dimostrano l'effettiva autenticità. Per la pulizia delle maioliche si consiglia di usare un panno morbido ed asciutto; se si usa un qualsiasi detergente o liquido, quest'ultimo potrebbe penetrare all'interno dei cavilli evidenziando gli stessi.

ORDINARIA MANUTENZIONE

In base al decreto 22 gennaio 2008 n°37 art.2 per ordinaria manutenzione sono intesi gli interventi finalizzati a contenere il degrado normale d'uso, nonché a far fronte ad eventi accidentali che comportano la necessità di primi interventi, che comunque non modificano la struttura dell'impianto su cui si interviene o la sua destinazione d'uso secondo le prescrizioni previste dalla normativa tecnica vigente e dal libretto di uso e manutenzione del costruttore.

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

DISPOSITIVI DI SICUREZZA LEGENDA: * = PRESENTE, - = NON PRESENTE	STUFE
Scheda elettronica: interviene direttamente mandando in allarme il prodotto fino al completo raffreddamento nel caso di: rottura motore fumi, rottura motore caricamento pellet, black out (se superiore 10 secondi), mancata accensione	*
Micro porta: Con la porta aperta viene bloccato il funzionamento del sistema di pulizia del braciere	-
Pressostato elettronico: in caso di depressione inadeguata porta la macchina in allarme	*
Fusibile F 2.5 A 250 V (stufe): protegge la macchina da sbalzi di corrente violenti	*
Bulbo meccanico tarato 85°C a riarmo manuale: interviene bloccando il carico di combustibile qua l'ora la t° del serbatoio del pellet raggiunga il limite di 85°C. **Il riarmo deve essere eseguito da personale qualificato e/o assistenza tecnica del costruttore**	*
Sonda controllo temperatura serbatoio pellet: in caso di surriscaldamento del serbatoio la macchina modula in automatico per ritornare ai valori di temperatura normali (* nei modelli previsti)	*
Pressostato meccanico aria: blocca il pellet in caso di depressione insufficiente (nei modelli previsti)	*

NORME DI RIFERIMENTO

L'installazione deve essere conforme a:

- **UNI 10683 (2012) generatori di calore alimentati a legna o altri combustibili solidi: installazione.**

I camini devono essere conformi a:

- UNI EN 13063-1 e UNI EN 13063-2, UNI EN 1457, UNI EN 1806 nel caso di camini non metallici:
- UNI EN 13384 metodo di calcolo delle caratteristiche termiche e fluido-dinamiche dei camini.
- UNI EN 1443 (2005) camini: requisiti generali.
- UNI EN 1457 (2012) camini: condotti interni di terracotta e ceramica.
- UNI/TS 11278 (2008) Camini/ canali da fumo/condotti/ canne fumarie metallici.
- UNI 7129 punto 4.3.3 disposizioni, regole locali e prescrizioni dei VVFF.

REGOLAMENTAZIONI NAZIONALI, REGIONALI,PROVINCIALI E COMUNALI

E' necessario tenere in considerazione anche tutte le leggi e le normative nazionali, regionali, provinciali e comunali presenti nel paese in cui è stato installato l'apparecchio.

TERMINI E DEFINIZIONI

Aerazione: Ricambio dell'aria necessaria sia per lo smaltimento dei prodotti della combustione, sia per evitare miscele con un tenore pericoloso di gas non combusti.

Apparecchio a focolare chiuso: Apparecchio previsto per il funzionamento con camera di combustione chiusa.

Apparecchio a tiraggio forzato: Apparecchio dotato di ventilazione nel circuito fumi e di combustione con mandata dei fumi con una pressione positiva rispetto all'ambiente.

Camino: Struttura consistente di una o più pareti contenente una o più vie di efflusso.
Tale elemento ad andamento prevalentemente verticale ha lo scopo di espellere a conveniente altezza dal
suolo i prodotti della combustione.

Canale da fumo: Componente o componenti che raccordano l'uscita del generatore di calore al camino.

Comignolo: Dispositivo che posto alla bocca del camino permette la dispersione dei prodotti della combustione anche in presenza di avverse condizioni atmosferiche.

Condensa: Prodotti liquidi che si formano quando la temperatura dei fumi è minore o uguale al punto di rugiada dell'acqua.

Condotto per intubamento: Condotto composto da uno o più elementi a sviluppo prevalentemente verticale specificatamente adatto a raccogliere ed espellere i fumi, nonché a resistere nel tempo ai componenti degli stessi e delle loro eventuali condense,
idoneo per essere inserito in un camino, vano tecnico esistente o di nuova costruzione, anche in nuovi edifici.

Installazione stagna: Installazione di un apparecchio a funzionamento stagno in modo che tutta l'aria necessaria per la combustione sia prelevata dall'esterno.

Manutenzione: Insieme degli interventi necessari per garantire nel tempo la sicurezza e la funzionalità e conservare l'efficienza dell'impianto entro i parametri prescritti.

Sistema camino: Camino installato utilizzando una combinazione di componenti compatibili, fabbricati o specificati da un solo fabbricante la cui responsabilità di prodotto riguarda l'intero camino.

Sistema di evacuazione fumi: Impianto per l'evacuazione dei fumi indipendente dall'apparecchio costituito da canale da fumo, camino, torrino ed eventuale comignolo.

Zona di irraggiamento: Zona immediatamente adiacente al focolare in cui si diffonde il calore radiante provocato dalla combustione.

Zona di reflusso: Zona oltre l'estradosso del tetto in cui si verificano sovrappressioni o depressioni che possono influenzare la corretta evacuazione dei prodotti della combustione.

SCHEMA FUNZIONALE DELLE OPERAZIONI

L'esecuzione a regola d'arte e il corretto esercizio dell'impianto comprendono una serie di operazioni:

1. Attività preliminari:

- verifica dell' idoneità del locale di installazione,
- verifica dell' idoneità del sistema di evacuazione fumi,
- verifica dell'idoneità delle prese d'aria esterna;

2. Installazione:

- realizzazione della ventilazione e collegamento alle prese d'aria esterne,
- realizzazione e collegamento al sistema di evacuazione fumi,
- montaggio e posa in opera,
- eventuali collegamenti elettrici ed idraulici,
- posa di coibentazione,
- prova di accensione e di funzionalità,
- posa di finiture e rivestimenti;

3. Rilascio della documentazione complementare;

4. Controllo e manutenzione.

Altri adempimenti possono essere richiesti in relazione a specifiche richieste dell'Autorità competente.

ATTIVITÀ PRELIMINARI

GENERALITÀ

La verifica di compatibilità dell'impianto, delle eventuali limitazioni disposte da regolamenti amministrativi locali, prescrizioni particolari o convenzionali derivanti da regolamento di condominio, servitù o leggi o atti amministrativi, deve precedere ogni altra operazione di montaggio o posa in opera.

In particolare deve essere verificata l'idoneità:

- dei locali d'installazione, la presenza nei locali di installazione ed in quelli adiacenti e comunicanti di apparecchi già installati, anche alimentati con combustibili diversi, con particolare riferimento alle installazioni non ammesse.

- del sistema di evacuazione fumi
- delle prese d'aria esterne

IDONEITÀ DEL SISTEMA DI EVACUAZIONE FUMI

L'installazione deve essere preceduta da una verifica di compatibilità tra l'apparecchio e il sistema di evacuazione fumi attraverso la verifica di:

- esistenza della documentazione relativa all'impianto;
- esistenza e contenuto della placca camino;
- adeguatezza della sezione interna del camino;
- assenza di ostruzioni lungo tutto il camino;
- altezza e sviluppo prevalentemente verticale del camino;
- esistenza e idoneità del comignolo;
- distanza della parete esterna del camino e del canale da fumo dai materiali
- combustibili;
- tipo e materiale del camino;
- assenza di altri allacciamenti al camino.

INSTALLAZIONE

E' vietata l'installazione all'interno di locali con pericolo incendio. E' inoltre vietata l'installazione all'interno di locali ad uso abitativo (ad eccezione degli apparecchi del tipo a funzionamento stagno):

- nei quali siano presenti apparecchi a combustibile liquido con funzionamento continuo o discontinuo che prelevano l'aria comburente nel locale in cui sono installati, oppure

- nei quali siano presenti apparecchi a gas di tipo B destinato al riscaldamento degli ambienti, con o senza produzione di acqua calda sanitaria e in locali ad essi adiacenti e comunicanti, oppure

- nei quali comunque la depressione misurata in opera fra ambiente esterno e interno sia maggiore a 4 Pa

Installazioni in bagni, camere da letto e monolocali

In bagni, camere da letto e monolocali è consentita esclusivamente l'installazione stagna o di apparecchi a focolare chiuso con prelievo canalizzato dell'aria comburente dall'esterno.

Requisiti del locale di installazione

I piani di appoggio e/o punti di sostegno devono avere una capacità portante idonea a sopportare il peso complessivo dell'apparecchio, degli accessori e dei rivestimenti del medesimo.
Le pareti adiacenti laterali e posteriori e il piano di appoggio a pavimento devono essere realizzate in materiale non combustibile in base alla tabella

RIFERIMENTI	OGGETTI INFIAMMABILI	OGGETTI NON INFIAMMABILI
A	200 mm	100 mm
B	1500 mm	750 mm
C	200 mm	100 mm

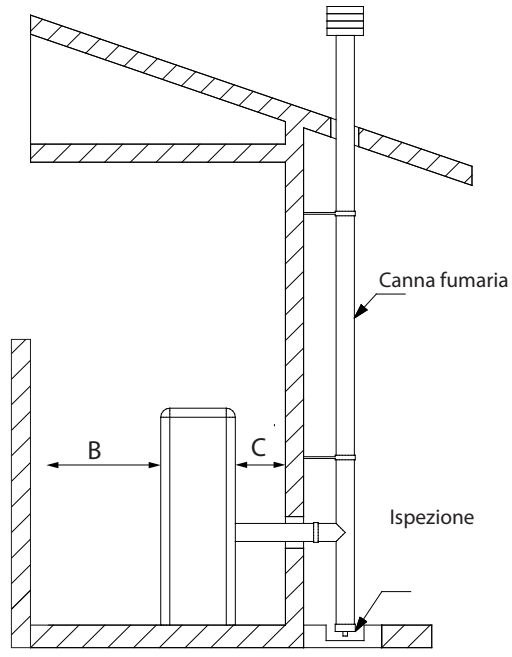


figura 1

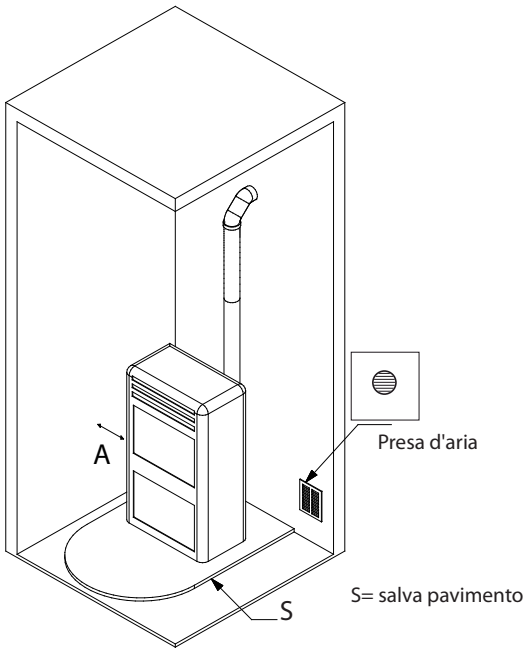


figura 2

In ogni caso la temperatura dei materiali combustibili adiacenti non deve raggiungere una temperatura uguale o maggiore della temperatura ambiente aumentata di 65 °C.

Il volume minimo del locale in cui installare l'apparecchio deve essere maggiore di 15 m^3.
VENTILAZIONE ED AERAZIONE DEI LOCALI DI INSTALLAZIONE

La ventilazione si ritiene sufficiente quando il locale è provvisto di prese d'aria in base alla tabella:

Prese d'aria
Vedi figura 2

Categorie di apparecchi	Norma di riferimento	Percentuale della sezione netta di apertura rispetto alla sezione di uscita fumi dell'apparecchio	Valore minimo netto di apertura condotto di ventilazione
Stufe a pellet	UNI EN 14785	-	80 cm^2

In ogni caso la ventilazione si ritiene sufficiente, quando la differenza di pressione fra ambiente esterno ed interno risulta uguale o minore di 4 Pa.

In presenza di apparecchi a gas di tipo B a funzionamento intermittente non destinati al riscaldamento deve essere ad essi dedicata un'apertura di aerazione e/o ventilazione. Le prese d'aria devono soddisfare i requisiti seguenti:

- essere protette mediante griglie, reti metalliche, ecc., senza ridurne, peraltro, la sezione utile netta;
- essere realizzate in modo da rendere possibili le operazioni di manutenzione;

L'afflusso dell'aria può essere ottenuto anche da un locale adiacente a quello di installazione (areazione e ventilazione indiretta) purché tale flusso possa avvenire liberamente attraverso aperture permanenti comunicanti con l'esterno.
Il locale adiacente non può essere adibito ad autorimessa, magazzino di materiale combustibile né comunque ad attività con pericolo incendio, bagno, camera da letto o locale comune dell' immobile.

SISTEMA DI EVACUAZIONE DEI FUMI

REQUISITI GENERALI

Ogni apparecchio deve essere collegato ad un sistema di evacuazione fumi idoneo ad assicurare una adeguata dispersione in atmosfera dei prodotti della combustione. Lo scarico dei prodotti della combustione deve avvenire a tetto. È vietato lo scarico diretto a parete o verso spazi chiusi anche a cielo libero.
In particolare non è ammesso l'utilizzo di tubi metallici flessibili estensibili.
Il camino deve ricevere lo scarico del solo canale da fumo collegato all'apparecchio, non sono quindi ammesse canne fumarie collettive né il convogliamento nel medesimo camino o canale da fumo di scarichi di cappe sovrastante apparecchi di cottura di alcun genere né scarichi provenienti da altri generatori.
Il canale da fumo e il camino devono essere collegati con soluzione di continuità, in modo da evitare che il camino appoggi sull'apparecchio.
È vietato far transitare all' interno dei sistemi di evacuazione dei fumi, ancorché sovradimensionati, altri canali di adduzione dell'aria e tubazioni ad uso impiantistico.
l componenti del sistema evacuazione fumi devono essere scelti in relazione alla tipologia
di apparecchio da installare secondo:

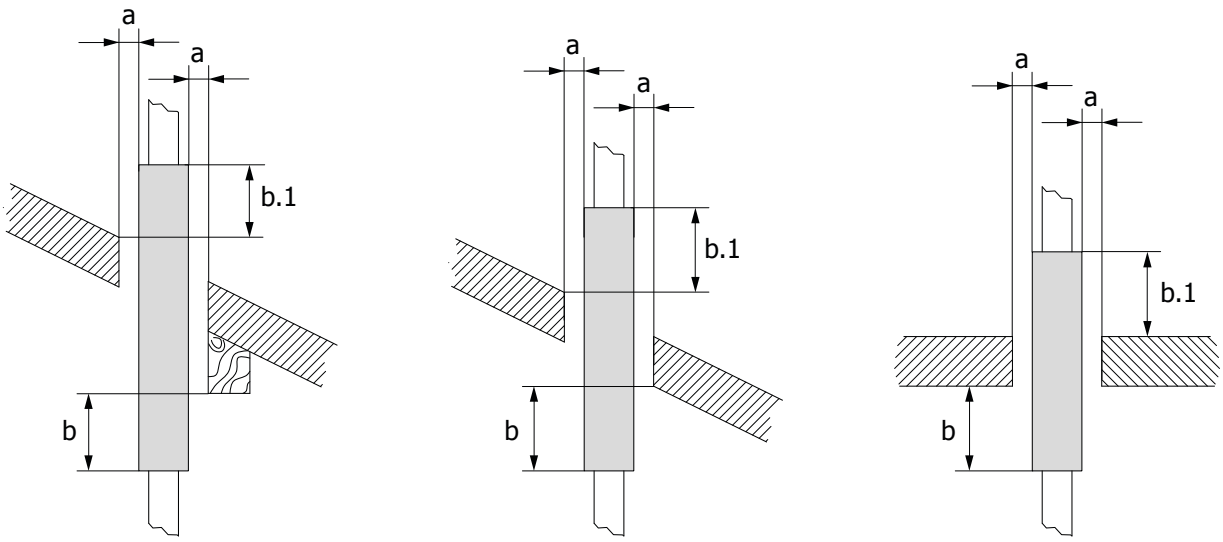
- nel caso di camini metallici UNI/ TS 11278, con particolare riguardo a quanto indicato nella designazione;
- nel caso di camini non metallici: UNI EN 13063-1 e UNI EN 13063-2, UNI EN 1457, .-UNI EN 1806; in particolare tenendo conto di:

- classe di temperatura;
- classe di pressione (tenuta ai fumi) almeno pari alla tenuta richiesta per l'apparecchio;
- resistenza ad umido (tenuta alla condensa);
- classe o livello di corrosione e specifiche del materiale costituente la parete interna a contatto con i fumi.
- classe di resistenza al fuoco di fuliggine;
- distanza minima dai materiali combustibili

L'installatore del sistema di evacuazione fumi, una volta terminata l'installazione ed effettuati i relativi controlli e verifiche, deve fissare in modo visibile, nelle vicinanze del camino, la placca camino fornita dal fabbricante a corredo del prodotto, che deve essere completata con le seguenti informazioni:

- diametro nominale;
- distanza dai materiali combustibili, indicata in millimetri, seguita dal simbolo della freccia e dalla fiamma;
- dati dell'installatore e data di installazione.

Ogni qualvolta si devono attraversare materiali combustibili devono essere rispettate le seguenti indicazioni:



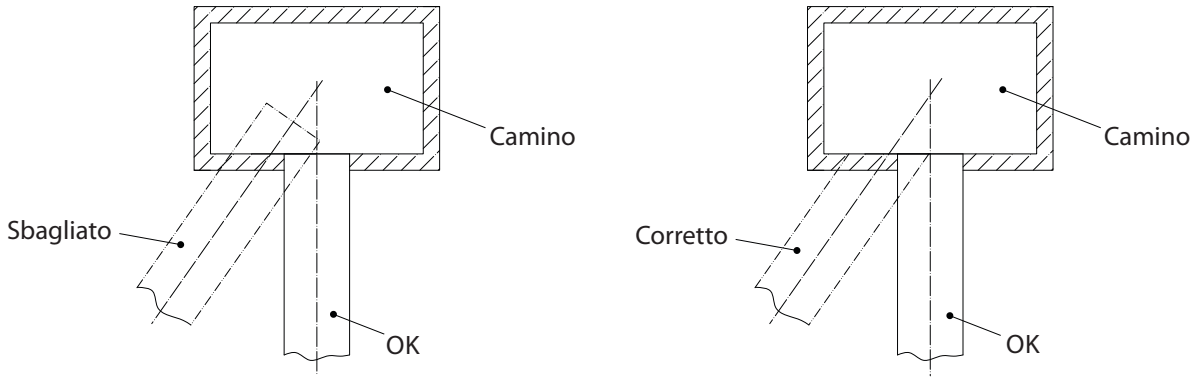
SIMBOLO	DESCRIZIONE	QUOTA[MM]
b	Distanza minima dai materiali combustibili dall'intradosso dell'impalcato/solaio/parete	500
b.1	Distanza minima dai materiali combustibili dall'estradosso dell'impalcato/solaio	500
a	Distanza minima dai materiali combustibili definita dal fabbricante	G(xxx)
Con il colore bianco si definiscono i condotti monoparete. Con il colore grigio si definiscono i sistemi camino in doppia parete coibentata.		
È possibile derogare dalla quota A solo nel caso si utilizzi un opportuno schermo (per esempio: rosone) di protezione al calore l'intradosso dell'impalcato/solaio		

CANALI DA FUMO

Requisiti generali

I canali da fumo devono essere installati nel rispetto delle prescrizioni generali seguenti:

- essere coibentati se passano all'interno di locali da non riscaldare o esterni all'edificio;
- non devono attraversare locali nei quali è vietata l' installazione di apparecchi a combustione, né altri locali compartimentati al fuoco o con pericolo incendio, né locali e/o spazi non ispezionabili;
- essere installati in modo da consentire le normali dilatazioni termiche;
- essere fissati all'imbocco del camino senza sporgere all'interno;
- non è ammesso l'utilizzo di tubi metallici flessibili per il collegamento dell'apparecchio al camino;



- non sono ammessi tratti in contro-pendenza;
- i canali da fumo devono avere, per tutta la loro lunghezza un diametro non minore di quello dell'attacco del condotto di scarico dell'apparecchio; eventuali cambiamenti di sezione sono ammessi solo in corrispondenza dell'imbocco al camino;
- essere installati in modo da limitare la formazione di condense ed evitarne la fuori uscita dalle giunzioni;
- devono essere posizionati ad una distanza dai materiali combustibili non minore a quella indicata nella designazione di prodotto;
- il canale da fumo/condotto deve permettere il recupero della fuliggine ed essere scovolabile ed ispezionabile previo smontaggio o attraverso aperture di ispezione quando non accessibile dall'interno dell'apparecchio.

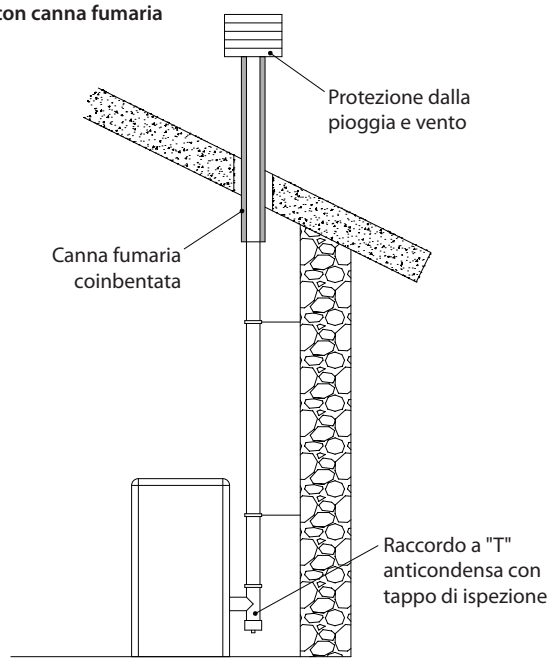
PRESCRIZIONI AGGIUNTIVE PER APPARECCHI MUNITI DI ELETTROVENTILATORE PER L'ESPULSIONE DEI FUMI

Per gli apparecchi generatori di calore muniti di elettroventilatore per l'espulsione dei fumi, dovranno essere rispettate le seguenti istruzioni:

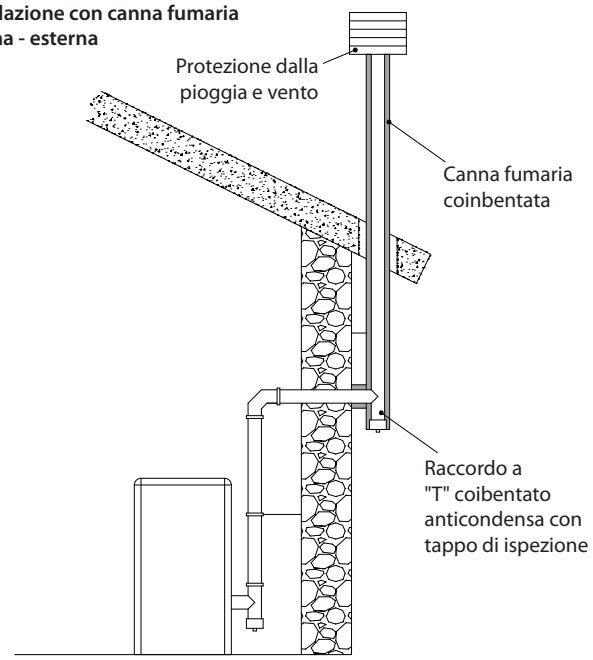
- I tratti orizzontali devono avere una pendenza minima del 3% verso l'alto
- La lunghezza del tratto orizzontale deve essere minima e comunque non superiore a 3 metri
- Il numero di cambi di direzione compreso quello per effetto dell'impiego di elemento a "T" non deve essere superiore a 4 .

ESEMPI DI CORRETTO COLLEGAMENTO AL CAMINO

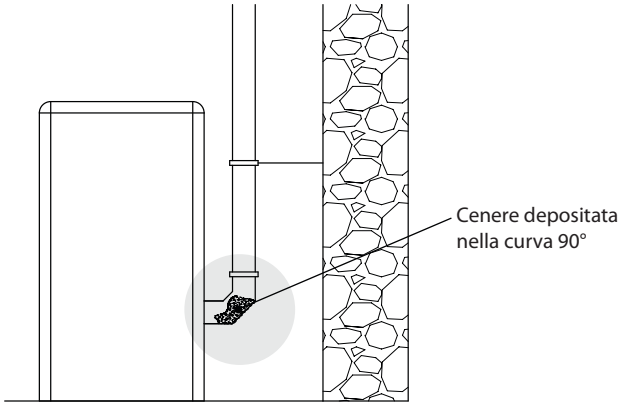
Installazione con canna fumaria interna

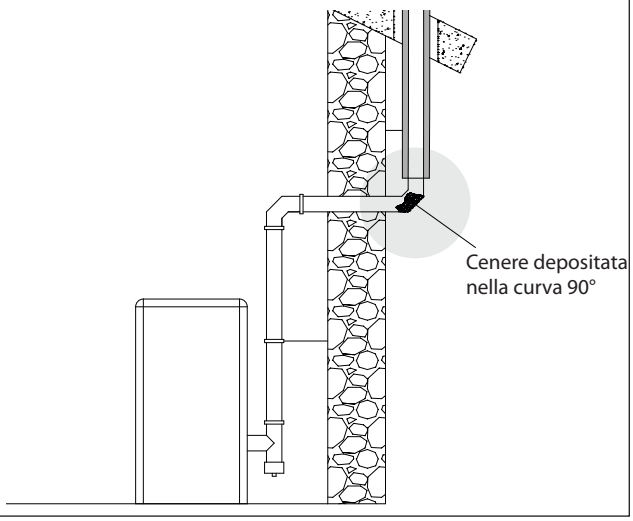


Installazione con canna fumaria interna - esterna

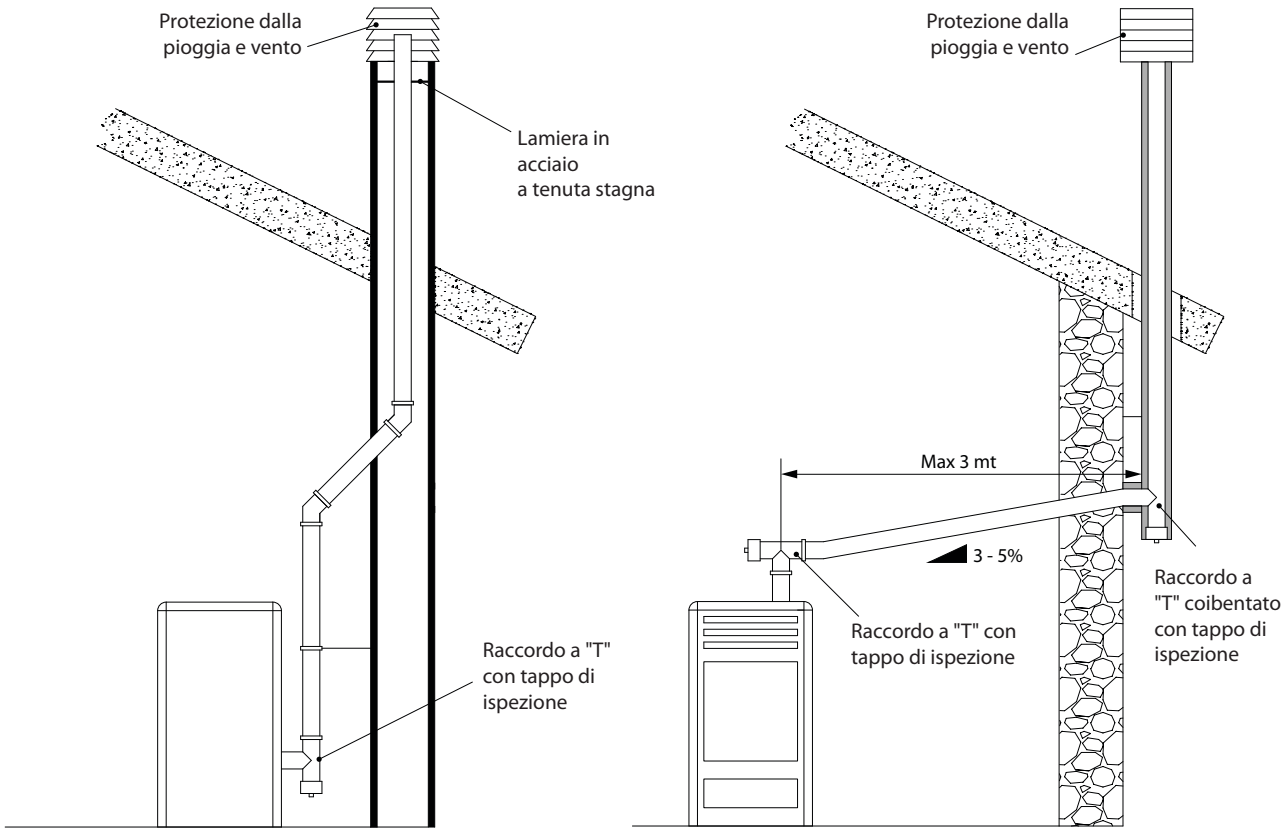

Protezione dalla pioggia e vento
Canna fumaria coinbentata
Raccordo a "T" coibentato anticondensa con tappo di ispezione

E' SCONSIGLIATO INSTALLARE COME PRIMA PARTE INIZIALE UNA CURVA A 90°, POICHÉ LA CENERE OSTRUIREBBE IN POCO TEMPO IL PASSAGGIO DEI FUMI, CAUSANDO PROBLEMI AL TIRAGGIO DELLA STUFA. VEDI FIGURE SOTTO:





ESEMPI DI CORRETTO COLLEGAMENTO AL CAMINO


Protezione dalla pioggia e vento
Lamiera in acciaio a tenuta stagna
Raccordo a "T" con tappo di ispezione
Protezione dalla pioggia e vento
Max 3 mt
3 - 5%
Raccordo a "T" con tappo di ispezione
Raccordo a "T" coibentato con tappo di ispezione

E' obbligatorio l'utilizzo di tubazioni a tenuta.

CAMINO

I camini per l'evacuazione in atmosfera dei prodotti della combustione in aggiunta ai requisiti generali indicati devono:

- funzionare in pressione negativa (non è ammesso il funzionamento in pressione positiva);
- avere sezione interna di forma preferibilmente circolare; le sezioni quadrate o rettangolari devono avere angoli arrotondati con raggio non minore di 20 mm (sezioni idraulicamente equivalenti possono essere utilizzate purché il rapporto tra il lato maggiore ed il lato minore del rettangolo, che circoscrive la sezione stessa, non sia comunque maggiore di 1 ,5);
- essere adibiti ad uso esclusivo dell'evacuazione dei fumi;
- avere andamento prevalentemente verticale ed essere privi di qualsiasi strozzatura per tutta la loro lunghezza;
- avere non più di due cambiamenti di direzione con un angolo d'inclinazione non maggiore di 45°;
- essere dotati, nel caso di funzionamento ad umido, di un dispositivo per il drenaggio dei reflui (condensa, acqua piovana);

Sistema intubato

Un sistema intubato può essere realizzato con uno o più condotti per intubamento funzionanti solo con pressione negativa rispetto all'ambiente.

Il tubo flessibile conforme alla UNI EN 1856-2, con caratteristiche T400-G soddisfa i requisiti.

COMIGNOLI

I comignoli devono soddisfare i requisiti seguenti:

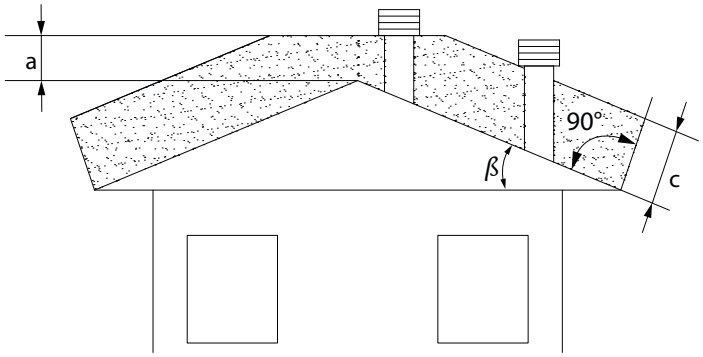
- avere sezione utile di uscita non minore del doppio di quella del camino/sistema intubato sul quale è inserito;
- essere conformati in modo da impedire la penetrazione nel camino/sistema intubato di pioggia e neve;
- essere costruiti in modo che, anche in caso di venti provenienti da ogni direzione ed con qualsiasi inclinazione, venga comunque assicurata l'evacuazione dei prodotti della combustione;
- devono essere privi di ausili meccanici di aspirazione.

QUOTA DI SBOCCO DEI PRODOTTI DELLA COMBUSTIONE

La quota di sbocco si determina misurando l'altezza minima che intercorre tra il manto di copertura e il punto inferiore della sezione di uscita dei fumi in atmosfera; tale quota deve essere al di fuori della zona di reflusso e a distanza adeguata da ostacoli che impediscano o rendano difficoltosa l'evacuazione dei prodotti della combustione o da aperture o zone accessibili.

Zona di reflusso
La quota di sbocco deve trovarsi al di fuori della zona di reflusso calcolata in base alle seguenti indicazione riportate sotto.
In prossimità del colmo si considera la minore tra le due.

Zona di rispetto per quota di sbocco



Zona di ·rispetto per a quota di sbocco sopra il tetto in pendenza (β >10°)

RIFERIMENTO	DESCRIZIONE	ZONA DA RISPETTARE (MM)
c	Distanza misurata a 90° dalla superficie del tetto	1300
a	Altezza sopra il colmo del tetto	500

Lo sbocco di un camino/sistema intubato non deve essere in prossimità di ostacoli che potrebbero creare zone di turbolenza e/o ostacolare la corretta evacuazione dei prodotti della combustione e le operazioni di manutenzione da effettuarsi a tetto.
Verificare la presenza di altri comignoli o lucernari e abbaini.

REQUISITI DEL PRODOTTI PER IL SISTEMA DI EVACUAZIONE FUMI

Classe di temperatura

Nel caso di apparecchio a pellet non sono ammesse classi di temperatura minori di T200.

Classe di resistenza al fuoco di fuliggine

Per sistema di evacuazione fumi asservito ad apparecchi alimentati con combustibili solidi è richiesta la resistenza al fuoco della fuliggine, quindi la designazione deve essere indicata con la lettera G seguita dalla distanza dai materiali combustibili espressa in millimetri (XX) (secondo la UNI EN 1443).

Nel caso di apparecchi a pellet i sistemi di evacuazione fumi devono essere a tenuta , se si utilizzino elementi a doppia designazione (G e O, con o senza elastomero di tenuta) per il collegamento dell'apparecchio al camino, deve essere osservata la distanza minima XX espressa in millimetri indicata per la designazione G; in caso di incendio da fuliggine si deve provvedere al ripristino delle condizioni iniziali (sostituzione delle guarnizioni ed elementi danneggiati e pulizia di quelli rimasti in uso).

Prove di accensione

Il funzionamento dell'apparecchio deve essere verificato con prova di accensione , ovvero:

- per gli apparecchi ad alimentazione meccanica si deve ultimare la fase di accensione, verificarne il corretto funzionamento almeno per i successivi 15 min e il regolare spegnimento;

Per gli apparecchi inseriti in un impianto di riscaldamento ad acqua calda (termocaminetti, termostufe), il collaudo deve estendersi anche all'intero circuito idraulico.

Rivestimenti e finiture

I rivestimenti e le finiture devono essere applicati solo dopo aver verificato il corretto funzionamento dell'apparecchio secondo le modalità indicate

DOCUMENTAZIONE TECNICA DELL'INSTALLAZIONE

Ad installazione conclusa, l'installatore deve consegnare al proprietario o a chi per esso, ai sensi della legislazione vigente, la dichiarazione di conformità dell'impianto, correlata di:

1) il libretto d' uso e manutenzione dell' apparecchio e dei componenti dell'impianto (come per esempio canali da fumo, camino, ecc.);
2) copia fotostatica o fotografica della placca camino;
3) libretto d'impianto (ove previsto).

Si raccomanda all'installatore di farsi rilasciare ricevuta della documentazione consegnata e conservarla unitamente a copia della documentazione tecnica relativa all'installazione effettuata.

Installazione effettuata da soggetti diversi

Qualora le singole fasi dell'installazione siano svolte da soggetti diversi, ciascuno deve documentare la parte di lavoro svolto a beneficio del committente e dell'incaricato della fase successiva.

CONTROLLO E MANUTENZIONE

Periodicità delle operazioni
La manutenzione dell'impianto di riscaldamento e dell'apparecchio devono essere eseguiti con periodicità regolare in base alla tabella sottostante:

TIPOLOGIA DI APPARECCHIO INSTALLATO	<15kW	(15- 35) kW
Apparecchio a pellet	1 anno	1 anno
Apparecchi ad acqua (termocamini, termostufe, termocucine)	1 anno	1 anno
Caldaie	1 anno	1 anno
Sistema evacuazione fumi	4 t di combustibile utilizzato	4 t di combustibile utilizzato

Maggiori dettagli consultare il capitolo " pulizia e manutenzione".

Rapporto di controllo e manutenzione

Al termine delle operazioni di controllo e/o manutenzione deve essere redatto un rapporto da rilasciare al proprietario, o chi per esso, che ne deve confermare per iscritto il ricevimento. Nel rapporto devono essere indicate le situazioni riscontrate, gli interventi effettuati, gli eventuali componenti sostituiti o installati e le eventuali osservazioni, raccomandazioni e prescrizioni.
Il rapporto deve essere conservato congiuntamente alla documentazione pertinente.

Nel rapporto di controllo e manutenzione si deve fare menzione di:

- anomalie accertate e non eliminabili, che comportino rischi per l'incolumità dell'utilizzatore o di danno grave al fabbricato;
- componenti manomessi.

Nel caso fossero individuate anomalie di cui sopra il proprietario, o chi per esso, deve essere diffidato in forma scritta, nel rapporto di manutenzione, dall'utilizzare l'impianto fino al completo ripristino delle condizioni di sicurezza.

Nel rapporto di controllo e manutenzione devono essere indicati i dati significativi del tecnico o dell'impresa che ha eseguito le operazioni di controllo e/o manutenzione con i relativi recapiti, la data dell'intervento e la firma dell'operatore.

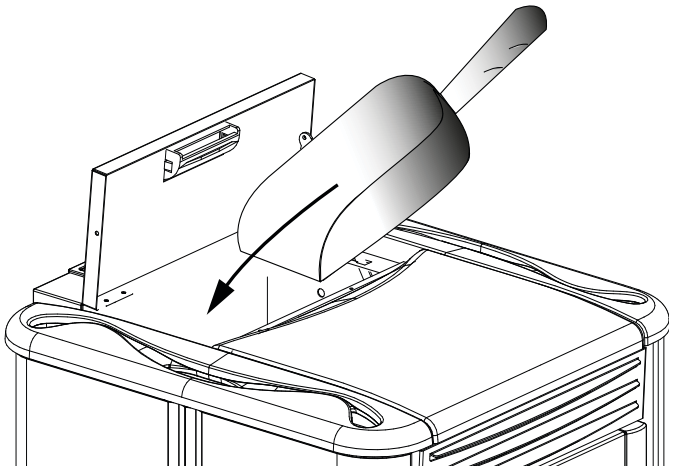
PELLET E CARICAMENTO

Il pellet utilizzato dovrà essere conforme alle caratteristiche descritte dalle norme:

- **EN PLUS - UNI EN 16961 - 2 classe A1 -A2**
- **Ö-NORM M 7135**
- **DIN PLUS 51731**

Dal Zotto per i propri prodotti consiglia sempre di utilizzare pellet del diametro di 6 mm.

Aprire il coperchio del serbatoio e caricare il pellet con l'ausilio di una sessola.

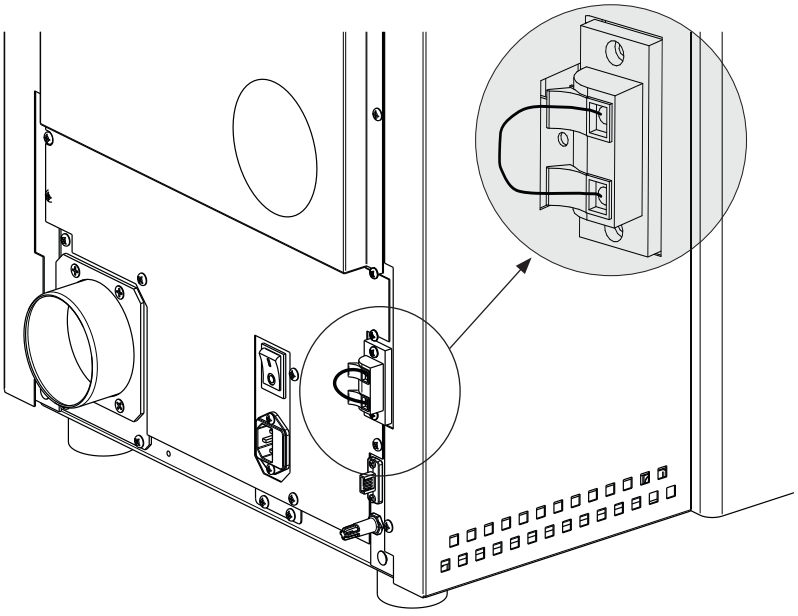


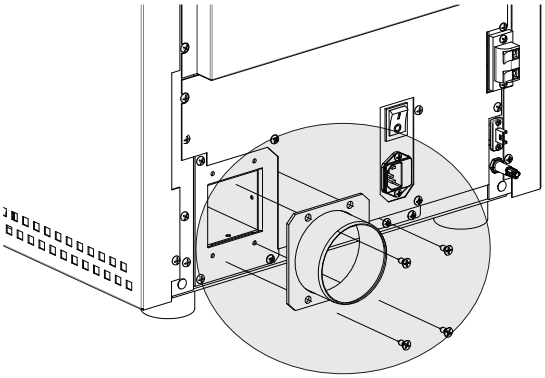
L'IMPIEGO DI PELLETS SCADENTI O DL QUALSIASI ALTRO MATERIALE, DANNEGGIA LE FUNZIONI DELLA VOSTRA STUFA E PUÒ DETERMINARE LA CESSAZIONE DELLA GARANZIA E L'ANNESSA RESPONSABILITÀ DEL PRODUTTORE.

CANALIZZAZIONE ARIA CALDA

- Il tubo destinato alla canalizzazione dell'aria calda deve avere un diametro interno di 80 mm, essere coibentato o perlomeno protetto dalla dispersione termica.
- La lunghezza non deve essere superiore ai 6 metri.
- **L'installazione dei relativi tubi per la canalizzazione dell'aria calda deve essere eseguita da personale qualificato e/o assistenza tecnica del costruttore**

RITA ELITE





La prolunga della canalizzazione si trova nella confezione dei accessori internamente alla stufa.
Il montaggio avviene tramite 4 viti che sono in dotazione.

**PER QUESTO PRODOTTO ESISTE L'OBBLIGO DI CANALIZZAZIONE DELL' ARIA CALDA.
NON È POSSIBILE DISATTIVARE IL MOTORE DELLA CANALIZZAZIONE.
NON COPRIRE O CHIUDERE LA CANALIZZAZIONE!**

LA CANALIZZAZIONE DEL MODELLO RITA ELITE NON E REGOLABILE, DI FABBRICA IL SUO FUNZIONAMENTO È IN PARALLELO ALLA VENTILAZIONE FRONTALE. PER UNA GESTIONE VEDERE CAPITOLO SEGUENTE.

FUNZIONAMENTO TERMOSTATO SUPPLEMENTARE PER COMANDO MOTORE CANALIZZAZIONE

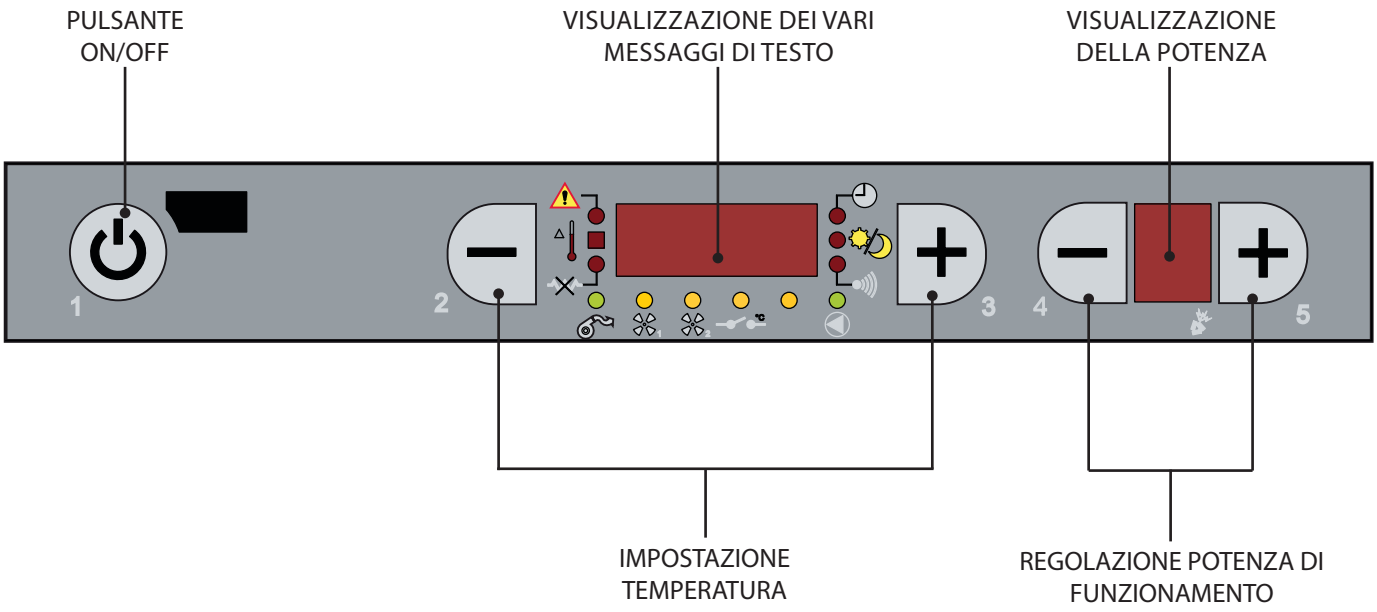
Per i modelli con motore per canalizzazione esiste anche la possibilità di termostatare il motore stesso. Il collegamento di un termostato esterno consentirà di controllare il motore per la canalizzazione indipendentemente dal funzionamento della stufa.
A questo punto è sufficiente impostare la temperatura desiderata sul termostato; il termostato comanderà il funzionamento del secondo motore:

- a temperatura da soddisfare (contatto chiuso) il secondo motore seguirà l'andamento della stufa.

- a temperatura soddisfatta (contatto aperto), porterà il motore per la canalizzazione in 1^ velocità e sarà visualizzato tramite il lampeggio del led relativo al motore della canalizzazione.

Il morsetto per il termostato della canalizzazione è dotato di ponticello di serie.
Vedi disegno a lato esemplificativo.

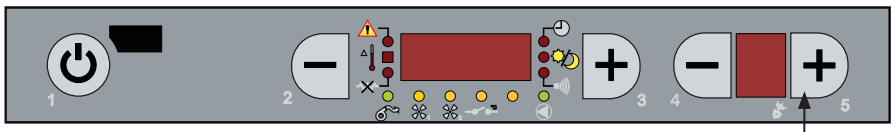
IL DISPLAY DESCRIZIONE COMANDI E SIMBOLOGIA



LEGENDA ICONE DISPLAY

	Indica la presenza di un allarme. Accesa: indica la presenza di un allarme Spenta: indica l'assenza di allarmi Lampeggiante: indica la disattivazione del sensore di depressione.		Indica la funzione di programmazione settimanale Spia accesa = programmazione settimanale attiva Spia spenta = programmazione settimanale disattiva
	Indica lo stato della temperatura ambiente Spento = la T° letta dalla sonda è superiore al set di temperatura impostato Acceso= la T° letta dalla sonda è inferiore al set di temperatura impostato		Indica la funzione stby Spento = Stby disattivato Acceso = Stby attivato
	Candeletta di accensione Spento = candeletta attiva Acceso = candeletta disattiva Lampeggiante = Fase di accensione		Stato ingresso termostato supplementare esterno Spento = contatto aperto Acceso = contatto chiuso
	Indica il funzionamento del motore fumi. Spento = motore fumi non in funzione Acceso = motore fumi in funzione Lampeggiante = avaria		Indica la comunicazione tra telecomando e stufa. Ogni volta che premo un tasto sul telecomando la spia si deve accendere. Se la spia è sempre accesa indica che la comunicazione tra telecomando e stufa risulta bloccata.*
	Indica il funzionamento del ventilatore tangenziale Spento = non in lavoro Acceso = in lavoro		Non utilizzata
	Non utilizzata		Stato dell'ingresso termostato supplentare canalizzato: Accesa : contatto chiuso (da soddisfare) Lampeggiante : il motore sta funzionando al minimo, è in modulazione (ingresso=aperto)
			Indica il funzionamento del motore caricamento pellet Spenta = motore caricamento pellet disattivo Accesa = motore caricamento pellet attivo

STRUTTURA MENÙ

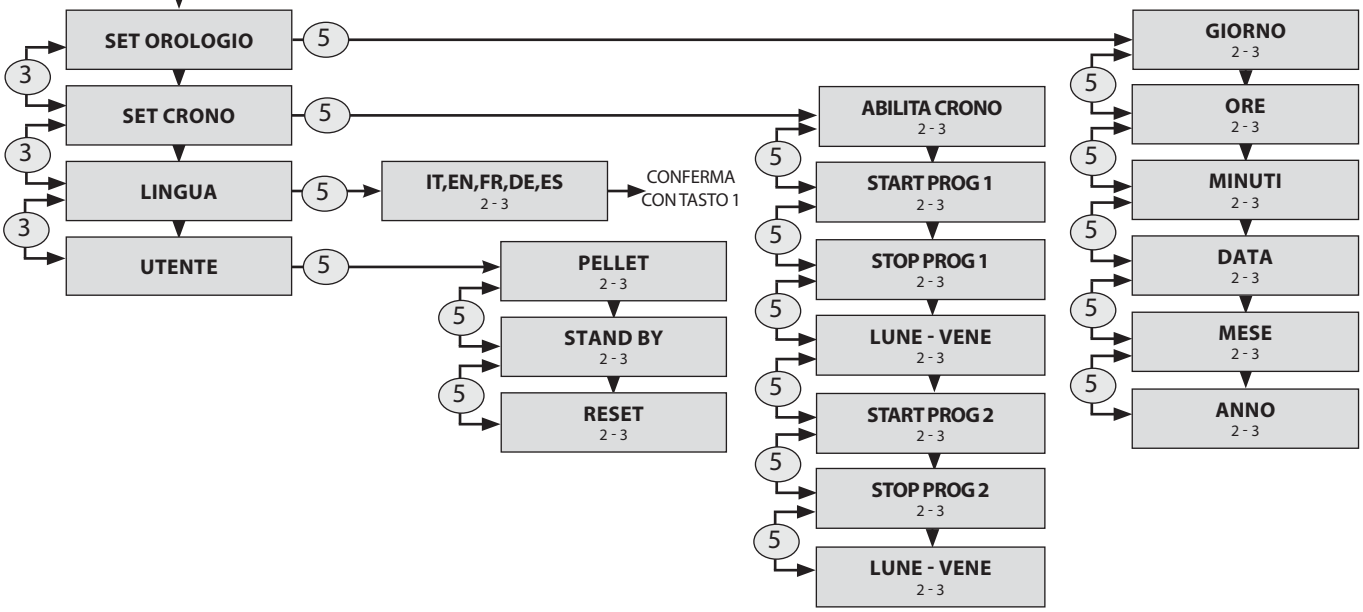


Tasto 1 per confermare parametro/ programmazione ed uscire.

Tasti 2 e 3 per impostare dati/ parametri.

Tasti 4 e 5 per avanzare o ritornare nel menu.

Per accedere al menù tenere premuto il tasto 5 per un paio di secondi.



ISTRUZIONI DI BASE

Durante le prime accensioni della stufa si deve prestare attenzione ai seguenti consigli:

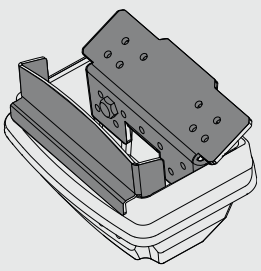
- E' possibile che vengano prodotti dei leggeri odori dovuti all'essiccazione delle vernici e dei siliconi utilizzati. Evitare una permanenza prolungata.
- Non toccare le superfici in quanto potrebbero essere ancora instabili.
- Aerare bene il locale più volte.
- L'indurimento delle superfici viene terminato dopo alcuni processi di riscaldamento.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato come inceneritore di rifiuti.

Prima di procedere con l'accensione della stufa è necessario verificare i seguenti punti:

- il serbatoio deve essere carico di pellet
- la camera di combustione deve essere pulita
- il braciere deve essere completamente libero e pulito
- verificare la chiusura ermetica della porta fuoco e del cassetto cenere
- verificare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente
- l'interruttore bipolare nella parte posteriore destra deve essere posto su 1.

NON UTILIZZARE ALCUN LIQUIDO INFIAMMABILE PER L' ACCENSIONE!
IN FASE DI RIEMPIMENTO NON PORTARE IL SACCO DI PELLET A CONTATTO CON LA STUFA BOLLENTE!
NEL CASO DI CONTINUE MANCANTE ACCENSIONI CONTATTARE UN TECNICO AUTORIZZATO.

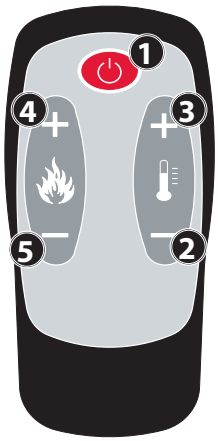
E' VIETATO UTILIZZARE L'APPARECCHIO PRIVO DEL DIVISORIO E/O BATTI FIAMMA (VEDI FIGURA A LATO).
LA RIMOZIONE PREGIUDICA LA SICUREZZA DEL PRODOTTO E COMPORTA IL DECADIMENTO IMMEDIATO DEL PERIODO DI GARANZIA.
IN CASO DI USURA O DETERIORAMENTO RICHIEDERE LA SOSTITUZIONE DEL PARTICOLA RE AL SERVIZIO DI ASSISTENZA (SOSTITUZIONE CHE NON RIENTRA NELLA GARANZIA DEL PRODOTTO IN QUANTO PARTICOLA RE SOGGETTO AD USURA).



TELECOMANDO (OPZIONE)

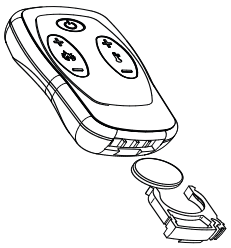
Mediante il telecomando sì ha la possibilità di regolare la potenza di riscaldamento, la temperatura ambiente desiderata e l'accensione/spegnimento dell'apparecchio.

Per accendere la stufa premere il tasto 1 un paio di secondi l'apparecchio entrerà automaticamente nella fase di accensione. Tramite i tasti 4 e 5 è possibile regolare la potenza, tramite i tasti 2 e 3 è possibile regolare la temperatura ambiente desiderata. Per spegnere la stufa tenere premuto il tasto 1 un paio di secondi.



TIPOLOGIA E SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Le batterie sono alloggiate nella parte inferiore del telecomando. Per sostituirla è necessario estrarre il porta-batteria (come indicato sulla figura sul retro del telecomando), rimuovere o inserire la pila seguendo la simbologia impressa sul telecomando e sulla batteria stessa.



Per il funzionamento è necessaria n° 1 Batterie tampone a litio CR2025 da 3V

Se il telecomando è spento per assenza di batterie, è possibile comandare la stufa dal pannello comandi, posto nella parte superiore della stufa.
Durante l'operazione di sostituzione prestare attenzione alle polarità seguendo la simbologia impressa sul vano interno del telecomando.

Le pile usate contengono metalli nocivi per l'ambiente,quindi devono essere smaltite separatamente in appositi contenitori.

IMPOSTAZIONI PER LA PRIMA ACCENSIONE

Una volta collegato il cavo di alimentazione nella parte posteriore della stufa, portare l'interruttore, sempre situato posteriormente, nella posizione (I).
L'interruttore posto posteriormente alla stufa serve per dare tensione alla scheda della stufa.
La stufa rimane spenta e sul pannello compare una prima schermata
con la scritta OFF .

REGOLAZIONE ORA, GIORNO, MESE E ANNO

PROCEDURA COMANDI

- Premere il tasto 5, per un paio di secondi, apparirà la scritta SET OROLOGIO.
- Confermare con il tasto 5.
- Utilizzare il tasto 3 per l'assegnazione del giorno.
- Premere il tasto 5.
- Utilizzare la stessa procedura (5 avanzare 3 impostare) per la regolazione dell'ora, dei minuti, data, mese e anno.
- Premere più volte il tasto 1 per confermare ed uscire dal menu.

SET OROLOGIO	
GIORNO	LUN, MAR, MER, ...DOM
ORE	0...23
MINUTI	00...59
DATA	1...31
MESE	1...12
ANNO	00...99

REGOLAZIONE DELLA LINGUA

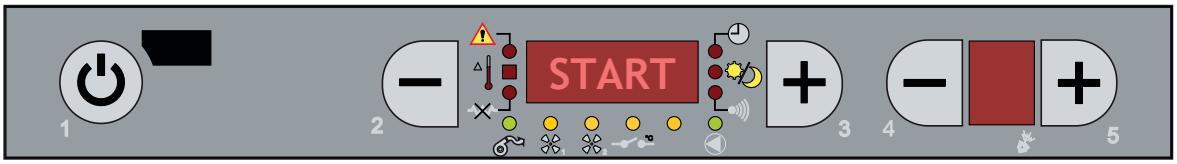
PROCEDURA COMANDI

- Premere il tasto 5, per un paio di secondi, apparirà la scritta SET OROLOGIO.
- Premere il tasto 3 due volte sino a set Lingua.
- Confermare con il tasto 5.
- Selezionare la lingua tramite il tasto 3.
- Premere più volte il tasto 1 per confermare ed uscire dal menu.

LINGUA	ITALIANO
	INGLESE
	TEDESCO
	FRANCESE
	SPAGNOLO

FUNZIONAMENTO E LOGICA

ACCENSIONE



Una volta verificati i punti in precedenza elencati, premere il tasto 1 per tre secondi per accendere la stufa.
Per la fase di accensione sono a disposizione 15 minuti, dopo l'avvenuta accensione e raggiungimento della temperatura di controllo, la stufa interrompe la fase di accensione e passa in AVVIAMENTO.

AVVIAMENTO
Nella fase di avviamento la stufa stabilizza la combustione, aumentando progressivamente la combustione, per poi avviare successivamente la ventilazione, e passando in LAVORO.

LAVORO
Nella fase di lavoro la stufa si porterà nel set potenza impostato, vedi voce seguente.

REGOLAZIONE SET POTENZA
Impostare la potenza di funzionamento da 1 a 5 (impostabili tramite i tasti 4 - 5).
Potenza 1 = livello minimo - Potenza 5 = livello massimo.
Proporzionalmente il tangenziale lavorerà nella stessa potenza di carico del pellet.
(5 potenza = 5 velocità per il Tangenziale - ventilazione)

TEMPERATURA AMBIENTE
L'apparecchio ha la possibilità di controllare la temperatura ambiente tramite la Sonda ambiente (di serie).
E' possibile impostare la temperatura ambiente desiderata tramite i tasti 2 e 3 da 07° a 40°C.
Raggiunta la temperatura impostata si porta automaticamente al minimo o in spegnimento attivando la funzione **STAND BY** (vedi capitolo alla pagina seguente), riducendo al minimo il consumo del pellet.

PULIZIA BRACIERE
La stufa durante la fase di lavoro ha un contatore interno, il quale dopo un tempo prestabilito effettua una pulizia del braciere.
Questa fase verrà raffigurata sul display, poterà la stufa ad una potenza inferiore e aumenterà il motore fumi per un tempo determinato in programmazione.
Terminata la fase di pulizia, la stufa proseguirà il suo lavoro portandosi nuovamente alla potenza selezionata.

SPEGNIMENTO
Premere il tasto 1 per tre secondi.
Eseguita questa operazione l'apparecchio entra automaticamente nella fase di spegnimento, bloccando la fornitura dei pellets.
Il motore di aspirazione dei fumi e il motore della ventilazione aria calda resteranno accesi fino a che la temperatura della stufa non sarà scesa sotto i parametri di fabbrica.

RIACCENSIONE
La riaccensione della stufa e possibile, solo se la temperatura fumi si è abbassata, e se il timer preimpostato si è azzerato.

CICLO DI FUNZIONAMENTO

OFF → START → ACCENSIONE → AVVIO → LAVORO → PULIZIA BRACIERE → PULIZIA FINALE →

MENU UTENTE

REGOLAZIONE DEL CARICO PELLET

Il seguente menù permette la regolazione in percentuale del carico del pellet.
Nel caso la stufa presenti dei problemi di funzionamento dovuti alla quantità dei pellets si può procedere direttamente dal quadro comandi alla regolazione del carico pellet.
I problemi correlati alla quantità di combustibile possono essere suddivisi in 2 categorie:

CARENZA DI COMBUSTIBILE:

- la stufa non riesce mai a sviluppare una fiamma adeguata tendendo a rimanere sempre molto bassa anche a potenza elevata.
- alla minima potenza la stufa tende quasi a spegnersi portando la stufa in allarme "MANCANO PELLET".
- quando la stufa visualizza l'allarme "MANCANO PELLET" può esserci del pellet incombusto (non bruciato) all'interno del braciere.

ECCESSO DI COMBUSTIBILE*:*

- la stufa sviluppa una fiamma molto alta anche a basse potenze.
- tende a sporcare molto il vetro panoramico oscurandolo quasi totalmente.
- il braciere tende ad incrostarsi otturando i fori per l'aspirazione dell'aria a causa dell'eccessivo pellet caricato in quanto viene bruciato solo parzialmente.

La regolazione da eseguire è di tipo percentuale, quindi una modifica su questo parametro comporterà una variazione proporzionale su tutte le velocità di caricamento della stufa. Il caricamento e possibile nel ordine di -30% a +20%.

Per la regolazione eseguire la procedura sul display:

PROCEDURA COMANDI

- Premere il tasto 5, per un paio di secondi, apparirà la scritta SET OROLOGIO.
- Premere più volte il tasto 3 per raggiungere il SET UTENTE.
- Confermare con il tasto 5.
- Apparirà la scritta Pellet.
- Tramite il tasto 2 e 3 e possibile aumentare (3) o diminuire (2) il carico durante la fase LAVORO.
- Premere più volte il tasto 1 per confermare ed uscire dal menu.

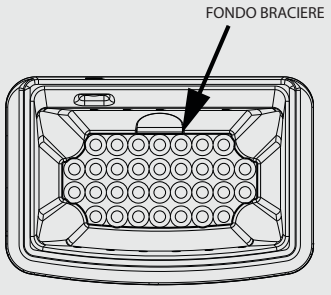
ALL MANCATA ACCENSIONE

LA PRIMA ACCENSIONE POTREBBE ANCHE FALLIRE, DATO CHE LA COCLEA È VUOTA E NON SEMPRE RIESCE A CARICARE IN TEMPO IL BRACIERE DELLA NECESSARIA QUANTITÀ DI PELLET PER L'AVVIO REGOLARE DELLA FIAMMA.

SE IL PROBLEMA SI VERIFICA SOLO DOPO ALCUNI MESI DI LAVORO, VERIFICARE CHE LE PULIZIE ORDINARIE, RIPORTATE SUL LIBRETTO STUFA, SIANO STATE ESEGUITE CORRETTAMENTE

CLEAN CHECK UP 1 -2

NEL CASO SI PRESENTASSE L'ALLARME "CLEAN CHECK UP" E NECESSARIO ASSICURARSI CHE IL BRACIERE SIA LIBERO DA RESIDUI O INCROSTAZIONI. (VEDI CAPITOLO "PULIZIA A CARICO DELL'UTENTE")
I FORI PRESENTI NEL FONDO DEVONO ESSERE COMPLETAMENTE LIBERI, PER ASSICURARE UNA CORRETTA COMBUSTIONE.
È POSSIBILE UTILIZZARE LA FUNZIONE SOPRA INDICATA "REGOLAZIONE CARICO PELLET" PER ADEGUARE LA COMBUSTIONE IN BASE ALLE ESIGENZE DESCRITTE.
NEL CASO PERSISTA LA SEGNALAZIONE D'ALLARME, E SONO STATE VERIFICARE LE CONDIZIONI SOPRA ELENCATE, CONTATTARE IL CENTRO ASSISTENZA ABILITATO.



STAND - BY

La funzione Stby viene utilizzata nel caso si desideri uno spegnimento immediato della stufa a temperatura raggiunta.
La funzione STBY può essere impostata su ON o su OFF tramite la procedura che poi andremo descrivere.
Di fabbrica la funzione STBY è sempre impostata su OFF (spia spenta)

FUNZIONE STBY IMPOSTATA SU ON
Nel caso in cui la funzione Stby sia attivata (ON), se la stufa raggiunge la temperatura ambiente impostata superandola di 2°C, si porterà in spegnimento dopo un ritardo preimpostato di fabbrica, visualizzando STAND - BY.
Quando la temperatura ambiente sarà inferiore di 2°C il set impostato la stufa ricomincerà a lavorare alla potenza impostata sul display visualizzando LAVORO.

FUNZIONE STBY IMPOSTATA SU OFF (IMPOSTAZIONE DI FABBRICA)
Nel caso in cui la funzione Stby non sia attivata (OFF), se la stufa raggiunge la temperatura ambiente impostata si porterà al minimo, modulando e visualizzando MODULA. Quando la temperatura ambiente sarà inferiore il set impostato la stufa ricomincerà a lavorare alla potenza impostata sul display visualizzando LAVORO.

PROCEDURA COMANDI

- Premere il tasto 5, per un paio di secondi, apparirà la scritta SET OROLOGIO.
- Premere il tasto 3 tre volte SINO A UTENTE.
- Premere due volte il tasto 5
- Selezionare tramite il tasto 2 o 3 "ON" per attivare o "OFF" per disattivare.
- Premere più volte il tasto 1 per confermare ed uscire dal menu.

RESET

Consente di riportare tutti i valori modificabili dall'utente come da fabbrica.
I dati modificati sono:

- SET TEMPERATURA = 35°C
- SET POTENZA = 5
- ABILITA CRONO = OFF
- START PRG1=OFF
- STOP PRG1 = OFF
- LUNEDÌ PRG1 = OFF
- .....tutti i parametri del crono in OFF
- PELLET = 00%
- STAND BY = OFF

CRONO

Il crono consente di programmare 2 fasce orarie all'interno di una giornata da utilizzare per tutti i giorni della settimana.
In ogni fascia possono essere impostati l'orario di accensione e spegnimento, i giorni di utilizzo della fascia programmata.

RACCOMANDAZIONI
Gli orari di accensione e spegnimento devono essere compresi nell'arco di un'unica giornata, dalle 0 alle 24, e non accavallate in più giorni.
Prima di utilizzare la funzione crono è necessario impostare il giorno e l'orario corrente, per cui verificare di aver seguito i punti elencati al sottocapitolo "*Set orologio*" per fare in modo che la funzione crono lavori, oltre che a programmarla occorre anche attivarla.

Esempio:

Accensione ore 07:00 **CORRETTO**
Spegnimento ore 18:00

Accensione ore 22:00 **SBAGLIATO**
Spegnimento ore 05:00

ESEMPIO DI PROGRAMMAZIONE

Supponiamo ora di voler utilizzare la funzione programmatore settimanale e di voler utilizzare 2 fasce orarie nel seguente modo:
1^ fascia oraria: dalle 08:00 alle 12:00 per tutti i giorni della settimana,, esclusi sabato e domenica
2^ fascia oraria: dalle 15:00 alle 22:00 solo il sabato e la domenica.

Il display raffigurerà a scorrimento i vari step di programmazione.

PROCEDURA COMANDI:
Premere il tasto 5, per un paio di secondi, apparirà la scritta SET OROLOGIO

SET OROLOGIO

Premere una volta il tasto 3, apparirà la scritta SET CRONO.

SET CRONO

SPEGNIMENTO 1^ FASCIA
Utilizzando i tasti 2 - 3 inserire l'orario "12:00" che corrisponde all'orario di spegnimento della 1^ fascia oraria, apparirà la scritta STOP PRG1 seguita dall'ora impostata.
Per confermare e proseguire nella programmazione premere il pulsante 5 per tornare al parametro precedente premere il pulsante 4.

STOP PRG1

12:00

ABILITAZIONE CRONO
Premere il tasto 5, apparirà la scritta ABILITA CRONO e OFF.
Premere il tasto 3 per attivare o disattivare la funzione CRONO.
Selezionare ON.

ABILITA CRONO

ON

ABILITAZIONE GIORNI 1^ FASCIA
Per fare questo utilizzare i tasti 3 e 5 nel seguente modo:
Tasto 5 - è possibile scorrere i vari giorni, apparirà la scritta scorrevole con il giorno della settimana, seguita da OFF
Utilizzare il tasto 3 per abilitare-disabilitare (ON/OFF) tutti i giorni.

LUNEDÌ.. PRG1

ON-OFF

Premere il tasto 5 per confermare e proseguire nella programmazione.
Apparirà la scritta scorrevole START PRG1 OFF.

START PRG1

OFF

Premere il tasto 5 per confermare e proseguire nella programmazione.
Apparirà la scritta scorrevole START PRG2 OFF.

START PRG2

ON-OFF

ACCENSIONE 1^ FASCIA
Utilizzando i tasti 2 - 3 inserite l'orario "08:00" che corrisponde all'orario di accensione della 1^ fascia oraria, apparirà la scritta START PRG1 seguita dall'ora impostata.
Per confermare e proseguire nella programmazione premere il pulsante 5 per tornare al parametro precedente premere il pulsante 4.

START PRG1

08:00

ACCENSIONE 2^ FASCIA
A questo punto occorre programmare la seconda fascia oraria.
La sequenza da seguire e analogo e si ripete come alla ACCENSIONE 1^ FASCIA.

START PRG2

15:00

ACCENSIONE 2^ FASCIA
A questo punto occorre programmare la seconda fascia oraria.
La sequenza da seguire e analogo e si ripete come alla ACCENSIONE 1^ FASCIA.
In questa occasione e solo necessario immettere l'orario d'esempio in start alle ore 15:00 e in Stop le ore 22:00 e attivare i giorni sabato e domenica selezionandoli su "ON".

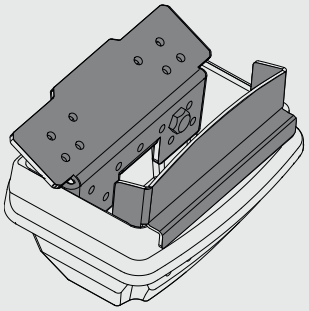
QUANDO IL PROGRAMMATORE SETTIMANALE È ATTIVO SUL QUADRO COMANDI SI ACCENDERÀ UN QUADRATINO DELLA RELATIVA ICONA

PULIZIE A CARICO DELL'UTENTE

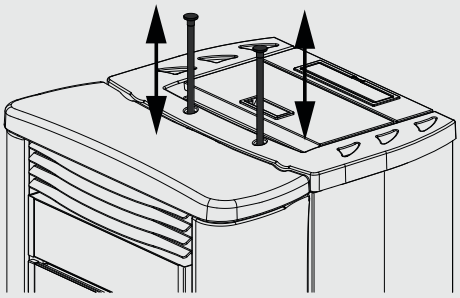
Alcune immagini potrebbero discostarsi dal modello originale.

GIORNALIERA

Braciere: togliere il braciere dall'apposito vano e liberare i fori utilizzando l'apposito attizzatoio in dotazione, rimuovere tutta la cenere dal braciere utilizzando un aspirapolvere.
Aspirare la cenere depositata nel vano del braciere.

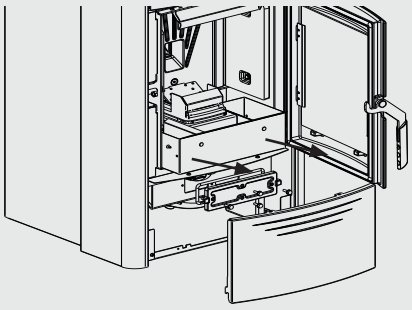


Raschiatori :
La pulizia degli scambiatori termici permette di garantire nel tempo una resa termica sempre costante. Questo tipo di manutenzione deve essere eseguita almeno una volta al giorno. Per fare questo è sufficiente utilizzare gli appositi raschiatori posti nella parte superiore della stufa, eseguendo il movimento dal basso verso l'alto e viceversa più volte.



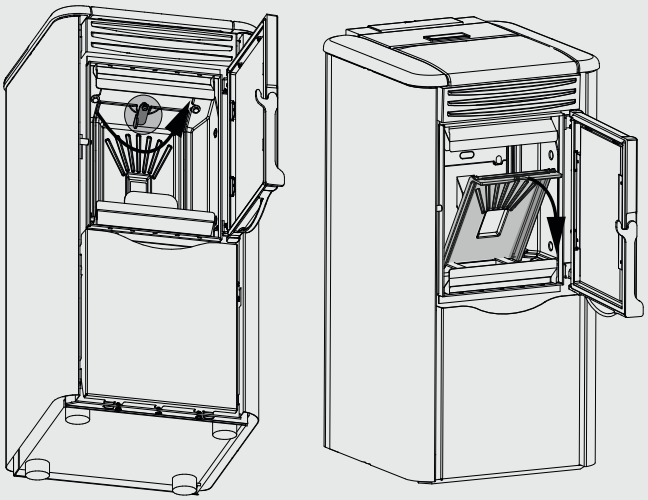
SETTIMANALE

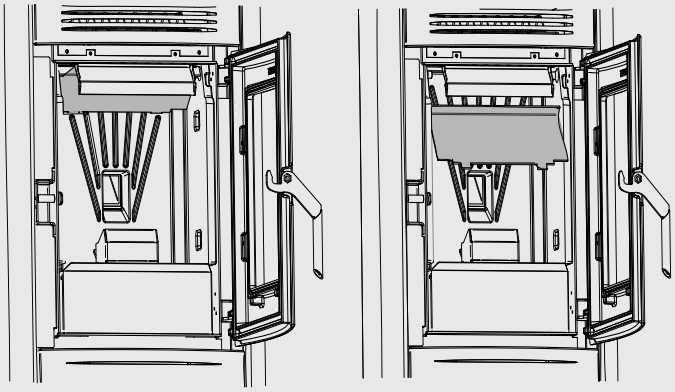
Pulizia cassetto cenere:
Settimanalmente o quando ce ne sia il bisogno, svuotare la cenere dal cassetto previsto. Si raccomanda almeno una volta alla settimana aspirare le ceneri nella camera di combustione con un aspirapolvere adeguato.



MENSILMENTE

Pulizia scambiatore termico: mensilmente è necessario pulire la camera degli scambiatori di calore in quanto la fuliggine depositata sul retro della parete focolare in ghisa ostruisce il regolare afflusso dei fumi. A pulizia completata riposizionare la ghisa estraibile con un movimento esattamente opposto a quello usato per rimuoverla. Ruotare il chiavistello per riportarlo alla sua posizione originale.





Assicurarsi che la cenere sia fredda completamente prima di svuotare in un apposito contenitore.

MANUTENZIONE ORDINARIA

Al fine di garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio è necessario effettuare le operazioni sotto indicate stagionalmente o con frequenza maggiore qualora sia necessario.

GUARNIZIONI PORTA, CASSETTO CENERE E BRACIERE

Le guarnizioni garantiscono l'ermeticità della stufa e il conseguente buon funzionamento della stessa.
E' necessario che esse vengano periodicamente controllate: nel caso risultassero usurate o danneggiate è necessario sostituire immediatamente.
Queste operazioni dovranno essere eseguite da parte di un tecnico abilitato.

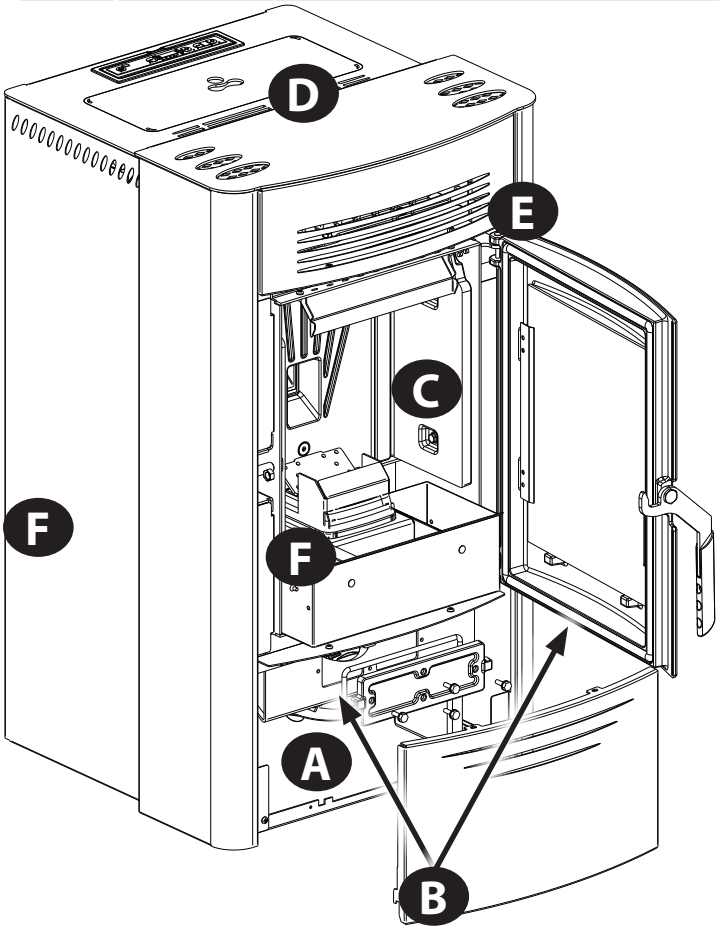
COLLEGAMENTO AL CAMINO

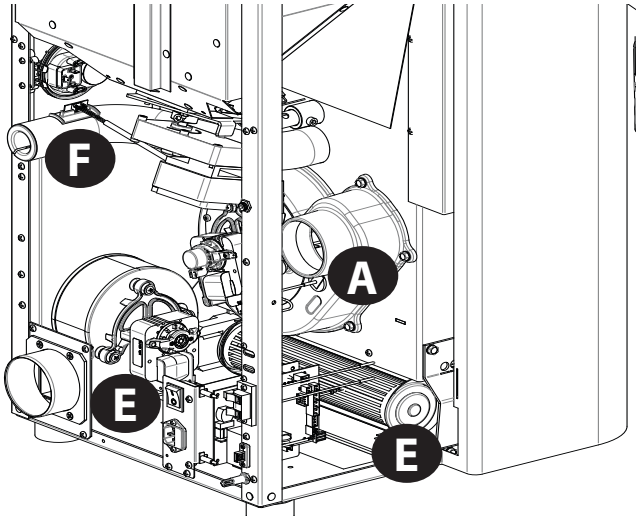
Annualmente o comunque ogni volta che se ne presenti la necessità aspirare e pulire il condotto che porta al camino. Se esistono dei tratti orizzontali è necessario asportare i residui prima che questi ostruiscano il passaggio dei fumi.

LA NON PULIZIA PREGIUDICA LA SICUREZZA.

SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È DANNEGGIATO, DEVE ESSERE SOSTITUITO DAL SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA O COMUNQUE DA UNA PERSONA CON QUALIFICA SIMILARE, IN MODO DA PREVENIRE OGNI RISCHIO.

PER UN CORRETTO FUNZIONAMENTO, LA STUFA DEVE SUBIRE UNA MANUTENZIONE ORDINARIA DA PARTE DI UN TECNICO ABILITATO, ALMENO UNA VOLTA ALL'ANNO.





A	Motore fumi (smontaggio e pulizia e condotto fumi), nuovo silicone nei punti previsti	☑
B	Guarnizioni ispezioni, cassetto cenere e porta (sostituire e applicare silicone dove previsto)	☑
C	Camera di combustione (totale pulizia di tutta la camera) e pulizia condotto candeletta	☑
D	Serbatoio (svuotamento completo e pulizia).	☑
E	Smontaggio ventilatore aria ambiente e rimozione di polvere e detriti di pellet eventuali	☑
F	Verifica tubo di aspirazione aria ed eventuale pulizia del sensore di flusso	☑

VISUALIZZAZIONI		
DISPLAY	**MOTIVAZIONE**	**RISOLUZIONE**
OFF	Stufa spenta	-
START	E' in corso la fase di start	-
CARICO PELLET	E' in corso il carico del pellet durante la fase di accensione	
ACCENSIONE	E' in corso la fase di accensione	-
AVVIO	E' in corso la fase di avvio	-
LAVORO	E' in corso la fase di lavoro normale	-
MODULA	La stufa sta modulando	-
PUL-BRACIERE	E' in corso la pulizia automatica del braciere.	La pulizia automatica (non in 1^ potenza)del braciere viene eseguita ad intervalli prestabiliti di lavoro continuato.
PUL -FINALE	Quando la stufa viene spenta E' in corso la pulizia finale La fase di pulizia finale dura circa 10 minuti.	
STAND BY	Stufa spenta per temperatura raggiunta e in attesa di riaccendersi.	Per disattivare la funzione STAND-BY vedi capitolo specifico.
STAND BY EST	Stufa spenta a causa di un termostato esterno, in attesa di riaccendersi	Per disattivare la funzione STAND-BY vedi capitolo specifico.
ATTESA RAFF-	Viene tentata una nuova accensione quando la stufa è stata appena spenta	Quando la stufa effettua uno spegnimento è necessario attendere il completo spegnimento del motore fumi, quindi effettuare la pulizia del braciere. Solo dopo aver effettuato queste operazioni sarà possibile riaccendere la stufa.
ATTESA RAFF - BLACK OUT	La stufa si sta raffreddando per black-out	Terminata la fase di raffreddamento si riavrà la riaccensione automatica.
LOU	Termostato ambiente impostato al valore minimo.	In questa modalità la stufa lavora solamente alla 1^ potenza indipendentemente dalla potenza impostata. Per uscire da questa funzione è sufficiente alzare la temperatura ambiente tramite il pulsante 4 e successivamente il tasto 2.
HOT	Set temperatura ambiente impostato al valore massimo.	La stufa lavora alla marcia impostata, senza modulare mai. Per uscire da questa funzione è sufficiente abbassare tramite il pulsante 4 e successivamente il tasto 1 il set temperatura.

ALLARMI		
DISPLAY	**SPIEGAZIONE**	**RISOLUZIONE**
	Indica la presenza di un allarme.	Accesa: indica la presenza di un allarme Spenta: indica l'assenza di allarmi Lampeggiante: indica la disattivazione del sensore di depressione. L'allarme può essere resettato solo se il motore fumi si è fermato e se sono trascorsi 15 minuti dalla visualizzazione stessa dell'allarme, premendo il tasto 3 per 3 secondi.
ASPIRAT - GUASTO	Guasto correlato al motore di espulsione dei fumi.	Le operazioni di ripristino dovranno essere effettuate da parte di un tecnico autorizzato.
SONDA FUMI	Guasto correlato alla sonda fumi.	Le operazioni di ripristino dovranno essere effettuate da parte di un tecnico autorizzato.
ALLARME SOVRATEMPERATURA FUMI	La temperatura dei fumi ha superato 310°C	Verificare l'afflusso di pellet(vedi "Regolazione carico pellet"). Verificare che la macchina sia pulita, compreso il tragitto dei fumi. Evitare assolutamente di appoggiare panni sulla macchina. Altre operazioni di ripristino dovranno essere effettuate da parte di un tecnico autorizzato.
CLEAN CHECK UP 1 - 2 (1= IN FASE DI AVVIO) (2 = IN FASE DI LAVORO)	Il fondo braciere o la camera di combustione sono sporche. La porta non è chiusa correttamente. Il cassetto cenere non è chiuso correttamente. Il sensore di depressione è sporco o difettoso. Il condotto di espulsione dei fumi è ostruito. Installazione non corretta	Verificare che i fori del fondo braciere siano completamente liberi. Verificare la chiusura ermetica del cassetto cenere. Verificare la pulizia sia del condotto fumi, sensore nel canale aria primaria che della camera di combustione. Altre operazioni di ripristino dovranno essere effettuate da parte di un tecnico autorizzato.
ALL DEPR	È scattato il sensore depressione meccanico	Contattare il centro assistenza
MANCATA ACCENSIONE	Il serbatoio del pellet è vuoto. Taratura carico pellet inadeguata. Installazione non corretta	Verificare la presenza o meno di pellet all'interno del serbatoio. Regolare l'afflusso di pellet (vedi "Regolazione carico pellet"). Verificare le procedure descritte al capitolo "Accensione". Altre operazioni di ripristino dovranno essere effettuate da parte di un tecnico autorizzato.
NO ACC BLACK OUT	Mancanza di corrente durante la fase di accensione.	Portare la stufa in OFF tramite il tasto 1 e ripetere le procedure descritte al capitolo "Accensione". Altre operazioni di ripristino dovranno essere effettuate da parte di un tecnico autorizzato.
MANCANO PELLET	In fase di lavoro la t° dei fumi è scesa sotto i parametri di fabbrica	Verificare la presenza o meno di pellet all'interno del serbatoio. Regolare l'afflusso di pellet. Altre operazioni di ripristino dovranno essere effettuate da parte di un tecnico autorizzato.
ATTESA RAFFRED-	Tentativo di sblocco allarme con stufa ancora in raffreddamento.	Ogniqualvolta la stufa visualizza uno degli allarmi sopra elencati andrà in automatico in spegnimento. La stufa bloccherà qualsiasi tentativo di sblocco allarme durante questa fase visualizzando sul display in modo alternato l'allarme stesso e ATTE . L'allarme può essere resettato solo se il motore fumi si è fermato e se sono trascorsi 15 minuti dalla visualizzazione stessa dell'allarme, premendo il tasto 1 per 3 secondi.
DEBIMETRO GUASTO	Componete scollegato o guasto	Contattare assistenza
ALLARME COMANDO COCLEA	Funzionamento anomalo carico pellet	Contattare assistenza

CONDIZIONI DI GARANZIA

Dal Zotto S. p. A., con sede in Via Astico, 67 36030 FARA VICENTINO (VI), garantisce questo prodotto per 2 (due) ANNI dalla data di acquisto per i difetti di fabbricazione e dei materiali. La garanzia decade nel caso in cui il difetto di conformità non venga denunciato al venditore entro due mesi dalla data della sua scoperta.

1. La responsabilità di Dal Zotto S. p. A. è limitata alla fornitura dell'apparecchio, il quale deve essere installato conforme alla regola dell' arte, seguendo le indicazioni contenute negli appositi manuali e opuscoli in dotazione al prodotto acquistato e conformemente alle leggi in vigore. **L'installazione deve essere eseguita dal personale qualificato e sotto la responsabilità di chi lo incarica, che si assumerà l'intera responsabilità dell'installazione definitiva e del conseguente buon funzionamento del prodotto installato. Non vi sarà responsabilità da parte di Dal Zotto S. p. A in caso di mancato rispetto di tali precauzioni.**

AVVISO
E' indispensabile eseguire il collaudo funzionale del prodotto prima di effettuare il completamento con le relative finiture murarie (controcappa, rivestimento esterno, lesene, tinteggiature a pareti, ecc). Dal Zotto S.p.A. non si assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni e conseguenti spese di ripristino delle finiture di cui sopra anche se le stesse dovessero essere a seguito della sostituzione di particolari mal funzionanti.

Dal Zotto S. p. A. assicura che tutti i suoi prodotti sono fabbricati con materiali della migliore qualità e con tecniche di lavorazione che ne garantiscono la totale efficienza. Se durante il normale utilizzo degli stessi si dovessero riscontrare particolari difettosi o mal funzionanti, si effettuerà la sostituzione gratuita di tali particolari franco rivenditore che ha effettuato la vendita.

ESTENSIONE TERRITORIALE DELLA GARANZIA :
Territorio italiano

VALIDITA'
LA GARANZIA VIENE RICONOSCIUTA VALIDA A CONDIZIONE CHE:

- L'acquirente spedisca entro 8 gg. dalla data di acquisto l'unito tagliando compilato in ogni sua parte. La data di acquisto deve essere convalidata dal possesso di un documento fiscale valido rilasciato dal rivenditore.
- L' apparecchio sia installato conformemente alle norme vigenti in materia, alle prescrizioni contenute nel manuale in dotazione e da personale professionalmente qualificato.
- L'apparecchio sia utilizzato come prescritto dal manuale di istruzioni in dotazione a tutti i prodotti.
- Sia stato compilato e sottoscritto dal cliente il certificato di garanzia, convalidato da parte del rivenditore.
- Il documento che attesta la garanzia, compilato e accompagnato dal documento fiscale di acquisto rilasciato dal rivenditore, sia debitamente conservato ed esibito al personale del Centro Assistenza Tecnica Dal Zotto S.p.A. in caso di intervento.

LA GARANZIA NON VIENE RICONOSCIUTA VALIDA NEI SEGUENTI CASI

- Non sono state rispettate le condizioni di garanzia descritte sopra.
- L' installazione non è stata eseguita nel rispetto delle norme vigenti in materia e alle prescrizioni descritte nel manuale/opuscolo in dotazione all' apparecchio.
- Negligenza del cliente per mancata o errata manutenzione del prodotto
- Presenza di impianti elettrici e/o idraulici non conformi alle norme vigenti.
- Danni derivanti da agenti atmosferici, chimici, elettrochimici, uso improprio del prodotto, modifiche e manomissioni del prodotto, inefficacia e/o inadeguatezza della canna fumaria e/o altre cause non derivanti dalla fabbricazione del prodotto.
- Combustione di materiali non conformi ai tipi e alle quantità indicate nel manuale/opuscolo in dotazione
- Tutti i danni causati dal trasporto, pertanto si raccomanda di controllare accuratamente la merce al momento del ricevimento, avvisando immediatamente il rivenditore di ogni eventuale danno, riportando l'annotazione sul documento di trasporto e sulla copia che resta al trasportatore.

Dal Zotto S. p. A. non risponde di eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nel manuale/opuscolo in dotazione.

SONO ESCLUSI DA GARANZIA TUTTI I PARTICOLARI SOGGETTI A NORMALE USURA:
Fanno parte di questa categoria:

- Le guarnizioni, tutti i vetri ceramici o temprati, i rivestimenti e griglie in ghisa o Ironker, i particolari verniciati, cromate o dorati, la maiolica, le maniglie ed i cavi elettrici.
- Variazioni cromatiche, cavillature e lievi diversità dimensionali delle parti in maiolica non costituiscono motivo di

contestazione, in quanto sono caratteristiche naturali dei materiali stessi.

- Le parti in materiale refrattario
- Le opere murarie
- I particolari di impianto per la produzione di acqua sanitaria non forniti da Dal Zotto S. p. A. (solo prodotti ad acqua).
- Lo scambiatore di calore è escluso dalla garanzia nel caso in ci non venga realizzato un adeguato circuito di anticondensa, che garantisca una temperatura di ritorno dell'apparecchio di almeno 55°C (solo prodotti ad acqua).

CLAUSOLE ULTERIORI:

Sono esclusi da garanzia eventuali interventi per taratura o regolazione del prodotto in relazione al tipo di combustibile o alla tipologia di installazione.
In caso di sostituzione di particolari la garanzia non viene prolungata.
Per il periodo di inefficienza del prodotto non viene riconosciuto alcun indennizzo.
Questa garanzia è valida solo per l'acquirente e non può essere trasferita.

COLLAUDO CONSIGLIATO (A PAGAMENTO):

Dal Zotto S.p.A. consiglia di far effettuare il collaudo funzionale del prodotto da un Centro di Assistenza Tecnica abilitato, che fornirà tutte le informazioni per il suo corretto utilizzo.

INTERVENTI IN GARANZIA

La richiesta di intervento deve essere inoltrata al rivenditore o al centro assistenza.
L' intervento in garanzia prevede la riparazione dell'apparecchio senza alcun addebito come previsto dalla legge in vigore.

RESPONSABILITÀ'

Dal Zotto S. p. A. non riconosce alcun risarcimento per danni diretti o indiretti per causa o in dipendenza del prodotto.

FORO

Per qualsiasi controversia viene eletto come foro competente quello di Vicenza.

WARNINGS

The instruction manual is an integral part of the product: make sure that it always accompanies the appliance, even if transferred to other owners or user or is transferred to another place. If it is damaged or lost,request another copy from the area technician. This product must be destined for the use for which it has been expressly realised. The manufacturer is exempt from any liability, contractual and extracontractual, for injury/damage caused to persons/animals and objects, due to installation, adjustment and maintenance errors and improper use. **Installation must be performed by qualified staff, which assumes complete responsibility for the definitive installation and consequent good functioning of the product installed. It is necessary to bear in mind all laws and national, regional, provincial and town council Standards present in the country the appliance has been installed.**
Dal Zotto S.p.A. cannot be held responsible for the failure to comply with such precautions.

After removing the packaging, ensure that the content is intact and complete. If not so, contact the dealer where the appliance was purchased.
All electric components that make up the product must be replaced with original spare parts exclusively by an authorised after-sales centre, thus guaranteeing correct functioning.

SAFETY

- The stove must not be used by persons (including children) with reduced physical, sensorial and mental capacities or who are unskilled persons, unless they are supervised and trained regarding use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be controlled to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the stove when you are barefoot or when parts of the body are wet or humid.
- The safety and adjustment devices must not be modified without the authorisation or indications of the manufacturer.
- Do not pull, disconnect, twist electric cables leaving the stove, even if disconnected from the electric power supply mains.
- It is advised to position the power supply cable in a way that it does not come into contact with hot parts of the appliance.
- The power supply plug must be accessible after installation.
- Do not close or reduce the dimensions of the airing vents in the place of installation. The airing vents are indispensable for correct combustion.
- Do not leave the packaging elements within reach of children or unassisted disabled persons.
- The hearth door must always be closed during normal functioning of the product.
- When the appliance is functioning and hot to the touch, especially all external surfaces, attention must be paid
- Check for the presence of any obstructions before switching the appliance on following a prolonged standstill period.
- The stove has been designed to function in any climatic condition (also critical). In particularly adverse conditions (strong wind, freezing) safety systems may intervene that switch the stove off. If this occurs, contact the technical after-sales service and always disable the safety system.
- If the flue should catch fire, be equipped with suitable systems for suffocating the flames or request help from the fire service.
- This appliance must not be used to burn waste.
- Do not use any inflammable liquids for ignition.
- During the filling phase do not allow the bag of pellets to come into contact with the product.
- The majolicas are top quality artisan products and as such can have micro-dots, crackles and chromatic imperfections. These features highlight their valuable nature. Due to their different dilation coefficient, enamel and majolica produce crackling, which demonstrate their effective authenticity. To clean the majolicas, it is recommended to use a soft, dry cloth. If a detergent or liquid is used, the latter could penetrate inside the crackles, highlighting the same.

ROUTINE MAINTENANCE

Based on the Decree 22 January 2008 n°37 art.2, routine maintenance means interventions aimed at reducing degradation from normal use, as well as dealing with accidental events entailing the need of first interventions, which however do not modify the structure of the system upon which one is intervening or its intended use according to the prescriptions foreseen by technical standards in force and by the manufacturer's use and maintenance booklet.

SAFETY DEVICES

SAFETY DEVICES KEY: * = PRESENT, - = NOT PRESENT	STOVES
Circuit board: it intervenes directly sending the product into alarm conditions until it has fully cooled down, in the event of: fumes motor breakage, pellet feed motor breakage, black out (if above 10 seconds), failed ignition	*
Door micro switch: With the door open, the operation of the burn pot cleaning system is blocked	-
Electronic pressure switch: in the event of inadequate depression, it sends the machine in alarm conditions	*
F 2.5 A 250 V fuse (stoves): protects the machine from violent current surges	*
85°C calibrated mechanical bulb with manual rearm: intervenes by blocking fuel feed whenever the pellet tank t° reaches the limit of 85°C. **Rearm must be performed by qualified staff and/or the manufacturer's technical after-sales assistance.**	*
Pellet tank temperature control probe: if the tank overheats, the machine automatically modulates to return to normal temperature values (* in the relevant models)	*
Mechanical air pressure switch: blocks the pellet in the event of insufficient depression (in the relevant models)	*

REFERENCE STANDARDS

The installation must be in compliance with:

- **UNI 10683 (2012) heat generators fed with wood and other solid fuels: installation.**

The chimneys must be in compliance with:

- UNI EN 13063-1 and UNI EN 13063-2, UNI EN 1457, UNI EN 1806 in the event of non-metallic chimneys:
- EN 13384-1 (13384) chimneys. Thermal and fluid dynamic calculation methods.
- UNI EN 1443 (2005) chimneys: general requirements.
- UNI EN 1457 (2012) chimneys: clay/ceramic flue liners.
- UNI/TS 11278 (2008) Metal - chimneys/flue liners/flue ducts.
- UNI 7129 point 4.3.3 Fire Brigade provisions, local rules and regulations.

NATIONAL, REGIONAL, PROVINCIAL AND TOWN COUNCIL REGULATIONS

One must also bear in mind all laws and national, regional, provincial and town council Standards present in the country in which the appliance has been installed.

TERMS AND DEFINITIONS

Aeration: Air renewal is required both for the disposal of the combustion products, and to prevent mixtures with a hazardous content of non-combusted gases.

Closed hearth appliance: Appliance designed for operation with closed combustion chamber.

Forced draught appliance: Appliance with ventilation in the fumes circuit and combustion with fumes flow at a positive pressure with respect to the environment.

Chimney: Structure consisting in one or several walls containing one or several outflow airways.
The purpose of this predominantly vertical element is to expel the combustion products at a convenient height from the ground.

Smoke duct: Component or components that connect the outlet of the heat generator to the chimney.

Chimney cap: Device that placed on the chimney outlet allows the dispersion of the combustion products even in presence of adverse weather conditions.

Condensation: Liquid products which form when the fumes temperature is lower or equal to the water dew point.

Ducting pipe: Pipe made up of one or several predominantly vertical elements, specifically suitable for collecting and expelling the fumes, as well as to withstand the relative components and any condensate over time,
suitable to be installed in a chimney, existing or new technical compartment, even in new buildings.

Sealed installation: Installation of an appliance with sealed operation, so that all the air required for combustion is taken from outside.

Maintenance: Set of procedures required to ensure and maintain safety and functionality over time and maintain the efficiency of the system within the prescribed parameters.

Chimney system: Chimney installed using a combination of compatible components, manufactured or specified by a sole manufacturer whose product liability covers the entire chimney.

Fumes exhaust system: Flue gas exhaust system, independent from the appliance made up of a smoke duct, chimney or individual flue and chimney cap.

Radiation area: Area immediately in front of the hearth in which the radiant heat caused by combustion is diffused.

Reflux area: Area beyond the extrados of the roof in which overpressure or depressions occur, which may affect the proper discharge of the combustion products.

FUNCTIONAL OPERATIONS DIAGRAM

State of the art installation and proper system operation include a series of activities:

1. Preliminary activities:

- verification of the suitability of the installation site,
- verification of the suitability of the fumes exhaust system,
- verification of the suitability of the outside air inlets;

2. Installation:

- implementation of ventilation and connection to the outer air inlets,
- implementation and connection to the fumes exhaust system,
- assembly and installation,
- electric and hydraulic connections,
- installation of insulation,
- ignition and operation test,
- installation of finishings and coverings;

3. Issue of complementary documentation;

4. Inspection and maintenance.

Other actions may be required in relation to specific requests of the competent authority.

PRELIMINARY ACTIVITIES

GENERAL

Verification of compatibility of the system, of any restrictions required by local administrative regulations, special or conventional requirements resulting from condominium regulations, constraints, laws or administration deeds must precede any other assembly or installation operation.

One must especially verify the suitability:

- of the installation premises, of the appliances already installed in the installation premises and in the adjacent and adjoining premises, also powered by different fuels, with particular reference to non-compliant installations.

- of the fumes exhaust system
- of the outside air inlets

SUITABILITY OF THE FUMES EXHAUST SYSTEM

Installation must be preceded by a compatibility test between the appliance and the fumes exhaust system, by verifying:

- the existence of documentation relating to the system;
- existence and content of the chimney plaque;
- suitability of the internal section of the chimney;
- absence of obstructions all along the chimney;
- predominantly vertical height and development of the chimney;
- existence and suitability of the chimney cap;
- distance of the outside wall of the chimney and of the smoke duct from combustible materials;
- chimney type and material;
- absence of other chimney connections.

INSTALLATION

INSTALLATIONS NOT ALLOWED

Installation in premises with fire hazards is forbidden. Installation in residential premises (except for sealed operation appliances) is also forbidden:

- in which there are liquid fuel-operated appliances with continuous or intermittent operation, which draw the combustion air in the room in which they are installed, or
- in which there are type B gas appliances intended for room heating, with or without production of domestic hot water and in adjacent and adjoining premises, or
- in which, in any case, the depression measured during installation between the internal and external environment is greater than 4 Pa

Installations in bathrooms, bedrooms and studio flats

Installation in bathrooms, bedrooms and studio flats is only allowed for sealed or closed hearth appliances with ducted combustion air taken from the outside.

Installation premises requirements

The support surfaces and/or points must have a suitable load-bearing capacity to support the weight of the appliance, of the accessories and coatings.
The adjacent, side and rear walls and the supporting surface must be made of non-combustible material according to the table

REFERENCES	INFLAMMABLE OBJECTS	NON-INFLAMMABLE OBJECTS
A	200 mm	100 mm
B	1500 mm	750 mm
C	200 mm	100 mm

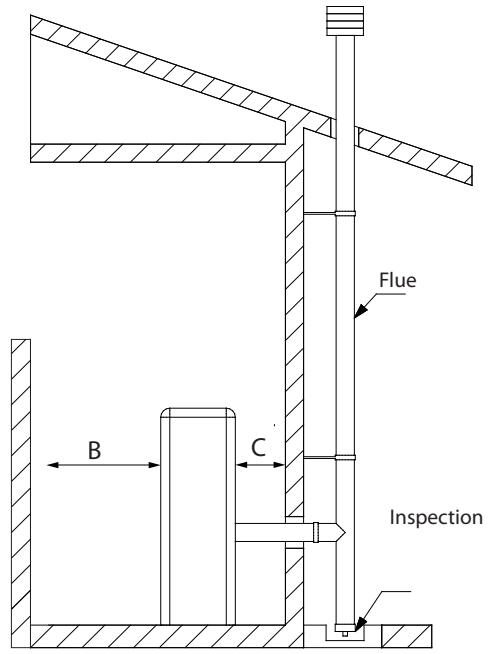


figure 1

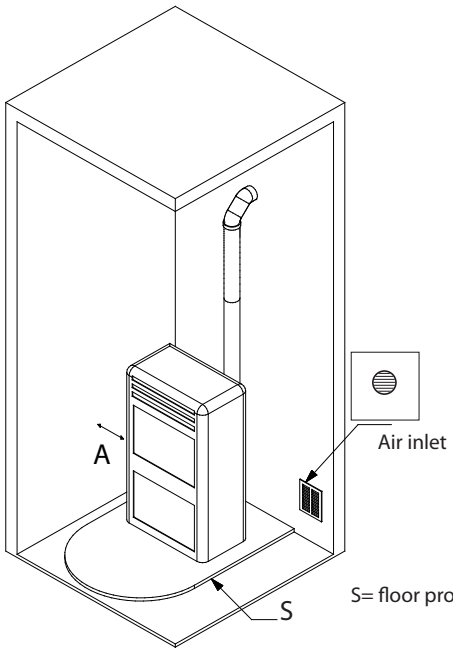


figure 2

In any case the temperature of the adjacent combustible materials must not reach a temperature equal to or greater than the room temperature increased by 65°C.

The minimum volume of the premises in which to install the appliance must be greater than 15 m^3.

VENTILATION AND AERATION OF THE INSTALLATION PREMISES

Ventilation is deemed sufficient when the room is equipped with air inlets according to the table:

Air inlet
See figure 2

Appliance categories	Reference standard	Percentage of the net opening section with respect to the appliance fumes outlet section	Minimum net opening value of the ventilation duct
Pellet stoves	UNI EN 14785	-	80 cm^2

In any case ventilation is deemed sufficient when the pressure difference between the external and internal environment is equal to or less than 4 Pa.

In the presence of type B gas appliances with intermittent operation not intended for heating, they must have their own aeration and/or ventilation opening. The air inlets must meet the following requirements:

- they must be protected with grids, metal mesh, etc., but without reducing the net useful section;
- they must be made so as to make the maintenance operations possible;

The air flow can also be obtained from a room adjacent to that of installation (indirect aeration and ventilation), as long as the flow takes place freely through permanent openings communicating with the outside.
The adjacent room cannot be used as a garage, warehouse of combustible material or for any other activity with a fire hazard, bathroom, bedroom or common room of the building.

FUMES EXHAUST SYSTEM

GENERAL REQUIREMENTS

Each appliance must be connected to a suitable fumes exhaust system and ensure adequate dispersion of the combustion products into the atmosphere. The combustion products must discharged above the roof. Direct discharge from the wall or towards closed spaces is forbidden, even with clear skies.
In particular, it is forbidden to use flexible and extendible metal pipes.
The chimney should only receive the exhaust of the smoke duct connected to the appliance; collective flues or conveying exhausts from hoods above cooking appliances of any kind, or exhausts from other generators into the chimney itself or smoke duct are not allowed.
The smoke duct and the chimney must be connected with a continuity solution, in order to prevent the chimney from resting on the appliance.
It is forbidden to have other air supply channels and pipes for plant engineering transit inside the fumes exhaust systems, especially if over-sized.

The components of the fumes exhaust system must be chosen in relation to the type
of appliance to be installed in compliance with:

- in the event of metal chimneys, UNI/ TS 11278, with particular attention to what is stated in the specification;
- in the event of non-metallic chimneys: UNI EN 13063-1 e UNI EN 13063-2, UNI EN 1457, UNI EN 1806; considering especially:

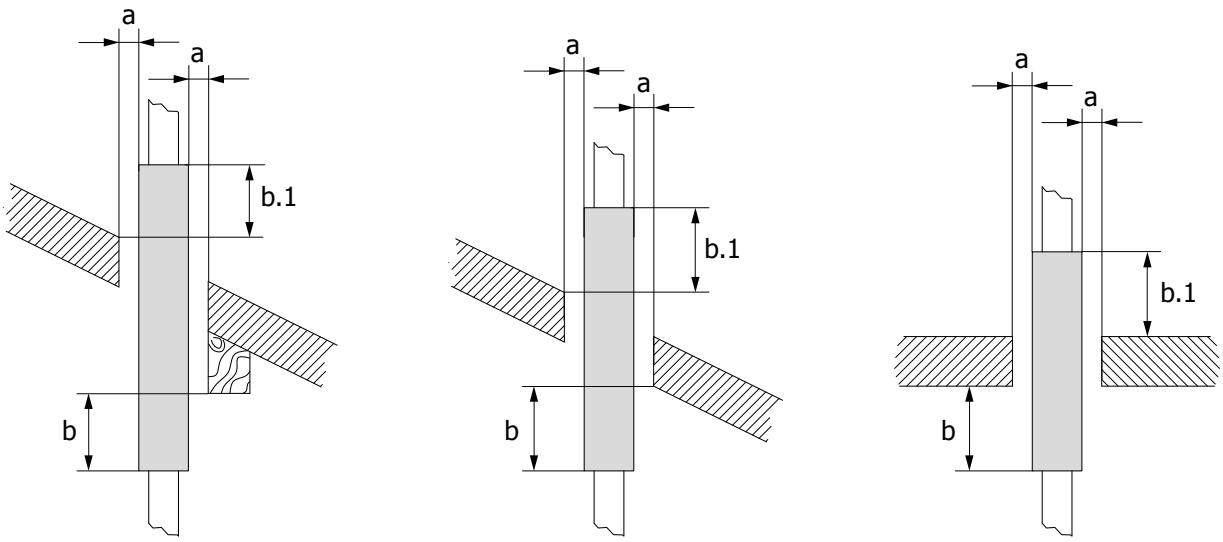
- temperature class;
- pressure class (fumes seal) at least equal to the seal required for the appliance;
- moisture resistance (resistance to condensation);
- class or level of corrosion and specification of the materials constituting the inner wall in contact with the fumes.
- soot fire resistance class;
- minimum distance from combustible materials

The installer of the fumes exhaust system, once the installation is complete and the relevant checks and inspections have been made, must fix the chimney plaque supplied by the manufacturer with the product in a visible manner, near the fireplace, and which must be completed with the following information:

- nominal diameter;

- distance from combustible materials, indicated in millimetres, followed by the arrow and flame symbol;
- installer data and date of installation.

Every time one must cross combustible materials, the following indications must be complied with:



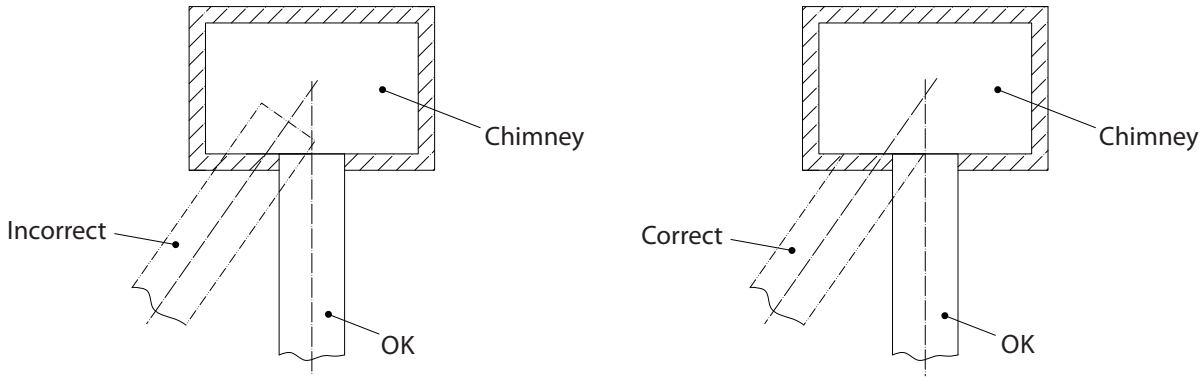
SYMBOL	DESCRIPTION	QUOTA[MM]
b	Minimum distance of combustible materials from the intrados of the framework/floor/wall	500
b.1	Minimum distance of combustible materials from the extrados of the framework/floor	500
a	Minimum distance from combustible materials defined by the manufacturer	G(xxx)
The single wall pipes are indicated in white. The insulated double wall chimney systems are indicated in grey.		
One can disregard the quota only in the event of using an appropriate heat protection screen (for example: wall plate) to protect the intrados of the framework/floor		

SMOKE DUCT

General requirements

The smoke ducts must be installed in compliance with the following general requirements:

- they must be insulated if they cross through rooms that are not to be heated or outside the building;
- they must not cross rooms in which the installation of combustion appliances is forbidden, nor in other premises compartmentalised against fire or with a fire hazard, nor in rooms and/or areas that cannot be inspected;
- they must be installed so as to allow normal thermal expansion;
- they must be fitted to the opening of the chimney without protruding inwards;
- the use of flexible metal pipes to connect the appliance to the chimney is not allowed;



- counter-slope sections are not allowed;
- the smoke ducts must have, along their entire length, a diameter that is no less than that of the attachment of the appliance exhaust pipe; any section changes are allowed only on the inlet to the chimney;
- they must be installed so as to limit the formation of condensation and prevent their release from the joints;
- they must be positioned at a distance no less than that indicated in the product specifications from combustible materials;
- the smoke channel/duct must allow to collect the soot and to be cleaned using a swab and inspected after being disassembled, or through inspection openings when not accessible from inside the appliance.

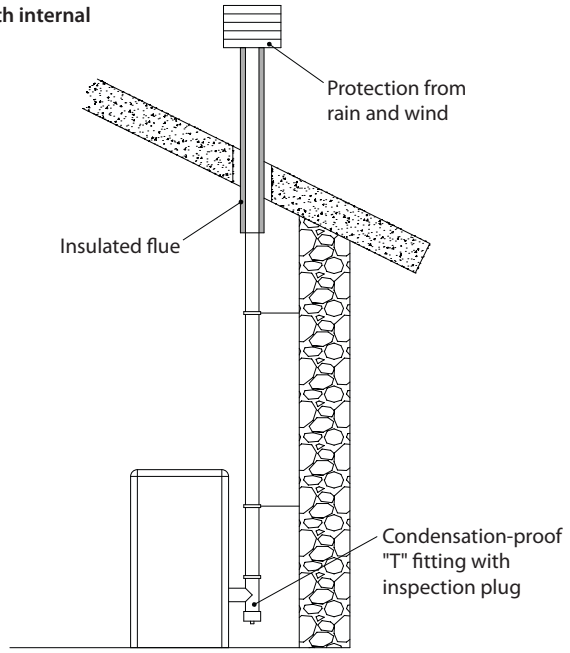
ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR APPLIANCES FITTED WITH AN ELECTRIC FAN FOR FUMES EXPULSION

For the heat generator appliances equipped with electric fan for expelling fumes, the instructions below must be followed:

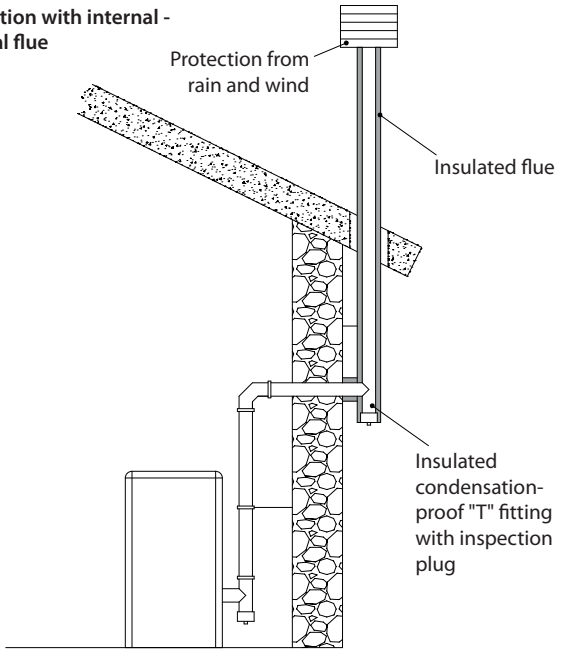
- The horizontal sections must have a minimum upward slope of 3%
- The length of the horizontal section must be minimal and, in any case, no longer than 3 metres
- The number of direction changes including the one due to the use of the "T" element must not be more than 4.

EXAMPLES OF CORRECT CONNECTION TO THE CHIMNEY

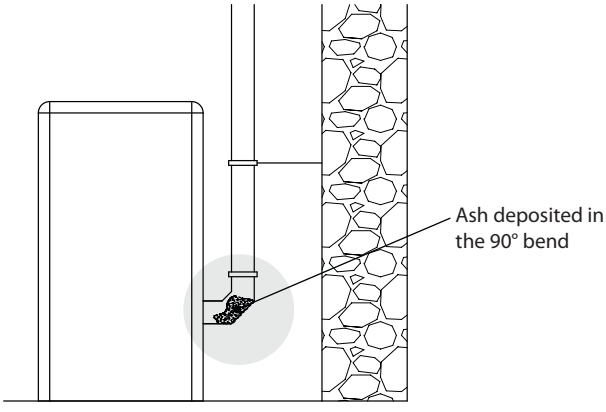
Installation with internal flue

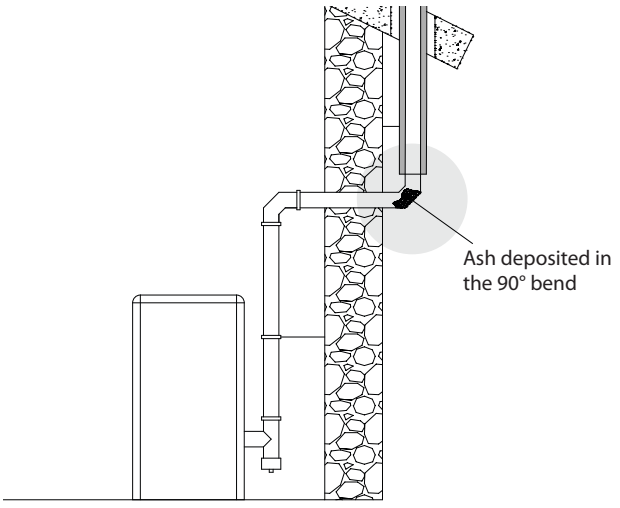


Installation with internal - external flue

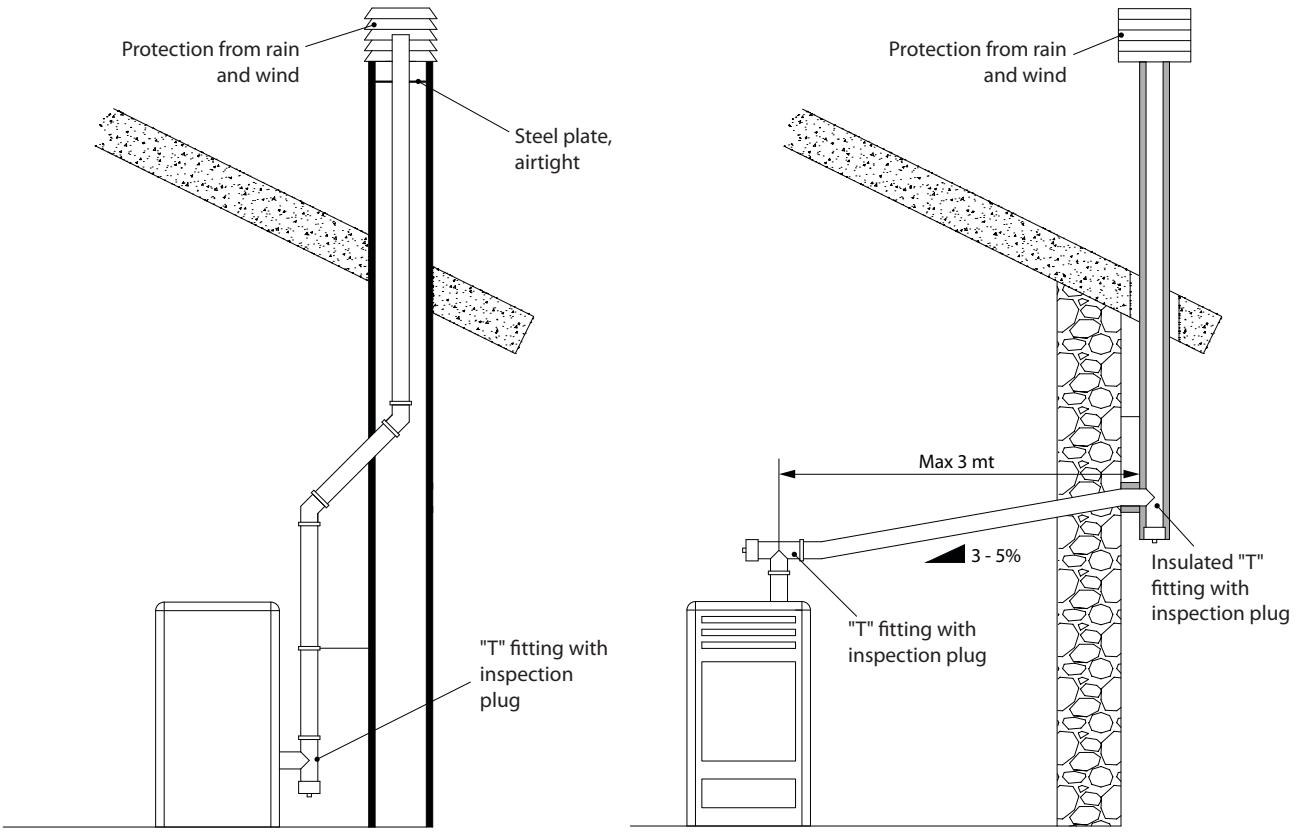


IT IS NOT RECOMMENDED TO INSTALL A 90° BEND AS THE FIRST INITIAL PART, SINCE THE ASH WOULD BLOCK THE PASSAGE OF THE FUMES IN A SHORT TIME, CAUSING PROBLEMS TO THE STOVE DRAUGHT. SEE FIGURES BELOW:





EXAMPLES OF CORRECT CONNECTION TO THE CHIMNEY


Protection from rain and wind
Steel plate, airtight
"T" fitting with inspection plug
Protection from rain and wind
Max 3 mt
3 - 5%
"T" fitting with inspection plug
Insulated "T" fitting with inspection plug

It is mandatory to use airtight pipes.

Chimney

In addition to the general requirements, the chimneys for releasing combustion products into the atmosphere must:

- operate under negative pressure (operation under positive pressure is not allowed);
- have a preferably circular internal section; square or rectangular sections must have rounded corners with a radius of no less than 20 mm (hydraulically equivalent sections may be used, as long as the ratio between the longer side and the shorter side of the rectangle, which circumscribes the section, is in any case no greater than 1.5);
- be designed for fumes be designed for fumes expulsion;
- be predominantly vertical and have no narrowing along their entire length;
- have no more than two direction changes with a slope angle no greater than 45°;
- be fitted with, in the event of operating in damp conditions, a device for reflux drainage (condensation, rainwater);

Ducted system

A ducted system can be installed with one or more ducts, operating only with negative pressure with respect to the environment.

The flexible hose compliant with UNI EN 1856-2, with T400-G characteristics, meets the requirements.

Chimney caps

The chimney caps must meet the following requirements:

- they must have a useful outlet section no less than double of that of the chimney/ducted system on which it is installed;
- they must be adapted in order to prevent the penetration of rain and snow in the chimney/ducted system;
- they must be built so that, in the event of winds coming from all directions and from any angle, the expulsion of combustion products is in any case ensured;
- they must be free from mechanical intake aids.

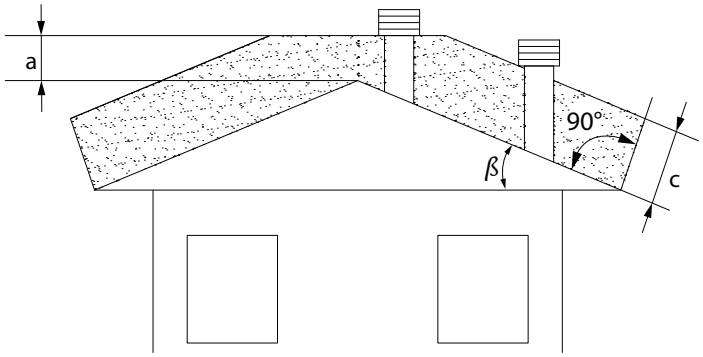
Combustion products outlet quota

The outlet quota is determined by measuring the minimum height between the roof covering and the lower point of the fumes expulsion section into the atmosphere; this quota must be outside the reflux area and at an adequate distance from obstacles which hinder or make the expulsion of the combustion products difficult or from openings or accessible areas.

Reflux area

The outlet quota must be outside the reflux area calculated according to the indications below.
Near the ridge one considers the lowest between the two.

Buffer area for outlet quota



Clear area for outlet quota above the roof slope (β >10°)

REFERENCE	DESCRIPTION	CLEAR AREA (MM)
c	Distance measured at 90° from the roof surface	1300
a	Height above the ridge of the roof	500

The outlet of a chimney/ducted system must not be near obstacles that may create turbulence areas and/or prevent proper expulsion of combustion products and maintenance operations to be carried out on the roof.
Verify the presence of other chimney caps or skylights and dormers.

FUMES EXHAUST SYSTEM PRODUCT REQUIREMENTS

Temperature class

In the event of a pellet appliance, temperature classes below T200 are not allowed.

Soot fire resistance class

The fumes exhaust system interlocked with appliances supplied by solid fuels require soot fire resistance, and the specification must be indicated by the letter G followed by the distance from combustible materials in millimeters (XX) (in compliance with UNI EN 1443) .

In the event of pellet appliances, the fumes exhaust systems must be airtight; if double designation elements are used (G and O, with or without seal elastomer) for connecting the appliance to the chimney, one must comply with the minimum distance XX in millimeters, indicated for designation G; in the event of fire due to soot, one must ensure the restoration of the initial conditions (by replacing the gaskets and damaged items and cleaning those remaining in use).

Ignition tests

Operation of the appliance must be verified with an ignition test, i.e.:

- for mechanical feed appliances, one must complete the ignition test, verify proper operation for at least the next 15 minutes and adjust the switch-off;

For appliances installed in a hot water heating system (closed fireplaces, thermo-stoves), testing must also extend to the entire hydraulic circuit.

Coverings and finishings

The coverings and finishings must only be applied after having verified the proper operation of the appliance according to the indicated modalities

TECHNICAL INSTALLATION DOCUMENTATION

When installation is complete, the installer must provide the owner or person acting for him, according to the legislation in force, with the declaration of conformity, supplied with:

1) the use and maintenance manual of the appliance and of the system components (such as for example, the smoke ducts, chimney, etc.);
2) photocopy or photograph of the chimney plaque;
3) system booklet (where applicable).

The installer must ask to be issued with a receipt stating that the documentation has been provided, and must keep it with a copy of the technical documentation relating to the installation.

Installation performed by several parties

If the individual installation steps are carried out by different parties, each must document the work carried out for the customer and the for the operator working on the next step.

INSPECTION AND MAINTENANCE

Frequency of operations
Maintenance of the heating system and of the appliance must be carried out on a regular basis according to the table below:

TYPE OF APPLIANCE INSTALLED	<15kW	(15- 35) kW
Pellet operated appliance	1 year	1 year
Water operated appliances (closed fireplaces, thermo-stoves, thermo-kitchens)	1 year	1 year
Boilers	1 year	1 year
Fumes exhaust system	4 t of fuel used	4 t of fuel used

For further details refer to the "cleaning and maintenance" chapter.

Inspection and maintenance report

At the end of the inspection and/or maintenance operations, a report must be issued and released to the owner, or person acting for him, who must confirm its receipt in writing. The report must indicate the situations encountered, the action taken, any components replaced or installed and any comments, recommendations and requirements.
The report must be kept with the relative documentation.

In the inspection and maintenance report one must mention:
- anomalies detected that cannot be removed, which pose a risk to the safety of the user or serious damage to building;
- components that have been tampered with.

If anomalies as per above were detected, the owner, or person acting for him, must be warned in writing, in the maintenance report, to refrain from using the system until the safety conditions have been fully restored.

The inspection and maintenance report must include the main information of the technician or company who performed the inspection and/or maintenance operations, with their contact details, date of intervention and the signature of the operator.

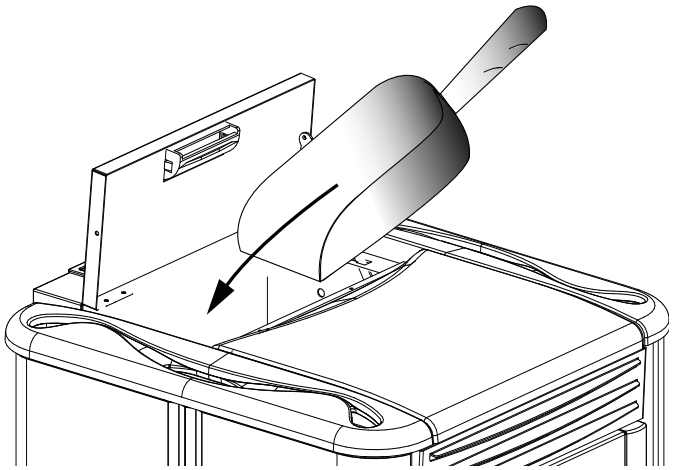
PELLETS AND FEEDING

The pellets used must comply with the features described by the Standard:

- **EN PLUS - UNI EN 16961 - 2 classe A1 -A2**
- **Ö-NORM M 7135**
- **DIN PLUS 51731**

Dal Zotto recommends the use of pellets with a 6 mm diameter for its products.

Open the tank lid and load the pellets using a scoop.

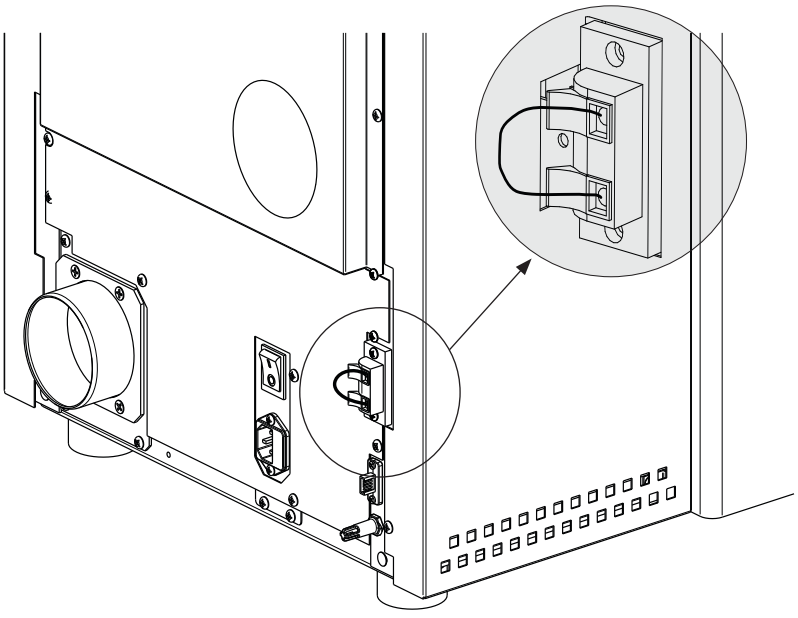


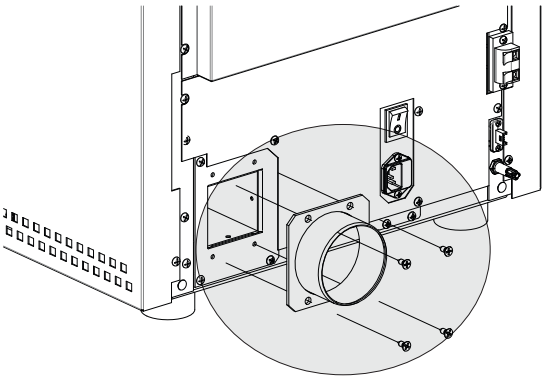
THE USE OF EXPIRED PELLETS OR ANY OTHER MATERIAL DAMAGES THE FUNCTIONS OF YOUR STOVE AND CAN DETERMINE THE INVALIDITY OF THE WARRANTY AND THE ANNEXED RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER.

HOT AIR DUCTING

- The pipe destined for ducting the hot air must have an internal diameter of 80 mm, be insulated and protected from heat loss.
- The length must not exceed 6 metres.
- **Installation of the pipes used for ducting the hot air must be performed by qualified staff and/or the manufacturer's technical after-sales assistance.**

RITA ELITE





The ducting extension is found in the accessory pack inside the stove.
It is mounted by means of the 4 supplied screws.

**FOR THIS PRODUCT IT IS MANDATORY TO DUCT THE HOT AIR.
IT IS NOT POSSIBLE TO DEACTIVATE THE DUCTING MOTOR.
DO NOT COVER OR CLOSE DUCTING!**

DUCTING OF THE RITA ELITE MODEL CANNOT BE ADJUSTED. BY DEFAULT ITS FUNCTIONING IS PARALLEL TO FRONT VENTILATION. SEE THE FOLLOWING CHAPTER FOR ITS MANAGEMENT.

ADDITIONAL THERMOSTAT FUNCTIONING FOR DUCTING MOTOR CONTROL

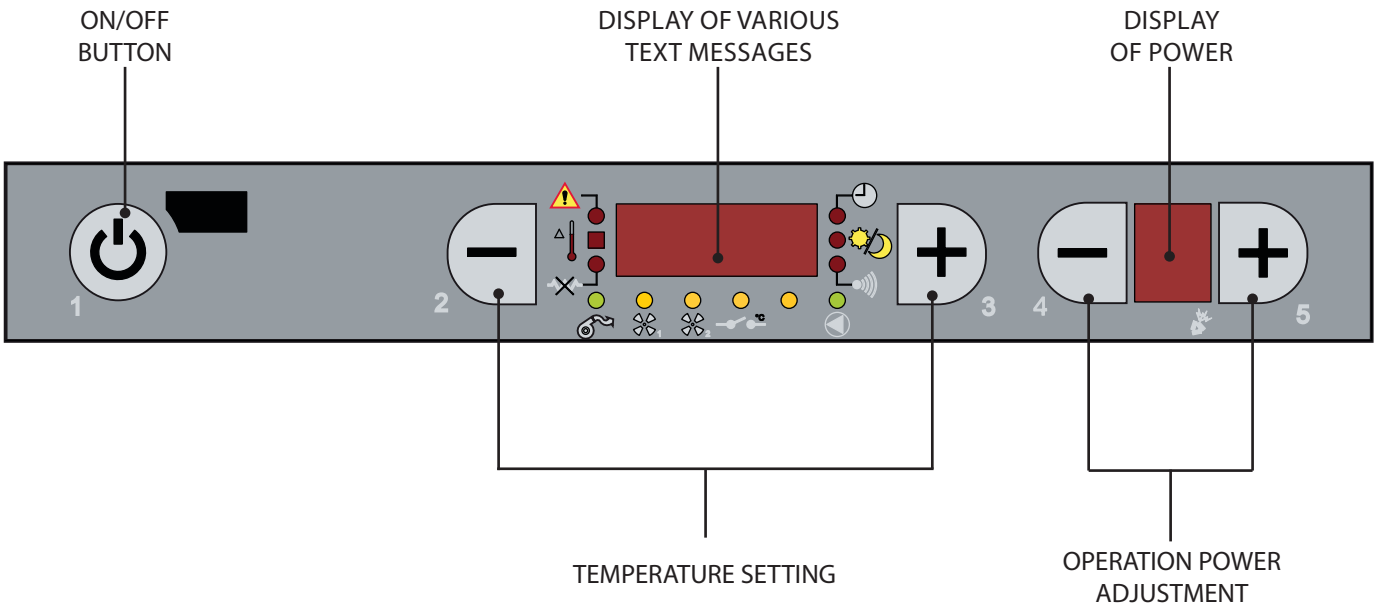
For models with ducting motor there is also the possibility of thermostatting the motor itself. The connection of an external thermostat will allow to control the ducting motor independently from stove functioning.
At this point just set the desired temperature on the thermostat. The thermostat will control the functioning of the second motor:

- with temperature to be reached (closed contact) the second motor will follow the trend of the stove.

- when the temperature has been reached (open contact), it takes the ducting motor to 1st speed and will be displayed by the flashing LED relative to the ducting motor.

The ducting thermostat clamp is fitted with jumper as per standard.
See example drawing.

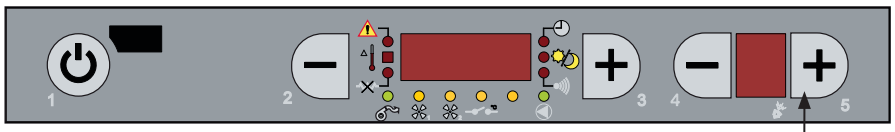
THE DISPLAY DESCRIPTION OF CONTROLS AND SYMBOLS



DISPLAY ICONS KEY

	Indicates the presence of an alarm. On: indicates the presence of an alarm Off: indicates the absence of alarms Flashing: indicates the deactivation of the depression sensor.		It indicates weekly programming functioning Indicator on = Weekly programming active Indicator off = Weekly programming not active
	Indicates the environment temperature status Off = the T° read by the probe is over the set temperature set On = the T° read by the probe is below the set temperature set		Indicates the stby function Off = Stby deactivated On = Stby activated
	Ign-plug Off = ign-plug active On = ign-plug deactivated Flashing = Ignition phase		Additional external thermostat input status Off = open contact On = closed contact
	It indicates functioning of the fumes motor. Off = fumes motor not working On = fumes motor working Flashing = breakdown		It indicates the communication between remote control and stove. Every time a key is pressed on the remote control the indicator must switch on. If the indicator is always on it indicates that the communication between remote control and stove is blocked.*
	It indicates functioning of the tangential fan Off = not working On = working		Not used
	Not used		Additional ducted thermostat input status: On: closed contact (to be reached) Flashing: the motor is running at minimum, in modulation mode (input=open)
			It indicates functioning of the pellet feed motor. Off = pellet feed motor deactivated On = pellet feed motor active.

MENU STRUCTURE

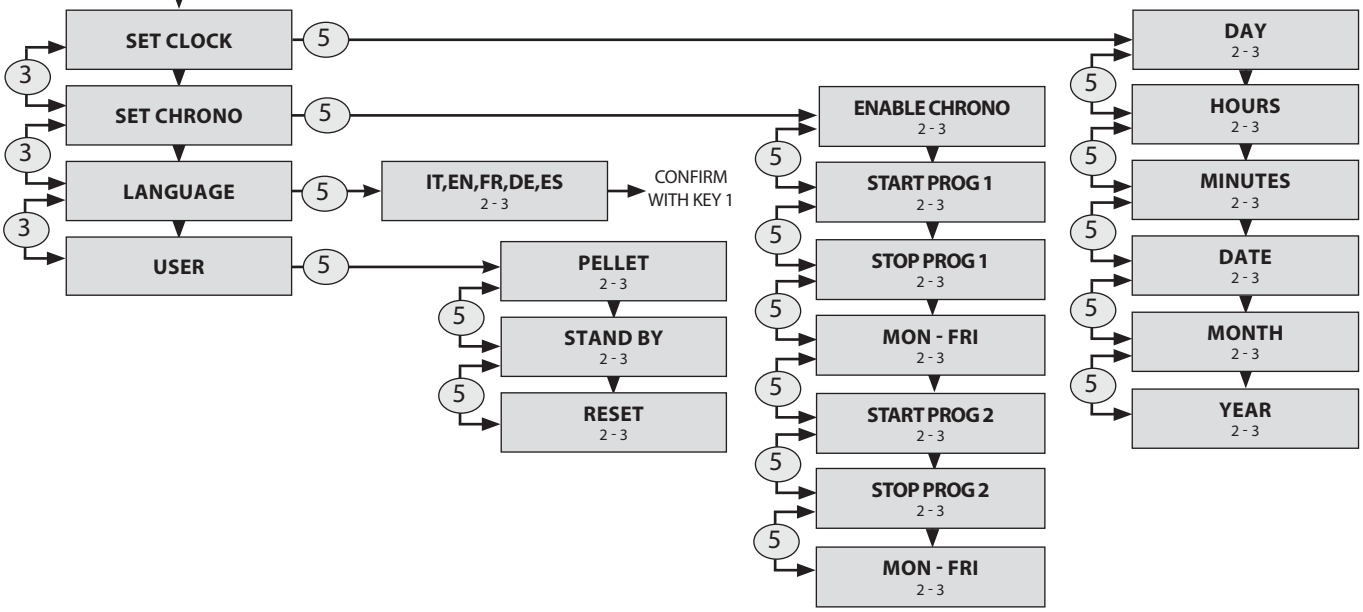


Key 1 to confirm parameter/ programming and exit.

Keys 2 and 3 to set data/parameters.

Keys 4 and 5 to go forward or backward in the menu.

To access the menu, keep key 5 pressed for a few seconds.



BASIC INSTRUCTIONS

The following recommendations must be followed the first times the stove is ignited:

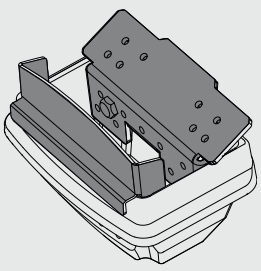
- It is possible that slight odours are produced due to the drying of the paints and silicones used. Do not remain in the environment for long periods.
- Do not touch the surfaces as they could still be unstable.
- Air the room well several times.
- The hardening of the surfaces is terminated after several heating processes.
- This appliance must not be used to burn waste.

Before igniting the stove, the following points must be verified:

- The feed-box must be full of pellets.
- The combustion chamber must be clean.
- The burn pot must be completely free and clean.
- check the hermetic closure of the fire door and the ash drawer.
- Make sure the power supply cable is connected correctly.
- The bipolar switch in the rear right part must be positioned on 1.

DO NOT USE ANY INFLAMMABLE LIQUIDS FOR IGNITION!
DO NOT ALLOW THE BAG OF PELLETS TO COME INTO CONTACT WITH THE BOILING HOT STOVE DURING THE FILLING PHASE!
IN THE EVENT OF CONTINUOUS NO IGNITION, CONTACT AN AUTHORISED TECHNICIAN.

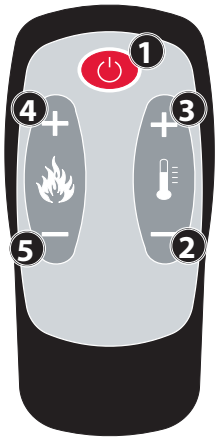
IT IS FORBIDDEN TO USE THE APPLIANCE WITHOUT THE DIVIDER AND/OR GLASS PROTECTION. (SEE FIGURE AT THE SITE) JEOPARDISES THE SAFETY OF THE PRODUCT AND LEADS TO THE IMMEDIATE VOIDING OF THE WA RRANTY PERIOD. IN THE CASE OF WEAR OR DETERIORATION REQUEST AFTER-SALES ASSISTANCE FOR REPLA CEMENT OF THE PART (REPLA CEMENT THAT IS NOT UNDER GUARANTEE AS THE COMPONENT IS SUBJECT TO WEAR).



REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

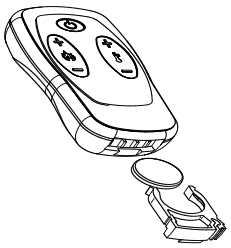
The heating power, the desired room temperature and the appliance ignition/switch off, can be adjusted using the remote control.

To ignite the stove, press key 1 for a few seconds; the appliance will automatically enter the ignition phase. It is possible to adjust power by using keys 4 and 5, whereas the wanted temperature can be adjusted using keys 2 and 3. To switch the stove off, keep key 1 pressed for a few seconds.



TYPE AND REPLACEMENT OF BATTERIES

The batteries are housed in the lower part of the remote control. To replace them, remove the battery holder (as indicated in the figure at the back of the remote control), remove or insert the battery according to the symbol on the remote control and on the battery itself.



For operation, 1 CR2025, 3V lithium buffer battery is required.

If the remote control is off because it has no batteries, stove can be controlled from the control panel on top of it.
While replacing the battery, pay attention to the polarity by observing the symbol on the inside compartment of the remote control.

The batteries used contain metals harmful for the environment. They must therefore be disposed of separately in appropriate containers.

COMMISSIONING SETTINGS

Once the power cable at the back of the stove has been connected, move the switch, also located on the back, to (I). The switch at the back of the stove powers the stove board. The stove remains off and a first screen appears on the panel reading OFF.

ADJUSTING TIME, DAY, MONTH AND YEAR

CONTROLS PROCEDURE

- Press key 5 for a few seconds, until the text SET CLOCK appears.
- Confirm using key 5.
- Use key 3 to assign the day.
- Press key 5.
- Use the same procedure (5 to move forward 3 to set) to adjust the hours, minutes, day, month and year.
- Press key 1 several times to confirm and exit the Menu.

SET CLOCK	
DAY	MON, TUE, WED, ...SUN
HOURS	0...23
MINUTES	00...59
DATE	1...31
MONTH	1...12
YEAR	00...99

ADJUSTING LANGUAGE

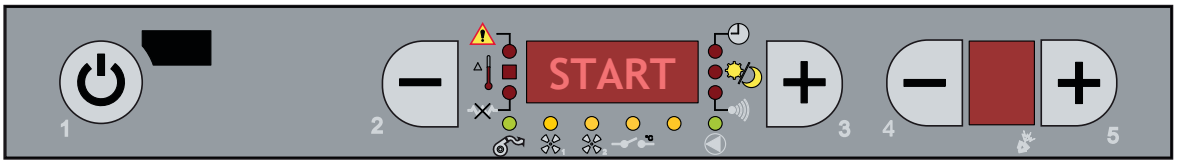
CONTROLS PROCEDURE

- Press key 5 for a few seconds, until the text SET CLOCK appears.
- Press key 3 twice until set Language.
- Confirm using key 5.
- Select the language using key 3.
- Press key 1 several times to confirm and exit the Menu.

LANGUAGE	ITALIAN
	ENGLISH
	GERMAN
	FRENCH
	SPANISH

FUNCTIONING AND LOGIC

IGNITION



Once the points listed previously have been checked, press key 1 for three seconds to ignite the stove.
15 minutes are available for the ignition phase. After ignition and having reached the control temperature, the stove interrupts the ignition phase and passes to STARTING.

STARTING
During the starting phase, the stove stabilises combustion, increasing it progressively, to then start ventilation and pass on to WORK.

WORK
During the work phase, the stove reaches the set power; see following item.

ADJUSTING POWER SETTING
Set the functioning power from 1 to 5 (settable using keys 4 - 5).
Power 1 = minimum level - Power 5 = maximum level.
Proportionally, the tangential fan will work at the same power as the pellet feed.
(5 power = 5 tangential fan speed).

ROOM TEMPERATURE
The appliance can check the room temperature by means of the room probe (as per standard).
The wanted room temperature can be set from 07° to 40°C using keys 2 and 3.
Having reached the set temperature, it will automatically go to the minimum or switch off activating the **STAND BY** function,(see chapter on following page), reducing pellet consumption to a minimum.

BURN POT CLEANING
While working, the stove has an internal counter which cleans the burn pot after a set amount of time.
This phase will be shown on the display, it will bring the stove to a lower power level and will increase the flue gas motor for a programmed amount of time.
When the cleaning phase is finished, the stove will continue work going back to the selected power level.

SWITCH-OFF
Press key 1 for three seconds.
When the operation has been performed, the appliance automatically enters the switch- off phase, blocking the supply of pellets.
The flue exhaust motor and the hot air ventilation motor will remain on until the temperature of the stove has dropped below the factory parameters.

RE-IGNITION
The stove can only be re-ignited if the flue gas temperature has lowered and the preset timer has been reset to zero.

FUNCTIONING CYCLE

OFF → START → IGNITION → STARTING → WORK → BURN POT CLEANING → FINAL CLEANING →

USER MENU

PELLET FEED ADJUSTMENT

The following menu allows the adjustment of pellet feed as a percentage.
If the stove has functioning problems owing to the quantity of pellets, adjust pellet feeding directly from the control board.
The problems correlated to the amount of fuel can be divided into 2 categories:

NO FUEL:

- the stove can never develop a suitable flame, tending to remain very low even at high powers.
- at minimum power the stove tends to almost switch-off taking the stove into "NO PELLETS" alarm condition.
- when the stove displays the "NO PELLETS" alarm, there may be non-burned pellets inside the burn pot.

EXCESS FUEL:

- the stove develops a very high flame even at low power.
- the panoramic glass is very dirty, obscuring it almost totally.
- the burn pot tends to become encrusted, blocking the holes for air intake due to the excessive pellet feed, as it is only burned partially.

The regulation to be performed is a percentage. Therefore a modification of this parameter will lead to a proportional variation of all stove feeding speeds. Feeding is from -30% to +20%.

Follow the procedure on the display to perform this adjustment:

CONTROLS PROCEDURE

- Press key 5 for a few seconds, until the text SET CLOCK appears.
- Press key 3 several times to reach SET USER.
- Confirm using key 5.
- Pellet is displayed.
- By means of the keys 2 and 3 the feeding can be increased (3) or decreased (2) during the WORK phase.
- Press key 1 several times to confirm and exit the Menu.

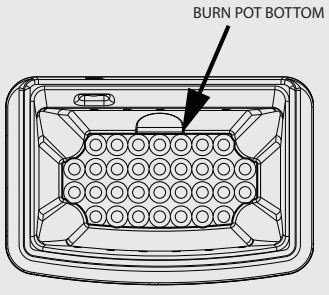
NO IGNITION ALARM

FIRST IGNITION COULD EVEN FAIL AS THE AUGER IS EMPTY AND IS NOT ALWAYS ABLE TO LOAD THE BURN POT WITH THE REQUIRED AMOUNT OF PELLETS ON TIME TO REGULARLY START THE FLAME.

IF THE PROBLEM OCCURS AFTER ONLY A FEW MONTHS WORKING, CHECK THAT ROUTINE CLEANING STATED IN THE STOVE BOOKLET, HAS BEEN CARRIED OUT CORRECTLY.

CLEAN CHECK UP 1 - 2

SHOULD THE ALARM "CLEAN CHECK UP" BE TRIGGERED, MAKE SURE THAT THE BOTTOM OF THE POT IS FREE OF RESIDUES OR SCALES.
THE HOLES AT THE BOTTOM MUST BE COMPLETELY FREE TO GUARANTEE CORRECT COMBUSTION.
(SEE CHAPTER "CLEANING UNDER USER'S RESPONSIBILITY")
THE ABOVE INDICATED "PELLET FEED REGULATION" FUNCTION CAN BE USED TO ADJUST COMBUSTION BASED ON THE DESCRIBED REQUIREMENTS.
IF THE ALARM PERSISTS AND THE ABOVE LISTED CONDITIONS HAVE BEEN CHECKED, CONTACT THE QUALIFIED AFTER-SALES ASSISTANCE CENTRE.



STAND - BY

The Stby function is used if immediate stove switch-off is required when temperature has been reached.
The STBY function can be set at ON or OFF using the procedure that will be described.
In the factory the STBY function is always set at OFF (indicator off)

STBY FUNCTION SET AT ON
If the Stby function is active (ON), when the stove reaches the room temperature set exceeding it by 2°C, it will switch off after a factory set delay time, displaying STAND - BY.
When the room temperature is 2°C lower than the setting, the stove will start to work again at the power set on the display, viewing WORK.

STBY FUNCTION SET AT OFF (FACTORY SETTING)
If the Stby function is not active (OFF), if the stove reaches the room temperature set, it will go to minimum, modulating and displaying MODULATE. When the room temperature is lower by 2°C than the setting, the stove will start to work again at the power set on the display, showing WORK.

CONTROLS PROCEDURE

- Press key 5 for a few seconds, until the text SET CLOCK appears.
- Press key 3 three times UNTIL USER.
- Press key 5 twice.
- Select "ON" with keys 2 or 3 to activate or "OFF" to deactivate.
- Press key 1 several times to confirm and exit the Menu.

RESET

Allows to reset all values modifiable by the user to the default values.
The modified data are:

- SET TEMPERATURE = 35°C
- SET POWER = 5
- ENABLE CHRONO = OFF
- START PRG1=OFF
- STOP PRG1 = OFF
- MONDAY PRG1 = OFF
- .....all chrono parameters OFF
- PELLET = 00%
- STAND BY = OFF

CHRONO

The chrono allows to program 2 time spans within a day to use every day of the week.
The switch-on and switch-off time can be set in every time span. along with the days of use of the programmed time span.

RECOMMENDATIONS
The ignition and switch-off times must be within the arc of one day, from 0 to 24 and not over several days:
Before using the chrono function, set the current day and time. Therefore check that the points listed in the "*Set clock*" sub-chapter have been followed, so that the chrono function works. Aside from programming it, activate it as well.

Example:

Switch-on time 07:00 **CORRECT**
Switch-off time 18:00

Switch-on time 22:00 **INCORRECT**
Switch-off time 05:00

PROGRAMMING EXAMPLE

Let's suppose that the weekly programmer function is to be used and 2 time periods are to be used in the following way:
1st time period: from 08:00 to 12:00 every day of the week excluding Saturday and Sunday
2nd time period: from 15:00 to 22:00 only Saturday and Sunday.

CONTROLS PROCEDURE:
Press key 5 for a few seconds, until the text SET CLOCK appears.

SET CLOCK

Press key 3 once, the SET CHRONO text will appear.

SET CHRONO

1ST TIME PERIOD SWITCH-OFF
Using keys 2 - 3, enter the time "12:00", which corresponds to the switch-off time of the 1st time period. The STOP PRG1 text will appear followed by the time set.
To confirm and continue programming, press button 5. Press button 4 to go back to the previous parameter.

STOP PRG1

12:00

ENABLE CHRONO
Press key 5, ENABLE CHRONO and OFF will appear.
Press key 3 to activate or deactivate the CHRONO function. Select ON.

ENABLE CHRONO

ON

ENABLE 1ST TIME PERIOD DAYS
To do this, use keys 3 and 5 in the following way:
Key 5 - allows to scroll the various days, the text with the day of the week will appear, followed by OFF
Use key 3 to enable-disable (ON/OFF) all days.

MONDAY.. PRG1

ON-OFF

Press key 5 to confirm and continue programming.
The scrolling text
START PRG1 OFF will appear.

START PRG1

OFF

Press key 5 to confirm and continue programming.
The text START PRG2 OFF will appear.

START PRG2

ON-OFF

1ST TIME PERIOD SWITCH-ON
Using keys 2 - 3, enter the time "08:00", which corresponds to the switch-on time of the 1st time span. The START PRG1 text will appear followed by the time set.
To confirm and continue programming, press button 5. Press button 4 to go back to the previous parameter.

START PRG1

08:00

2ND TIME PERIOD SWITCH-ON
At this point, the second time period must be programmed.
The sequence to be followed is the same and is repeated as for the 1ST TIME PERIOD SWITCH-ON.

START PRG2

15:00

2ND TIME PERIOD SWITCH-ON
At this point, the second time period must be programmed.
The sequence to be followed is the same and is repeated as for the 1ST TIME PERIOD SWITCH-ON.
On this occasion it is only necessary to enter the time, for example start at 15:00 and Stop at 22:00 and to activate the days Saturday and Sunday by setting them at "ON".

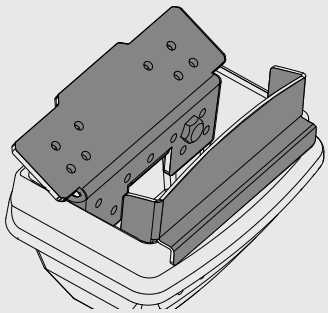
WHEN THE WEEKLY PROGRAMMER IS ACTIVE, A BOX OF THE RELATIVE ICON WILL APPEAR ON THE CONTROL BOARD.

CLEANING UNDER USER'S RESPONSIBILITY

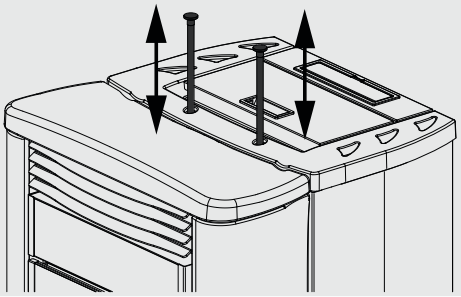
Some images could be offset from the original model.

DAILY

Burn pot: remove the burn pot from the relevant compartment and free the holes using the appropriate fire irons supplied, remove the ash from the burn pot using a suction device. Suck the ash deposited in the brazier compartment.

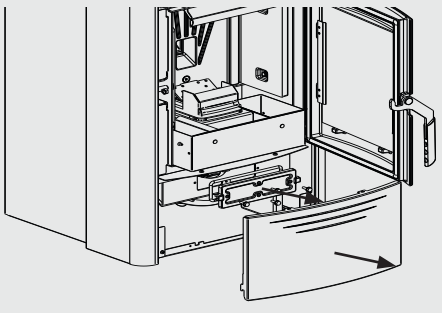


Scrapers:
Cleaning of the heat exchangers allows to guarantee constant heat output through time. This type of maintenance must be performed at least once a day. To do this, just use the relevant scrapers positioned in the upper part of the stove, moving them up and down several times.



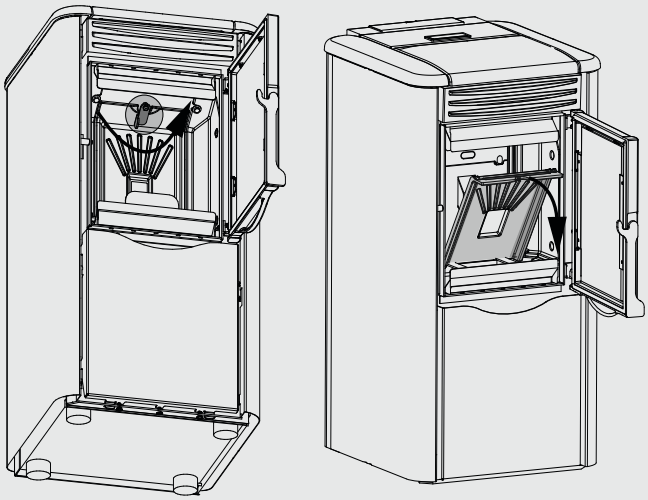
WEEKLY

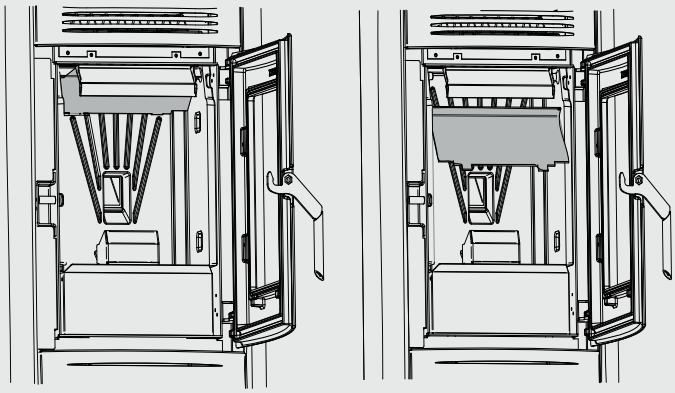
Cleaning the ash drawer:
Empty the ash drawer every week or when required. It is therefore recommended to remove the ash in the combustion chamber at least once a week using a suitable suction device.



MONTHLY

Cleaning the heat exchanger: the heat exchangers chamber must be cleaned every month as the soot deposited on the rear of the cast iron hearth wall blocks the regular flow of fumes. When cleaning has been completed, re-position the extractable cast iron with the opposite movement used to remove it. Turn the lockbolt to return it to its original position.





Make sure that the ash is completely cold before emptying it into a suitable container.

ROUTINE MAINTENANCE

In order to guarantee proper functioning and safety of the device, the operations indicated below must be performed every season or more often when necessary.

DOOR, ASH DRAWER AND BURN POT GASKETS

The gaskets guarantee the tightness of the stove and its consequent good functioning.
These must be checked regularly: if they should be worn or damaged they must be replaced immediately.
These operations must be carried out by a qualified technician.

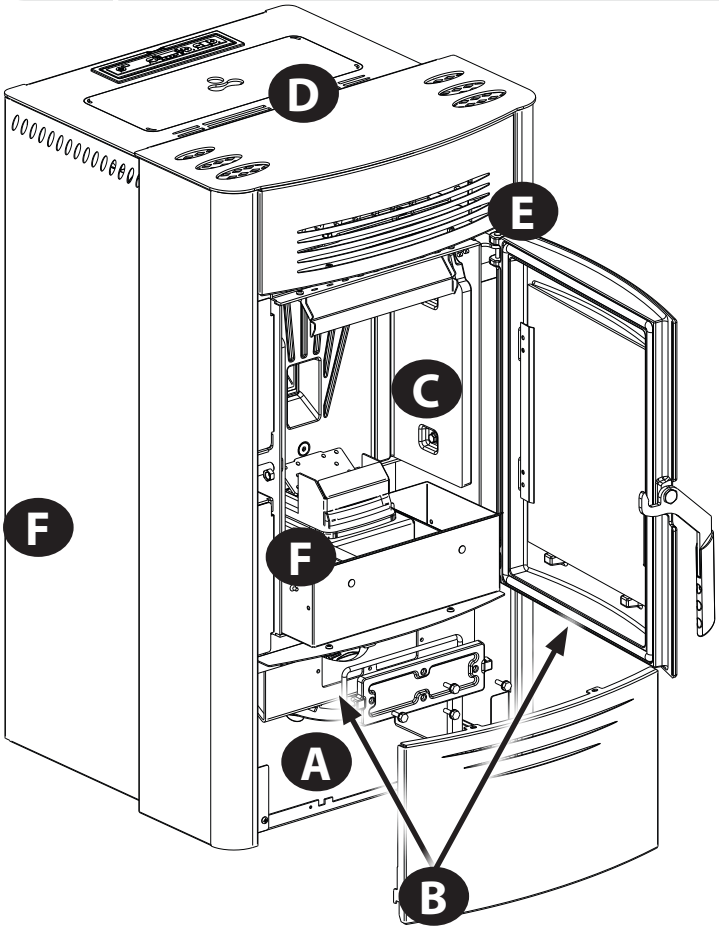
CONNECTION TO THE FLUE

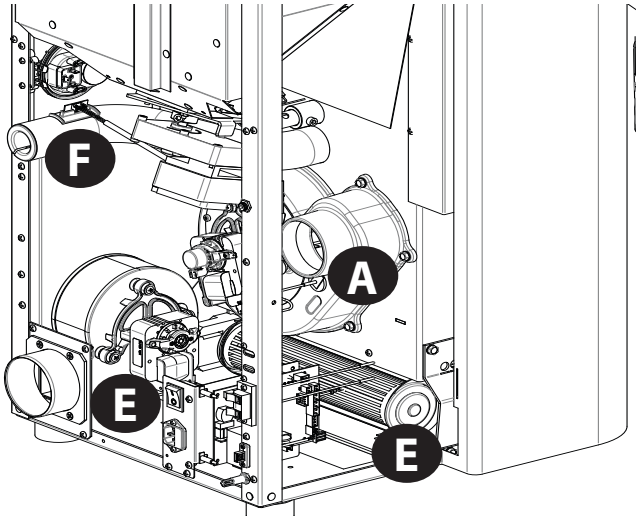
Suck and clean the pipe that leads to the flue yearly or anytime that it is necessary. If there are horizontal tracts the residues must be removed before they can obstruct flue passage.

NON-CLEANING JEOPARDISES SAFETY.

IF THE POWER SUPPLY CABLE IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY THE AFTER-SALES SERVICE OR BY A SIMILARLY QUALIFIED PERSON, SO AS TO AVOID ALL RISKS.

FOR CORRECT FUNCTIONING, THE STOVE MUST UNDERGO ROUTINE MAINTENANCE BY A QUALIFIED TECHNICIAN, AT LEAST ONCE A YEAR.





A	Fumes motor (disassembly and cleaning and fumes pipe), new silicone in envisioned points	☑
B	Inspections of gaskets, ash drawer and door (replace them and apply silicone where envisioned)	☑
C	Combustion chamber (total cleaning of the entire chamber) and cleaning the ignition plug tube.	☑
D	Feed box (complete emptying and cleaning).	☑
E	Room air fan disassembly and removal of dust and debris of any pellets	☑
F	Check air intake pipe and cleaning of the flow sensor	☑

DISPLAYS		
DISPLAY	**REASON**	**SOLUTION**
OFF	Stove off	-
START	The start phase is in progress	-
PELLET FEEDING	The feeding of the pellet during the ignition phase is in progress	
IGNITION	The ignition phase is in progress	-
START-UP	The start phase is in progress	-
WORK	The normal work phase is in progress	-
MODULATION	The stove is modulating	-
BURN POT CLEANING	The automatic burn pot cleaning is in progress.	The automatic burn pot cleaning (not in 1st power) is performed at pre-established intervals of continued working.
FINAL CLEANING	When the stove is switched-off, final cleaning is in progress. The final cleaning phase lasts about 10 minutes.	
STAND BY	Stove off due to temperature reached and in stand-by for re-ignition.	To deactivate the STAND-BY function see the specific chapter.
STAND BY EXT	Stove off due to an external thermostat, waiting for re-ignition	To deactivate the STAND-BY function see the specific chapter.
COOLING STAND-BY	A new ignition is attempted when the stove has just been switched-off	When the stove switches off, it is necessary to wait until complete fumes motor switch off and then clean the burn pot. The stove can only be re-ignited when these operations have been performed.
COOLING STDBY-BLACK OUT	The stove is cooling due to black out	On completion of the cooling phase, it will re-ignite automatically.
LOW	Room thermostat set at minimum value.	In this way the stove only works at 1st power independently from the power set. To escape this function just raise the room temperature using button 4 and then key 2.
HOT	Set room thermostat set at maximum value.	The stove works at set start, without ever modulating. To escape this function just lower the set temperature using key 4 and then key 1.

ALARMS		
DISPLAY	**EXPLANATION**	**SOLUTION**
	Indicates the presence of an alarm.	On: indicates the presence of an alarm Off: indicates the absence of alarms Flashing: indicates the deactivation of the depression sensor. The alarm can be reset by pressing key 3 for 3 seconds only if the fumes motor has stopped and if 15 minutes have passed from displaying the same alarm.
FUMES FAILURE	Fault correlated to the flue gas exhaust motor.	The restoration operations must be carried out by an authorised technician.
FUMES PROBE	Fault correlated to the fumes probe.	The restoration operations must be carried out by an authorised technician.
ALARM FUMES OVERTEMPER-ATURE	The flue gas temperature has exceeded 310°C	Check pellet flow (see "Pellet feed adjustment"). Check that the machine is clean, including the flue route. Do not rest cloths on the machine. Other restoration operations must be carried out by an authorised technician.
CLEAN CHECK-UP 1 - 2 **(1= AT STARTUP)** **(2= AT WORK)**	The combustion chamber or burn pot bottom are dirty. The door is not closed correctly. The ash drawer is not closed correctly. The depression sensor is faulty. The flue exhaust pipe is blocked. Incorrect installation	Make sure the holes at the burn pot bottom are completely free. Check cleanliness of the fumes pipe, of the sensor in the primary air channel and the combustion chamber. Check hermetic door closure. Check hermetic closure of the ash drawer. Other restoration operations must be carried out by an authorised technician.
DEPR ALARM	The mechanical depression sensor has tripped	Contact after-sales centre
NO IGNITION	The pellet feed-box is empty. Pellet feed calibration inadequate. Incorrect installation	Check for the presence of pellets in the feed-box. Adjust pellet flow (see "Pellet feed adjustment"). Check the procedures described in the "Ignition" chapter. Other restoration operations must be carried out by an authorised technician.
BLACK-OUT NO IGN.	No current during the ignition phase.	Take the stove to OFF conditions using key 1 and repeat the procedure described in the "Ignition" chapter. Other restoration operations must be carried out by an authorised technician.
NO PELLETS	In the work phase, the t° of the flue gases has dropped below factory parameters	Check for the presence of pellets in the feed-box. Regulate the pellet flow. Other restoration operations must be carried out by an authorised technician.
COOLING STAND-BY	Attempt to release the alarm with stove still in cooling mode.	Every time the stove displays one of the alarms listed above it will switch-off automatically. The stove will block any release attempt during this phase, showing the alarm itself and ATTE alternately on the display. The alarm can be reset by pressing key 1 for 3 seconds only if the fumes motor has stopped and if 15 minutes have passed from displaying the same alarm.
DEPR SENSOR DAMAGE	Component disconnected or faulty	Contact after-sales assistance
AUGER CONTROL ALARM	Anomalous functioning of pellet feeding	Contact after-sales assistance

WARRANTY CONDITIONS

Dal Zotto S.p.A., with offices in Via Astico, 67 36030 FARA VICENTINO (VI), guarantees this product for 2 (two) YEARS from purchase date for manufacturer and material faults. The warranty becomes void in case the defect of conformity is not filed with the dealer within two months from date of its finding.

The responsibility of Dal Zotto S.p.A. is limited to the supply of the appliance, which must be perfectly installed, following the indications contained in the appropriate manuals and books provided with the purchased product and in compliance with the laws in force. **Installation must be performed by qualified staff, under the responsibility of the person entrusting him, who will assume complete responsibility for the definitive installation and consequent good functioning of the product installed. Dal Zotto S.p.A. cannot be held responsible for the failure to comply with such precautions.**

WARNING
It is essential to carry out the functioning inspection of the product before its completion with the relative masonry finishings (counterhood, external coating, pilasters, wall painting, etc). Dal Zotto S.p.A. does not assume any responsibility for any damages and consequent restore expenses of the above finishings even if the same occur following the replacement of malfunctioning particulars.

Dal Zotto S.p.A. assures that all its products are manufactured with top quality materials and with manufacturing techniques which guarantee total efficiency. If during normal use of the product, defective or badly working particulars should be detected, the replacement of such particulars will be free of charge, ex dealer who made the sale.

TERRITORIAL EXTENSION OF THE WARRANTY:
Italian territory

VALIDITY
THE WARRANTY IS CONSIDERED VALID ON THE CONDITION THAT:

- The purchaser sends the attached coupon within 8 days from the purchase date, filled-in entirely. The purchase date must be validated by the possession of a valid fiscal document issued by the dealer.
- The appliance is installed in compliance with the Standards in force on this subject, the prescriptions contained in the provided manual and by professionally qualified staff.
- The appliance is used as prescribed in the instructions manual provided with all products.
- The warranty certificate has been filled-in and signed by the customer, validated by the dealer.
- The warranty document, filled-in and accompanied by the purchase fiscal document issued by the dealer, must be kept and shown to staff of the Dal Zotto S.p.A. Technical After-sales Service in the case of intervention.

THE WARRANTY IS NOT CONSIDERED VALID IN THE FOLLOWING CASES

- The warranty conditions described above have not been respected.
- Installation has not been performed with respect to the Standards in force regarding the provisions described in the manual/book provided with the appliance.
- Negligence of the customer due to lack of or incorrect maintenance of the product.
- Presence of electric and/or hydraulic plants that do not comply with the standards in force.
- Damages deriving from atmospheric, chemical, electro-chemical agents, improper use of the product, modifications and tampering with the product, inefficacy and/or unsuitability of the flue and/or other causes not deriving from the manufacture of the product.
- Combustion of materials not compliant with the types and quantities indicated in the manual/book supplied
- All damages caused by transport. It is therefore recommended to carefully check the goods on receipt, immediately informing the dealer of any damage, making a note on the transport document and on the carrier's copy.
- Dal Zotto S.p.A. is not liable for any damage that can, directly or indirectly, affect persons, objects and pets as a consequence of failure to comply with the prescriptions indicated in this manual/book.

ALL PARTICULARS SUBJECT TO NORMAL WEAR ARE NOT COVERED BY WARRANTY:
This category includes:

- The gaskets, all ceramic or toughened glass, coverings and cast iron or Ironker grids, the painted, chrome or gold-plated details, the majolica, the handles and the electric cables.
- Colour variations, crackles and slight size differences f the majolica parts are not a reason for claims, as they are natural features of the materials themselves.
- Parts in refractory material

- Masonry work
- The system particulars for the production of domestic hot water not supplied by Dal Zotto S.p.A. (water products only).
- The heat exchanger is excluded from the warranty unless an adequate anti-condensate circuit is realised, which guarantees a minimum return temperature of the appliance of at least 55°C (only water products).

FURTHER CLAUSES:

The warranty also excludes any calibration or regulation interventions of the product in relation to the type of fuel or the type of installation.
The warranty is not extended if particulars are replaced.
No compensation will be paid for the time the product is inefficient.
This warranty is valid only for the purchaser and cannot be transferred.

RECOMMENDED INSPECTION (WITH PAYMENT):

Dal Zotto S.p.A. recommends that the functional inspection
of the product is performed by a qualified Technical After-Sales Centre, which will supply all information for correct use.

WARRANTY INTERVENTIONS

The request for intervention must be sent to the dealer or after sales assistance Centre.
The warranty intervention envisions the repair of the appliance without any charge, as provided by the law in force.

LIABILITY

Dal Zotto S.p.A. does not grant any compensation for direct or indirect damage caused or depending on the product.

LAW COURT

The Vicenza Law Court is elected as the competent court for any disputes.

MISES EN GARDE

Ce manuel d'instructions fait partie intégrante du produit : s'assurer qu'il accompagne toujours l'appareil, y compris en cas de cession à un autre propriétaire ou utilisateur, ou en cas de transfert dans un autre emplacement. Si ce manuel devait être abîmé ou perdu, en demander un autre exemplaire au service d'Assistance Technique le plus proche. Ce produit doit être réservé à l'usage pour lequel il a expressément été réalisé. Toute responsabilité contractuelle et extracontractuelle du fabricant, en cas de dommages causés à des personnes, animaux ou biens, dus à des erreurs d'installation, de réglage, d'entretien et d'utilisation incorrects, est exclue. **L'installation doit être exécutée par du personnel qualifié et autorisé, qui assumera toute la responsabilité de l'installation définitive ainsi que du bon fonctionnement ultérieur du produit installé. Il faut respecter toutes les lois et réglementations nationales, régionales, provinciales et communales existants dans le pays où a été installé l'appareil.**
En cas de non respect de ces précautions, la société Dal Zotto S. p. A. n'assume aucune responsabilité.

Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer que le contenu est intact et qu'il ne manque rien. Le cas échéant, s'adresser au revendeur auprès duquel l'appareil a été acheté.
Toutes les pièces électriques qui composent le produit et qui garantissent son bon fonctionnement, devront être remplacées par des pièces d'origine et uniquement par un Centre d'Assistance Technique agréé.

SÉCURITÉ

- L'utilisation du poêle par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites, ou des personnes inexpérimentées est interdite à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les surveille et les instruise.
- Les enfants doivent être contrôlés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas toucher le poêle nu-pieds ou avec d'autres parties du corps mouillées ou humides.
- Interdiction de toucher aux dispositifs de sécurité ou de réglage, sans l'autorisation ou les indications du fabricant.
- Ne pas tirer, débrancher ou tordre les câbles électriques qui sortent du poêle, même si celui-ci n'est pas branché au réseau d'alimentation électrique.
- Il est recommandé de positionner le câble d'alimentation de façon à ce qu'il n'entre pas en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- La fiche d'alimentation doit être accessible après l'installation.
- Eviter de réduire les dimensions ou d'obstruer les ouvertures d'aération de la pièce d'installation. Les ouvertures d'aération sont indispensables pour une combustion correcte.
- Ne pas laisser les éléments de l'emballage à la portée des enfants ou de personnes handicapées, non assistés.
- Lorsque l'appareil est en état de marche, la porte du foyer doit toujours rester fermée.
- Quand l'appareil fonctionne, il est chaud au toucher, en particulier toutes les surfaces extérieures; il est donc recommandé de faire attention
- Contrôler la présence éventuelle d'obstructions avant d'allumer un appareil après une longue période d'inactivité.
- Le poêle a été conçu pour être utilisé dans n'importe quelle condition climatique (même critique). Cependant, en cas de climat particulièrement défavorable (vent fort, gel), les systèmes de sécurité pourraient se déclencher provoquant ainsi l'arrêt du poêle. Si cela se vérifie, contacter le Service d'Assistance Technique et surtout ne pas désactiver les systèmes de sécurité.
- En cas d'incendie du conduit de fumée, se munir d'extincteurs pour étouffer les flammes ou appeler les pompiers.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé comme incinérateur de déchets
- N'utiliser aucun liquide inflammable pour l'allumage
- Au cours du remplissage, veiller à ce que le sac de pellets n'entre pas en contact avec l'appareil
- Les faïences sont des produits artisanaux et en tant que tels, elles peuvent présenter des micro-grumeaux, des craquelures et des imperfections chromatiques. Ces caractéristiques en démontrent la valeur. Etant donné leur coefficient de dilatation différent, l'émail et la faïence produisent des micro-fissures (craquelures) qui témoignent de leur authenticité. Pour nettoyer les faïences, nous conseillons d'utiliser un chiffon doux et sec. Si un détergent ou du liquide est utilisé, ce dernier pourrait pénétrer à l'intérieur des fissures et les mettre en évidence.

ENTRETIEN ORDINAIRE

Selon le décret du 22 janvier 2008 n°37 art.2, l'expression "entretien ordinaire" définit les interventions ayant pour but de contenir la dégradation normale d'usage, et d'affronter les événements accidentels qui comportent la nécessité de premières interventions, qui ne modifient cependant pas la structure de l'installation sur laquelle on intervient, ou sa destination d'usage selon les prescriptions prévues par la règlementation technique en vigueur et le manuel d'utilisation et d'entretien du fabricant.

Générateur de chaleur à combustion dont l'ouverture est admise, pendant l'emploi, uniquement pour le chargement du combustible.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ LÉGENDE : * = PRÉSENT, - = NON PRÉSENT	POÊLES
Carte électronique : elle intervient directement en mettant en alarme le produit jusqu'au refroidissement complet, en cas de : rupture du moteur de fumées, rupture du moteur de chargement du pellet, black-out (si supérieur à 10 secondes), allumage raté	*
Microrupteur porte : Avec la porte ouverte, le fonctionnement du système de nettoyage du brasier est bloqué	-
Pressostat électronique : en cas de dépression inadaptée, il met la machine en alarme	*
Fusible F 2.5 A 250 V (poêles) : il protège la machine contre les écarts de courant violents	*
Bulbe mécanique réglé à 85°C à réarmement manuel : il agit en bloquant le chargement de combustible si la température (t°) du réservoir de pellet atteint la limite de 85°C. **Le réarmement doit être effectué par un personnel qualifié et/ou l'assistance technique du fabricant**	*
Sonde de contrôle de température du réservoir à pellet : en cas de surchauffe du réservoir, la machine module automatiquement pour revenir aux valeurs de température normales (* sur les modèles prévus)	*
Pressostat d'air mécanique : il bloque le pellet en cas de dépression insuffisante (sur les modèles prévus)	*

NORMES DE RÉFÉRENCE

L'installation doit être conforme à :

- **UNI 10683 (2012) Générateurs de chaleur alimentés au bois ou avec d'autres combustibles solides :**

Les cheminées doivent être conformes à :

- UNI EN 13063-1 et UNI EN 13063-2, UNI EN 1457, UNI EN 1806 en cas de cheminées non métalliques :
- EN 13384 méthode de calcul des caractéristiques thermo-aérauliques des cheminées.
- UNI EN 1443 (2005) cheminées : conditions générales.
- UNI EN 1457 (2012) cheminées : conduits internes en terre cuite et céramique.
- UNI/TS 11278 cheminées (2008) Cheminées/ Conduits de fumée/ Conduits/ Tuyaux d'évacuation métalliques.
- UNI 7129 point 4.3.3 dispositions, règles locales et prescriptions des Sapeurs Pompiers.

RÈGLEMENTATIONS NATIONALES, RÉGIONALES, DÉPARTEMENTALES ET COMMUNALES

Il faut respecter toutes les lois et règlementations nationales, régionales, provinciales et communales existant dans le pays où a été installé l'appareil.

TERMES ET DÉFINITIONS

Aération : Renouvellement de l'air nécessaire pour éliminer les produits de la combustion et pour éviter les mélanges ayant une teneur dangereuse en gaz non brûlés.

Appareil à foyer fermé : Appareil prévu pour le fonctionnement avec chambre de combustion fermée.

Appareil à tirage forcé : Appareil équipé de ventilation dans le circuit de fumées et de combustion, avec refoulement des fumées avec une pression positive par rapport au milieu.

Cheminée : Structure consistant en une ou plusieurs parois contenant une ou plusieurs voies d'échappement.
Cet élément, dont la structure est surtout verticale, a pour but d'expulser, à une hauteur convenable par rapport au sol, les produits de la combustion.

Canal de fumée : Composant ou composants qui raccordent la sortie du générateur de chaleur à la cheminée.

Pot de cheminée : Dispositif placé à l'embouchure de la cheminée, permettant la dispersion des produits de la combustion, même en présence de conditions atmosphériques défavorables.

Condensation : Produits liquides qui se forment lorsque la température des fumées est inférieure ou égale au point de rosée de l'eau.

Conduit pour tuyauterie : Conduit composé d'un ou plusieurs élément(s) dont la structure est surtout verticale, adapté(s) de façon spécifique pour recueillir et expulser les fumées, et pour résister dans le temps contre les composants et les éventuelles condensations des fumées.
Il est adapté pour être inséré dans une cheminée, un compartiment technique déjà présent ou neuf, même dans les nouveaux bâtiments.

Installation étanche : Installation d'un appareil à fonctionnement étanche, de façon à ce que tout l'air nécessaire à la combustion soit prélevé de l'extérieur.

Maintenance : Ensemble des interventions nécessaires à garantir dans le temps la sécurité et le fonctionnement, et à conserver l'efficacité de l'installation selon les paramètres prescrits.

Système cheminée : Cheminée installée en utilisant une combinaison de composants compatibles, fabriqués ou spécifiés par un seul fabricant dont la responsabilité du produit concerne toute la cheminée.

Système d'évacuation des fumées : Installation pour l'évacuation des fumées indépendante de l'appareil, constituée d'un canal de fumée, d'une cheminée, d'une montée et d'un éventuel pot de cheminée.

Zone de rayonnement : Zone immédiatement adjacente au foyer, où se diffuse la chaleur rayonnante provoquée par la combustion.

Zone de reflux : Zone de l'extrados du toit où ont lieu des surpressions ou dépressions pouvant influencer la bonne évacuation des produits de la combustion.

SCHÉMA DE FONCTIONNEMENT DES OPÉRATIONS

L'exécution dans les règles de l'art et le fonctionnement correct de l'installation comprennent une série d'opérations :

1. Activités préalables :

- vérification de l'adaptation de la pièce d'installation,
- vérification de l'adaptation du système d'évacuation des fumées,
- vérification de l'adaptation des prises d'air extérieur ;

2. Installation :

- réalisation de la ventilation et raccordement aux prises d'air extérieur,
- réalisation et raccordement au système d'évacuation des fumées,
- montage et pose,
- éventuels branchements électriques et hydrauliques,
- pose de l'isolation,
- essai d'allumage et de fonctionnement,
- pose de finitions et revêtements ;

3. Remise de la documentation complémentaire ;

4. Contrôle et maintenance.

D'autres mesures peuvent être demandées selon les besoins spécifiques des Autorités compétentes.

ACTIVITÉS PRÉALABLES

GÉNÉRALITÉS

Avant de procéder à toute opération de montage ou pose, il faut effectuer la vérification de compatibilité de l'installation, des éventuelles limites disposées par des règlementations administratives locales, des prescriptions particulières ou conventionnelles, dérivant d'un règlement de copropriété, domestique ou de lois ou actes administratifs.

Il faut notamment vérifier l'adaptation :

- des pièces d'installation ; la présence, dans les pièces d'installation et dans les pièces adjacentes et communicantes, d'appareils déjà installés, même alimentés avec des combustibles différents, en faisant particulièrement attention aux installations non admises.

- du système d'évacuation des fumées
- des prises d'air externes

ADAPTATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION DES FUMÉES

L'installation doit être précédée d'une vérification de compatibilité entre l'appareil et le système d'évacuation des fumées, en vérifiant les éléments suivants :

- existence de la documentation de l'installation ;
- existence et contenu de la plaquette de la cheminée ;
- adaptation de la section interne de la cheminée ;
- absence d'obstructions le long de toute la cheminée ;
- hauteur et développement surtout vertical de la cheminée ;
- existence et adaptation du pot de cheminée ;
- distance de la paroi externe de la cheminée et du canal de fumée par rapport aux matériaux
- combustibles ;
- type et matériau de la cheminée ;
- absence d'autres raccordements à la cheminée.

INSTALLATION

INSTALLATIONS NON ADMISES

L'installation dans les pièces avec danger d'incendie est interdite. Il est également interdit d'effectuer l'installation à l'intérieur de pièces à usage d'habitation (sauf pour les appareils à fonctionnement étanche) :

- dans lesquelles se trouvent des appareils à combustible liquide à fonctionnement continu ou discontinu, qui prélèvent l'air comburant dans la pièce où ils sont installés, ou bien

- dans lesquelles se trouvent des appareils à gaz de type B destiné au chauffage des pièces, avec ou sans production d'eau chaude sanitaire, et dans les pièces adjacentes et communicantes, ou bien

- dans lesquelles la dépression mesurée entre milieu extérieur et milieu intérieur serait supérieure à 4 Pa

Installations dans les salles de bain, chambres à coucher et studios

Dans les salles de bain, les chambres à coucher et les studios, seule l'installation étanche est permise, ou bien l'installation d'appareil à foyer fermé, avec prélèvement canalisé de l'air comburant par l'extérieur.

Conditions de la pièce d'installation

Les plans d'appui et/ou les points de soutien doivent avoir une capacité portante pouvant supporter le poids global de l'appareil, des accessoires et des revêtements de l'appareil.
Les murs adjacents latéraux et arrière, ainsi que le plan d'appui au sol, doivent être réalisés en matériau non combustible, selon le tableau

RÉFÉRENCES	OBJETS INFLAMMABLES	OBJETS NON INFLAMMABLES
A	200 mm	100 mm
B	1500 mm	750 mm
C	200 mm	100 mm

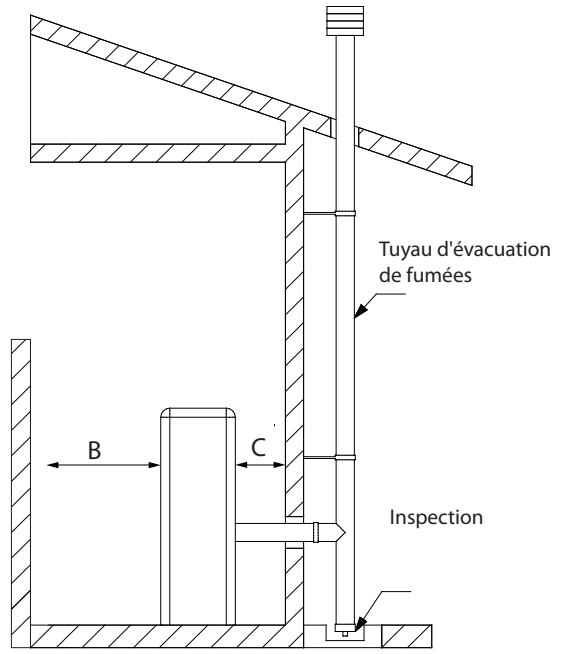


figure 1

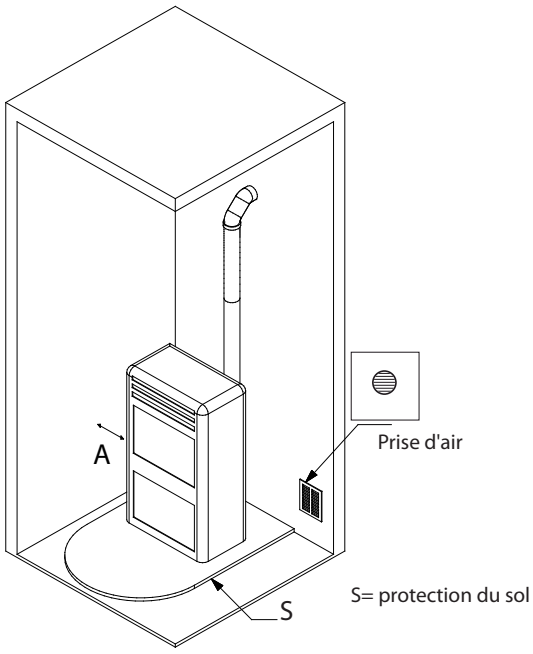


figure 2

Dans tous les cas, la température des matériaux combustibles adjacents ne doit pas atteindre une température supérieure ou égale à la température ambiante augmentée de 65 °C.

Le volume minimum de la pièce où l'appareil est installé doit être supérieur à 15 m^3.

VENTILATION ET AÉRATION DES PIÈCES D'INSTALLATION

La ventilation est suffisante quand la pièce est équipée de prises d'air selon le tableau :

Prise d'air
Voir figure 2

Catégories d'appareils	Norme de référence	Pourcentage de la section nette d'ouverture par rapport à la section de sortie des fumées de l'appareil	Valeur minimale nette d'ouverture du conduit de ventilation
Poêles à pellet	UNI EN 14785	-	80 cm^2

Dans tous les cas, la ventilation est suffisante quand la différence de pression entre milieu extérieur et milieu intérieur est inférieure ou égale à 4 Pa.

En présence d'appareils à gaz de type B à fonctionnement intermittent, non destinés au chauffage, il faut effectuer une ouverture d'aération et/ou ventilation. Les prises d'air doivent répondre aux exigences suivantes :

- être protégées par des grilles, grillages métalliques, etc., sans en réduire la section utile nette ;
- être réalisées de façon à rendre possibles les opérations de maintenance ;

L'afflux de l'air peut être obtenu aussi d'une pièce adjacente à celle de l'installation (aération et ventilation indirecte), pourvu que le flux puisse advenir librement à travers des ouvertures permanentes communicantes avec l'extérieur.
La pièce adjacente ne peut pas être utilisée comme garage, stock de matériau combustible ou autres activités comportant un danger d'incendie, salle de bain, chambre à coucher ou pièce commune de l'immeuble.

SYSTÈME D'ÉVACUATION DES FUMÉES

CONDITIONS GÉNÉRALES

Chaque appareil doit être raccordé à un système d'évacuation des fumées adéquat, et garantir une dispersion adéquate dans l'atmosphère des produits de la combustion. L'évacuation des produits de la combustion doit avoir lieu par le toit. L'évacuation directe par le mur vers des espaces fermés, même à ciel ouvert, est interdite.
Il n'est notamment pas permis d'utiliser des tuyaux métalliques souples extensibles.
La cheminée doit recevoir l'évacuation uniquement du canal de fumée raccordé à l'appareil. Les éléments suivants ne sont donc pas admis : conduits de cheminée collectifs ; passage, dans la cheminée ou dans le canal de fumée, des évacuations de hottes au-dessus des appareils de cuisson en tout genre ; évacuations provenant d'autres générateurs.
Le canal de fumée et la cheminée doivent être raccordés avec une solution de continuité, de façon à éviter que la cheminée ne s'appuie sur l'appareil.
Il est interdit de faire passer à l'intérieur des systèmes d'évacuation des fumées, même surdimensionnés, d'autres canaux d'adduction d'air et des tuyaux d'installations industrielles.

Les composants du système d'évacuation des fumées doivent être choisis selon la typologie
d'appareil à installer, selon :

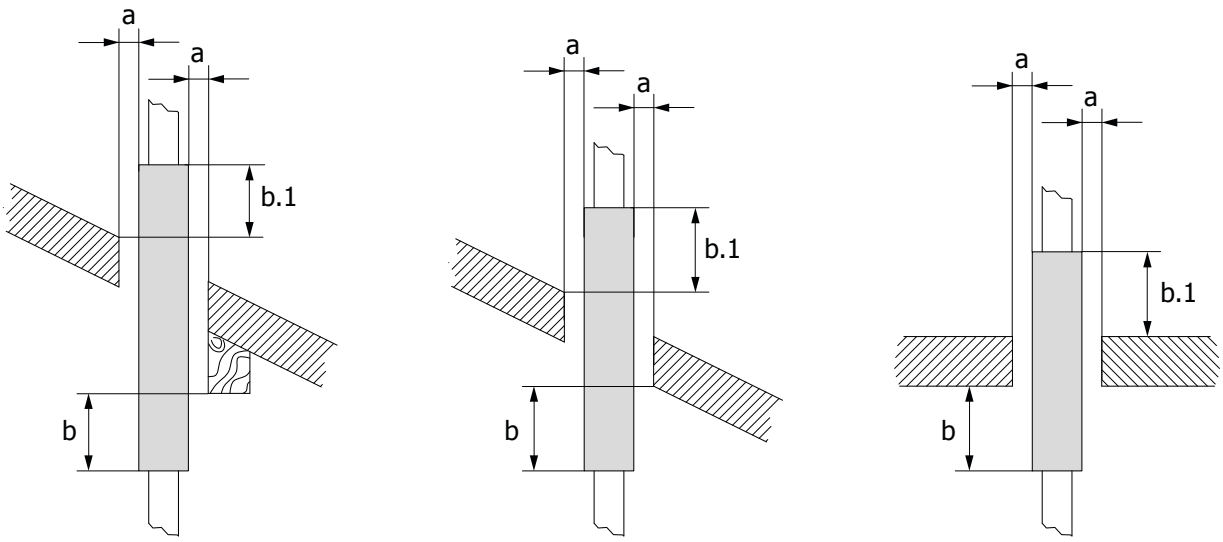
- en cas de cheminées métalliques : UNI/ TS 11278, en faisant particulièrement attention aux indications de la désignation ;
- en cas de cheminées, non métalliques : UNI EN 13063-1 et UNI EN 13063-2, UNI EN 1457, UNI EN 1806 ; , en tenant compte de :

- classe de température ;
- classe de pression (étanchéité aux fumées) au moins égale à l'étanchéité nécessaire pour l'appareil ;
- résistance à l'humidité (étanchéité à la condensation) ;
- classe ou niveau de corrosion et caractéristiques du matériau constituant la paroi interne en contact avec les fumées.
- classe de résistance au feu provenant de la suie ;
- distance maximale par rapport aux matériaux combustibles

L'installateur du système d'évacuation des fumées, une fois qu'il a terminé l'installation et effectué les contrôles et vérifications, doit fixer de façon visible, près de la cheminée, la plaquette de la cheminée fournie par le fabricant avec le produit. Elle doit être complétée par les informations suivantes :

- diamètre nominal ;
- distance par rapport aux matériaux combustibles, indiquée en millimètres, suivie du symbole de la flèche et de la flamme ;
- données de l'installateur et date d'installation.

À chaque fois qu'il faut traverser des matériaux combustibles, il faut respecter les indications suivantes :



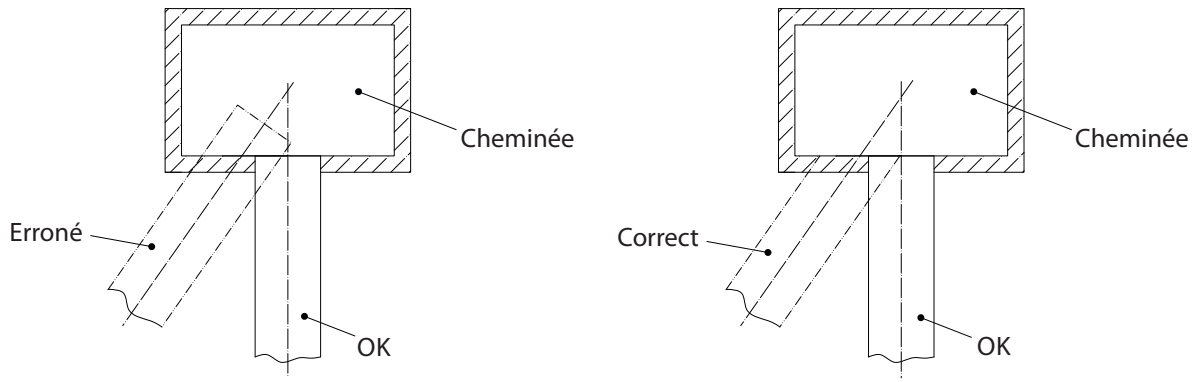
SYMBOLE	DESCRIPTION	COTE[MM]
b	Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles à partir de l'intrados du plancher/sol/paroi	500
b.1	Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles à partir de l'intrados du plancher/sol	500
a	Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles définie par le fabricant	G(xxx)
La couleur blanche définit les conduits à une paroi. La couleur grise définit les systèmes cheminée en double paroi étanche.		
Il est possible d'éliminer la cote A uniquement en cas d'utilisation d'un écran opportun (par exemple : rosace) de protection contre la chaleur pour l'intrados du plancher/sol		

CANAUX DE FUMÉE

Conditions générales

Les canaux de fumée doivent être installée dans le respect des prescriptions générales suivantes :

- être étanches s'ils passent à l'intérieur des pièces à ne pas chauffer ou externes au bâtiment ;
- ils ne doivent pas traverser de pièces dans lesquelles l'installation d'appareils à combustion est interdite, ni de pièces compartimentées au feu ou comportant un danger d'incendie, ni de pièces et/ou espaces impossibles à inspecter ;
- être installés de façon à permettre les dilatations thermiques normales ;
- être fixés à l'embouchure de la cheminée sans dépasser à l'intérieur ;
- l'utilisation de tuyaux métalliques souples n'est pas admis pour le raccordement de l'appareil à la cheminée ;



- les tronçons en contre-pente ne sont pas admis ;
- les canaux de fumée doivent avoir, sur toute leur longueur, un diamètre non inférieur à celui du raccord du conduit d'évacuation de l'appareil ; d'éventuels changements de section ne sont admis qu'au niveau de l'embouchure de la cheminée ;
- être installés de façon à limiter la formation de condensation et en éviter la sortie par les jonctions ;
- ils doivent être placés à une distance par rapport aux matériaux combustibles non inférieure à celle indiquée dans la désignation du produit ;
- le canal de fumée/conduit doit permettre la récupération de la suie, et doit pouvoir être ramoné et inspecté après le démontage ou à travers des ouvertures d'inspection, quand il n'est pas accessible par l'intérieur de l'appareil.

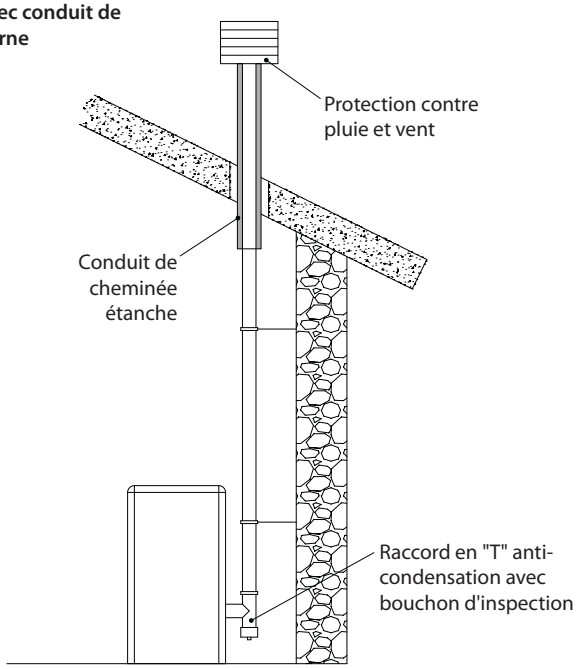
PRESCRIPTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES APPAREILS ÉQUIPÉS D'ÉLECTRO-VENTILATEURS POUR L'EXPULSION DES FUMÉES

Pour les appareils générateurs de chaleur munis d'électro-ventilateur pour l'expulsion des fumées, on devra respecter les conditions suivantes :

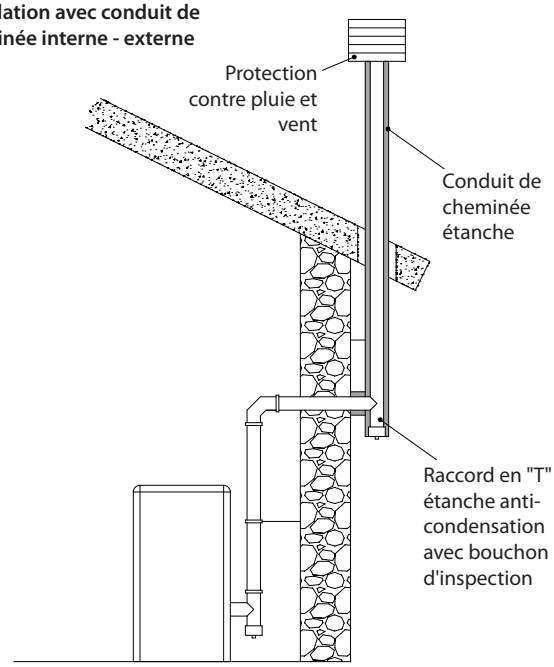
- Les sections horizontales devront avoir une pente minimum de 3% vers le haut
- La longueur de la section horizontale doit être minimale et de toute façon non supérieure à 3 mètres
- Le nombre de changements de direction, y compris celui pour l'emploi d'élément en "T", ne doit pas être supérieur à 4 .

EXEMPLES DE RACCORDEMENT CORRECT À LA CHEMINÉE

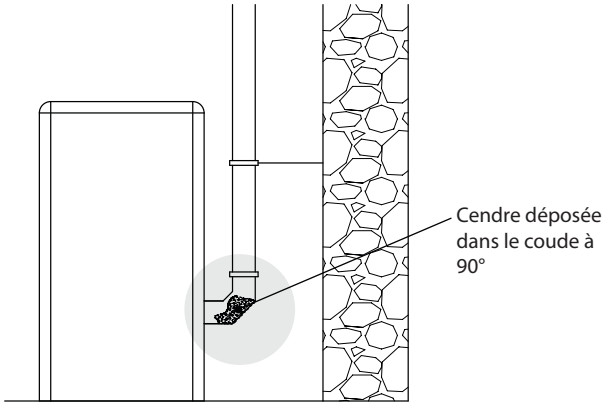
Installation avec conduit de cheminée interne

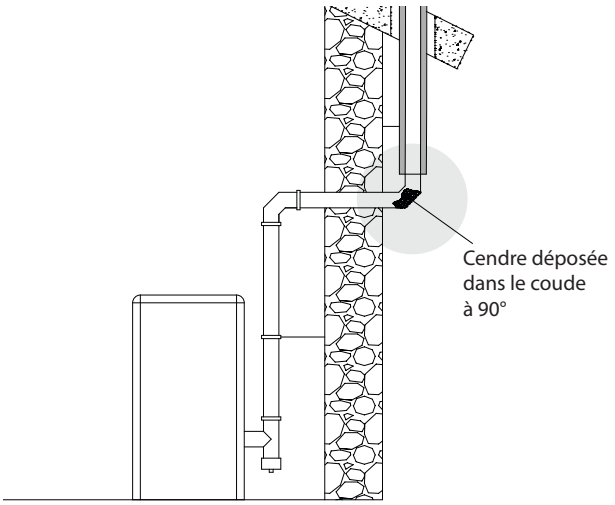


Installation avec conduit de cheminée interne - externe

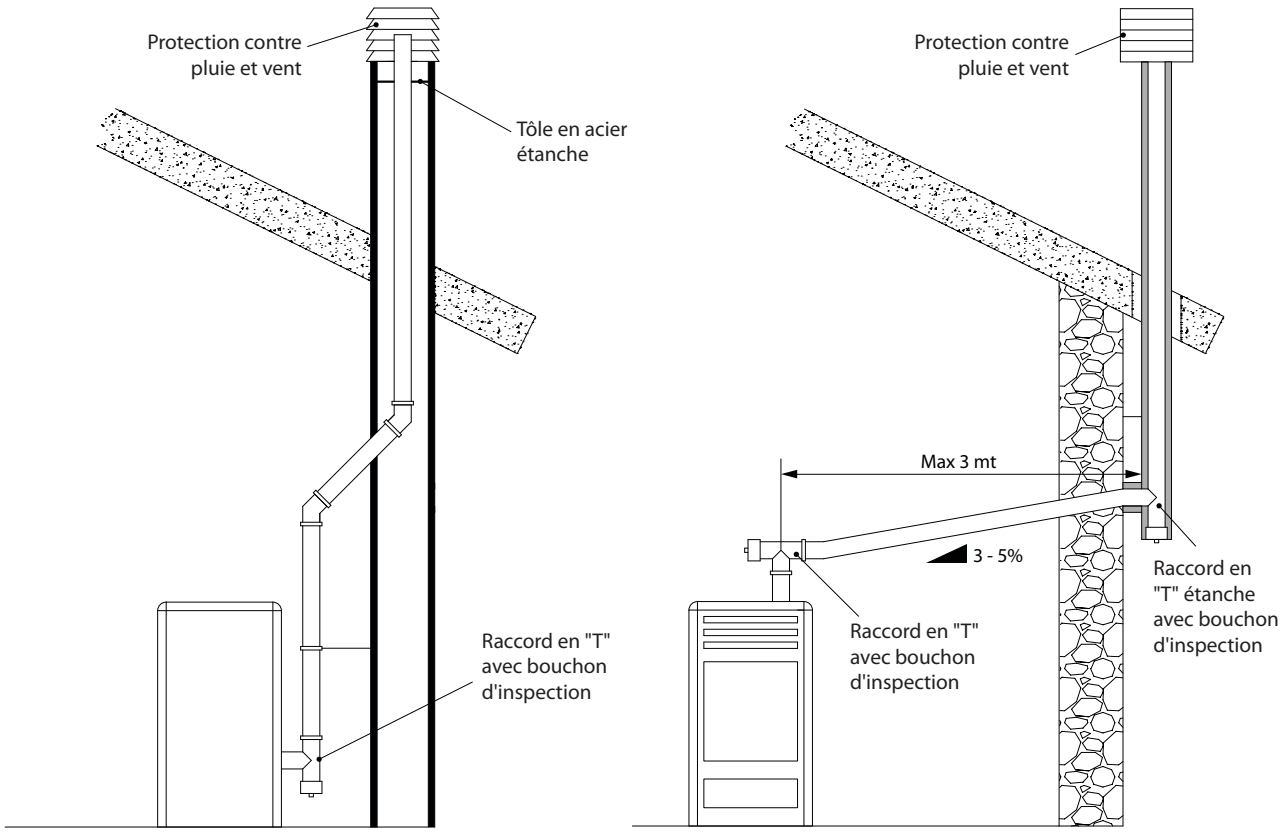

Protection contre pluie et vent
Conduit de cheminée étanche
Raccord en "T" étanche anti-condensation avec bouchon d'inspection

IL EST DÉCONSEILLÉ D'INSTALLER COMME PREMIÈRE PARTIE INITIALE UN COUDE À 90°, CAR LA CENDRE BOUCHERAIT VITE LE PASSAGE DES FUMÉES, CAUSANT AINSI DES PROBLÈMES AU TIRAGE DU POÊLE. VOIR FIGURE CI-DESSOUS :





EXEMPLES DE RACCORDEMENT CORRECT À LA CHEMINÉE


Protection contre pluie et vent
Tôle en acier étanche
Raccord en "T" avec bouchon d'inspection
Protection contre pluie et vent
Max 3 mt
3 - 5%
Raccord en "T" avec bouchon d'inspection
Raccord en "T" étanche avec bouchon d'inspection

Il est obligatoire d'utiliser des tuyauteries étanches.

Cheminée

Les cheminées pour l'évacuation dans l'atmosphère des produits de la combustion doivent, en plus des conditions générales :

- fonctionner en pression négative (le fonctionnement en pression positive n'est pas admis) ;
- avoir une section interne de forme circulaire de préférence ; les sections carrées ou rectangulaires doivent avoir des angles arrondis avec rayon non inférieur à 20 mm (des sections équivalentes du point de vue hydraulique peuvent être utilisées si le rapport entre le côté le plus petit et le côté le plus grand du rectangle qui circonscrit la section n'est pas supérieur à 1, 5) ;
- être utilisées exclusivement pour l'évacuation des fumées ;
- avoir une structure surtout verticale, et être privées de tout étranglement sur toute leur longueur ;
- avoir pas plus de deux changements de direction, avec un angle d'inclinaison non supérieur à 45° ;
- être équipées, en cas de fonctionnement humide, d'un dispositif pour le drainage des reflux (condensation, eau de pluie) ;

Système tubé

Un système tubé peut être réalisé avec un ou plusieurs conduit(s) pour tuyauterie fonctionnant uniquement avec pression négative par rapport au milieu.

Le tuyau flexible conforme à la norme UNI EN 1856-2, ayant des caractéristiques T400-G, répond aux exigences.

Pots de cheminée

Les pots de cheminée doivent répondre aux exigences suivantes :

- avoir une section utile de sortie non inférieure au double de celle de la cheminée/système tubé sur lequel il est inséré ;
- être conformés de façon à empêcher la pénétration dans la cheminée/système tubé de la pluie et de la neige ;
- être construits de façon à garantir l'évacuation des produits de la combustion, même en cas de vents provenant de n'importe quelle direction et avec n'importe quelle inclinaison ;
- ils doivent être privés de moyens auxiliaires mécaniques d'aspiration.

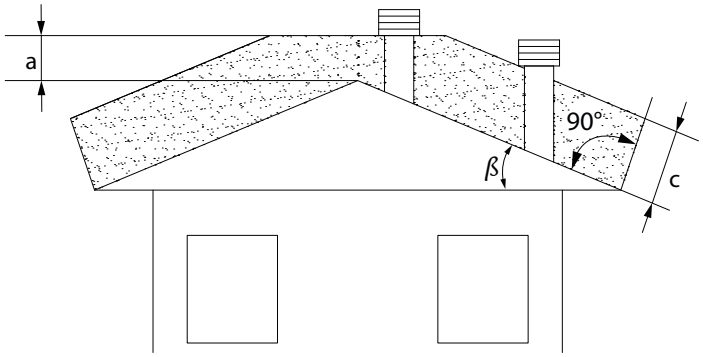
Cote d'embouchure des produits de la combustion

La cote d'embouchure est déterminée en mesurant la hauteur minimale se trouvant entre le manteau de couverture et le point inférieur de la section de sortie des fumées dans l'atmosphère. Cette cote doit être en-dehors de la zone de reflux et à une distance adaptée par rapport aux obstacles empêchant ou rendant difficile l'évacuation des produits de la combustion ou par rapport aux ouvertures ou zones accessibles.

Zone de reflux

La cote d'embouchure doit se trouver en-dehors de la zone de reflux, calculée selon les indications ci-dessous.
À proximité de la ligne de faîte, on considère la plus petite des deux.

Zone de respect pour cote d'embouchure



Zone de respect pour la cote d'embouchure au-dessus du toit en pente (β >10°)

RÉFÉRENCE	DESCRIPTION	ZONE À RESPECTER (MM)
c	Distance mesurée à 90° par rapport à la surface du toit	1300
a	Hauteur au-dessus du faîte du toit	500

L'embouchure d'une cheminée/système tubé ne doit pas être à proximité d'obstacles pouvant créer des zones de turbulence et/ou faire obstacle à la bonne évacuation des produits de la combustion et des opérations de maintenance à effectuer sur le toit. Vérifier la présence d'autres pots de cheminée ou de fenêtres de toit et lucarnes.

CONDITIONS DES PRODUITS POUR LE SYSTÈME D'ÉVACUATION DES FUMÉES

Classe de température

En cas d'appareil à pellets, les classes de température inférieures à T200 ne sont pas admises.

Classe de résistance au feu provenant de la suie

Pour un système d'évacuation des fumées asservi à des appareils alimentés, avec combustibles solides, la résistance au feu provenant de la suie est nécessaire. La désignation doit donc être indiquée par la lettre G suivie de la distance par rapport aux matériaux combustibles, exprimée en millimètres (XX) (selon la norme UNI EN 1443).

En cas d'appareils à pellets, les systèmes d'évacuation des fumées doivent être étanches. Si on utilise des éléments à double désignation (E et O, avec ou sans élastomère d'étanchéité), pour le raccordement de l'appareil à la cheminée, il faudra respecter la distance minimale XX, exprimée en millimètres, indiquée par la désignation G. En cas d'incendie provenant de la suie, il faut restaurer les conditions initiales (remplacement des joints et éléments endommagés et nettoyage de ceux qui restent).

Essais d'allumage

Le fonctionnement de l'appareil doit être vérifié par un essai d'allumage, c'est-à-dire :

- pour les appareils à alimentation mécanique, il faut terminer la phase d'allumage, en vérifier le bon fonctionnement au moins pour les 15 minutes suivantes, ainsi que l'extinction ;

Pour les appareils insérés dans une installation de chauffage à eau chaude (thermo-cheminées, thermo-chaudières), le test doit s'étendre également à tout le circuit hydraulique.

Revêtements et finitions

Les revêtements et les finitions doivent être appliqués seulement après avoir vérifié le bon fonctionnement de l'appareil selon les modalités indiquées

DOCUMENTATION TECHNIQUE DE L'INSTALLATION

Une fois l'installation terminée, l'installateur doit remettre au propriétaire ou à la personne qui le représente, aux termes de la loi en vigueur, la déclaration de conformité de l'installation, accompagnée de :

1) livret d'utilisation et de maintenance de l'appareil et des composants de l'installation (comme par exemple canaux de fumées, cheminée, etc.) ;
2) copie photostatique ou photographique de la plaquette de la cheminée ;
3) livret d'installation (si prévu).

L'installateur doit se faire donner un reçu de la documentation remise, et la conserver avec une copie de la documentation technique concernant l'installation effectuée.

Installation effectuée par différentes personnes

Si les phases de l'installation sont réalisées par différentes personnes, chacune d'entre elles doit documenter la partie de travail effectuée, au bénéfice du client et du préposé à la phase suivante.

CONTRÔLE ET MAINTENANCE

Régularité des opérations
La maintenance de l'installation de chauffage et de l'appareil doit être effectuée régulièrement, selon le tableau suivant :

TYPOLOGIE D'APPAREIL INSTALLÉ	<15kW	(15- 35) kW
Appareil à pellet	1 an	1 an
Appareils à eau (thermo-cheminées, thermo-chaudières, cuisinières-chaudières)	1 an	1 an
Chaudières	1 an	1 an
Système d'évacuation des fumées	4 t de combustible utilisé	4 t de combustible utilisé

Pour plus de détails, consulter le chapitre "nettoyage et maintenance".

Rapport de contrôle et maintenance

À la fin des opérations de contrôle et/ou maintenance, il faut rédiger un rapport à remettre au propriétaire - ou son représentant - confirmant par écrit la réception. Le rapport doit indiquer les situations rencontrées, les interventions effectuées, les éventuels composants remplacés ou installés et les éventuelles observations, recommandations et prescriptions.
Le rapport doit être conservé avec la documentation pertinente.

Dans le rapport de contrôle et maintenance, il faut mentionner :
- anomalies rencontrées et impossibles à éliminer, comportant des risques pour la sécurité de l'utilisateur ou des risques de grave dommage pour le produit ;
- composants manipulés.

En cas d'anomalies mentionnées ci-dessus, le propriétaire - ou son représentant - doit être averti par écrit, dans le rapport de maintenance, de ne pas utiliser l'installation jusqu'au rétablissement complet des conditions de sécurité.

Dans le rapport de contrôle et maintenance, il faut indiquer les données significatives du technicien ou de l'entreprise ayant effectué les opérations de contrôle et/ou maintenance, avec ses coordonnées, la date de l'intervention et la signature de l'opérateur.

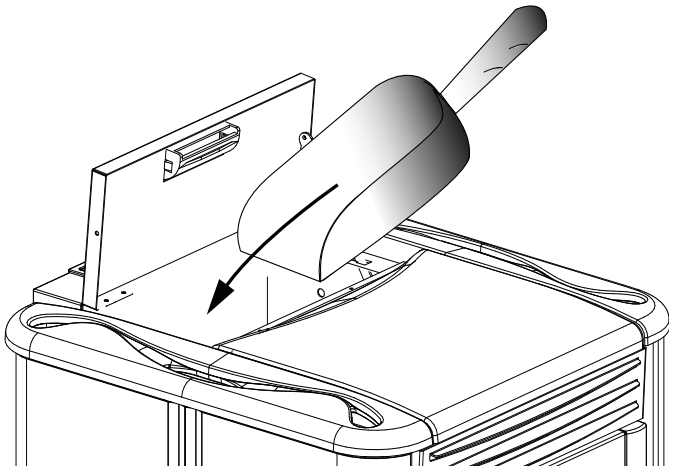
PELLET ET CHARGEMENT

Le pellet utilisé devra être conforme aux caractéristiques décrites par les normes :

- **EN PLUS - UNI EN 16961 - 2 classe A1 - A2**
- **Ö-NORM M 7135**
- **DIN PLUS 51731**

Dal Zotto conseille toujours, pour ses produits, d'utiliser du pellet de 6 mm de diamètre.

Ouvrir le couvercle du réservoir et charger le pellet à l'aide d'une pelle.

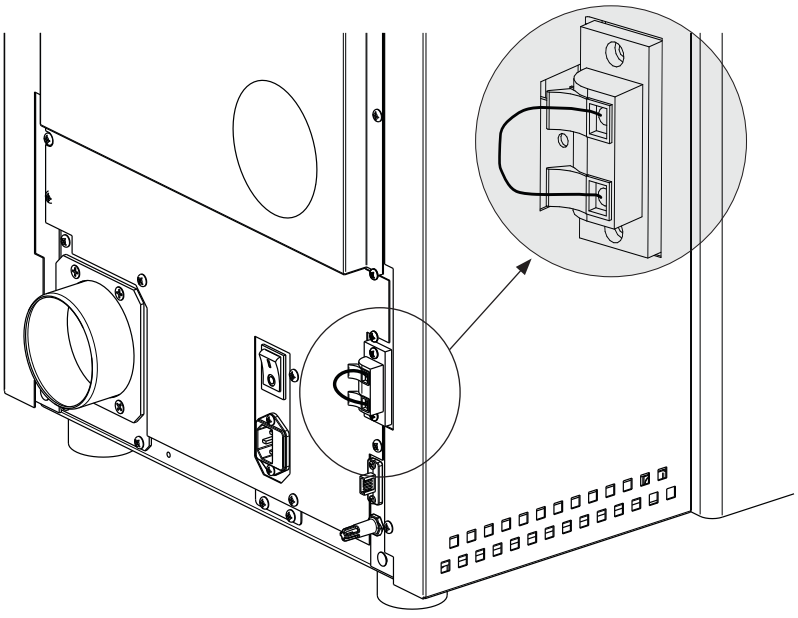


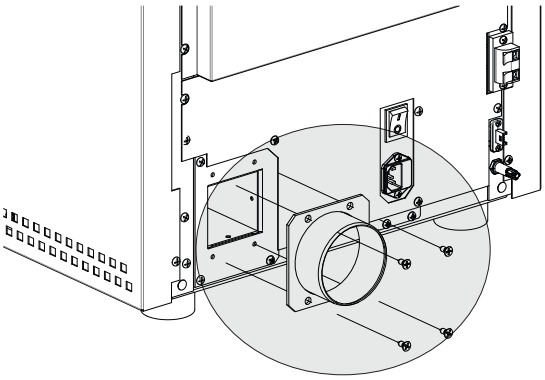
L'UTILISATION DE PELLETS DE MAUVAISE QUALITÉ OU DE TOUT AUTRE MATÉRIEL ENDOMMAGE LES FONCTIONS DE VOTRE POÊLE ET PEUT ENTRAÎNER LA PERTE DE VALIDITÉ DE LA GARANTIE ET DÉGAGER LE FABRICANT DE TOUTE RESPONSABILITÉ.

CANALISATION AIR CHAUD

- Le tuyau destiné à la canalisation de l'air chaud doit avoir un diamètre interne de 80 mm, être calorifugé ou du moins protégé contre la dispersion thermique.
- La longueur ne doit pas dépasser les 6 mètres.
- **L'installation des tubes correspondants à la canalisation de l'air chaud doit etre effectuée par du personnel qualifié et/ou par l'assistance technique du fabricant.**

RITA ELITE





La rallonge de la canalisation se trouve dans la boîte des accessoires à l'intérieur du poêle. Le montage a lieu à l'aide des 4 vis fournies.

**POUR CE PRODUIT, UNE CANALISATION DE L'AIR CHAUD EST OBLIGATOIRE.
IL N'EST PAS POSSIBLE DE DÉSACTIVER LE MOTEUR DE LA CANALISATION.
NE PAS COUVRIR OU FERMER LA CANALISATION !**

LA CANALISATION DU MODÈLE RITA ELITE N'EST PAS RÉGLABLE, EN USINE ; SON FONCTIONNEMENT EST EN PARALLÈLE À LA VENTILATION FRONTALE. POUR LA GESTION, VOIR LE CHAPITRE SUIVANT.

FONCTIONNEMENT DU THERMOSTAT SUPPLÉMENTAIRE POUR COMMANDE MOTEUR CANALISATION

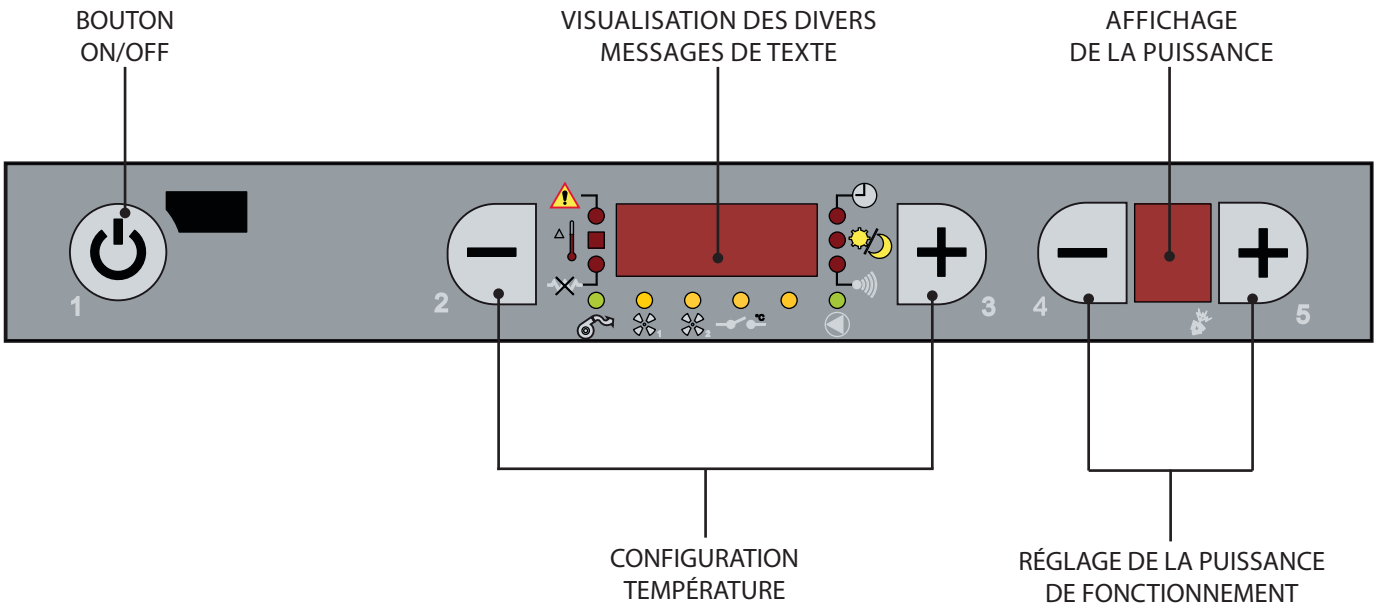
Sur les modèles avec moteur pour canalisation, il est possible de thermostater le moteur. Le raccordement d'un thermostat externe permettra de séparer le moteur pour la canalisation indépendamment du fonctionnement du poêle.
Il suffit alors de configurer la température souhaitée sur le thermostat; le thermostat commandera le fonctionnement du deuxième moteur:

- lorsque la température est à satisfaire (contact fermé), le deuxième moteur suivra le comportement du poêle.

- lorsque la température est satisfaite (contact ouvert), il mettra le moteur pour la canalisation en 1ère vitesse et sera visualité à travers le clignotement de la led correspondant au moteur de la canalisation.

La borne destinée au thermostat de la canalisation est celle qui est munie d'un pontage de série.
Voir dessin ci-dessus à titre d'exemple.

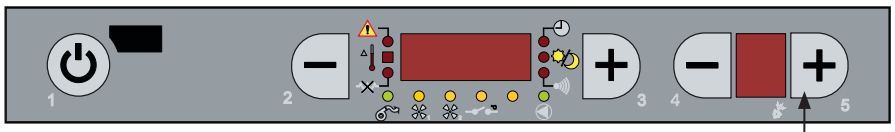
L'ÉCRAN DESCRIPTION DES COMMANDES ET SYMBOLES



LÉGENDE DES ICÔNES DE L'ÉCRAN

	Indique la présence d'une alarme. Allumée: indique la présence d'une alarme Éteinte: indique l'absence d'alarmes Clignotante: indique la désactivation du capteur de dépression.		Indique la fonction programmation hebdomadaire Voyant allumé = programmation hebdomadaire activé Voyant éteint = programmation hebdomadaire désactivé
	Indique l'état de la température ambiante Éteinte= la T° lue par la sonde est supérieure au set de température configuré Allumée = la T° lue par la sonde est inférieure au set de température configuré		Indique la fonction stby Éteinte = Stby désactivé Allumée = Stby activé
	Bougie d'allumage Éteinte = bougie activée Allumée = bougie désactivée Clignotant = Phase d'allumage		Etat entrée thermostat extérieur supplémentaire Éteinte = contact ouvert Allumée = contact fermé
	Indique le fonctionnement du moteur fumées. Éteinte = moteur fumées non en fonction Allumée = moteur fumées en fonction Clignotant = panne		Indique la communication entre la commande à distance et le poêle. Chaque fois qu'une touche est appuyée sur la télécommande, le voyant doit s'allumer. Si le voyant est toujours allumé, il indique que la communication entre la télécommande et le poêle est bloquée.*
	Indique le fonctionnement du ventilateur tangentiel Éteinte = non en fonction Allumée = en fonction		non utilisée
	non utilisée		Etat de l'entrée thermostat supplémentaire canalisé : Allumée: contact fermé (à satisfaire) Clignotante: le moteur fonctionne au minimum, il est en modulation (entrée=ouvert)
			Indique le fonctionnement du moteur de chargement du pellet Éteinte = moteur de chargement du pellet désactivé Allumée = moteur de chargement du pellet activé

STRUCTURE MENU

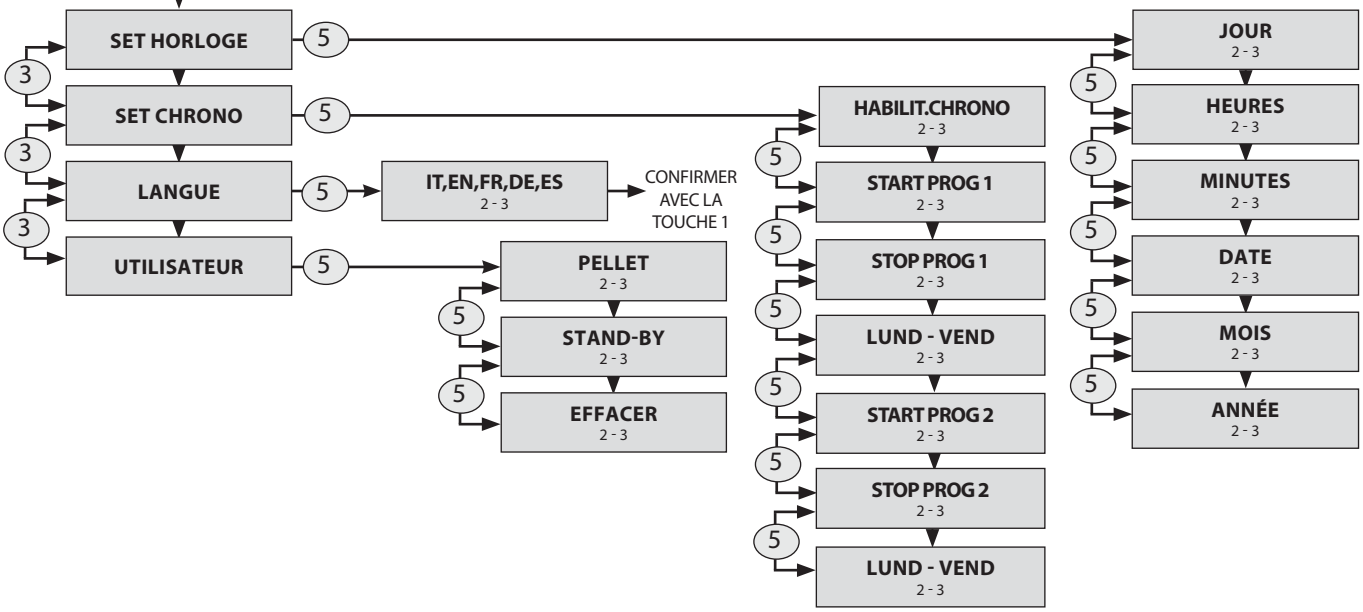


Touche 1 pour confirmer le paramètre/ programmation et sortir.

Touches 2 et 3 pour configurer données/ paramètres.

Touches 4 et 5 pour avancer ou revenir dans le menu.

Pour accéder au menu, laisser appuyée la touche 5 pendant deux secondes.



INSTRUCTIONS DE BASE

Au cours des premiers allumages du poêle, il faut faire attention aux conseils suivants:

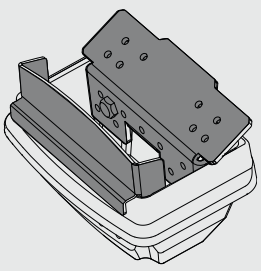
- Il est possible que de légères odeurs se produisent suite au séchage des vernis et des silicones utilisés. Eviter toute permanence prolongée.
- Ne pas toucher les superficies car elles pourraient encore être instables.
- Bien aérer le local plusieurs fois.
- Le durcissement des surfaces s'achève après quelques chauffages.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé comme incinérateur de déchets.

Avant d'allumer le poêle, il faut vérifier les points suivants:

- Le réservoir doit être rempli de pellets.
- La chambre de combustion doit être propre.
- Le brasier doit être complètement libre et propre.
- Vérifier la fermeture hermétique de la porte feu et du tiroir des cendres.
- Vérifier que le câble d'alimentation soit correctement connecté.
- L'interrupteur bipolaire sur la partie arrière droite doit être en position 1.

N'UTILISER AUCUN LIQUIDE INFLAMMABLE POUR L'ALLUMAGE !
AU COURS DU REMPLISSAGE, NE PAS PLACER LE SAC DE PELLET CONTRE LE POÊLE BOUILLANT !
EN CAS D'ALLUMAGES MANQUÉS RÉPÉTÉS, CONTACTER UN TECHNICIEN AUTORISÉ.

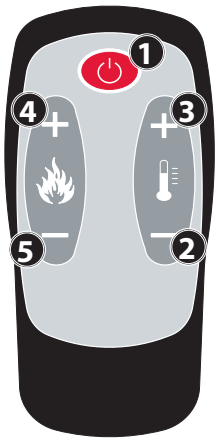
IL EST INTERDIT D'UTILISER L'APPAREIL SANS LE SÉPARATEUR ET/OU LA PLAQ UE FOY ÈRE (VOIR FIGURE CI-CONTRE).(VO IR FIGURE CI-CONTRE) NUIT À LA SÉCURITÉ DU PRODUIT ET ENTRAÎNE LA PERTE DE VALIDITÉ IMMÉDIATE DE LA PÉRIODE DE GARANTIE. EN CAS D'USURE OU DE DÉTÉRIORATION, DEMA NDER LE REMPLA CEMENT DE LA PIÈCE AU SERVICE D'ASSISTANCE (REMPLA CEMENT QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE DU PRODUIT PUISQU'IL S'AGIT D'UNE PIÈCE SUJETTE À USURE).



TÉLÉCOMMANDE (OPTION)

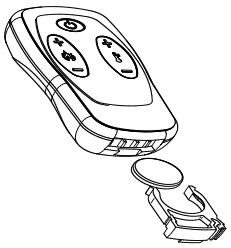
Grâce à la télécommande, il est possible de régler la puissance de chauffage, la température ambiante désirée et l'allumage/arrêt automatique de l'appareil.

Pour allumer le poêle, appuyer sur la touche 1 pendant deux secondes ; l'appareil entrera automatiquement en phase d'allumage. Les touches 4 et 5 permettent de régler la puissance, les touches 2 et 3 permettent de régler la température ambiante désirée. Pour éteindre le poêle, laisser appuyée la touche 1 pendant deux secondes.



TYPOLOGIE ET REMPLACEMENT DES BATTERIES

Les batteries sont logées dans la partie inférieure de la télécommande. Pour la remplacer, il faut extraire le porte-batterie (comme indiqué sur la figure à l'arrière de la télécommande), enlever ou insérer la pile en suivant les symboles imprimés sur la télécommande et sur la batterie.



Pour le fonctionnement, il faut n° 1 Batterie-tampon au lithium CR2025 à 3V

Si la télécommande est éteinte par absence de batteries, il est possible de commander le poêle par le panneau de commandes placé dans la partie supérieure du poêle. Pendant l'opération de remplacement, prêter attention à la polarité, en suivant les symboles imprimés sur le compartiment interne de la télécommande.

Les piles usagées contiennent des métaux nocifs pour l'environnement, elles doivent donc être éliminées séparément dans des conteneurs prévus à cet effet.

CONFIGURATIONS POUR LE PREMIER ALLUMAGE

Une fois branché le câble d'alimentation dans la partie arrière du poêle, mettre l'interrupteur, toujours placé à l'arrière, dans la position (I).
L'interrupteur placé à l'arrière du poêle sert à donner la tension à la carte du poêle.
Le poêle reste éteint et sur le panneau on peut voir une première page-écran avec la mention OFF.

RÉGLAGE DE L'HEURE, JOUR, MOIS ET ANNÉE

PROCÉDURE COMMANDES

- Appuyer sur la touche 5, pendant deux secondes, et la mention SET HORLOGE apparaîtra.
- Confirmer avec la touche 5.
- Utiliser la touche 3 pour l'attribution du jour.
- Appuyer sur la touche 5.
- Utiliser la même procédure (5 avancer 3 configurer) pour le réglage de l'heure, des minutes, date, mois et année.
- Appuyer plusieurs fois sur la touche 1 pour confirmer et sortir du menu.

SET HORLOGE	
JOUR	LUN, MAR, MER, ...DIM
HEURES	0...23
MINUTES	00...59
DATE	1...31
MOIS	1...12
ANNÉE	00...99

RÉGLAGE DE LA LANGUE

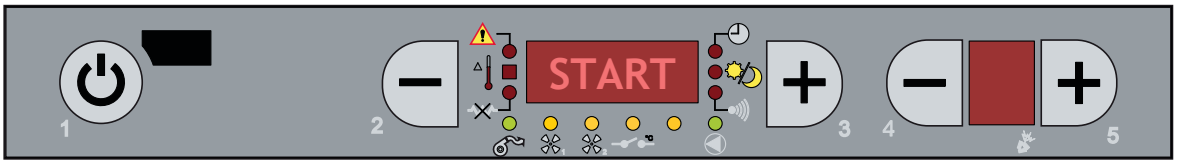
PROCÉDURE COMMANDES

- Appuyer sur la touche 5, pendant deux secondes, et la mention SET HORLOGE apparaîtra.
- Appuyer sur la touche 3 deux fois jusqu'à l'apparition de set Langue.
- Confirmer avec la touche 5.
- Sélectionner la langue à l'aide de la touche 3.
- Appuyer plusieurs fois sur la touche 1 pour confirmer et sortir du menu.

LANGUE	ITALIEN
	ANGLAIS
	ALLEMAND
	FRANÇAIS
	ESPAGNOL

FONCTIONNEMENT ET LOGIQUE

ALLUMAGE



Après la vérification des points susmentionnés, appuyer sur la touche 1 pendant trois secondes pour allumer le poêle.
Pour la phase d'allumage, 15 minutes sont à disposition, après l'allumage et lorsque la température de contrôle a été atteinte, le poêle interrompt la phase d'allumage et passe en DÉMARRAGE.

DÉMARRAGE

Dans la phase de démarrage, le poêle stabilise la combustion, augmentant progressivement la combustion, pour ensuite démarrer la ventilation, et passer en TRAVAIL.

TRAVAIL

Durant la phase de travail, le poêle se mettra au set puissance configuré, voir élément suivant.

RÉGLAGE SET PUISSANCE

Configurer la puissance de fonctionnement de 1 à 5 (à configurer à l'aide des touches 4 - 5).
Puissance 1 = niveau minimum - Puissance 5 = niveau maximum.
Proportionnellement le tangentiel travaillera dans la même puissance de chargement des pellets.
(5 puissance = 5 vitesse pour le Tangentiel - ventilation)

TEMPÉRATURE AMBIANTE

L'appareil a la possibilité de contrôler la température ambiante à travers la Sonde ambiante (de série).
Il est possible de configurer la température ambiante souhaitée à l'aide des touches 2 et 3 de 07° à 40°C.
Une fois atteinte la température configurée, l'appareil se met automatiquement au minimum ou en arrêt en activant la fonction **STAND BY** (voir chapitre à la page suivante), réduisant au minimum la consommation de pellet.

NETTOYAGE BRASIER

Pendant la phase de travail, le poêle a un compteur interne, qui effectue un nettoyage du brasier après un temps établi.
Cette phase sera représentée sur l'écran, elle mettra le poêle à une puissance inférieure et augmentera le moteur fumées pendant un temps déterminé par programmation.
Une fois terminée la phase de nettoyage, le poêle continuera son travail en se mettant de nouveau à la puissance sélectionnée.

ARRÊT

Appuyer sur la touche 1 pendant trois secondes.
Après avoir effectué cette opération, l'appareil entre automatiquement en phase d'arrêt et bloque l'alimentation du pellet.
Le moteur d'aspiration des fumées et le moteur de la ventilation d'air chaud resteront allumés jusqu'à ce que la température du poêle ne descende sous les paramètre d'usine.

RALLUMAGE

Le rallumage du poêle est possible, seulement si la température fumées s'est abaissée et si le timer programmé s'est remis à zéro.

CYCLE DE FONCTIONNEMENT

OFF → START → ALLUMAGE → DÉMARRAGE → TRAVAIL → NETTOYAGE BRASIER → NETTOYAGE FINAL →

MENU UTILISATEUR

RÉGLAGE DU CHARGEMENT PELLET

Le menu suivant permet de régler le pourcentage de charge du pellet.
Dans le cas où le poêle présenterait des problèmes de fonctionnement dus à la quantité de pellets, il est possible d'agir directement depuis le panneau de commandes pour régler le chargement de pellets.
Les problèmes liés à la quantité de combustible peuvent se diviser en 2 catégories :

MANQUE DE COMBUSTIBLE:

- le poêle ne parvient jamais à développer une flamme adéquate qui a toujours tendance à rester très basse même à puissance élevée.
- à la puissance minimale, le poêle a presque tendance à s'éteindre en se portant en situation d'alarme "PELLET TERMINÉ".
- quand le poêle affiche l'alarme "PELLET TERMINÉ", il peut y avoir des pellets non brûlés dans le brasier.

EXCÈS DE COMBUSTIBLE*:*

- le poêle développe une flamme très haute même à puissance réduite.
- il a tendance à encrasser fortement la vitre panoramique en l'obscurcissant presque totalement.
- le brasier tend à s'incrustant en bouchant les orifices pour l'aspiration de l'air à cause de l'excès de pellets chargés car ceux-ci ne sont brûlés que partiellement.

Le réglage s'effectue par pourcentage, donc une modification sur ce paramètre entraînera une variation proportionnelle sur toutes les vitesses de chargement du poêle. Le chargement est possible de l'ordre de -30% à +20%.

Pour le réglage, effectuer la procédure sur l'écran :

PROCÉDURE COMMANDES

- Appuyer sur la touche 5, pendant deux secondes, et la mention SET HORLOGE apparaîtra.
- Appuyer plusieurs fois sur la touche 3 pour atteindre le SET UTILISATEUR.
- Confirmer avec la touche 5.
- Il s'affichera l'inscription Pellet.
- A l'aide de la touche 2 et 3 il est possible d'augmenter (3) ou diminuer (2) la charge pendant la phase TRAVAIL.
- Appuyer plusieurs fois sur la touche 1 pour confirmer et sortir du menu.

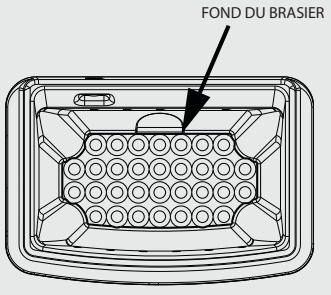
AL ALLUMAGE RATÉ

LE PREMIER ALLUMAGE POURRAIT NE PAS FONCTIONNER, VU QUE LA VIS SANS FIN EST VIDE ET N'ARRIVE PAS TOUJOURS À CHARGER À TEMPS LE BRASIER DE LA QUANTITÉ NÉCESSAIRE DE PELLETS POUR LE DÉMARRAGE RÉGULIER DE LA FLAMME.

SI LE PROBLÈME NE SE PRODUIT QU'APRÈS QUELQUES MOIS DE FONCTIONNEMENT, VÉRIFIER QUE LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE ORDINAIRES, REPRISES SUR LE MANUEL DU POÊLE, AIT ÉTÉ EFFECTUÉES CORRECTEMENT

CLEAN CHECK UP 1 - 2

EN CAS D'ALARME "CLEAN CHECK UP", IL EST NÉCESSAIRE DE S'ASSURER QUE LE FOND DU BRASIER SOIT DÉBARRASSÉ DE RÉSIDUS OU D'INCRUSTATIONS.(
VOIR CHAPITRE " NETTO YAGES À LA CHARGE DE L'UTILISAT EUR")
LES TROUS PRÉSENTS SUR LE FOND DOIVENT ÊTRE COMPLÈTEMENT LIBRES, POUR GARANTIR UNE COMBUSTION CORRECTE.
IL EST POSSIBLE D'UTILISER LA FONCTION INDIQUÉE CI-DESSUS "RÉGLAGE CHARGEMENT PELLET" POUR ADAPTER LA COMBUSTION SELON LES EXIGENCES DÉCRITES.
SI LE SIGNAL D'ALARME PERSISTE, ET SI LES CONDITIONS LISTÉES CI-DESSUS ONT EU LIEU, CONTACTER LE CENTRE ASSISTANCE AUTORISÉ.



STAND-BY

La fonction Stby est utilisée si l'on désire une extinction immédiate du poêle une fois la température atteinte.
La fonction STBY peut être configurée sur ON ou sur OFF à travers la procédure que nous décrirons par la suite.
En usine, la fonction STBY est toujours configurée sur OFF (voyant éteint)

FONCTION STBY CONFIGURÉE SUR ON
Au cas où la fonction Stby serait activée (ON), si le poêle atteint la température ambiante configurée et la dépasse de 2°C, il se mettra en arrêt après un retard préconfiguré en usine, en affichant STAND - BY.
Quand la température ambiante sera inférieure de 2°C au set configuré, le poêle recommencera à fonctionner à la puissance configurée sur l'écran en affichant TRAVAIL.

FONCTION STDBY CONFIGURÉE SUR OFF (CONFIGURATION D'USINE)
Si la fonction Stdby n'est pas activée (OFF), si le poêle atteint la température ambiante configurée, il se mettra au minimum en modulant et affichera MODUL.. Quand la température ambiante sera inférieure au set configuré, le poêle recommencera à fonctionner à la puissance configurée sur l'écran en affichant TRAVAIL.

PROCÉDURE COMMANDES

- Appuyer sur la touche 5, pendant deux secondes, et la mention SET HORLOGE apparaîtra.
- Appuyer sur la touche 3 trois fois JUSQU'À L'APPARITION D'UTILISATEUR.
- Appuyer deux fois sur la touche 5
- Sélectionner à l'aide de la touche 2 ou 3 "ON" pour activer ou "OFF" pour désactiver.
- Appuyer plusieurs fois sur la touche 1 pour confirmer et sortir du menu.

RESET

Permet de remettre toutes les valeurs modifiables par l'utilisateur comme en usine.
Les données modifiées sont :

- SET TEMPERATURE = 35°C
- SET PUISSANCE = 5
- HABILIT. CHRONO = OFF
- START PRG1=OFF
- STOP PRG1 = OFF
- LUNDI PRG1 = OFF
- .....tous les paramètres du chrono en OFF
- PELLET = 00%
- STAND BY = OFF

CHRONO

Le chrono permet de programmer 2 tranches horaires à l'intérieur d'une journée, à utiliser pour tous les jours de la semaine.
Dans chaque tranche, il est possible de configurer l'heure d'allumage et d'extinction, les jours d'utilisation de la tranche programmée.

RECOMMANDATIONS
Les horaires d'allumage et d'arrêt doivent être compris dans l'intervalle d'une seule journée, de 0 à 24 heures, et ne doivent pas être à cheval sur plusieurs jours.
Avant d'utiliser la fonction chrono, il est nécessaire de configurer le jour et l'heure en cours, e vérifiant d'avoir suivi les points listés au sous-chapitre "*Set horloge*" pour faire en sorte que la fonction chrono travaille ; en plus de la programmer, il faut aussi l'activer.

Exemple:

Allumage heure 07:00 **CORRECT**
Arrêt heure 18:00

Allumage heure 22:00 **INCORRECT**
Arrêt heure 05:00

EXEMPLE DE PROGRAMMATION

Nous supposons à présent que nous voulons utiliser la fonction programmateur hebdomadaire et que nous voulons utiliser 2 tranches horaires de la façon suivante :
1ère tranche horaire: de 08:00 à 12:00 tous les jours de la semaine, sauf samedi et dimanche
2ème tranche horaire: de 15:00 à 22:00 uniquement le samedi et le dimanche.

PROCÉDURE DES COMMANDES:
Appuyer sur la touche 5, pendant deux secondes, et la mention SET HORLOGE apparaîtra.

SET HORLOGE

Appuyer une fois sur la touche 3, la mention SET CHRONO apparaîtra.

SET CHRONO

ARRÊT 1ÈRE TRANCHE
En utilisant les touches 2 - 3, saisir l'heure "12:00" qui correspond à l'heure d'arrêt de la 1ère tranche horaire, la mention STOP PRG1 apparaîtra, suivie de l'heure configurée.
Pour confirmer et continuer la programmation, appuyer sur le bouton 5, pour retourner au paramètre précédent, appuyer sur le bouton 4.

STOP PRG1

12:00

ACTIVATION CHRONO
Appuyer sur la touche 5, la mention HABILIT. CHRONO et OFF apparaîtra.
Appuyer sur la touche 3 pour activer ou désactiver la fonction CHRONO.
Sélectionner ON.

HABILIT. CHRONO

ON

ACTIVATION JOURS 1ÈRE TRANCHE
Pour ce faire, utiliser les touches 3 et 5 de la façon suivante :
Touche 5 - il est possible de faire défiler les divers jours, la mention défilante apparaîtra avec le jour de la semaine, suivie de OFF
Utiliser la touche 3 pour activer-désactiver (ON/OFF) tous les jours.

LUNDI PRG1

ON-OFF

Appuyer sur la touche 5 pour confirmer et continuer la programmation.
Il s'affichera l'inscription défilante START PRG1 OFF.

START PRG1

OFF

Appuyer sur la touche 5 pour confirmer et continuer la programmation.
La mention défilante START PRG2 OFF apparaîtra.

START PRG2

ON-OFF

ALLUMAGE 1ÈRE TRANCHE
En utilisant les touches 2 - 3, saisir l'heure "08:00" qui correspond à l'heure d'allumage de la 1ère tranche horaire, la mention START PRG1 apparaîtra, suivie de l'heure configurée.
Pour confirmer et continuer la programmation, appuyer sur le bouton 5, pour retourner au paramètre précédent, appuyer sur le bouton 4.

START PRG1

08:00

ALLUMAGE 2ÈME TRANCHE
Il convient alors de programmer la deuxième tranche horaire.
La séquence à suivre est analogue et se répète comme lors de l'ALLUMAGE 1ÈRE TRANCHE.

START PRG2

15:00

ALLUMAGE 2ÈME TRANCHE
Il convient alors de programmer la deuxième tranche horaire.
La séquence à suivre est analogue et se répète comme lors de l'ALLUMAGE 1ÈRE TRANCHE.
A cette occasion, il suffit de saisir l'heure d'exemple en start à 15:00 et en Stop à 22:00 et d'activer les jours samedi et dimanche en les sélectionnant sur "ON".

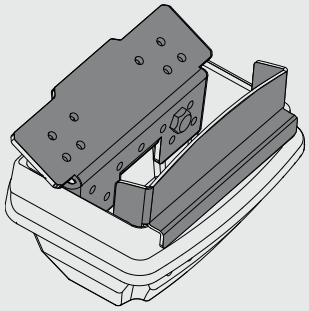
LORSQUE LE PROGRAMMATEUR HEBDOMADAIRE EST ACTIVÉ, UN PETIT CARRÉ DE L'ICÔNE CORRESPONDANTE S'ALLUMERA SUR LE PANNEAU DE COMMANDES

NETTOYAGES À LA CHARGE DE L'UTILISATEUR

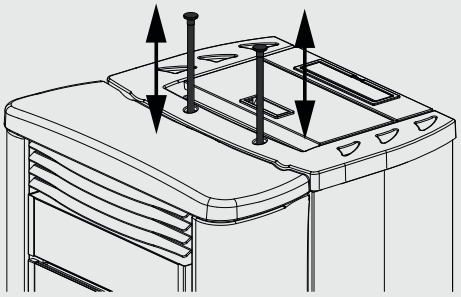
Certaines images pourraient différer du modèle original.

QUOTIDIEN

Brasier: retirer le brasier de son compartiment et dégager les orifices en utilisant le tisonnier fourni. Retirer les cendres du brasier à l'aide d'un aspirateur. Aspirer les cendres déposées dans le compartiment du brasier.

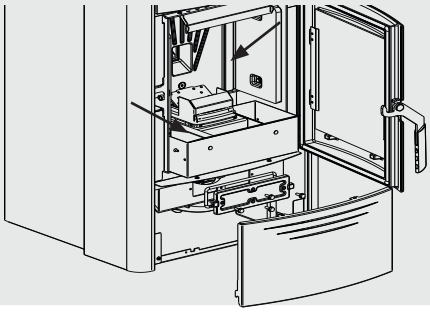


Racleurs :
Le nettoyage des échangeurs thermiques permet de garantir un rendement thermique toujours constant dans le temps. Ce type de maintenance doit être effectué au moins une fois par jour. Pour ce faire, il suffit d'utiliser les racleurs prévus situés dans la partie supérieure du poêle, en effectuant un mouvement de bas en haut et vice versa plusieurs fois.



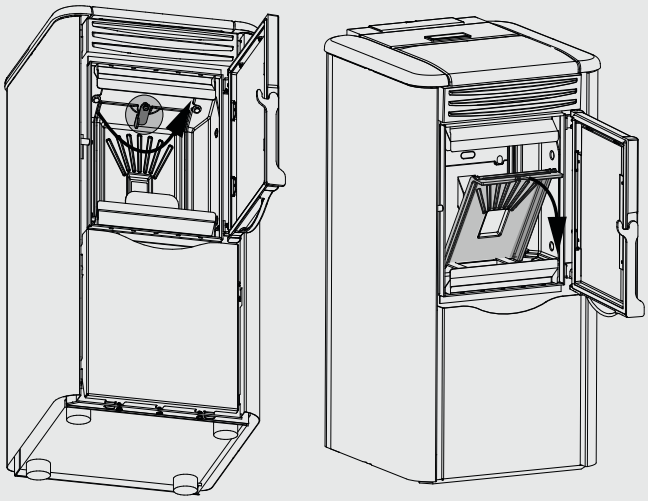
HEBDOMADAIRE

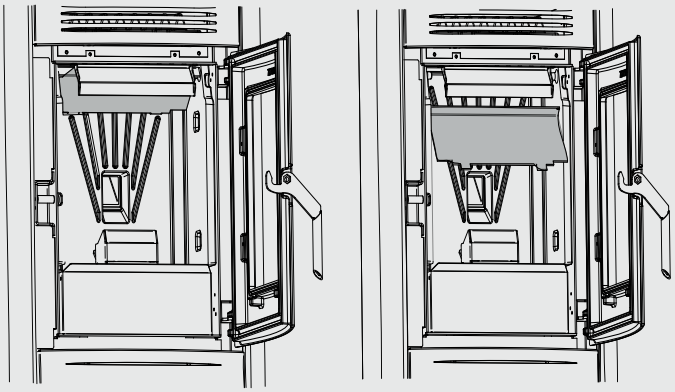
Nettoyage du tiroir à cendres:
Chaque semaine ou lorsque cela est nécessaire, vider la cendre contenue dans le tiroir prévu à cet effet. Il est recommandé d'aspirer au moins une fois par semaine les cendres dans la chambre de combustion avec un aspirateur approprié.



MENSUELLEMENT

Nettoyage de l'échangeur thermique: tous les mois, il faut nettoyer la chambre des échangeurs de chaleur car la suie déposée sur l'arrière de la paroi du foyer en fonte obstrue l'afflux régulier des fumées. Une fois le nettoyage terminé, replacer la fonte amovible avec un mouvement exactement opposé à celui utilisé pour la retirer. Tourner le verrou pour le remettre dans sa position originale.





S'assurer que la cendre soit complètement froide avant de la vider dans un récipient spécifique.

ENTRETIEN ORDINAIRE

Afin de garantir le bon fonctionnement et la sécurité de l'appareil, il est nécessaire d'effectuer les opérations indiquées ci-dessous à la nouvelle saison ou plus fréquemment si nécessaire.

JOINTS PORTE, TIROIR CENDRES ET BRASIER

Les joints garantissent l'étanchéité du poêle et par conséquent son bon fonctionnement.
Il faut les contrôler périodiquement: s'ils sont usés ou endommagés, il faut immédiatement les remplacer.
Ces opérations devront être effectuées par un technicien autorisé.

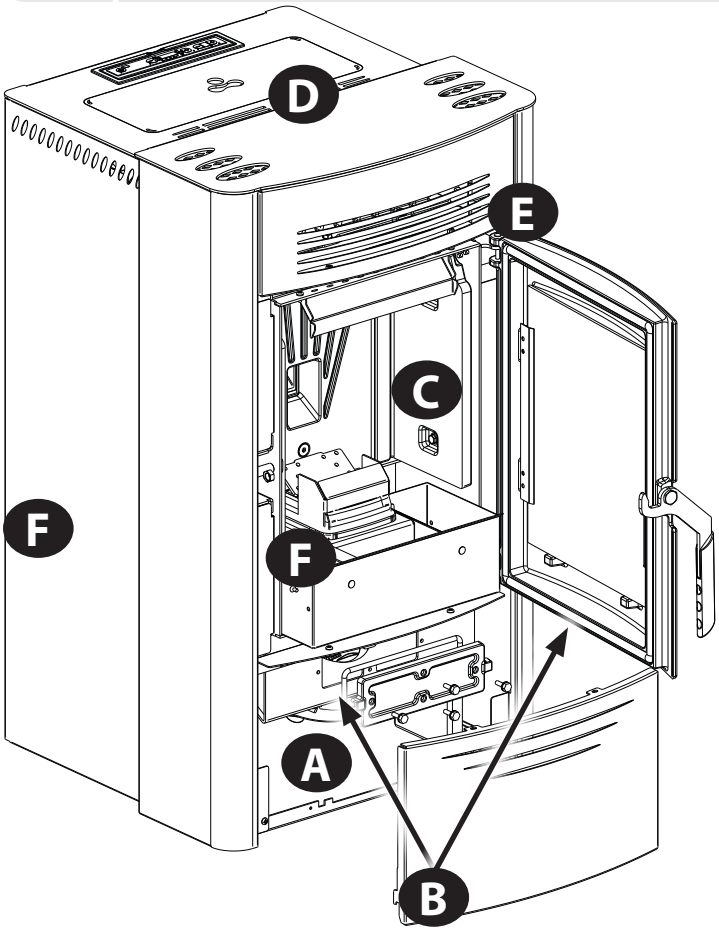
RACCORDEMENT À LA CHEMINÉE

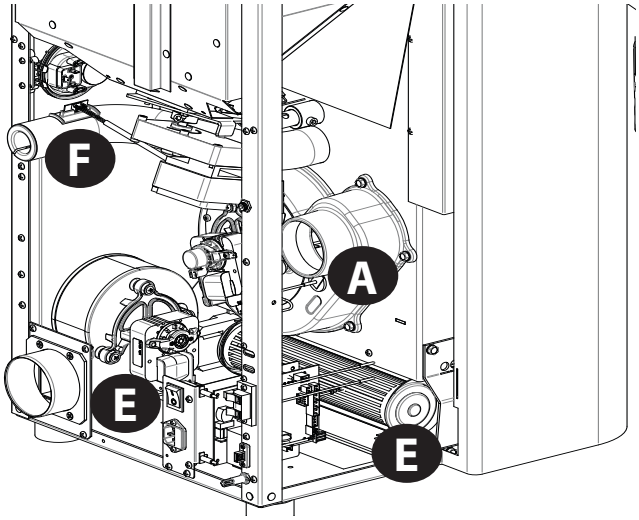
Tous les ans ou dans tous les cas à chaque fois que cela est nécessaire, aspirer et nettoyer le conduit qui mène à la cheminée. En cas de présence de tronçons horizontaux, il faut enlever les résidus avant qu'ils n'obstruent le passage des fumées.

LE MANQUE DE NETTOYAGE NUIT À LA SÉCURITÉ.

SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ PAR LE SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE OU DANS TOUS LES CAS PAR UNE PERSONNE POSSÉDANT UNE QUALIFICATION SEMBLABLE, DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE.

POUR UN FONCTIONNEMENT CORRECT, LE POÊLE DOIT ÊTRE SOUMIS À UN ENTRETIEN ORDINAIRE PAR UN TECHNICIEN AUTORISÉ, AU MOINS UNE FOIS PAR AN.





A	Moteur fumées (démontage et nettoyage du conduit des fumées), nouveau silicone aux endroits prévus	☑
B	Joints d'inspections, tiroir à cendres et porte (remplacer et appliquer du silicone aux endroits prévus)	☑
C	Chambre de combustion (nettoyage total de toute la chambre) et nettoyage du conduit de la bougie	☑
D	Réservoir (vidage complet et nettoyage).	☑
E	Démontage du ventilateur de l'air ambiant et élimination de la poussière et des éventuels débris de pellet	☑
F	Vérification du tuyau d'aspiration de l'air et nettoyage éventuel du capteur de flux	☑

VISUALISATIONS		
ÉCRAN	**CAUSE**	**SOLUTION**
OFF	Poêle éteint	-
START	La phase de start est en cours	-
CHARGEMENT PELLET	Le chargement des pellets est en cours durant la phase d'allumage	
ALLUMAGE	La phase d'allumage est en cours	-
DÉMARRAGE	La phase de démarrage est en cours	-
TRAVAIL	La phase de fonctionnement normal est en cours	-
MODUL.	Le poêle module	-
NETTOY. BRASIER	Le nettoyage automatique du brasier est en cours.	Le nettoyage automatique du brasier (pas en 1ère puissance) s'effectue à intervalles prédéfinis de fonctionnement continu.
NETTOY. FINAL	Lorsque le poêle est éteint le nettoyage final est en cours La phase de nettoyage final dure environ 10 minutes.	
STAND-BY	Poêle éteint à température atteinte et en attente pour se rallumer.	Pour désactiver la fonction STAND-BY consulter le chapitre correspondant.
STAND-BY EXT.	Le poêle est éteint à cause du thermostat externe dans l'attente de se rallumer	Pour désactiver la fonction STAND-BY consulter le chapitre correspondant.
ATTENTE REFR.	Un nouvel allumage est tenté quand le poêle vient d'être éteint	Quand le poêle effectue un arrêt, il faut attendre l'extinction complète du moteur des fumées, puis effectuer le nettoyage du brasier. Uniquement après avoir effectué ces opérations, il sera possible de rallumer le poêle.
ATTENTE REFR - BLACK OUT	Le poêle se refroidit en raison d'un black-out	Une fois la phase de refroidissement terminée, le rallumage automatique sera de nouveau activé.
LOU	Thermostat ambiant configuré à la valeur minimale.	Dans ce mode, le poêle ne fonctionne qu'à la 1ère puissance, indépendamment de la puissance programmée. Pour sortir de cette fonction, il suffit d'augmenter la température ambiante avec le bouton 4 puis la touche 2.
CHAUD	Réglage température ambiante configuré à la valeur maximale.	Le poêle fonctionne selon la marche configurée, sans jamais moduler. Pour sortir de cette fonction, il suffit de diminuer le set température à l'aide du bouton 4 puis de la touche 1.

ALARMES		
ÉCRAN	**EXPLICATION**	**SOLUTION**
	Indique la présence d'une alarme.	Allumée: indique la présence d'une alarme Eteinte: indique l'absence d'alarmes Clignotante: indique la désactivation du capteur de dépression. L'alarme peut être réarmée uniquement si le moteur des fumées s'est arrêté et après 15 minutes de l'affichage de l'alarme elle-même en appuyant sur la touche 3 pendant 3 secondes.
ASPIRAT.KO	Panne liée au moteur d'expulsion des fumées.	Les opérations de réarmement devront être effectuées par un technicien autorisé.
SONDE FUMÉES	Panne liée à la sonde des fumées.	Les opérations de réarmement devront être effectuées par un technicien autorisé.
ALARME SURTEMP. FUMÉES	La température des fumées a dépassé 310°C	Vérifier l'afflux de pellets (voir "Réglage chargement pellet"). Vérifier que la machine soit propre, y compris le parcours des fumées. Il faut absolument éviter de laisser du linge sur la machine. D'autres opérations de réarmement devront être effectuées par un technicien agréé.
CLEAN CHECK UP 1 - 2 **(1= ÊTRE DÉMARRAGE)** **(2= ÊTRE TRAVAIL)**	Le fond de brasier ou la chambre de combustion est sale. La porte ne ferme pas correctement. Le tiroir des cendres ne ferme pas correctement. Le capteur de dépression est défectueux. Le conduit d'expulsion des fumées est obstrué. Installation incorrecte	Vérifier la fermeture hermétique de la porte. Vérifier la fermeture hermétique du tiroir des cendres. Vérifier la propreté du conduit des fumées, du capteur du canal d'air primaire et de la chambre de combustion. D'autres opérations de réarmement devront être effectuées par un technicien agréé.
ALL DÉPR	Le capteur de dépression mécanique est intervenu	Contacter le centre d'assistance
ALLUMAGE RATÉ	Le réservoir du pellet est vide. Réglage inadéquat du chargement pellet. Installation incorrecte	Vérifier la présence ou non de pellets dans le réservoir. Régler l'afflux de pellets (voir "Réglage chargement pellet"). Vérifier les procédures décrites dans le chapitre "Allumage". D'autres opérations de réarmement devront être effectuées par un technicien agréé.
NO ALL BLACK-OUT	Absence de courant pendant la phase d'allumage.	Mettre le poêle sur OFF à l'aide de la touche 1 puis répéter les procédures décrites dans le chapitre "Allumage". D'autres opérations de réarmement devront être effectuées par un technicien agréé.
PELLET TERMINÉ	Lors du fonctionnement, la t° des fumées est descendue sous les paramètres d'usine	Vérifier la présence ou non de pellets dans le réservoir. Régler l'afflux de pellet. D'autres opérations de réarmement devront être effectuées par un technicien agréé.
ATTENTE REFROID.	Essai de déblocage alarme quand le poêle est encore en phase de refroidissement.	A chaque fois que le poêle affichera l'une des alarmes citées ci-dessus, il s'éteindra automatiquement. Le poêle bloquera toute tentative de déblocage alarme au cours de cette phase, en affichant alternativement sur l'écran l'alarme elle-même et ATT . L'alarme peut être réarmée uniquement si le moteur des fumées s'est arrêté et après 15 minutes de l'affichage de l'alarme elle-même en appuyant sur la touche 1 pendant 3 secondes.
DÉBITMÈTRE KO	Composant déconnecté ou en panne	Contacter l'assistance
ALARME COMMANDE VIS	Fonctionnement anormal chargement pellet	Contacter l'assistance

CONDITIONS DE GARANTIE

Dal Zotto S. p. A., avec son siège Via Astico, 67 36030 FARA VICENTINO (VI), garantit cet appareil, pour ce qui est des défauts de fabrication et des matériaux, pendant 2 (deux) ANS à compter de la date de l'achat. La garantie ne s'applique plus si le défaut de conformité n'est pas signalé au vendeur dans les deux mois qui suivent sa découverte.

La responsabilité d' Dal Zotto S. p. A. se limite à la fourniture de l'appareil; celui-ci doit être installé selon les règles de l'art, en suivant les indications contenues dans les manuels et les dépliants fournis avec le produit acheté et conformément aux lois en vigueur. **L'installation doit être exécutée par un personnel agréé et sous la responsabilité de la société qui se charge de l'envoyer, celle-ci s'assumera toute la responsabilité de l'installation ainsi que du bon fonctionnement du produit installé. En cas de non respect de ces précautions, la société Dal Zotto S. p. A. n'assume aucune responsabilité.**

MISE EN GARDE

Il est indispensable d'effectuer le test de fonctionnement de l'appareil avant de compléter les travaux et les finitions de maçonnerie (la contre-hotte, le revêtement externe, les pilastres, la peinture des murs, etc). Dal Zotto S.p.A. n'assume aucune responsabilité pour les éventuels dommages et les frais conséquents aux finitions susmentionnées même si celles-ci étaient suite au remplacement des pièces défectueuses.

Dal Zotto S. p. A. garantit que tous ces produits sont fabriqués avec des matériaux d'excellente qualité et avec les techniques de travail qui garantissent son efficacité. Si, pendant l'utilisation normale de l'appareil, on remarque des éléments défectueux ou dysfonctionnants, un remplacement gratuit des éléments en question franco revendeur qui a effectué la vente sera effectué.

EXTENSION TERRITORIALE DE LA GARANTIE :
Territoire italien

VALIDITÉ

LA GARANTIE EST VALABLE AUX CONDITIONS SUIVANTES:

- L'acheteur doit envoyer, dans les 8 jours qui suivent la date de l'achat, le coupon rempli des deux côtés. La date de l'achat doit être validée par un document fiscal valable, relâché par le revendeur.
- L'appareil doit être installé conformément aux normes en vigueur en la matière, aux prescriptions contenues dans ce manuel fourni et par du personnel professionnellement qualifié.
- L'appareil doit être utilisé conformément au manuel d'instructions fourni avec tous nos produits.
- Le certificat de garantie doit être rempli et signé par le client et validé par le revendeur.
- Le document qui atteste la garantie, rempli et accompagné du ticket d'achat relâché par le revendeur doit être soigneusement conservé et montré au personnel du Centre d'Assistance Technique d'Dal Zotto S.p.A. en cas d'intervention.

LA GARANTIE N'EST PAS VALABLE DANS LES CAS SUIVANTS

- Si les conditions de garantie décrites ci-dessus ne sont pas respectées.
- Si l'installation n'a pas été effectuée conformément aux lois en vigueur en la matière et aux prescriptions décrites dans le manuel/dépliant fourni avec l'appareil.
- En cas de négligence du client suite à un entretien erroné ou incorrect du produit
- En présence d'installations électriques et/ou hydrauliques non conformes aux lois en vigueur.
- En cas de dommages causés par des agents atmosphériques, chimiques, électromagnétiques, par l'utilisation impropre du produit, par des modifications ou des altérations du produit et /ou d'autres causes qui ne dérivent pas de la fabrication du produit.
- Combustion de matériaux non conforme aux types et aux quantités indiquées dans le manuel/dépliant fourni
- Tous les dommages causés par le transport; il est donc recommandé de contrôler soigneusement la marchandise au moment de sa réception, en avertissant immédiatement le revendeur en cas de dommage éventuel, en imposant une note sur le document de transport ou sur la copie du transporteur.
- Dal Zotto S. p. A. ne répond pas des éventuels dommages qui peuvent, directement ou indirectement être provoqués aux personnes, aux choses et aux animaux à cause du non respect des prescriptions indiquées dans le manuel/dépliant fourni.

TOUS LES ÉLÉMENTS SUJETS À L'USURE SONT EXCLUS DE LA GARANTIE:

Tels que:

- Les joints, toutes les vitres céramiques ou en verre trempé, les revêtements et les grilles en fonte ou Ironker, les pièces vernies, chromées ou dorées, les faïences, les poignées et les câbles électriques.
- Des variations chromatiques, des craquelures et de légères différences de dimension des parties en faïence ne sont pas un motif de réclamation car il s'agit de caractéristiques naturelles de ces matériaux.
- Les éléments en matériau réfractaire
- Les travaux de maçonnerie

- Les pièces de l'installation pour la production d'eau sanitaire non fournies par Dal Zotto S. p. A. (seulement pour les appareils fonctionnant à eau).
- L'échangeur de chaleur n'est pas couvert par la garantie si un circuit anti-condensation garantissant une température minimum de retour en chaudière d'au moins 55ºC n'est pas réalisé (seulement les appareils à eau).
-

AUTRES CONDITIONS:

Toutes les interventions pour l'étalonnage ou le réglage du produit en fonction du type de combustible ou du type d'installation ne sont pas couvertes par la garantie.
En cas de remplacement des pièces, la garantie n'est pas prolongée.
Pour la période d'inactivité de l'appareil, aucune indemnisation n'est reconnue.
Cette garantie est valable uniquement pour l'acheteur et ne peut pas être transférée.

TEST CONSEILLÉ (PAYANT):

Dal Zotto S.p.A. conseille de faire effectuer le test de fonctionnement du produit par un Centre d'Assistance Technique agréé, qui fournira toutes les informations pour sa correcte utilisation.

INTERVENTIONS SOUS GARANTIE

La demande d'intervention doit être présentée au revendeur ou au centre assistance.
L'intervention couverte par la garantie concerne la réparation gratuite de l'appareil conformément à la loi en vigueur.

RESPONSABILITÉ

Dal Zotto S. p. A. ne reconnaît aucune indemnisation pour les dommages directs ou indirects causés ou dépendant de l'appareil.

TRIBUNAL

Pour toute controverse, le tribunal compétent est celui de Vicenza.

WARNHINWEISE

Diese Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil des Produktes: Sorgen Sie dafür, dass sie stets beim Gerät bleibt, auch bei Weitergabe an einen anderen Besitzer oder Benutzer bzw. bei Verlegung an einen anderen Installationsort. Bei Beschädigung oder Verlust bitte beim Gebietskundendienst ein weiteres Exemplar anfordern. Dieses Produkt darf nur zu dem Zweck eingesetzt werden, für den es ausdrücklich gebaut wurde. Jegliche vertragliche oder außervertragliche Haftung des Herstellers ist ausgeschlossen, wenn aufgrund von Fehlern bei der Installation, Regulierung und Wartung oder unsachgemäßer Verwendung Schäden an Personen, Tieren oder Dingen hervorgerufen werden. **Die Installation muss durch autorisiertes und zugelassenes Personal durchgeführt werden, das die volle Verantwortung für die endgültige Installation und den sich daraus ergebenden Betrieb des installierten Produkts übernimmt. Ebenso beachtet werden müssen auch sämtliche Gesetze und Vorschriften, die auf Landes-, Regional-, Provinz- und Gemeindeebene in dem Land gelten, in dem das Gerät installiert wird.**
Es besteht keinerlei Haftung seitens der Firma Dal Zotto S.p.A. im Fall einer Nichteinhaltung dieser Vorsichtsmaßnahmen.

Nach dem Entfernen der Verpackung prüfen, ob der Inhalt unversehrt und komplett ist. Sollten Unregelmäßigen bestehen, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.
Alle elektrischen Komponenten, die am Ofen vorhanden sind und dessen korrekte Funktion gewährleisten, dürfen ausschließlich gegen Originalersatzteile durch ein autorisiertes Kundendienstzentrum ersetzt werden.

SICHERHEIT

- Der Gebrauch dieses Ofens durch Personen (Kinder eingeschlossen) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten ist verboten, es sei denn, sie werden beim Gebrauch des Gerätes zur ihrer Sicherheit von einer verantwortlichen Person überwacht und angewiesen.
- Die Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Den Ofen nicht mit nackten Füßen oder mit nassen oder feuchten Körperteilen berühren.
- Es ist verboten, die Sicherheitsvorrichtungen ohne Genehmigung bzw. Anweisungen des Herstellers zu verändern oder einzustellen.
- Nicht an den elektrischen Leitungen, die aus dem Ofen kommen, ziehen, diese entfernen oder verdrehen, auch wenn dieser von der Stromversorgung getrennt wurde.
- Das Versorgungskabel sollte so verlegt werden, dass es nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung kommt.
- Der Versorgungsstecker muss nach der Installation zugänglich sein.
- Vermeiden Sie es, die Lüftungsöffnungen im Raum, in welchem das Gerät installiert ist, abzudecken oder deren Größe zu ändern. Die Lüftungsöffnungen sind für eine korrekte Verbrennung unerlässlich.
- Lassen Sie die Verpackungsteile nicht in der Reichweite von Kindern oder behinderten Personen ohne Aufsicht liegen.
- Während des normalen Betriebs des Produktes muss die Feuerraumtür stets geschlossen bleiben.
- Während des Betriebs werden die Außenflächen des Geräts heiß, daher raten wir zur Vorsicht.
- Kontrollieren Sie vor dem Einschalten nach einer längeren Stillstandsphase, ob Verstopfungen vorliegen.
- Der Ofen wurde so konzipiert, dass er unter jeglichen (auch kritischen) klimatischen Bedingungen funktioniert. Im Fall von speziell ungünstigen Witterungsverhältnissen (starker Wind, Frost) könnten Sicherheitseinrichtungen greifen, die den Ofen abschalten. Wenn dies eintritt, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst und setzen Sie keinesfalls die Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Im Fall eines Schornsteinbrandes besorgen Sie sich geeignete Systeme zum Ersticken der Flammen oder rufen Sie die Feuerwehr.
- Dieses Gerät darf nicht zur Abfallverbrennung benutzt werden.
- Zum Anzünden keine entflammbare Flüssigkeit verwenden.
- Beim Einfüllen den Pelletsack nicht mit dem Produkt in Berührung bringen.
- Die Majoliken werden handwerklich hergestellt und können somit feine Einstiche, Haarlinien und farbliche Ungleichmäßigkeiten aufweisen. Diese Eigenschaften sind Zeugnis ihres hochwertigen Charakters. Glasur und Majolika haben unterschiedliche Ausdehnungskoeffizienten, dadurch entstehen feinste Risse (Haarlinien), die ihre tatsächliche Echtheit beweisen. Zur Reinigung der Majoliken sollte ein weiches, trockenes Tuch verwendet werden; bei Verwendung von Reinigern oder Flüssigkeiten würden diese in die Haarrisse eindringen und diese hervortreten lassen.

ORDENTLICHE WARTUNG

Gemäß Dekret Nr. 37 vom 22. Januar 2008, Art. 2 sind als ordentliche Wartung die Eingriffe zu verstehen, die das Ziel haben, die normale Abnutzung durch den Gebrauch in Grenzen zu halten, sowie unvorhergesehenen Vorfällen zu begegnen, die ein erstes Eingreifen erforderlich machen. Bei der ordentlichen Wartung werden jedoch der Aufbau der Anlage, an der eingegriffen wird, oder ihre Nutzungsbestimmung nach den Vorschriften der geltenden technischen Bestimmungen und gemäß Gebrauchs- und Wartungsanleitung des Herstellers nicht verändert.

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN LEGENDE: * = VORHANDEN, - = NICHT VORHANDEN	ÖFEN
Elektronische Steuerkarte: Versetzt das Produkt bis zur vollständigen Abkühlung in Alarmzustand bei: Defekt des Rauchgasmotors, Defekt des Pelletzufuhrmotors, Stromausfall (wenn länger als 10 Sekunden), Fehlzündung	*
Mikroschalter Tür: Bei geöffneter Tür wird der Betrieb des Reinigungssystems der Brennschale blockiert	-
Elektronischer Druckwächter: Setzt das Gerät bei ungeeignetem Unterdruck in Alarmzustand.	*
Sicherung F 2,5 A 250 V (Öfen): Schützt das Gerät vor starken Sprüngen der Stromstärke.	*
Auf 85°C geeichter Kapillarrohrthermostat mit manueller Rückstellung: Blockiert die Brennstoffzufuhr, wenn die Temperatur des Pelletbehälters den Grenzwert von 85°C erreicht.**Die Rückstellung muss durch Fachpersonal bzw. den technischen Kundendienst des Herstellers erfolgen**	*
Temperaturkontrollsonde Pelletbehälter: Bei Überhitzung des Behälters regelt das Gerät automatisch den Betrieb, um die Temperaturwerte wieder in den normalen Bereich zu bringen (* bei dafür vorgesehenen Modellen).	*
Mechanischer Luft-Druckwächter: Blockiert die Pelletzufuhr bei ungenügendem Unterdruck (bei dafür vorgesehenen Modellen).	*

RECHTSVORSCHRIFTEN

Die Installation muss konform sein mit:

- **UNI 10683 (2012) Mit Brennholz oder anderen Festbrennstoffen gespeiste Wärmeerzeuger: Installation.**

Die Schornsteine müssen konform sein mit:

- UNI EN 13063-1 und UNI EN 13063-2, UNI EN 1457, UNI EN 1806 bei nichtmetallischen Schornsteinen:
- UNI EN 13384 Berechnungsmethode der thermischen und strömungsdynamischen Eigenschaften von Schornsteinen.
- UNI EN 1443 (2005) Schornsteine: Allgemeine Anforderungen.
- UNI EN 1457 (2012) Schornsteine: Innere Rauchgasleitungen aus Ton und Keramik.
- UNI/TS 11278 (2008) Schornsteine/ Rauchgaskanäle/ Schächte/ Rauchrohre aus Metall.
- UNI 7129 Punkt 4.3.3 Bestimmungen, örtliche Regelungen und Vorschriften der Feuerwehr.

NATIONALE, REGIONALE, PROVINZ- UND KOMMUNALE BESTIMMUNGEN

Ebenso beachtet werden müssen auch sämtliche Gesetze und Vorschriften, die auf Landes-, Regional-, Provinz- und Gemeindeebene in dem Land gelten, in dem das Gerät installiert wird.

BEGRIFFE UND DEFINITIONEN

Lüftung: Luftaustausch, der sowohl für die Abführung der Verbrennungsprodukte erforderlich ist, als auch um Gemische mit einem gefährlichen Gehalt unverbrannter Gase zu vermeiden.

Gerät mit geschlossenem Feuerraum: Gerät, das für den Betrieb mit geschlossener Brennkammer bestimmt ist.

Gerät mit künstlichem Zug: Gerät mit Gebläse in der Rauchgasleitung und Verbrennung mit Rauchgasausstoß bei im Vergleich zum Raum höherem Druck.

Schornstein: Bauteil bestehend aus einer oder mehr Wänden, die ein oder mehr Ausströmleitungen enthalten.
Dieses Element mit vorwiegend vertikalem Verlauf hat den Zweck, die Verbrennungsprodukte in geeigneter Höhe über dem Boden auszustoßen.

Rauchgaskanal: Bauteil bzw. Bauteile, die den Ausgang des Wärmeerzeugers mit dem Schornstein verbinden.

Schornsteinkopf: Vorrichtung an der Mündung des Schornsteins, die die Abgabe der Verbrennungsprodukte auch bei ungünstigen Wetterbedingungen ermöglicht.

Kondensat: Flüssigkeiten, die sich bilden, wenn die Temperatur der Rauchgase geringer oder gleich der Taupunkttemperatur des Wassers ist.

Rohrleitung für Rohreinzug: Rohr bestehend aus ein oder mehr Elementen mit vorwiegend vertikalem Verlauf, besonders geeignet zur Aufnahme und zum Ausstoß von Rauchgasen, sowie dauerhaft beständig gegen deren Bestandteile und gegebenenfalls deren Kondensate,
geeignet zum Einbau in einen Schornstein, bestehenden oder neu erstellten Technikraum, auch in neuen Gebäuden.

Raumluftunabhängige Installation: Installation eines Geräts mit raumluftunabhängigem Betrieb, so dass die gesamte für die Verbrennung nötig Luft von außen zugeführt wird.

Wartung: Gesamtheit aller Arbeiten, die erforderlich sind, um dauerhaft die Sicherheit und Funktionsfähigkeit zu gewährleisten und den Wirkungsgrad der Anlage innerhalb der vorgeschriebenen Grenzwerte zu halten.

Schornsteinsystem: Schornstein, der unter Verwendung einer Kombination von miteinander kompatiblen Bauteilen installiert wird, die durch einen einzigen Hersteller hergestellt oder spezifiziert wurden, dessen Produkthaftung für den gesamten Schornstein gilt.

Rauchgasabzugsanlage: Vom Gerät unabhängige Anlage zur Beseitigung der Rauchgase, bestehend aus Rauchgaskanal, Schornstein, Schornsteinkopf und gegebenenfalls Aufsatz.

Strahlungszone: Zone, die direkt an den Feuerraum angrenzt, in der sich die durch die Verbrennung erzeugte Strahlungswärme ausbreitet.

Rückflusszone: Zone über der Oberkante des Dachs, in der Über- oder Unterdrücke entstehen, welche die ordnungsgemäße Ableitung der Verbrennungsprodukte beeinflussen können.

FUNKTIONSSCHEMA DER ARBEITEN

Die fachgerechte Ausführung und der ordnungsgemäße Betrieb der Anlage umfassen eine Reihe von Arbeiten und Tätigkeiten:

1. Vorbereitende Tätigkeiten:

- Prüfung, ob der Installationsraum geeignet ist,
- Prüfung, ob die Rauchgasabzugsanlage geeignet ist,
- Prüfung, ob die Außenluftzuleitungen geeignet sind;

2. Installation:

- Erstellung der Belüftungsanlage und Anschluss an die Außenluftzuleitungen,
- Erstellung und Anschluss an die Rauchgasabzugsanlage,
- Montage und Installation,
- gegebenfalls Elektro- und Wasseranschlüsse,
- Anbringen der Wärmedämmung,
- Zünd- und Funktionsprüfung,
- Anbringen von Ausbau- und Verkleidungselementen;

3. Ausstellung der ergänzenden Dokumentation;

4. Kontrolle und Wartung.

Weitere Maßnahmen können bei besonderen Anforderungen seitens der zuständigen Behörde erforderlich sein.

VORBEREITENDE TÄTIGKEITEN

ALLGEMEINES

Die Kompatibilitätsprüfung der Anlage, die Prüfung eventueller Beschränkungen aufgrund örtlicher Verwaltungsbestimmungen, besonderer oder Vorschriften oder Vereinbarungen aufgrund von Hausordnungen, Dienstbarkeiten oder Gesetzen oder Verwaltungsakten, müssen allen anderen Montage- oder Installationsarbeiten vorausgehen.

Im Einzelnen geprüft werden muss die Eignung:

- der Installationsräume, sowie ob in den Installations- und angrenzenden bzw. kommunizierenden Räumen bereits installierte Geräte vorhanden sind, auch wenn diese mit anderen Brennstoffen betrieben werden, insbesondere hinsichtlich unzulässiger Installationen.

- der Rauchgasabzugsanlage
- der Außenluftzuleitungen

EIGNUNG DER RAUCHGASABZUGSANLAGE

Der Installation muss eine Kompatibilitätsprüfung von Gerät und Rauchgasabzugsanlage vorausgehen, hierzu ist zu prüfen:

- Existenz der Dokumentation der Anlage;
- Existenz und Inhalt der Abgasanlagen-Plakette;
- Eignung des Innenquerschnitts des Schornsteins;
- Freiheit von Verstopfungen im gesamten Verlauf des Schornsteins;
- Höhe und vorwiegend vertikaler Verlauf des Schornsteins;
- Existenz und Eignung des Schornsteinkopfes;
- Abstand der Außenwand des Schornsteins und des Rauchgaskanals von brennbaren Stoffen;
- Art und Material des Schornsteins;
- Freiheit des Schornsteins von anderen Anschlüssen.

INSTALLATION

UNZULÄSSIGE INSTALLATIONEN

Die Installation in Räumen mit Brandgefahr ist verboten. Außerdem verboten ist die Installation in Räumen für Wohnzwecke (mit Ausnahme der Geräte mit raumluftunabhängigem Betrieb):

- in denen Geräte für flüssige Brennstoffe im Dauer- oder Aussetzbetrieb betrieben werden, die die Verbrennungsluft aus dem Raum entnehmen, in dem sie installiert sind, oder

- in denen Gas-Geräte vom Typ B für die Raumheizung mit oder ohne Trinkwassererwärmung betrieben werden, sowie in daran angrenzenden oder mit diesen verbundenen Räumen, oder

- in denen der vor Ort gemessene Unterdruck zwischen Außen- und Innenraum größer als 4 Pa ist

Installationen in Bädern, Schlafräumen und Einzimmerwohnungen

In Bädern, Schlafräumen und Einzimmerwohnungen ist ausschließlich die raumluftunabhängige Installation bzw. die Installation von Geräten mit geschlossenem Feuerraum und kanalisierter Verbrennungsluftzuführung von außen zulässig.

Anforderungen an den Installationsraum

Die Auflageflächen bzw. Abstützpunkte müssen eine für das Gesamtgewicht des Geräts, des Zubehörs und seiner Verkleidungselemente ausreichende Tragfähigkeit aufweisen.
Die seitlich und rückwärtig angrenzenden Wände und die Fußbodenauflagefläche müssen aus nicht brennbarem Material gemäß Tabelle ausgeführt werden:

BEZEICHNUNGEN	ENTFLAMMBARE GEGENSTÄNDE	NICHT ENTFLAMMBARE GEGENSTÄNDE
A	200 mm	100 mm
B	1.500 mm	750 mm
C	200 mm	100 mm

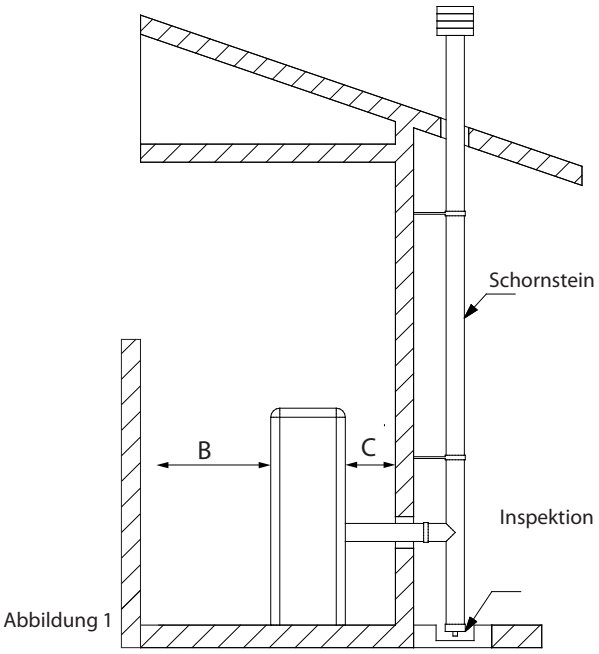


Abbildung 1

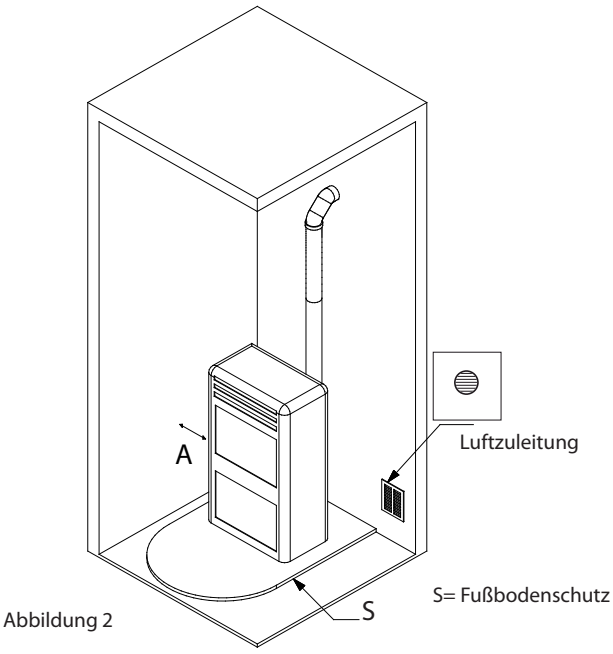


Abbildung 2

In jedem Fall darf die Temperatur der angrenzenden brennbaren Materialien eine Temperatur größer oder gleich der Raumtemperatur plus 65 °C nicht erreichen.

Der Rauminhalt des Raums, in dem das Gerät installiert ist, muss größer als 15 m^3 sein.

BELÜFTUNG DER INSTALLATIONSRÄUME

Die Belüftung gilt als ausreichend, wenn der Raum Luftzuleitungen entsprechend der Tabelle aufweist:

Luftzuleitung
Siehe Abbildung 2

Gerätekategorie	Bezugsnorm	Prozentanteil des freien Öffnungsquerschnitts hinsichtlich des Rauchgasauslassquerschnitts des Geräts	Freier Mindestöffnungswert der Belüftungsleitung
Pelletöfen	UNI EN 14785	-	80 cm^2

In jedem Fall gilt die Belüftung als ausreichend, wenn die Druckdifferenz zwischen Außen- und Innenraum größer oder gleich 4 Pa ist.

Wenn Gas-Geräte vom Typ B mit Aussetzbetrieb vorhanden sind, die nicht der Heizung dienen, muss für diese eine eigene Belüftungsöffnung vorhanden sein. Die Luftzuleitungen müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- sie müssen durch Roste, Metallgitter usw. geschützt sein, ohne dass dadurch der freie Lüftungsquerschnitt reduziert wird;
- sie müssen so ausgeführt sein, dass die Wartungsarbeiten möglich sind;

Die Luftzufuhr kann auch über einen angrenzenden Raum erfolgen (indirekte Belüftung); dabei ist nur darauf zu achten, dass die Zufuhr frei über permanente Öffnungen, die nach Außen gehen, erfolgt.
Der angrenzende Raum darf nicht als Garage oder Lager für brennbare Stoffe benutzt werden, jedenfalls nicht für Tätigkeiten, die Brandgefahr mit sich bringen, als Bad, Schlafzimmer oder Gemeinschaftsraum des Gebäudes.

RAUCHGASABZUGSANLAGE

ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN

Jedes Gerät muss an eine Rauchgasabzugsanlage angeschlossen werden, die geeignet ist, die ordnungsgemäße Abgabe der Verbrennungsprodukte in die Atmosphäre zu gewährleisten. Der Auslass der Verbrennungsprodukte muss über Dach erfolgen. Der direkte Auslass an der Wand oder in geschlossene Räume ist verboten, auch wenn diese nach oben offen sind.
Insbesondere ist der Gebrauch flexibler, dehnbarer Metallrohre verboten.
Der Schornstein darf nur den Auslass des mit dem Gerät verbundenen Rauchgaskanals aufnehmen, es sind also weder Sammelschornsteine zulässig noch die Einleitung in denselben Schornstein oder Rauchgaskanal von Abluft aus Abzugshauben höher gelegener Kochgeräte jedweder Art noch von anderen Wärmeerzeugern kommende Rauchgasauslässe.
Zwischen Rauchgaskanal und Schornstein muss die Durchgängigkeit des Rohrs unterbrochen sein, damit der Schornstein nicht auf dem Gerät aufliegt.
Es ist verboten, andere Luftzufuhrkanäle und Leitungen zu anlagentechnischen Zwecken durch das Innere der Rauchgasabzugsanlagen zu führen, auch wenn diese überdimensioniert sind.

Die Wahl der Bauteile der Rauchgasabzugsanlage muss erfolgen anhand der Art
des zu installierenden Geräts gemäß:

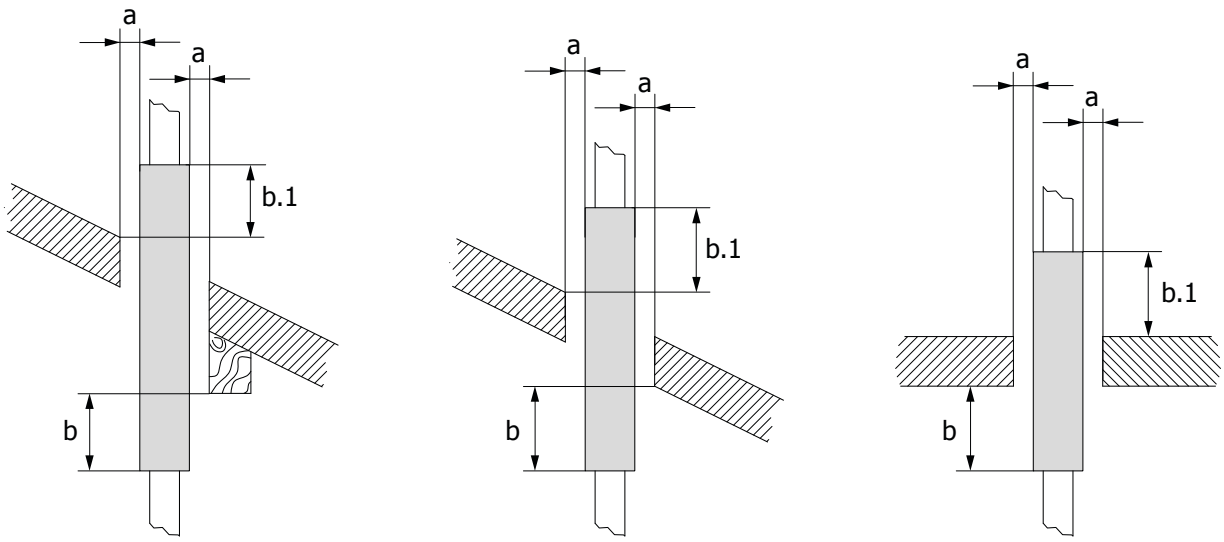
- im Falle metallischer Schornsteine: UNI/ TS 11278, mit besonderer Beachtung der Angaben in der Gebrauchsbestimmung;
- im Falle nichtmetallischer Schornsteine: UNI EN 13063-1 und UNI EN 13063-2, UNI EN 1457, UNI EN 1806; wobei insbesondere zu berücksichtigen sind:

- Temperaturklasse;
- Druckklasse (Rauchdichtigkeit) mindestens gleich der für das Gerät geforderten Dichtigkeit;
- Feuchtebeständigkeit (Kondensatdichtigkeit);
- Korrosionsklasse oder -niveau und Spezifikationen des Materials der rauchgasführenden Innenwand.
- Rußbrandbeständigkeitsklasse;
- Mindestabstand von brennbaren Materialien

Der Installateur der Rauchgasabzugsanlage muss, nach Abschluss der Installation und Ausführung der entsprechenden Kontrollen und Prüfungen, die vom Hersteller mit dem Produkt mitgelieferte Abgasanlagen-Plakette sichtbar in der Nähe des Schornsteins anbringen. Diese muss mit folgenden Angaben ausgefüllt werden:

- Nenndurchmesser;
- Abstand von brennbaren Materialien, angegeben in Millimetern, gefolgt vom Symbol des Pfeils und der Flamme;
- Daten des Installateurs und Installationsdatum.

Immer wenn brennbare Materialien durchquert werden müssen, müssen folgende Hinweise beachtet werden:



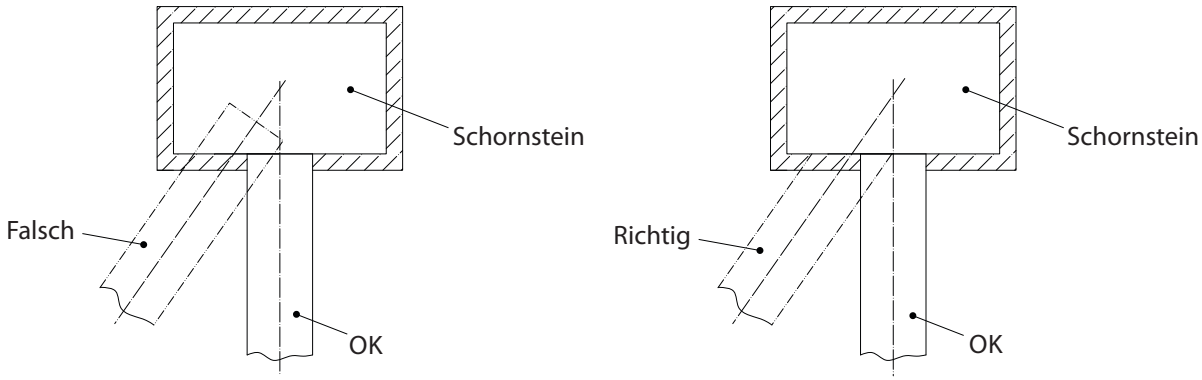
SYMBOL	BESCHREIBUNG	MASS [MM]
b	Mindestabstand brennbarer Materialien von der Innenseite des Tragwerks / der Decke/Wand	500
b.1	Mindestabstand brennbarer Materialien von der Außenseite des Tragwerks / der Decke	500
a	Vom Hersteller festgelegter Mindestabstand von brennbaren Materialien	G(xxx)
Mit der Farbe weiß werden einwandige Rohrleitungen gekennzeichnet. Mit der Farbe grau werden doppelwandige, wärmeisolierte Schornsteinsysteme gekennzeichnet.		
Abweichungen vom Maß A sind nur zulässig, wenn eine geeignete Abschirmung (z. B. Rosette) zum Hitzeschutz der Innenseite des Tragwerks bzw. der Decke verwendet wird.		

RAUCHGASKANÄLE

Allgemeine Anforderungen

Die Rauchgaskanäle müssen gemäß den folgenden allgemeinen Vorschriften installiert werden:

- sie müssen wärmeisoliert werden, wenn sie durch ungeheizte Räume oder außen am Gebäude verlaufen;
- sie dürfen keine Räume durchqueren, in denen die Installation von Verbrennungsgeräten verboten ist, noch andere Räume mit Brandabschottung oder Brandgefahr, noch Räume, die nicht inspizierbar sind;
- sie müssen so installiert werden, dass sie die normalen Wärmeausdehnungen zulassen;
- sie müssen an der Einlassöffnung des Schornsteins befestigt werden, ohne nach innen zu ragen;
- die Verwendung flexibler Metallrohre für den Anschluss des Geräts an den Schornstein ist nicht zulässig;



- Abschnitte mit Gegenneigung sind nicht zulässig;
- die Rauchgaskanäle müssen über ihre gesamte Länge einen Durchmesser haben, der nicht geringer sein darf als der des Auslassrohranschlusses des Geräts; Querschnittsänderungen sind gegebenenfalls nur an der Einlassöffnung zum Schornstein zulässig;
- sie müssen so installiert werden, dass die Bildung von Kondensat begrenzt und dessen Austreten aus den Dichtungen verhindert wird;
- ihr Abstand von brennbaren Materialien darf nicht geringer sein als in der Produktbestimmung angegeben;
- der Rauchgaskanal/-leitung muss die Entfernung des Rußes erlauben sowie auskehrbar und inspizierbar sein, entweder nach Demontage oder über Inspektionsöffnungen, wenn er nicht vom Innern des Geräts aus zugänglich ist.

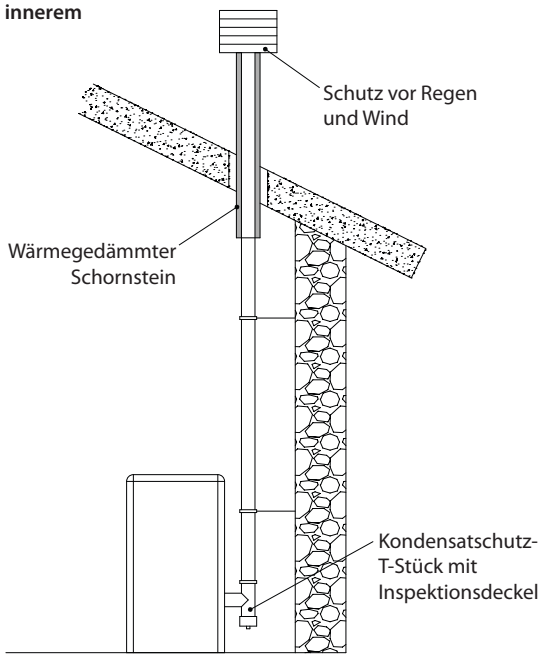
ZUSÄTZLICHE VORSCHRIFTEN FÜR GERÄTE MIT ELEKTROGEBLÄSE FÜR DEN RAUCHGASAUSSTOSS

Bei allen Wärmeerzeugern, die mit Elektrogebläse für den Rauchgasausstoß ausgestattet sind, sind die folgenden Anweisungen zu beachten:

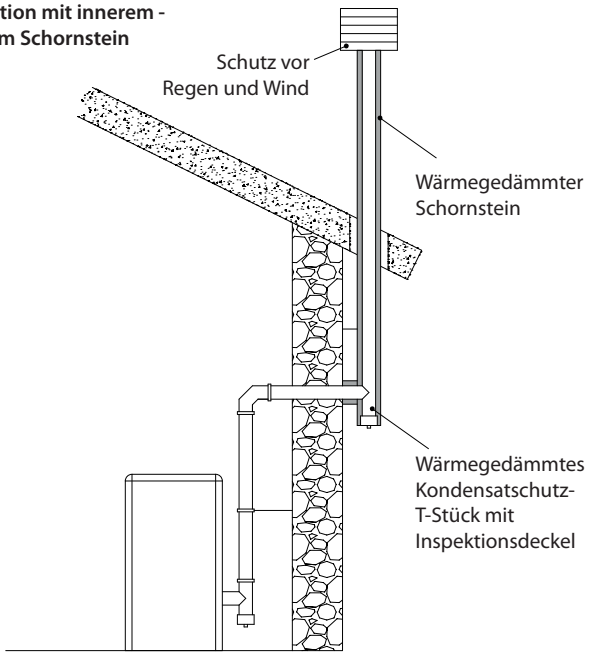
- Horizontale Abschnitte müssen eine Neigung von mindestens 3% nach oben haben
- Die Länge des horizontalen Abschnitts muss so gering wie möglich sein, auf keinen Fall länger als 3 Meter.
- Die Anzahl an Richtungswechseln, einschließlich dessen, der durch den Einsatz des T-Stücks entsteht, darf höchstens 4 betragen.

BEISPIELE FÜR DEN RICHTIGEN SCHORNSTEINANSCHLUSS

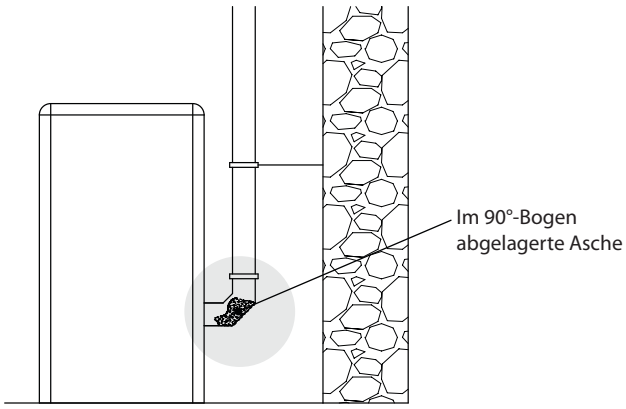
Installation mit innerem Schornstein

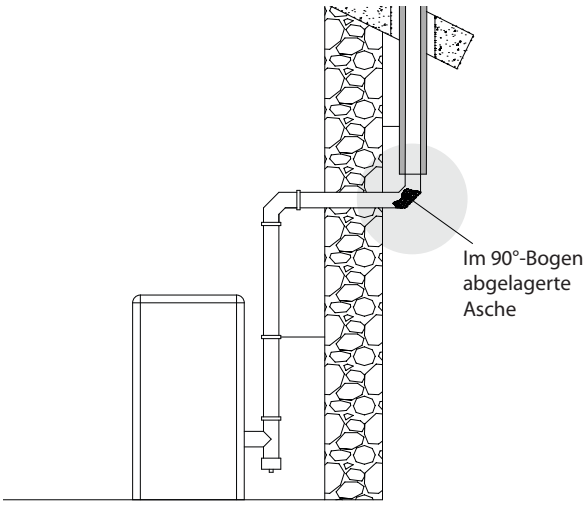


Installation mit innerem - äußerem Schornstein

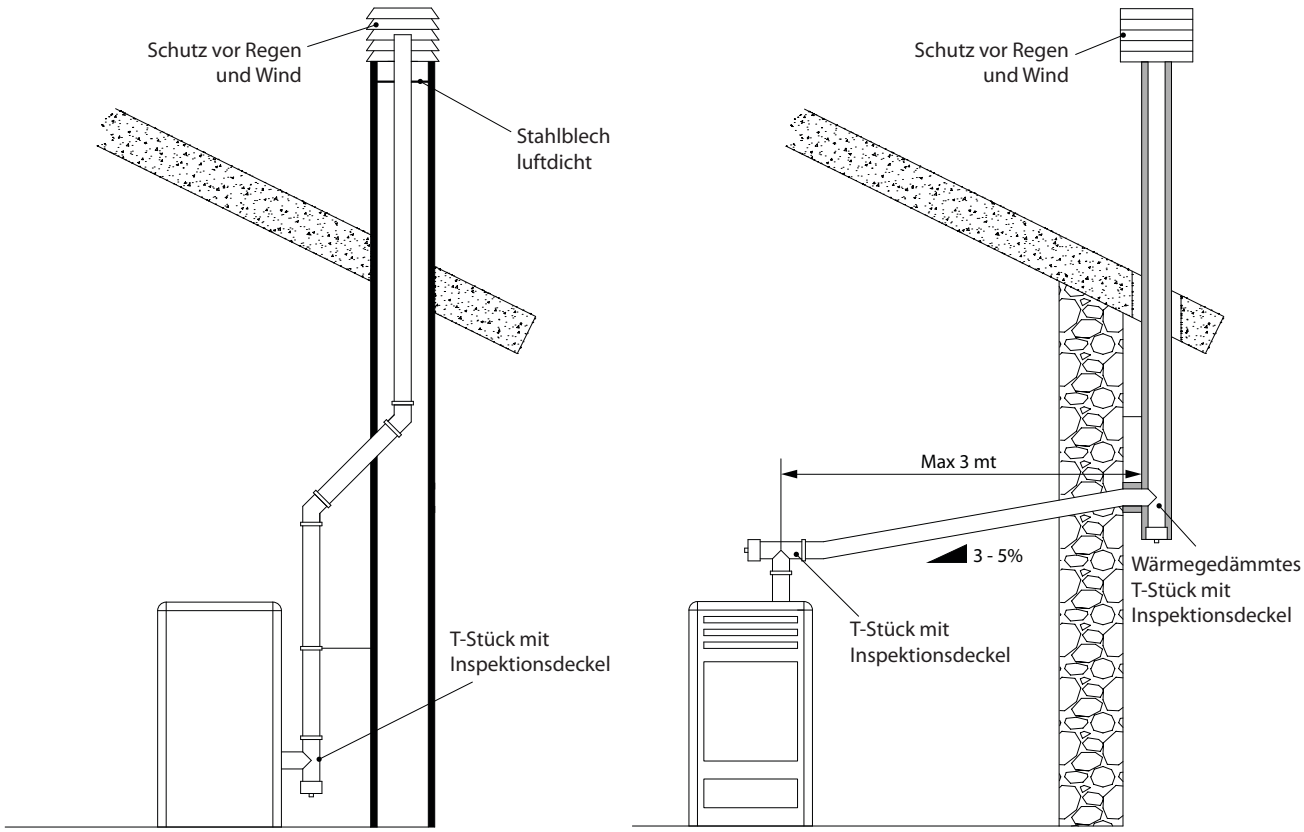


ES IST DAVON ABZURATEN, IM ERSTEN TEIL EINEN 90°-BOGEN EINZUBAUEN, DA DIE ASCHE NACH KURZER ZEIT DEN RAUCHGASAUSLASS VERSTOPFEN UND DAMIT PROBLEME FÜR DEN ZUG DES OFENS VERURSACHEN WÜRDE. SIEHE ABBILDUNGEN UNTEN:





BEISPIELE FÜR DEN RICHTIGEN SCHORNSTEINANSCHLUSS



Die Verwendung luftdichter Rohre ist zwingend erforderlich.

Schornstein

Schornsteine zur Abführung der Verbrennungsprodukte in die Atmosphäre müssen zusätzlich zu den angegebenen allgemeinen Anforderungen:

- mit Unterdruck arbeiten (der Betrieb mit Überdruck ist unzulässig);
- einen vorzugsweise runden Innenquerschnitt haben; quadratische oder rechteckige Querschnitte müssen ausgerundete Ecken mit mindestens 20 mm Radius haben (hydraulisch gleichwertige Querschnitte können verwendet werden, wenn das Verhältnis zwischen größerer und kleinerer Seite des Rechtecks, das den Querschnitt umschreibt, nicht größer als 1,5 ist);
- ausschließlich für den Ausstoß der Rauchgase vorgesehen sein;
- vorwiegend vertikal verlaufen und über ihre gesamte Länge frei von Verengungen sein;
- nicht mehr als zwei Richtungswechsel mit einem Neigungswinkel nicht über 45° haben;
- im Falle von Feuchtbetrieb mit einer Vorrichtung zur Drainage des Abwassers (Kondensat, Regenwasser) ausgerüstet sein;

Rohreinzug-System

Ein Rohreinzug-System kann mit ein oder mehr Rohrleitungen für Rohreinzug realisiert werden, die nur mit Unterdruck im Vergleich zum Raum arbeiten.

Das flexible Rohr gemäß UNI EN 1856-2 mit T400-G Merkmalen erfüllt diese Anforderungen.

Schornsteinköpfe

Schornsteinköpfe müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- Nutzbarer Auslassquerschnitt mindestens doppelt so groß wie der des Schornsteins/Rohreinzug-Systems, auf dem er aufgebaut ist;
- ihre Form muss das Eindringen von Regen und Schnee in den Schornstein bzw. das Rohreinzug-System verhindern;
- sie müssen so konstruiert sein, dass auch bei Wind aus allen Richtungen und mit beliebiger Neigung in jedem Fall die Abführung der Verbrennungsprodukte gewährleistet ist;
- sie dürfen keine mechanischen Rauchsauger aufweisen.

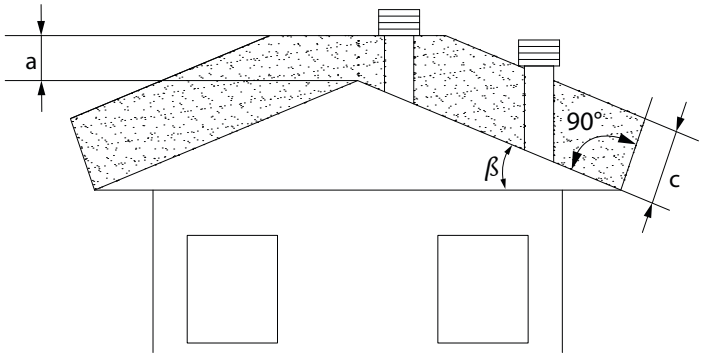
Auslasshöhe der Verbrennungsprodukte

Die Auslasshöhe wird bestimmt, indem die minimale Höhe zwischen Dachaußenhaut und dem unteren Punkt des Querschnitts zum Auslass der Rauchgase in die Atmosphäre gemessen wird; diese Höhe muss außerhalb der Rückflusszone und in ausreichendem Abstand von Hindernissen sein, die den Ausstoß der Verbrennungsprodukte verhindern oder erschweren, bzw. von Öffnungen oder zugänglichen Bereichen.

Rückflusszone

Die Auslasshöhe muss außerhalb der Rückflusszone liegen, die anhand der folgenden Hinweise berechnet wird.
In Firstnähe gilt die geringere der beiden.

Mindestabstand für Auslasshöhe



Mindestabstand für die Auslasshöhe über geneigtem Dach (β >10°)

BEZEICHNUNG	BESCHREIBUNG	EINZUHALTENDER ABSTAND (MM)
c	In 90° gemessener Abstand von der Dachoberfläche	1300
a	Höhe über Dachfirst	500

Der Auslass eines Schornsteins/Rohreinzug-Systems darf sich nicht in der Nähe von Hindernissen befinden, die Verwirbelungen erzeugen und/oder die ordnungsgemäße Abführung der Verbrennungsprodukte und die auf dem Dach auszuführenden Wartungsarbeiten behindern könnten.
Prüfen, ob andere Schornsteinköpfe oder Dachluken und Gauben vorhanden sind.

ANFORDERUNGEN AN PRODUKTE FÜR DIE RAUCHGASABZUGSANLAGE

Temperaturklasse

Bei Pellet-Geräten sind Temperaturklassen unter T200 nicht zulässig.

Rußbrandbeständigkeitsklasse

Bei Rauchgasabzugsanlagen für Geräte, die mit Festbrennstoffen betrieben werden, ist Rußbrandbeständigkeit erforderlich, daher muss die Gebrauchsbestimmung mit dem Buchstaben G angegeben sein, gefolgt vom Abstand von brennbaren Materialien in Millimetern (XX) (gemäß UNI EN 1443).

Bei Pellet-Geräten müssen die Rauchgasabzugsanlagen luftdicht sein; wenn Elemente mit doppelter Gebrauchsbestimmung (G und O, mit oder ohne Elastomerdichtung) für den Anschluss des Geräts an den Schornstein benutzt werden, muss der für die Gebrauchsbestimmung G angegebene Mindestabstand XX in Millimeter eingehalten werden; bei einem Rußbrand müssen die ursprünglichen Bedingungen wiederhergestellt werden (Austausch der beschädigten Dichtungen und Elemente und Reinigung der weiter verwendeten).

Zündprüfungen

Der Betrieb des Geräts muss durch eine Zündprüfung geprüft werden, d. h.:

- für Geräte mit mechanischer Brennstoffzufuhr muss die Zündphase zu Ende geführt und geprüft werden, ob der Betrieb für die nächsten 15 min sowie das Abschalten ordnungsgemäß verlaufen;

Bei Geräten, die in eine Warmwasser-Heizungsanlage integriert sind (Heizkamine, Heizöfen), muss die Abnahmeprüfung auch für den gesamten Wasserkreislauf erfolgen.

Ausbau- und Verkleidungselemente

Die Ausbau- und Verkleidungselemente dürfen erst angebracht werden, nachdem der Betrieb des Geräts in der angegebenen Weise überprüft wurde.

TECHNISCHE DOKUMENTATION DER INSTALLATION

Nach Abschluss der Installation muss der Installateur dem Eigentümer oder dessen Vertreter gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften die Konformitätserklärung der Anlage aushändigen, der beizufügen sind:

1) die Betriebs- und Wartungsanleitung des Geräts und der Bauteile der Anlage (wie zum Beispiel Rauchgaskanäle, Schornstein usw.);
2) Lichtpause oder Fotografie der Abgasanlagen-Plakette;
3) Anlagebuch ("libretto d'impianto", wenn vorgesehen).

Der Installateur muss sich für die Übergabe der Dokumentation eine Quittung ausstellen lassen und diese zusammen mit einer Kopie der technischen Dokumentation der ausgeführten Installation aufbewahren.

Installation durch verschiedene Installateure

Falls die einzelnen Installationsphasen durch verschiedene Installateure ausgeführt werden, muss jeder den Teil der jeweils ausgeführten Arbeit zum Nutzen des Auftraggebers und des mit der nachfolgenden Phase Beauftragten dokumentieren.

KONTROLLE UND WARTUNG

Ausführungshäufigkeit der Arbeiten
Die Wartung der Heizungsanlage und des Geräts müssen regelmäßig entsprechend der unten stehenden Tabelle ausgeführt werden:

ART DES INSTALLIERTEN GERÄTS	<15kW	(15- 35) kW
Pellet-Gerät	1 Jahr	1 Jahr
Wasserführende Geräte (Heizkamine, Heizöfen, Heizungsherde)	1 Jahr	1 Jahr
Heizkessel	1 Jahr	1 Jahr
Rauchgasabzugsanlage	4 t verbrauchter Brennstoff	4 t verbrauchter Brennstoff

Weitere Einzelheiten im Kapitel "Reinigung und Wartung".

Kontroll- und Wartungsbericht

Am Ende der Kontroll- und/oder Wartungsarbeiten muss ein Bericht abgefasst und dem Eigentümer oder dessen Vertreter ausgestellt werden, der dessen Empfang schriftlich bestätigen muss. In den Bericht müssen die festgestellten Zustände, die ausgeführten Arbeiten, die gegebenenfalls ausgetauschten oder installierten Bauteile und gegebenenfalls Anmerkungen, Empfehlungen und Vorschriften eingetragen werden.
Der Bericht muss zusammen mit der zugehörigen Dokumentation aufbewahrt werden.
Im Kontroll- und Wartungsbericht müssen genannt werden:

- festgestellte und nicht zu beseitigende Unstimmigkeiten, die Risiken für die Sicherheit des Benutzers bzw. von schweren Gebäudeschäden mit sich bringen;
- widerrechtlich manipulierte Bauteile.

Sollten die oben genannten Unstimmigkeiten festgestellt werden, ist der Eigentümer bzw. dessen Vertreter in schriftlicher Form im Wartungsbericht anzuweisen, die Anlage nicht zu benutzen, bis die Bedingungen für den sicheren Betrieb vollständig wiederhergestellt sind.

Im Kontroll- und Wartungsbericht müssen die Kenndaten des Technikers bzw. des Unternehmens, der/das die Kontroll- und/oder Wartungsarbeiten ausgeführt hat, mit den jeweiligen Anschriften, das Datum des Eingriffs und die Unterschrift des Ausführenden eingetragen werden.

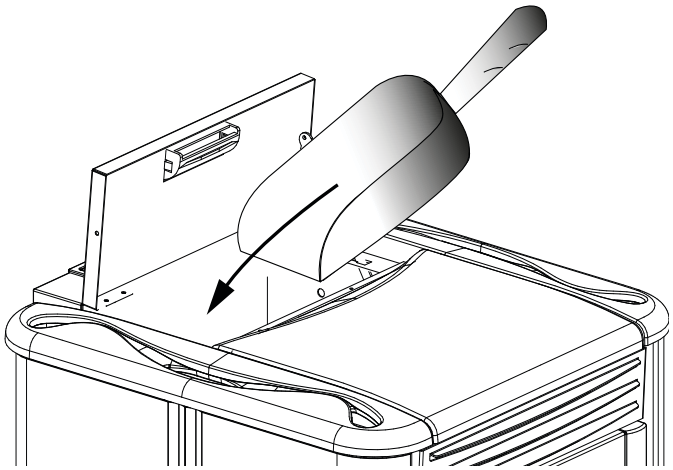
PELLETS UND PELLETZUFUHR

Die verwendeten Pellets müssen den in folgenden Normen beschriebenen Merkmalen entsprechen:

- **EN PLUS - UNI EN 16961 - 2 classe A1 - A2**
- **Ö-NORM M 7135**
- **DIN PLUS 51731**

Dal Zotto empfiehlt, für seine Produkte immer Pellets mit 6 mm Durchmesser zu verwenden.

Deckel des Behälters öffnen und Pellets mit Hilfe einer geeigneten Schaufel einfüllen.

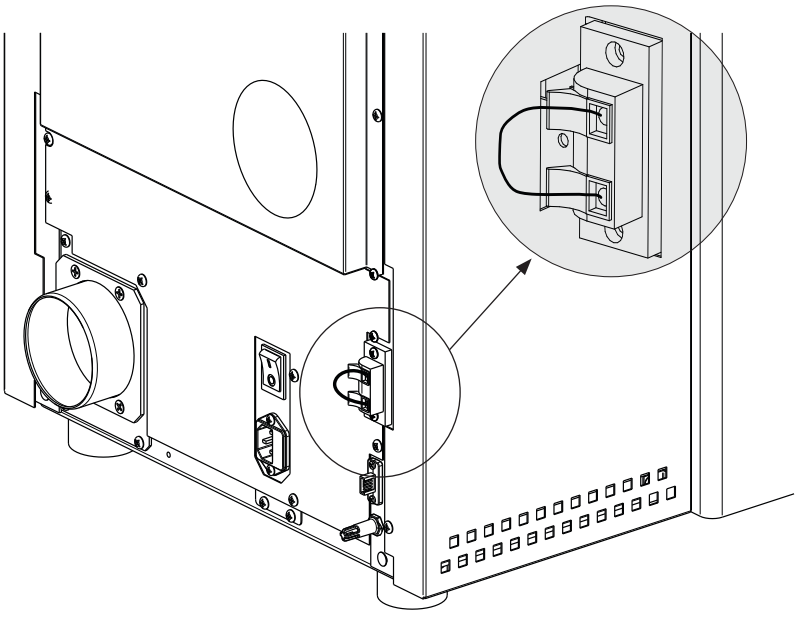


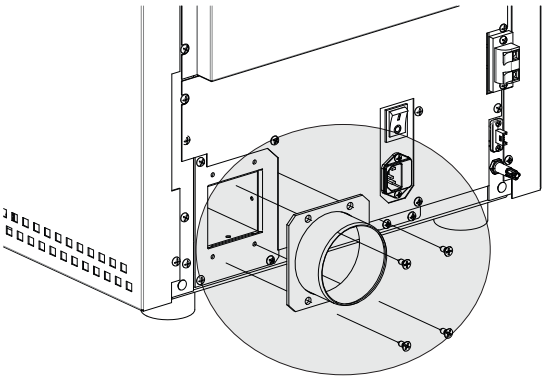
DIE VERWENDUNG MINDERWERTIGER PELLETS ODER IRGENDWELCHEN ANDEREN MATERIALS SCHÄDIGT DIE FUNKTIONEN IHRES OFENS UND KANN ZUR ERLÖSCHUNG DER GARANTIE UND DAMIT DER HAFTUNG DES HERSTELLERS FÜHREN.

WARMLUFTKANALISIERUNG

- Das für die Kanalisierung der Warmluft bestimmte Rohr muss einen Innendurchmesser von 80 mm haben, wärmegedämmt oder zumindest gegen Wärmeverluste geschützt sein.
- Die Länge darf nicht größer als 6 Meter sein.
- **Die Installation der entsprechenden Rohre für die Warmluftkanalisierung muss durch Fachpersonal bzw. den technischen Kundendienst des Herstellers erfolgen.**

RITA ELITE





Die Verlängerung der Kanalisierung befindet sich in der Packung des Zubehörs im Innern des Ofens.
Die Montage erfolgt mittels 4 mitgelieferter Schrauben.

**BEI DIESEM GERÄT MUSS EINE WARMLUFTKANALISIERUNG ERFOLGEN.
DAS DEAKTIVIEREN DES KANALISIERUNGSMOTORS IST NICHT MÖGLICH.
KANALISIERUNG NICHT ABDECKEN ODER VERSCHLIESSEN!**

DIE KANALISIERUNG DES MODELLS RITA ELITE IST NICHT REGULIERBAR, WERKSEITIG IST SEIN BETRIEB PARALLEL ZUR FRONTVENTILATION EINGESTELLT. ZUR STEUERUNG SIEHE FOLGENDES KAPITEL.

BETRIEB DES ZUSÄTZLICHEN THERMOSTATEN ZUR STEUERUNG DES KANALISIERUNGSMOTORS

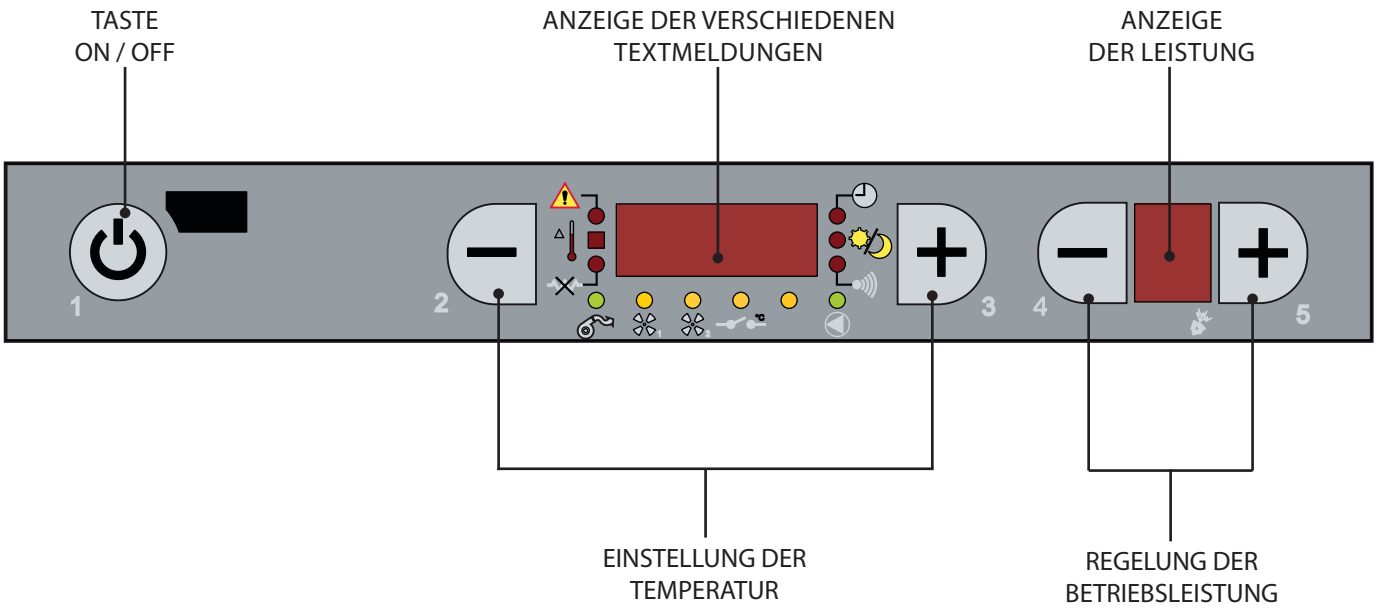
Bei Modellen mit Kanalisierungsmotor besteht auch die Möglichkeit zur Thermostatregelung des Motors selbst. Durch den Anschluss eines Außenthermostaten kann der Motor für die Kanalisierung unabhängig vom Betrieb des Ofens gesteuert werden.
Nun genügt es, die gewünschte Temperatur am Thermostaten einzustellen; der Thermostat steuert dann den Betrieb des zweiten Motors:

- Wenn die Temperatur noch erreicht werden muss (Kontakt geschlossen), folgt der zweite Motor dem Betrieb des Ofens.

- Bei erreichter Temperatur (Kontakt geöffnet) wird der Motor für die Kanalisierung auf die 1. Drehzahl geschaltet, was durch das Blinken der LED des Kanalisierungsmotors angezeigt wird.

Die Klemme für den Thermostaten der Kanalisierung hat serienmäßig eine Drahtbrücke.
Siehe Zeichnung zur Veranschaulichung oben.

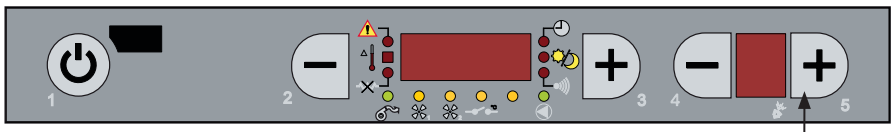
DISPLAY, BEDIENELEMENTE UND SYMBOLE



LEGENDE DISPLAY-SYMBOLE

	Zeigt das Vorliegen eines Alarms an. Ein: Zeigt das Vorliegen eines Alarms an. Aus: Zeigt an, dass keine Alarme vorliegen. Blinkend: Zeigt an, dass der Unterdrucksensor deaktiviert ist.		Zeigt die Funktion Wochenprogrammierung an. Leuchte ein = Wochenprogrammierung aktiviert Leuchte aus = Wochenprogrammierung deaktiviert
	Zeigt den Zustand der Raumtemperatur an. Aus = Die an der Sonde erkannte Temp. ist höher als der eingestellte Sollwert. Ein = Die an der Sonde erkannte Temp. ist niedriger als der eingestellte Sollwert.		Zeigt die Stby-Funktion an Aus = Stby deaktiviert Ein = Stby aktiviert
	Zündkerze Aus = Zündkerze aktiv Ein = Zündkerze inaktiv Blinkt = Zündungsphase		Zustand Eingang externer Zusatzthermostat Aus = Kontakt offen Ein = Kontakt geschlossen
	Zeigt den Betrieb des Rauchgasmotors an. Aus = Rauchgasmotor nicht in Betrieb Ein = Rauchgasmotor in Betrieb Blinkt = Störung		Zeigt die Kommunikation zwischen Fernbedienung und Ofen an. Immer wenn eine Taste auf der Fernbedienung gedrückt wird, muss die Kontrollleuchte aufleuchten. Wenn die Kontrollleuchte immer leuchtet, zeigt sie an, dass die Kommunikation zwischen Fernbedienung und Ofen blockiert ist.*
	Zeigt den Betrieb des Tangentialventilators an Aus = Nicht in Betrieb Ein = In Betrieb		Nicht benutzt
	Nicht benutzt		Eingangsstatus Zusatzthermostat Kanalisierung: Ein: Kontakt geschlossen (angeregt) Blinkend: Der Motor arbeitet im Minimalbetrieb, wird moduliert (Eingang=geöffnet)
			Zeigt den Betrieb des Pelletzufuhrmotors an. Aus = Pelletzufuhrmotor inaktiv Ein = Pelletzufuhrmotor aktiv

MENÜAUFBAU

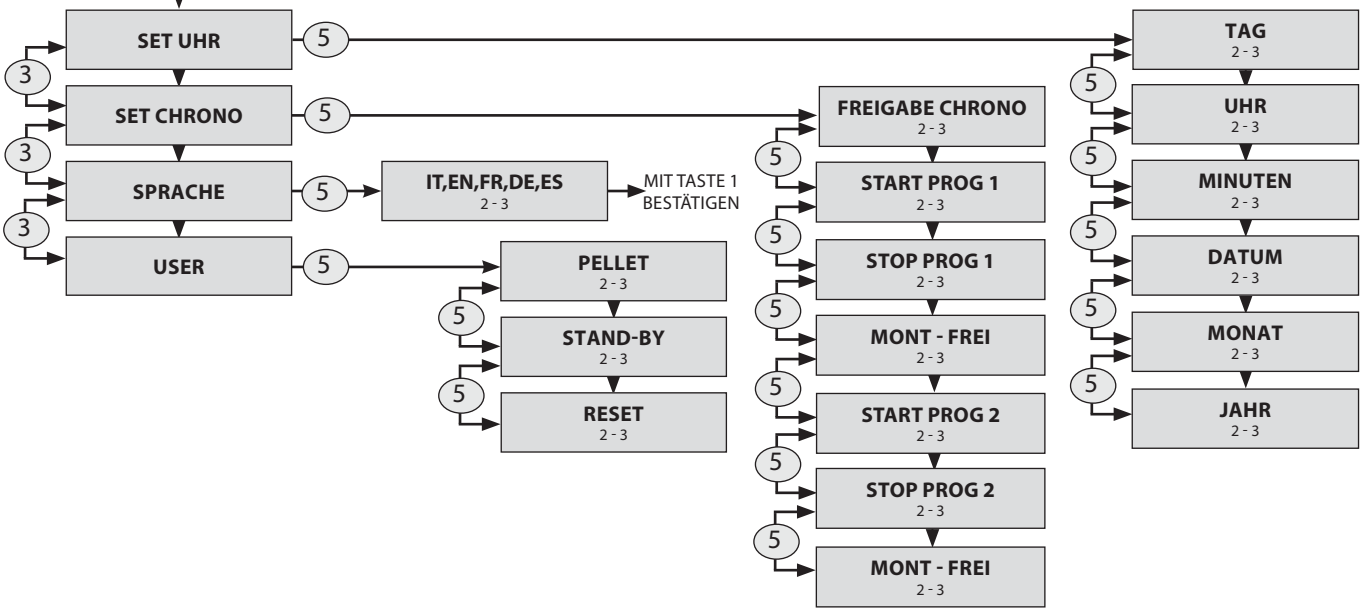


Taste 1 zum Bestätigen von Parameter/ Programmierung und Beenden.

Tasten 2 und 3 zum Einstellen von Daten/Parametern.

Tasten 4 und 5 zum Vor- und Zurückgehen im Menü.

Zum Aufrufen des Menüs Taste 5 ein paar Sekunden gedrückt halten.



GRUNDANWEISUNGEN

Bei den ersten Einschaltungen des Ofens sind die folgenden Ratschläge zu beachten:

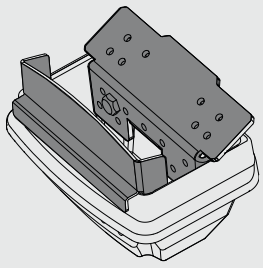
- Es ist möglich, dass leichte Gerüche erzeugt werden, die der Austrocknung der verwendeten Lacke und Silikone zuzuschreiben sind. Ein längerer Aufenthalt ist zu vermeiden.
- Oberflächen nicht berühren, da sie noch instabil sein könnten.
- Raum mehrmals gut lüften.
- Die Aushärtung der Oberflächen ist nach einigen Heizvorgängen abgeschlossen.
- Dieses Gerät darf nicht zur Abfallverbrennung benutzt werden.

Vor dem Einschalten des Ofens sind folgende Punkte zu überprüfen:

- Der Behälter muss mit Pellets gefüllt sein.
- Die Brennkammer muss sauber sein.
- Die Brennschale muss völlig frei und sauber sein.
- Die hermetische Schließung der Feuertür und des Aschenkastens kontrollieren.
- Kontrollieren, dass das Stromversorgungskabel richtig angeschlossen ist.
- Der zweipolige Schalter im hinteren rechten Teil muss auf 1 stehen.

ZUM ANZÜNDEN KEINE ENTFLAMMBARE FLÜSSIGKEIT VERWENDEN!
BEIM EINFÜLLEN DEN PELLETSACK NICHT MIT DEM HEISSEN OFEN IN BERÜHRUNG BRINGEN!
IM FALLE STÄNDIGER FEHLZÜNDUNGEN EINEN AUTORISIERTEN TECHNIKER RUFEN.

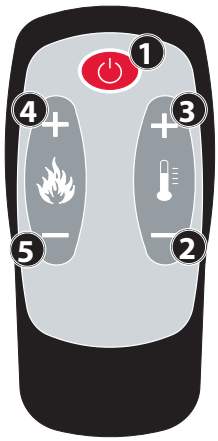
DER BETRIEB DES GERÄTS OHNE TRENNWA ND BZW. FLAMMS CHUTZ (SIEHE NEBENSTEHENDE ABBILDUNG) IST VERBOTEN, DIE ENTFERNUNG BEEINTRÄCHTIGT DIE SICHERHEIT DES PRODUKTS UND BEWIRKT DEN SOFORTIGEN VERFALL DER GARANTIEZEIT. IM FALLE VON VERSCHLEISS ODER BESCHÄDIGUNG BEIM KUNDENDIENST DIE AUSWECHSLUNG DES TEILS ANFORDERN (DIE AUSWECHSLUNG FÄLL T NICHT UNTER DIE PRODUKTGARANTIE, DA ES SICH UM EIN VERSCHLEISSTEIL HANDELT).



FERNBEDIENUNG (OPTION)

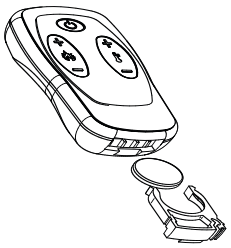
Mit der Fernbedienung können die Heizleistung, die gewünschte Raumtemperatur und die automatische Ein-/ Ausschaltung des Gerätes eingestellt werden.

Um den Ofen zu zünden, Taste 1 ein paar Sekunden lang drücken; das Gerät geht automatisch in die Zündungsphase. Mit den Tasten 4 und 5 kann die Leistung, mit den Tasten 2 und 3 die gewünschte Raumtemperatur eingestellt werden. Um den Ofen auszuschalten, Taste 1 ein paar Sekunden lang gedrückt halten.



TYP UND AUSTAUSCH DER BATTERIEN

Die Batterien sind im unteren Teil der Fernbedienung untergebracht. Um sie auszutauschen, muss der Batteriehalter entnommen werden (wie auf der Rückseite der Fernbedienung abgebildet), die Batterie entnommen bzw. entsprechend den Symbolen auf der Fernbedienung und auf der Batterie eingesetzt werden.



Für den Betrieb wird 1 Lithium-Pufferbatterie CR2025 mit 3 V benötigt.

Wenn die Fernbedienung wegen fehlender Batterien abgeschaltet ist, kann der Ofen über das Bedienfeld im oberen Teil des Ofens bedient werden.
Beim Austauschen der Batterien ist die Polarität entsprechend der Symbole am Batteriefach in der Fernbedienung zu beachten.

Gebrauchte Batterien enthalten umweltschädigende Metalle und müssen daher getrennt in besonderen Behältern entsorgt werden.

EINSTELLUNGEN FÜR DIE ERSTE INBETRIEBNAHME

Nach Anschluss des Stromversorgungskabels an der Rückseite des Ofens den Schalter, der sich ebenfalls an der Rückseite befindet, auf (I) stellen.
Der Schalter an der Rückseite des Ofens dient dazu, die Elektronik des Ofens mit Strom zu versorgen.
Der Ofen bleibt ausgeschaltet und auf dem Bedienfeld erscheint ein erster
Bildschirm mit der Meldung OFF.

EINSTELLUNG VON UHRZEIT, TAG, MONAT UND JAHR

BEDIENUNGSVERFAHREN

- Taste 5 einige Sekunden lang drücken, es erscheint die Anzeige SET UHR.
- Mit Taste 5 bestätigen.
- Mit Taste 3 den Tag zuweisen.
- Taste 5 drücken.
- Nach demselben Verfahren (5 zum Vorwärtsgehen, 3 zum Einstellen) Stunden, Minuten, Datum, Monat und Jahr einstellen.
- Mehrmals Taste 1 drücken, um zu bestätigen und das Menü zu verlassen.

SET UHR	
TAG	MON, DIE, MIT, ...SON
UHR	0...23
MINUTEN	00...59
DATUM	1...31
MONAT	1...12
JAHR	00...99

EINSTELLUNG DER SPRACHE

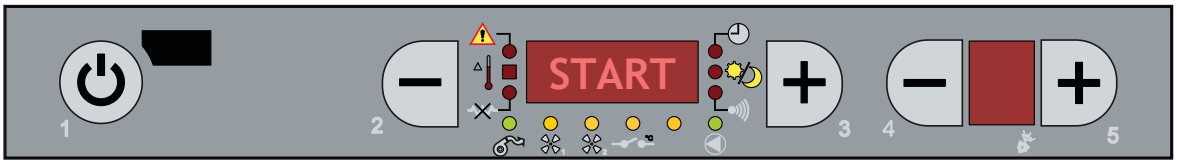
BEDIENUNGSVERFAHREN

- Taste 5 ein paar Sekunden drücken, es erscheint die Anzeige SET UHR.
- Zweimal Taste 3 drücken, bis SPRACHE EINSTELLEN.
- Mit Taste 5 bestätigen.
- Mit Taste 3 die Sprache wählen.
- Mehrmals Taste 1 drücken, um zu bestätigen und das Menü zu verlassen.

SPRACHE	ITALIENISCH
	ENGLISCH
	DEUTSCH
	FRANZÖSISCH
	SPANISCH

FUNKTIONSWEISE UND -LOGIK

ZÜNDUNG



Nach Prüfung der oben aufgelisteten Punkte Taste 1 drei Sekunden lang drücken, um den Ofen zu zünden.
Für die Zündphase stehen 15 Minuten zur Verfügung, nach erfolgter Zündung und Erreichen der Kontrolltemperatur bricht der Ofen die Zündphase ab und geht in ANLAUFEN.

ANLAUFEN
In der Anlaufphase stabilisiert der Ofen den Verbrennungsprozess und erhöht allmählich die Verbrennungsleistung. Danach wird das Gebläse gestartet und in die Phase BETRIEB gewechselt.

BETRIEB
In der Betriebsphase geht der Ofen auf den eingestellten Leistungssollwert (SET LEISTUNG), siehe nächsten Eintrag.

EINSTELLUNG SET LEISTUNG
Die Betriebsleistung kann (von 1 bis 5) mit den Tasten 4 und 5 eingestellt werden.
Leistung 1 = niedrigste Stufe - Leistung 5 = höchste Stufe.
Der Tangentialventilator arbeitet dann proportional zur Pelletzufuhrleistung.
(Leistung 5 = Drehzahl 5 für den Tangentialventilator)

RAUMTEMPERATUR
Bei diesem Gerät besteht die Möglichkeit, die Raumtemperatur über die Raumtemperatursonde (serienmäßig) zu kontrollieren.
Die gewünschte Raumtemperatur kann mit den Tasten 2 und 3 von 07 bis 40 °C eingestellt werden.
Bei Erreichen der eingestellten Temperatur geht es automatisch auf Minimalbetrieb oder wird abgeschaltet und aktiviert die Funktion **STAND-BY** (siehe Kapitel auf der nächsten Seite), um so den Pelletverbrauch auf ein Minimum zu reduzieren.

REINIGUNG BRENNSCHALE
Während der Betriebsphase läuft im Ofen ein Zähler, der nach einer voreingestellten Zeit eine Reinigung der Brennschale durchführt. Diese Phase wird auf dem Display angezeigt, der Ofen wird auf eine niedrigere Leistung gebracht und die Leistung des Rauchgasmotors wird für eine in der Programmierung eingestellte Zeit erhöht.
Nach der Reinigungsphase setzt der Ofen seinen Betrieb fort, indem er erneut auf die eingestellte Leistung geht.

AUSSCHALTEN
Drei Sekunden lang Taste 1 drücken.
Danach geht das Gerät automatisch zur Ausschaltphase über und sperrt die Pelletzufuhr.
Der Rauchgasabsaugmotor und das Warmluftgebläse bleiben solange in Betrieb, bis die Temperatur des Ofens unter die im Werk eingestellten Parameter abgesunken ist.

WIEDEREINSCHALTUNG
Die Wiedereinschaltung des Ofens ist erst möglich, wenn die Rauchgastemperatur abgesunken ist und der voreingestellte Timer auf Null ist.

BETRIEBSZYKLUS

OFF → START → ZÜNDUNG → ANLAUF → BETRIEB → REINIGUNG BRENNSCHALE → ENDREINIGUNG →

MENÜ USER

EINSTELLUNG DER PELLETZUFUHR

Über das folgende Menü kann die Pelletzufuhr in Prozent eingestellt werden.
Falls am Ofen Betriebsprobleme aufgrund der Pelletmenge auftreten, kann die Einstellung der Pelletzufuhr direkt an der Bedientafel vorgenommen werden.
Die mit der Brennstoffmenge verbundenen Probleme können in 2 Kategorien eingeteilt werden:

BRENNSTOFFMANGEL:

- Es gelingt dem Ofen nie, eine angemessene Flamme erzeugen, diese neigt dazu, auch bei hoher Leistung immer sehr niedrig zu bleiben.
- Bei Mindestleistung neigt der Ofen dazu, fast auszugehen, wobei er in den Alarmzustand "PELLETMANGEL" geht.
- Wenn der Ofen den Alarm "PELLETMANGEL" anzeigt, kann es sein, dass sich unverbrannte Pellets in der Brennschale befinden.

BRENNSTOFF-ÜBERSCHUSS*:*

- Der Ofen erzeugt auch bei geringer Leistung eine sehr hohe Flamme.
- Er neigt dazu, das Panoramafenster stark zu verschmutzen und fast völlig zu verdunkeln.
- Die Brennschale neigt zur Verkrustung und zur Verstopfung der Luftansauglöcher aufgrund der übermäßigen Pelletladung, da diese nur teilweise verbrennt.

Die Einstellung erfolgt in Prozent, daher bringt eine Änderung dieses Parameters eine proportionale Veränderung aller Zufuhrgeschwindigkeiten des Ofens mit sich. Die Zufuhr kann im Bereich von -30% bis +20% erfolgen.

Zur Regelung ist die Prozedur auf dem Display auszuführen:

BEDIENUNGSVERFAHREN

- Taste 5 ein paar Sekunden drücken, es erscheint die Anzeige SET UHR.
- Mehrmals Taste 3 drücken, um zu den USER-EINSTELLUNGEN zu gelangen.
- Mit Taste 5 bestätigen.
- Es erscheint die Meldung Pellet.
- Mit Taste 2 und 3 kann die Zufuhr in der Phase BETRIEB erhöht (3) oder verringert (2) werden.
- Mehrmals Taste 1 drücken, um zu bestätigen und das Menü zu verlassen.

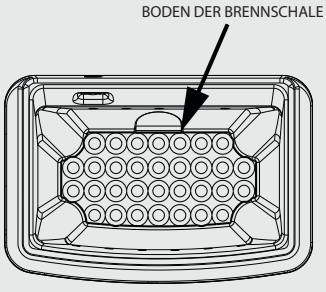
ALARM FEHLZUENDUNG

DER ERSTE ZÜNDVERSUCH KANN SCHEITERN, DA DIE SCHNECKE NOCH LEER IST UND DIE BRENNSCHALE NICHT IMMER RECHTZEITIG MIT EINER FÜR DIE NORMALE ZÜNDUNG AUSREICHENDEN MENGE PELLETS ZU BESCHICKEN.

WENN DAS PROBLEM ERST NACH EINIGEN MONATEN BETRIEB AUFTRITT, IST ZU KONTROLLIEREN, OB DIE IN DER BETRIEBSANLEITUNG DES OFENS ANGEGEBENEN REGELMÄSSIGEN REINIGUNGEN RICHTIG AUSGEFÜHRT WURDEN.

CLEAN CHECK UP 1-2

WENN DER ALARM "CLEAN CHECK UP " AUSGELÖST WURDE, IST SICHERZUSTELLEN, DASS DIE BRENNSCHALE KOMPLETT FREI VON RÜCKSTÄNDEN ODER VERKRUSTUNGEN IST.
(SEHEN SIE KAPITEL"REINIGUNG DURCH DEN BENUTZER")
DIE LÖCHER IM BODEN MÜSSEN VÖLLIG FREI SEIN, UM EINE EINWANDFREIE VERBRENNUNG SICHERZUSTELLEN.
MIT DER OBEN GENANNTEN FUNKTION "EINSTELLUNG DER PELLETZUFUHR" KANN DIE VERBRENNUNG AN DIE BESCHRIEBENEN ANFORDERUNGEN ANGEPASST WERDEN.
FALLS DERSELBE ALARM WEITERHIN VORLIEGT UND DIE OBEN GENANNTEN BEDINGUNGEN GEPRÜFT WURDEN, ZUGELASSENEN KUNDENDIENST VERSTÄNDIGEN.



STAND-BY

Die Funktion Stby wird verwendet, wenn der Ofen bei Erreichen der Temperatur sofort ausgeschaltet werden soll.
Die Funktion STBY kann nach dem im Folgenden beschriebenen Verfahren auf ON oder OFF eingestellt werden.
Ab Werk ist die Funktion STBY immer auf OFF eingestellt (Leuchte aus).

FUNKTION STBY AUF ON EINGESTELLT
Wenn die Funktion Stby aktiviert ist (ON) und der Ofen die eingestellte Raumtemperatur erreicht und um 2°C überschreitet, wird er nach einer werkseitig eingestellten Verzögerung abgeschaltet, dabei wird STAND-BY angezeigt.
Wenn die Raumtemperatur 2°C unter den eingestellten Sollwert gesunken ist, beginnt der Ofen erneut mit der am Display eingestellten Leistung zu arbeiten und zeigt dabei BETRIEB an.

FUNKTION STBY AUF OFF EINGESTELLT (WERKSEINSTELLUNG)
Wenn die Funktion Stby nicht aktiviert ist (OFF) und der Ofen die eingestellte Raumtemperatur erreicht, geht er durch Modulation auf Minimalbetrieb, dabei wird MODULATION angezeigt. Wenn die Raumtemperatur unter dem eingestellten Sollwert liegt, beginnt der Ofen erneut mit der am Display eingestellten Leistung zu arbeiten, dabei wird BETRIEB angezeigt.

BEDIENUNGSVERFAHREN

- Taste 5 ein paar Sekunden drücken, es erscheint die Anzeige SET UHR.
- Taste 3 dreimal drücken, bis USER.
- Zweimal Taste 5 drücken.
- Mit Taste 2 oder 3 "ON" einstellen, um zu aktivieren, oder "OFF", um zu deaktivieren.
- Mehrmals Taste 1 drücken, um zu bestätigen und das Menü zu verlassen.

RESET

Hiermit können alle vom Benutzer einstellbaren Werte auf Werkseinstellung zurückgebracht werden.
Geändert werden folgende Daten:

- SET TEMPERATUR = 35°C
- SET LEISTUNG = 5
- FREIGABE CHRONO = OFF
- START PRG1 = OFF
- STOP PRG1 = OFF
- MONTAG PRG1 = OFF
- .....alle Parameter der Chrono-Funktion auf OFF
- PELLET = 00%
- STAND-BY = OFF

CHRONO

Die Chrono-Funktion ermöglicht die Programmierung von 2 Zeitspannen innerhalb eines Tages, die für alle Wochentage zu benutzen sind.
In jeder Zeitspanne können die Ein- und Ausschaltzeit, die Tage zur Benutzung der programmierten Zeitspanne eingestellt werden.

EMPFEHLUNGEN
Die Ein- und Ausschaltzeiten müssen im Lauf eines einzigen Tags, von 0 bis 24 Uhr, enthalten sein und dürfen nicht auf mehr Tage fallen.
Vor Benutzung der Chrono-Funktion müssen Tag und laufende Uhrzeit eingestellt werden. Daher ist zu prüfen, ob die Schritte im Unterkapitel "*Set Uhr*" durchgeführt wurden, damit die Chrono-Funktion arbeitet, muss sie nicht nur programmiert, sondern auch aktiviert werden.

Beispiel:

Einschaltung um 07:00 Uhr **RICHTIG**
Ausschaltung um 18:00 Uhr

Einschaltung um 22:00 Uhr **FALSCH**
Ausschaltung um 05:00 Uhr

PROGRAMMIERBEISPIEL

Nehmen wir nun einmal an, dass wir die Funktion Wochenprogrammierer benutzen wollen und 2 Zeitspannen folgendermaßen benutzt werden sollen:
1. Zeitspanne: 08:00 bis 12:00 Uhr für alle Wochentage außer Samstag und Sonntag
2. Zeitspanne: 15:00 bis 22:00 Uhr nur am Samstag und Sonntag

BEDIENUNGSVERFAHREN:
Taste 5 ein paar Sekunden drücken, es erscheint die Anzeige SET UHR.

SET UHR

Einmal Taste 3 drücken, es erscheint die Anzeige SET CHRONO.

SET CHRONO

AUSSCHALTUNG DER 1. ZEITSPANNE
Mit den Tasten 2/3 die Uhrzeit "12:00" eingeben, die der Ausschaltzeit der 1. Zeitspanne entspricht, es erscheint die Anzeige STOP PRG1, gefolgt von der eingestellten Uhrzeit.
Zum Bestätigen und Fortsetzen der Programmierung Taste 5 drücken, Taste 4, um zum vorherigen Parameter zurückzugehen.

STOP PRG1

12:00

CHRONO-AKTIVIERUNG
Taste 5 drücken, es erscheint die Anzeige FREIGABE CHRONO und OFF.
Taste 3 drücken, um die CHRONO-Funktion zu aktivieren bzw. deaktivieren. ON wählen.

FREIGABE CHRONO

ON

TAGE DER 1. ZEITSPANNE AKTIVIEREN
Dazu die Tasten 3 und 5 folgendermaßen benutzen:
Taste 5 - zum Durchlaufen der einzelnen Tage, es erscheint die Laufschrift mit dem Wochentag, gefolgt von OFF.
Mit Taste 3 können alle Tage aktiviert/deaktiviert (ON/OFF) werden.

MONTAG.. PRG1

ON-OFF

Taste 5 zum Bestätigen und Fortsetzen der Programmierung drücken.
Es erscheint die Laufschrift START PRG1 OFF.

START PRG1

OFF

Taste 5 zum Bestätigen und Fortsetzen der Programmierung drücken.
Es erscheint die Laufschrift START PRG2 OFF.

START PRG2

ON-OFF

EINSCHALTUNG 1. ZEITSPANNE
Mit den Tasten 2/3 die Uhrzeit "08:00" eingeben, die der Einschaltzeit der 1. Zeitspanne entspricht, es erscheint die Anzeige START PRG1, gefolgt von der eingestellten Uhrzeit.
Zum Bestätigen und Fortsetzen der Programmierung Taste 5 drücken, Taste 4, um zum vorherigen Parameter zurückzugehen.

START PRG1

08:00

EINSCHALTUNG 2. ZEITSPANNE
Nun muss die zweite Zeitspanne programmiert werden.
Das Verfahren hierzu ist analog und wiederholt sich wie bei der EINSCHALTUNG 1. ZEITSPANNE.

START PRG2

15:00

EINSCHALTUNG 2. ZEITSPANNE
Nun muss die zweite Zeitspanne programmiert werden.
Das Verfahren hierzu ist analog und wiederholt sich wie bei der EINSCHALTUNG 1. ZEITSPANNE.
Hierbei brauchen nur die Beispielzeit in Start um 15:00 Uhr und in Stop um 22:00 Uhr eingegeben und die Tage Samstag und Sonntag durch Einstellen auf "ON" aktiviert zu werden.

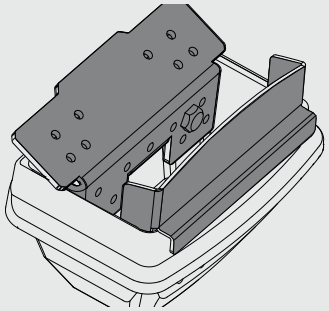
WENN DER WOCHENPROGRAMMIERER AKTIVIERT IST, GEHT AUF DER BEDIENTAFEL EIN KLEINES QUADRAT DES ENTSPRECHENDEN SYMBOLS AN.

REINIGUNG DURCH DEN BENUTZER

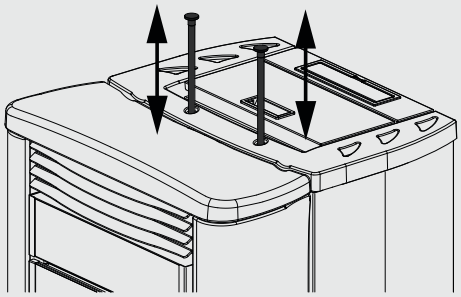
Einige Bilder können vom Originalmodell abweichen.

TÄGLICH

Brennschale: Brennschale aus dem Fach nehmen und die Löcher frei machen, dazu den mitgelieferten Schürhaken verwenden, Asche mit einem Staubsauger aus der Brennschale entfernen.
Die im Fach der Brennschale abgelagerte Asche absaugen.

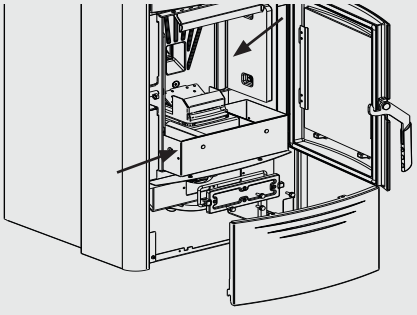


Scharreisen:
Die Reinigung der Wärmeaustauscher trägt dazu bei, auf Dauer eine immer konstante Heizleistung zu sichern. Diese Art von Wartung muss mindestens einmal am Tag erfolgen. Dazu genügt es, die im oberen Teil des Ofens untergebrachten Kratzeisen zu benutzen, wobei die Bewegung mehrmals von unten nach oben und umgekehrt zu erfolgen hat.



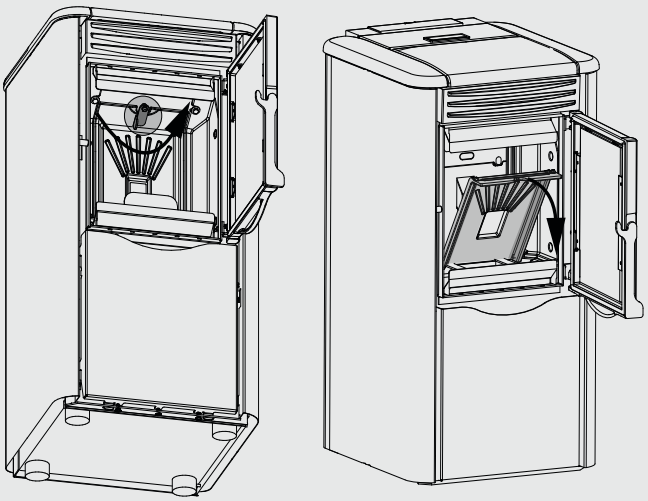
WÖCHENTLICH

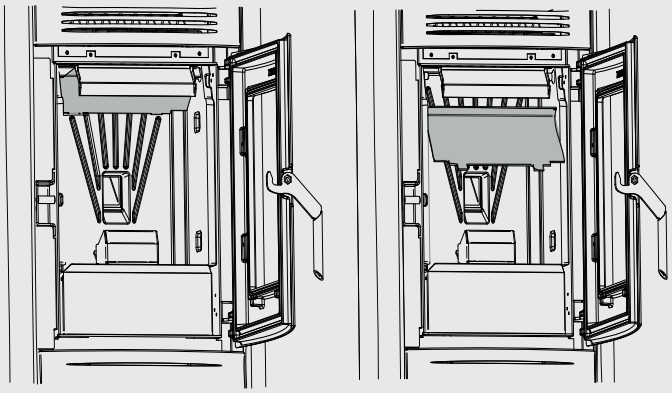
Reinigung Aschenkasten:
Wöchentlich oder bei Bedarf, Asche aus dem entsprechenden Kasten ausleeren. Es wird empfohlen, die Asche mindestens einmal pro Woche aus der Brennkammer mit einem geeigneten Staubsauger abzusaugen.



MONATLICH

Reinigung Wärmetauscher: Die Kammer der Wärmeaustauscher ist monatlich zu reinigen, da der auf der Rückseite der Feuerraumwand aus Gusseisen abgelagerte Ruß den ordnungsgemäßen Zustrom der Rauchgase behindert. Nach erfolgter Reinigung das herausziehbare Gusseisenteil mit einer der zur Entfernung verwendeten genau entgegengesetzten Bewegung wieder anbringen. Riegel drehen, um ihn in seine ursprüngliche Stellung zurückzubringen.





Vor dem Ausleeren der Asche in einen geeigneten Behälter sicherstellen, dass sie vollständig abgekühlt ist.

ORDENTLICHE WARTUNG

Um den einwandfreien Betrieb und die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten, müssen die unten angegebenen Arbeiten einmal pro Saison oder wenn nötig häufiger ausgeführt werden.

DICHTUNGEN VON TÜR, ASCHENKASTEN UND BRENNSCHALE

Die Dichtungen gewährleisten die hermetische Dichtheit des Ofens und folglich dessen einwandfreien Betrieb.
Es ist notwendig, sie periodisch zu kontrollieren: Falls sie verschlissen oder beschädigt erscheinen, müssen sie sofort ausgewechselt werden.
Diese Arbeiten sind durch einen zugelassenen Techniker auszuführen.

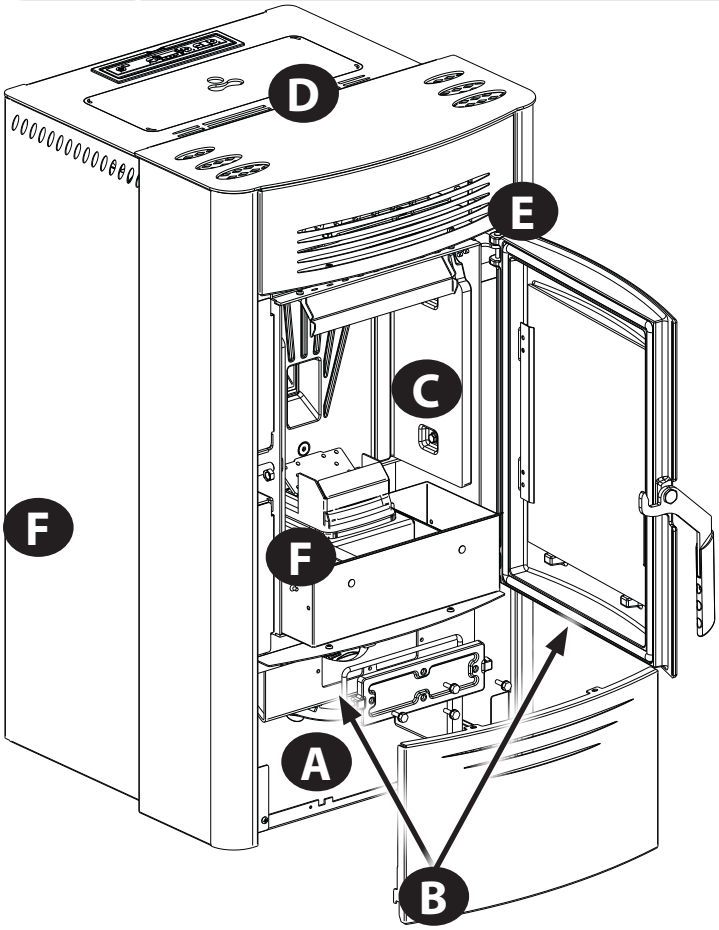
ANSCHLUSS AN DEN SCHORNSTEIN

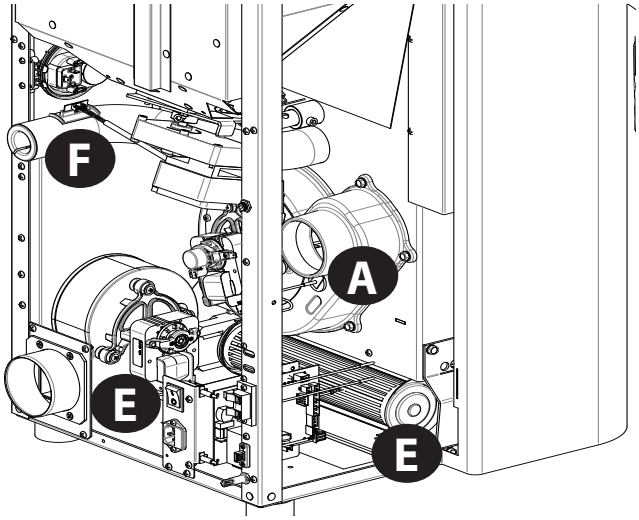
Jährlich, oder jedenfalls immer, wenn sich die Notwendigkeit ergibt, die zum Schornstein führende Rohrleitung absaugen und reinigen. Wenn waagrechte Abschnitte vorhanden sind, müssen die Rückstände entfernt werden, bevor diese den Durchgang der Rauchgase verstopfen.

MANGELNDE SAUBERKEIT BEEINTRÄCHTIGT DIE SICHERHEIT.

WENN DAS STROMVERSORGUNGSKABEL BESCHÄDIGT IST, MUSS ES DURCH DEN KUNDENDIENST ODER EINE PERSON MIT GLEICHARTIGER BEFÄHIGUNG AUSGEWECHSELT WERDEN, UM JEDE GEFAHR ZU VERMEIDEN.

FÜR EINEN EINWANDFREIEN BETRIEB MUSS AM OFEN MINDESTENS EINMAL IM JAHR EINE ORDENTLICHE WARTUNG DURCH EINEN ZUGELASSENEN TECHNIKER VORGENOMMEN WERDEN.





A	Rauchgasmotor (Ausbau und Reinigung und Rauchgasleitung), neues Silicon an den vorgesehenen Stellen	☑
B	Dichtungen an Inspektionsöffnungen, Aschenkasten und Tür (ersetzen und wo vorgesehen Silicon auftragen)	☑
C	Brennkammer (Komplettreinigung der gesamten Kammer) und Reinigung des Rohrs der Zündkerze	☑
D	Behälter (vollständige Entleerung und Reinigung).	☑
E	Ausbau Raumluftventilator und Entfernen von Staub und Pelletresten	☑
F	Luftansaugleitung kontrollieren und gegebenenfalls Fluss-Sensor reinigen.	☑

ANZEIGEN		
DISPLAY	**GRUND**	**LÖSUNG**
OFF	Ofen ausgeschaltet	-
START	Die Startphase ist im Gang	-
PELLET-LADUNG	Die Pelletzufuhr während der Zündungsphase ist im Gang.	
ZÜNDUNG	Die Zündungsphase ist im Gang.	-
ANLAUF	Die Anlaufphase ist im Gang.	-
BETRIEB	Die Normalbetriebsphase ist im Gang.	-
MODULATION	Der Ofen passt seinen Betrieb durch Modulation an	-
REINIG. BRENNSCHALE	Die automatische Reinigung der Brennschale läuft.	Die automatische Reinigung (nicht bei der 1. Leistungsstufe) der Brennschale wird bei Dauerbetrieb in voreingestellten Abständen vorgenommen.
ENDREINIGUNG	Wenn der Ofen ausgeschaltet wird, läuft die Endreinigung. Diese dauert etwa 10 Minuten.	
STAND-BY	Ofen abgeschaltet, da Temperatur erreicht und in Erwartung der Neuzündung.	Zur Deaktivierung der STAND-BY-Funktion siehe entsprechendes Kapitel.
STAND BY EXT	Der Ofen ist aufgrund eines Außenthermostats ausgeschaltet und in Erwartung der Wiedereinschaltung	Zur Deaktivierung der STAND-BY-Funktion siehe entsprechendes Kapitel.
WARTEN ABKUEHL	Es wurde eine erneuter Zündversuch unternommen, nachdem der Ofen gerade abgeschaltet wurde.	Wenn der Ofen eine Abschaltung vornimmt, ist das vollständige Ausschalten des Rauchgasmotors abzuwarten und danach die Reinigung der Brennschale vorzunehmen. Erst nach Abschluss dieser Vorgänge kann der Ofen wieder eingeschaltet werden.
WARTEN ABKUEHL - STROMAUSF.	Der Ofen kühlt wegen Stromausfall ab.	Nach der Abkühlphase erfolgt eine automatische Neuzündung.
LOW	Raumthermostat auf Mindestwert eingestellt.	In dieser Betriebsart arbeitet der Ofen nur auf der 1. Leistungsstufe, unabhängig von der eingestellten Leistung. Um diese Funktion zu verlassen, genügt es, die Raumtemperatur mit Taste 4 zu erhöhen und danach Taste 2 zu drücken.
HEISS	Der Sollwert der Raumtemperatur ist auf den Höchstwert eingestellt.	Der Ofen arbeitet im eingestellten Betrieb, ohne zu regeln. Um diese Funktion zu verlassen, genügt es, den Sollwert der Temperatur mit Taste 4 und danach Taste 1 zu verringern.

ALARME		
DISPLAY	**ERLÄUTERUNG**	**LÖSUNG**
	Zeigt das Vorliegen eines Alarms an.	Ein: Zeigt das Vorliegen eines Alarms an. Aus: Zeigt an, dass keine Alarme vorliegen. Blinkend: Zeigt an, dass der Unterdrucksensor deaktiviert ist. Der Alarm kann nur zurückgestellt werden, wenn der Rauchgasmotor abgestellt ist und 15 Minuten nach der Alarmanzeige selbst vergangen sind. Dazu Taste 3 für 3 Sekunden gedrückt halten.
RAUCHABZUG DEFEKT	Störung in Verbindung mit dem Rauchausstoßmotor.	Die Wiederherstellungsverfahren sind von einem autorisierten Techniker auszuführen.
RAUCHSONDE	Störung in Verbindung mit der Rauchgassonde.	Die Wiederherstellungsverfahren sind von einem autorisierten Techniker auszuführen.
ALARM UEBERTEMP. RAUCH	Die Rauchgastemperatur hat 310°C überschritten	Pelletzufuhr kontrollieren (siehe "Einstellung der Pelletzufuhr"). Überprüfen, ob die Maschine sauber ist, den Rauchgaskanal eingeschlossen. Niemals Wäsche auf das Gerät legen. Andere Wiederherstellungsarbeiten sind durch einen autorisierten Techniker auszuführen.
CLEAN CHECK UP 1 - 2 **(1= IN ANLAUFPHASE)** **(2= IN BETRIEBSPHASE)**	Brennkammer oder Brennschalenboden sind verschmutzt. Die Tür ist nicht richtig geschlossen. Der Aschenkasten ist nicht richtig geschlossen. Der Unterdrucksensor ist schmutzig defekt. Die Rauchabzugsleitung ist verstopft. Fehlerhafte Installation	Sicherstellen, dass die Löcher des Brennschalenbodens vollständig frei sein. Überprüfen, ob der Aschenkasten hermetisch schließt. Sauberkeit der Rauchgasleitung, des Sensors im Primärluftkanal und der Brennkammer überprüfen. Andere Wiederherstellungsarbeiten sind durch einen autorisierten Techniker auszuführen.
UNTERDRUCK-ALARM	Der mechanische Unterdrucksensor hat ausgelöst.	Den Kundendienst verständigen
FEHL ZUENDUNG	Der Pelletbehälter ist leer. Ungeeignete Einstellung der Pelletzufuhr. Fehlerhafte Installation	Überprüfen, ob Pellets im Behälter vorhanden sind. Pelletzufuhr regulieren (siehe "Einstellung der Pelletzufuhr"). Kontrollieren, ob die im Kapitel "Zündung" beschriebenen Verfahren eingehalten werden. Andere Wiederherstellungsarbeiten sind durch einen autorisierten Techniker auszuführen.
STROMAUSF. NO ZU-END	Stromausfall während der Zündungsphase.	Den Ofen mit Taste 1 auf OFF stellen und die im Kapitel „Zündung" beschriebenen Verfahren wiederholen. Andere Wiederherstellungsarbeiten sind durch einen autorisierten Techniker auszuführen.
PELLETMANGEL	In der Betriebsphase ist die Rauchgastemperatur unter die Werksparameter gesunken.	Überprüfen, ob Pellets im Behälter vorhanden sind. Pelletzufuhr einstellen. Andere Wiederherstellungsarbeiten sind durch einen autorisierten Techniker auszuführen.
WARTEN ABKUEHL	Versuch der Alarmfreigabe bei noch abkühlendem Ofen.	Immer wenn der Ofen einen der oben verzeichneten Alarme anzeigt, wird er automatisch abgeschaltet. Der Ofen sperrt jeden Versuch der Alarmfreigabe in dieser Phase und zeigt auf dem Display abwechselnd den Alarm und WARTEN an. Der Alarm kann nur zurückgestellt werden, wenn der Rauchgasmotor abgestellt ist und 15 Minuten nach der Alarmanzeige selbst vergangen sind. Dazu Taste 1 für 3 Sekunden gedrückt halten.
U-DRUCKSONDE DEFEKT	Bauteil nicht angeschlossen oder defekt	Kundendienst verständigen.
ALARM SCHNECKENANTRIEB	Betriebsstörung Pelletzufuhr	Kundendienst verständigen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Dal Zotto S.p.A., mit Sitz in der Via dell'Artigianato 12 in Montecchio Precalcino (VI) übernimmt für dieses Produkt eine Garantie für Herstellungsfehler und Materialschäden von 2 (zwei) JAHREN ab dem Kaufdatum. Die Garantie erlischt, wenn der Defekt dem Verkäufer nicht innerhalb zwei Monaten nach dessen Entdeckung angezeigt wird.

Die Haftung von Dal Zotto S.p.A. ist auf die Lieferung des Geräts beschränkt, das gemäß den Regeln der Technik zu installieren ist. Dabei sind die entsprechenden mit dem erworbenen Produkt gelieferten Anleitungen und Broschüren, sowie die geltenden Gesetzesvorschriften zu beachten. **Die Installation muss durch autorisiertes Personal und unter der Haftung von dessen Auftraggeber durchgeführt werden, der die volle Verantwortung für die endgültige Installation und den späteren Betrieb des installierten Produkts übernimmt. Es besteht keinerlei Haftung seitens der Firma Dal Zotto S.p.A. im Fall einer Nichteinhaltung dieser Vorsichtsmaßnahmen.**

WARNUNG
Es ist unerlässlich, eine Funktionsprüfung des Produkts auszuführen, bevor der entsprechende Ausbau des Mauerwerks abgeschlossen wird (Kaminhaube, Außenverkleidung, Lisenen, Wandanstriche, etc.). Dal Zotto S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für eventuelle Schäden und die daraus entstehenden Kosten zur Wiederherstellung der oben genannten Bauelemente, auch nicht, wenn diese im Anschluss an einen Austausch schlecht funktionierender Einzelteile erfolgen sollte.

Die Firma Dal Zotto S.p.A. versichert, dass alle ihre Produkte mit Materialien höchster Qualität und mit Verarbeitungstechniken, die deren volle Funktion gewährleisten, hergestellt werden. Wenn während des normalen Gebrauchs defekte oder schlecht funktionierende Bauteile festgestellt werden, erfolgt das Auswechseln dieser Teile kostenlos zur Abholung beim Wiederverkäufer, der den Verkauf vollzogen hat.

GELTUNGSBEREICH DER GARANTIE:
Italienisches Staatsgebiet

GÜLTIGKEIT
DIE GARANTIE WIRD UNTER FOLGENDEN BEDINGUNGEN ALS GÜLTIG ANERKANNT:

- Der Käufer schickt innerhalb von 8 Tagen nach Kaufdatum den komplett ausgefüllten beigelegten Abschnitt ab. Das Kaufdatum muss mittels eines vom Verkäufer ausgestellten, gültigen Kaufbelegs belegt werden.
- Das Gerät wurde gemäß den dazu geltenden Bestimmungen und den in der mitgelieferten Anleitung enthaltenen Vorschriften durch qualifiziertes Fachpersonal installiert.
- Das Gerät muss wie in der Bedienungsanleitung, die mit allen Produkten mitgeliefert wird, beschrieben verwendet werden.
- Das Garantiezertifikat muss vom Kunden ausgefüllt und unterschrieben sowie vom Händler bestätigt werden.
- Das Dokument, das die Garantie bescheinigt, muss ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg dem Verkäufer übergeben und pflichtgemäß aufbewahrt und dem Personal des Technischen Kundendienstes von Dal Zotto S.p.A. bei einem Eingriff vorgelegt werden.

IN DEN FOLGENDEN FÄLLEN WIRD DIE GARANTIE NICHT ANERKANNT

- Die oben beschriebenen Garantiebedingungen wurden nicht eingehalten.
- Der Einbau ist nicht entsprechend den einschlägig geltenden Bestimmungen und den Vorgaben des mit dem Gerät gelieferten Betriebs- und Wartungshandbuchs/-broschüre erfolgt.
- Nachlässigkeit des Kunden im Sinne falscher oder unterlassener Wartung des Produkts
- Die vorhandenen Elektro- und Wasserversorgungsanlagen entsprechen nicht den geltenden Bestimmungen.
- Schäden infolge Witterungsfaktoren, chemischer und elektrochemischer Einwirkungen, unsachgemäßer Verwendung des Produkts, Änderungen und Manipulationen des Produkts, Unwirksamkeit oder Unangemessenheit des Schornsteins bzw. anderer Ursachen, die nicht auf die Herstellung des Produkts zurückzuführen sind.
- Verbrennung von Stoffen, die in Art und Menge nicht den Angaben im mitgelieferten Handbuch/Broschüre entsprechen
- Bei allen Transportschäden. Es wird daher empfohlen, die Ware beim Empfang sorgfältig zu prüfen und den Händler sofort über Schäden zu informieren sowie einen Vermerk auf dem Transportdokument und der beim Spediteur verbleibenden Kopie dieses Dokumentes anzubringen.

Dal Zotto S.p.A. haftet nicht für Schäden, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen oder Haustieren infolge der Nichtbeachtung der im mitgelieferten Handbuch/Broschüre enthaltenen Vorgaben entstanden sind.

INSBESONDERE SIND DIE EINEM NORMALEN VERSCHLEISS UNTERLIEGENDEN TEILE VON DER GARANTIE AUSGENOMMEN:

Dazu gehören:

- Die Dichtungen, alle Keramik- und Hartglasscheiben, Verkleidungen und gusseiserne Gitter oder Ironker, die lackierten, verchromten oder vergoldeten Teile, die Majolika und die Stromkabel.
- Farbveränderungen, Risse und kleine Größenunterschiede der Teile aus Majolika stellen keinen Grund zur Beanstandung dar, weil sie natürliche Eigenschaften des Produktes selbst sind.
- Teile aus feuerfestem Material
- Mauerwerksarbeiten
- Anlagenbauteile für die Trinkwassererwärmung, die nicht von Dal Zotto S.p.A. geliefert wurden (nur bei Produkten mit Wassererwärmung).
- Der Wärmetauscher ist von der Garantie ausgeschlossen, wenn kein geeigneter Kondensatschutzkreislauf realisiert wird, der eine Rücklauftemperatur des Geräts von mindestens 55 °C garantiert (nur Produkte mit Wassererwärmung).
-

WEITERE KLAUSELN:

Ausgenommen von der Garantie sind ggf. Arbeiten zur Kalibrierung und Einstellung des Produkts entsprechend der Brennstoff- oder Installationsart.
Werden Bauteile ausgewechselt, verlängert sich die Garantie nicht.
Für den Zeitraum des Geräteausfalls wird kein Schadensersatz gewährt.
Diese Garantie ist nur für den Käufer gültig und ist nicht übertragbar.

EMPFOHLENE ABNAHMEPRÜFUNG (KOSTENPFLICHTIG):

Dal Zotto S.p.A. empfiehlt, die Funktionsprüfung des Produkts von einem zugelassenen technischen Kundendienst ausführen zu lassen, der alle Informationen zum richtigen Gebrauch liefern wird.

GARANTIELEISTUNGEN

Die Anforderung einer Garantieleistung ist an den Händler oder den Kundendienst zu richten.
Der Eingriff während der Garantiezeit sieht die Reparatur des Geräts vor, ohne jegliche Belastung wie von den geltenden Gesetzesvorschriften vorgesehen ist.

HAFTUNG

Dal Zotto S.p.A. gewährt keinen Schadensersatz für direkte oder indirekte Schäden, die vom Gerät verursacht werden oder von ihm abhängen.

GERICHTSSTAND

Für sämtliche Rechtsstreitigkeiten gilt der Gerichtsstand Vicenza.

ADVERTENCIAS

El presente manual de instrucciones forma parte del producto: Asegúrese de que esté siempre con el equipo, incluso en caso de cesión a otro propietario o usuario o de transferencia a otro lugar. En caso de daño o pérdida, solicite otro ejemplar al servicio técnico de la zona. Este producto se debe destinar al uso para el que ha sido expresamente realizado: Se excluye cualquier responsabilidad contractual y extracontractual del fabricante por daños causados a personas, animales o cosas, por errores de instalación, de regulación, de mantenimiento y por usos inapropiados. **La instalación la debe realizar personal calificado y habilitado, el cual asumirá toda la responsabilidad por la instalación definitiva y por el consiguiente buen funcionamiento del producto instalado. Es necesario tener en consideración también todas las leyes y las normativas nacionales, regionales, provinciales y comunales presentes en el país en el que se instala el equipo.**
Dal Zotto S. p. A. no se responsabiliza en caso de violación de estas precauciones.

Después de quitar el embalaje, asegúrese de la integridad del contenido. En caso de no correspondencia, diríjase al revendedor al que ha comprado el equipo.
Todos los componentes eléctricos que forman parte de la estufa, garantizando su funcionamiento correcto, se deben sustituir con piezas originales, y lo debe realizar sólo un centro de asistencia técnica autorizado.

SEGURIDAD

- Se prohíbe el uso de la estufa a personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas, o a personas inexpertas, a menos que una persona responsable por su seguridad los supervise e instruya en cuanto al uso del equipo.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el equipo.
- No toque la estufa con los pies descalzos y con partes del cuerpo mojadas o húmedas.
- Se prohíbe modificar los dispositivos de seguridad o de regulación sin la autorización o las indicaciones del fabricante.
- No hale, desconecte o tuerza los cables eléctricos que salen de la estufa aunque esté desconectada de la red de alimentación eléctrica.
- Se recomienda colocar el cable de alimentación de modo tal que no entre en contacto con partes calientes del equipo.
- El enchufe de alimentación debe ser accesible después de la instalación.
- Evite tapar o reducir las dimensiones de las aberturas de ventilación del local de instalación, las aberturas de ventilación son indispensables para una combustión correcta.
- No deje los elementos del embalaje al alcance de los niños y de personas incapacitadas sin supervisión.
- Durante el funcionamiento normal del producto la puerta del hogar debe permanecer siempre cerrada.
- Tenga cuidado sobre todo con las superficies externas del equipo, ya que éste se calienta cuando está en funcionamiento.
- Controle la presencia de posibles obstrucciones antes de encender el equipo, después de un período prolongado de inutilización.
- La estufa se ha diseñado para funcionar en cualquier condición climática (incluso crítica), en caso de condiciones particularmente difíciles (viento fuerte, hielo) podrían intervenir sistemas de seguridad que apagan la estufa. Si esto sucede, contacte con el servicio de asistencia técnica y, en cualquier caso, no deshabilite los sistemas de seguridad.
- En caso de incendio del conducto de salida de humos, use los sistemas adecuados para eliminar las llamas o requiera la intervención de los bomberos.
- Este equipo no se debe utilizar como incinerador de residuos.
- No utilice líquidos inflamables para el encendido
- En la fase de llenado no ponga la bolsa de pellet en contacto con el producto.
- Las mayólicas son productos de alta factura artesanal y por tanto pueden encontrarse en las mismas micro-picaduras, grietas e imperfecciones cromáticas. Estas características demuestran su elevada calidad. El esmalte y la mayólica producen, debido a su diferente coeficiente de dilatación, microgrietas (craquelado) que demuestran la autenticidad efectiva. Para la limpieza de las mayólicas, es recomendable utilizar un paño suave y seco; si se utilizan detergentes o líquidos, estos podrían penetrar en el interior de las grietas poniéndolas en evidencia.

MANTENIMIENTO ORDINARIO

En base al decreto del 22 de enero de 2008 n.º 37 art. 2, se entiende por mantenimiento ordinario las operaciones dedicadas a contener la degradación normal de uso, de forma de enfrentar eventos accidentales que requieren de primeras intervenciones, que no modifican la estructura del sistema sobre el cual se opera o su destino de uso según las indicaciones previstas por la normativa técnica vigente y por el manual de uso y mantenimiento del fabricante.

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD LEYENDA: * = PRESENTE, - = NO PRESENTE	ESTUFAS
Tarjeta electrónica: interviene directamente activando la alarma del producto hasta que se enfríe completamente, en caso de: rotura del motor de humos, rotura del motor de carga de pellet, black out (si es superior a 10 segundos), falta de encendido	*
Micro puerta: Con la puerta abierta se bloquea el funcionamiento del sistema de limpieza del brasero	-
Presostato electrónico: en caso de depresión inadecuada activa la alarma de la máquina	*
Fusible F 2.5 A 250 V (estufas): protege la máquina contra cambios bruscos de corriente	*
Bulbo mecánico calibrado a 85 °C con rearme manual: interviene bloqueando la carga de combustible si la temperatura del depósito de pellet alcanza el límite de 85 °C. **El restablecimiento lo debe realizar personal cualificado y/o la asistencia técnica del fabricante.**	*
Sonda de control de la temperatura en el depósito de pellet: en caso de sobrecalentamiento del depósito la máquina realiza la modulación automática para regresar a los valores de temperatura normales (*en los modelos previstos)	*
Presostato mecánico aire: bloquea el pellet si la depresión es insuficiente (en los modelos previstos)	*

NORMAS DE REFERENCIA

La instalación debe ser conforme a:

- **UNI 10683 (2012) generadores de calor alimentados con leña u otros combustibles sólidos: instalación.**

Las chimeneas deben cumplir con las siguientes normas:

- UNI EN 13063-1 y UNI EN 13063-2, UNI EN 1457, UNI EN 1806 en el caso de chimeneas no metálicas:
- UNI EN 13384 método de cálculo de las características térmicas y fluido-dinámicas de las chimeneas.
- UNI EN 1443 (2005) chimeneas: requisitos generales.
- UNI EN 1457 (2012) chimeneas: conductos internos de barro y cerámica.
- UNI/TS 11278 (2008) Chimeneas / canales de humo / conductos / conductos de salida de humos metálicos.
- UNI 7129 punto 4.3.3 disposiciones, reglas locales y prescripciones de los VVFF.

REGLAMENTOS NACIONALES, REGIONALES, PROVINCIALES Y MUNICIPALES

Es necesario tener en consideración también todas las leyes y las normativas nacionales, regionales, provinciales y municipales presentes en el país en el que se instala el equipo.

TÉRMINOS Y DEFINICIONES

Ventilación: Recambio del aire necesario tanto para la eliminación de los productos de la combustión, como para evitar mezclas con una concentración peligrosa de gases no combustos.

Equipo de hogar cerrado: Equipo preparado para el funcionamiento con cámara de combustión cerrada.

Equipo con tiro forzado: Equipo con ventilación en el circuito de humos y de combustión con salida de los humos con una presión positiva respecto al ambiente.

Chimenea: Estructura formada por una o varias paredes, que contiene una o más vías de escape.
Este elemento con un recorrido prevalentemente vertical tiene el objetivo de expulsar a una a altura conveniente del suelo los productos de la combustión.

Canal de humo: Componente o componentes que unen la salida del generador de calor con la chimenea.

Sombrerete: Dispositivo que se coloca en la boca de la chimenea y permite la dispersión de los productos de la combustión incluso en presencia de condiciones atmosféricas adversas.

Condensación: Productos líquidos que se forman cuando la temperatura de los humos es menor o igual al punto de rocío del agua.

Conducto para entubado: Conducto compuesto por uno o varios elementos con recorrido principalmente vertical, que permite recoger y expulsar los humos, y es resistente a los componentes de estos y de sus condensados, idóneo para introducirse en una chimenea, en un compartimento técnico existente o nuevo, y también en edificios nuevos.

Instalación hermética: Instalación de un equipo con funcionamiento hermético, para que todo el aire necesario para la combustión se tome del exterior.

Mantenimiento: Conjunto de intervenciones necesarias para garantizar a lo largo del tiempo la seguridad y la funcionalidad y conservar la eficiencia de la instalación dentro de los parámetros indicados.

Sistema chimenea: Chimenea instalada usando una combinación de componentes compatibles, fabricados o especificados por un solo fabricante, cuya responsabilidad de producto abarca toda la chimenea.

Sistema de evacuación de humos: Instalación para la evacuación de los humos independiente del aparato constituido por canal de humo, chimenea, torreta y posible sombrerete.

Zona de radiación: Zona inmediatamente adyacente al hogar en la que se difunde el calor radiante provocado por la combustión.

Zona de reflujo: Zona por encima del trasdós del techo en la que tienen lugar las sobrepresiones o depresiones que pueden influir en la evacuación correcta de los productos de la combustión.

ESQUEMA FUNCIONAL DE LAS OPERACIONES

La ejecución y el funcionamiento correctos de la instalación comprenden una serie de operaciones:

1. Actividades preliminares:

- control de la idoneidad del local de instalación,
- control de la idoneidad del sistema de evacuación de humos,
- control de la idoneidad de las tomas de aire externo;

2. Instalación:

- realización de la ventilación y conexión a las tomas de aire externas,
- realización y conexión al sistema evacuación de humos,
- montaje y colocación,
- posibles conexiones eléctricas e hidráulicas,
- colocación de aislamiento,
- prueba de encendido y funcionamiento,
- colocación de acabados y revestimientos;

3. Entrega de la documentación complementaria;

4. Control y mantenimiento.

Puede que sean necesarias otras medidas en función de las especificaciones requeridas por la autoridad competente.

ACTIVIDADES PRELIMINARES

CARACTERÍSTICAS GENERALES

El control de compatibilidad de la instalación, de las posibles limitaciones dispuestas por reglamentos administrativos locales, indicaciones específicas o convencionales que se deriven de un reglamento de condominio, servidumbre o leyes o actos administrativos, se debe realizar antes de cualquier otra operación de montaje o colocación.

Específicamente se debe controlar la idoneidad:

- de los locales de instalación, la presencia en los locales de instalación y en aquellos adyacentes y comunicantes de equipos ya instalados, incluso alimentados con combustibles diversos, prestando especial atención a las instalaciones no admitidas.

- del sistema de evacuación de humos
- de las tomas de aire externas

IDONEIDAD DEL SISTEMA DE EVACUACIÓN DE HUMOS

Antes de la instalación hay que realizar un control de compatibilidad entre el equipo y el sistema de evacuación de humos, controlando:

- existencia de la documentación correspondiente a la instalación;
- existencia y contenido de la placa de la chimenea:
- idoneidad de la sección interna de la chimenea;
- ausencia de obstrucciones a lo largo de la chimenea;
- altura y desarrollo principalmente vertical de la chimenea;
- existencia e idoneidad del sombrerete;
- distancia de la pared externa de la chimenea y del canal de humo de los materiales combustibles;
- tipo y material de la chimenea;
- ausencia de otras conexiones a la chimenea.

INSTALACIÓN

INSTALACIONES NO ADMITIDAS

Se prohíbe la instalación dentro de locales con peligro de incendio. Además, se prohíbe la instalación dentro de locales de vivienda (con excepción de los equipos con funcionamiento hermético):

- en los cuales hayan equipos de combustible líquido con funcionamiento continuo o discontinuo que extraigan el aire en el local en el que son instalados, o
- en los que hayan equipos de gas de tipo B para la calefacción de los ambientes, con o sin producción de agua caliente sanitaria y en locales adyacentes y comunicantes, o
- en los que la depresión medida en obra entre ambiente externo e interno sea mayor que 4 Pa

Instalaciones en baños, dormitorios y estudios

En baños, dormitorios y estudios se permite solo la instalación hermética o de equipos con hogar cerrado, con toma canalizada del aire comburente del exterior.

Requisitos del local de instalación

Los planos de apoyo y/o puntos de apoyo deben tener una capacidad portante idónea para soportar el peso total del equipo, de los accesorios y de los revestimientos del mismo.
Las paredes adyacentes, laterales, posteriores y el plano de apoyo al suelo deben estar realizados en material no combustible en base a la tabla

REFERENCIAS	OBJETOS INFLAMABLES	OBJETOS NO INFLAMABLES
A	200 mm	100 mm
B	1500 mm	750 mm
C	200 mm	100 mm

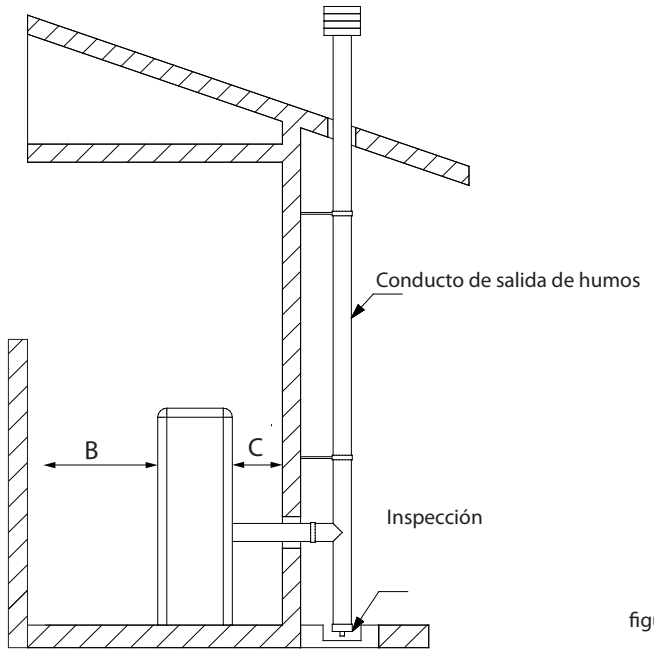


figura 1

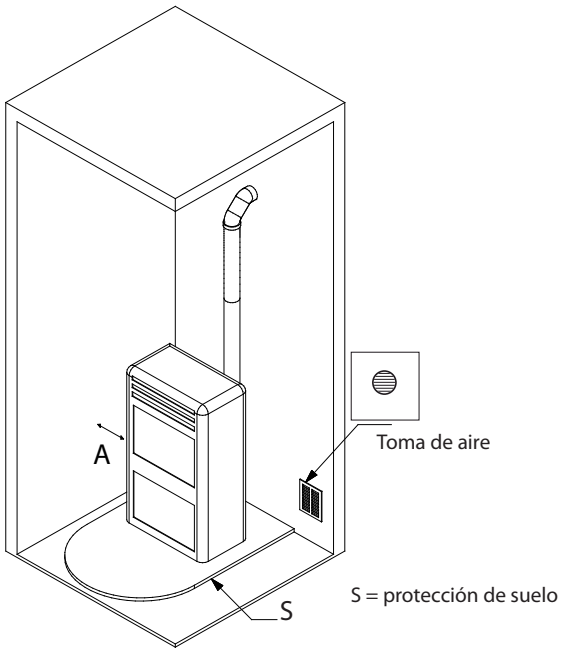


figura 2

De cualquier manera la temperatura de los materiales combustibles adyacentes no debe alcanzar una temperatura igual o mayor que la temperatura ambiente aumentada de 65 °C.

El volumen mínimo del local en el cual instalar el aparato debe ser mayor que 15 m^3.

VENTILACIÓN Y AIREACIÓN DE LOS LOCALES DE INSTALACIÓN

La ventilación se considera suficiente cuando el local tiene tomas de aire en base a la tabla:

Tomas de aire
Véase figura 2

Categorías de aparatos	Norma de referencia	Porcentaje de la sección neta de apertura respecto a la sección de salida de humos del equipo	Valor mínimo neto de apertura del conducto de ventilación
Estufas de pellet	UNI EN 14785	-	80 cm^2

De cualquier manera, la ventilación se considera suficiente, cuando la diferencia de presión entre ambiente externo e interno es igual o menor que 4 Pa.

En presencia de equipos de gas de tipo B con funcionamiento intermitente no destinados a la calefacción, a estos hay que dedicar una abertura de aireación y/o ventilación. Las tomas de aire deben satisfacer los requisitos siguientes:

- estar protegidas con rejillas, redes metálicas, etc., sin reducir su sección neta;
- estar realizadas de forma tal que sean posibles las operaciones de mantenimiento;

La afluencia del aire se puede obtener también de un local adyacente al de la instalación (aireación y ventilación indirecta), siempre que este flujo pueda tener lugar libremente mediante aberturas permanentes que comunican con el exterior.
El local adyacente no puede estar destinado a garaje, almacén de material combustible ni a actividades con peligro de incendio, baño, dormitorio o local común del inmueble.

SISTEMA DE EVACUACIÓN DE HUMOS

REQUISITOS GENERALES

Cada equipo debe estar conectado a un sistema de evacuación de humos idóneo a asegurar una dispersión adecuada en la atmósfera de los productos de la combustión. La descarga de los productos de la combustión se debe realizar por el techo. Está prohibida la descarga directa de pared o hacia espacios cerrados e incluso al aire libre.
Específicamente no se permite el uso de tubos metálicos flexibles extensibles.
La chimenea debe recibir la descarga solo del canal de humo conectado al aparato, por tanto no se admiten conductos de salida de humos colectivos ni canalizados en la misma chimenea o canal de humo de descargas de campanas superiores de equipos de cocción de cualquier tipo, ni descargas provenientes de otros generadores.
El canal de humo y la chimenea deben estar unidos con solución de continuidad, para evitar que la chimenea se apoye en el equipo.
Aunque estén sobredimensionados, está prohibido hacer transitar dentro de los canales de evacuación de humos otros canales de conducción del aire y tuberías usadas en instalaciones.

Los componentes del sistema de evacuación de humos se deben seleccionar en relación con el tipo de equipo que hay que instalar según:

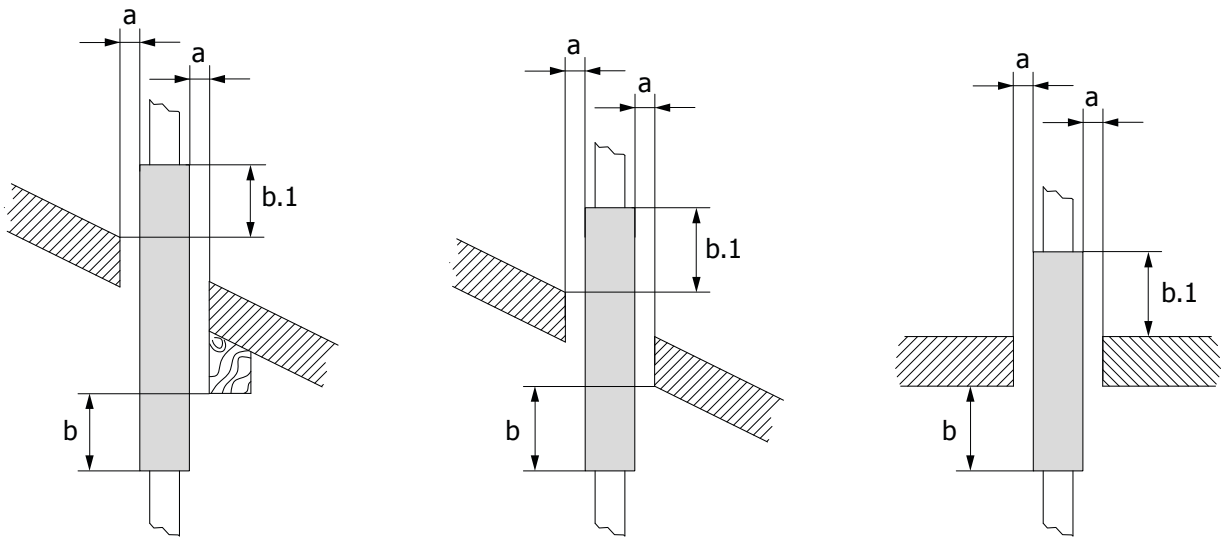
- en el caso de chimeneas metálicas, UNI/ TS 11278, prestando especial atención a lo indicado en la designación;
- en el caso de chimeneas no metálicas: UNI EN 13063-1 y UNI EN 13063-2, UNI EN 1457, UNI EN 1806; específicamente, teniendo en cuenta:

- clase de temperatura;
- clase de presión (estanqueidad de los humos) al menos igual a la estanqueidad requerida por el equipo;
- resistencia a la humedad (estanqueidad de condensados);
- clase o nivel de corrosión y características del material que forma la pared interna en contacto con los humos.
- clase de resistencia al fuego de hollín;
- distancia mínima de los materiales combustibles

Una vez terminada la instalación y realizados los respectivos controles, el instalador del sistema de evacuación de humos debe fijar de forma visible, en las cercanías de la chimenea, la placa de la chimenea suministrada por el fabricante junto al producto, que se debe completar con las siguientes informaciones:

- diámetro nominal;
- distancia de los materiales combustibles, indicada en milímetros, seguida por el símbolo de la flecha y de la llama;
- datos del instalador y fecha de la instalación.

Cada vez que haya que atravesar materiales combustibles hay que respetar las siguientes indicaciones:



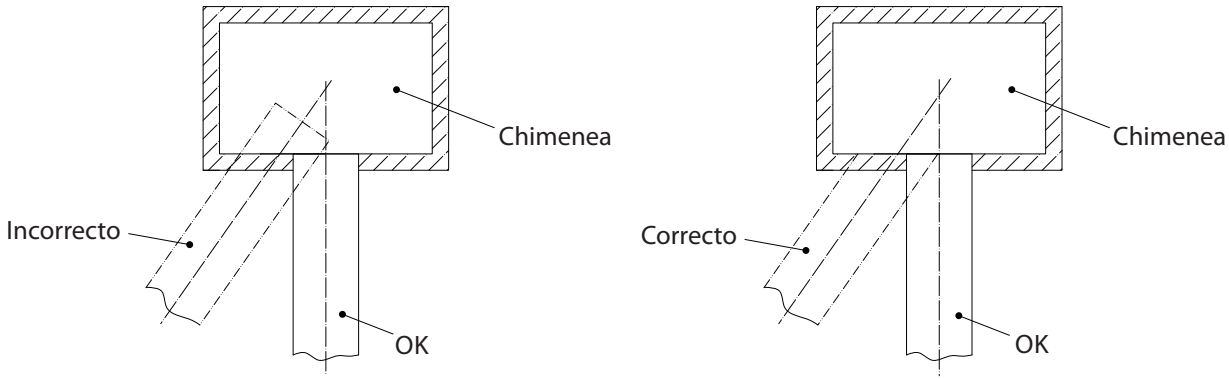
SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN	ALTURA [MM]
b	distancia mínima de los materiales combustibles del trasdós del entarimado/desván/pared	500
b.1	distancia mínima de los materiales combustibles del trasdós del entarimado/desván	500
a	distancia mínima de los materiales combustibles definida por el fabricante	G(xxx)
Con el color blanco se definen los conductos de una sola pared. Con el color gris se definen los sistemas de chimenea en doble pared aislada.		
Es posible no respetar la altura A solo si se usa una pantalla específica (por ejemplo: rosetón) de protección contra el calor del trasdós del entarimado/desván		

CANALES DE HUMO

Requisitos generales

Los canales de humo se deben instalar respetando las indicaciones generales siguientes:

- ser aislados si pasan dentro de locales que no hay que calentar o fuera del edificio;
- no deben atravesar locales en los que se prohíbe la instalación de equipos de combustión, ni otros locales en los que haya presencia de fuego o con peligro de incendio, ni locales y/o espacios que no se puedan inspeccionar;
- estar instalados de forma tal que permitan las dilataciones térmicas normales;
- estar fijados a la entrada de la chimenea sin sobresalir en el interior;
- no se admite el uso de tubos metálicos flexibles para la conexión del equipo a la chimenea;



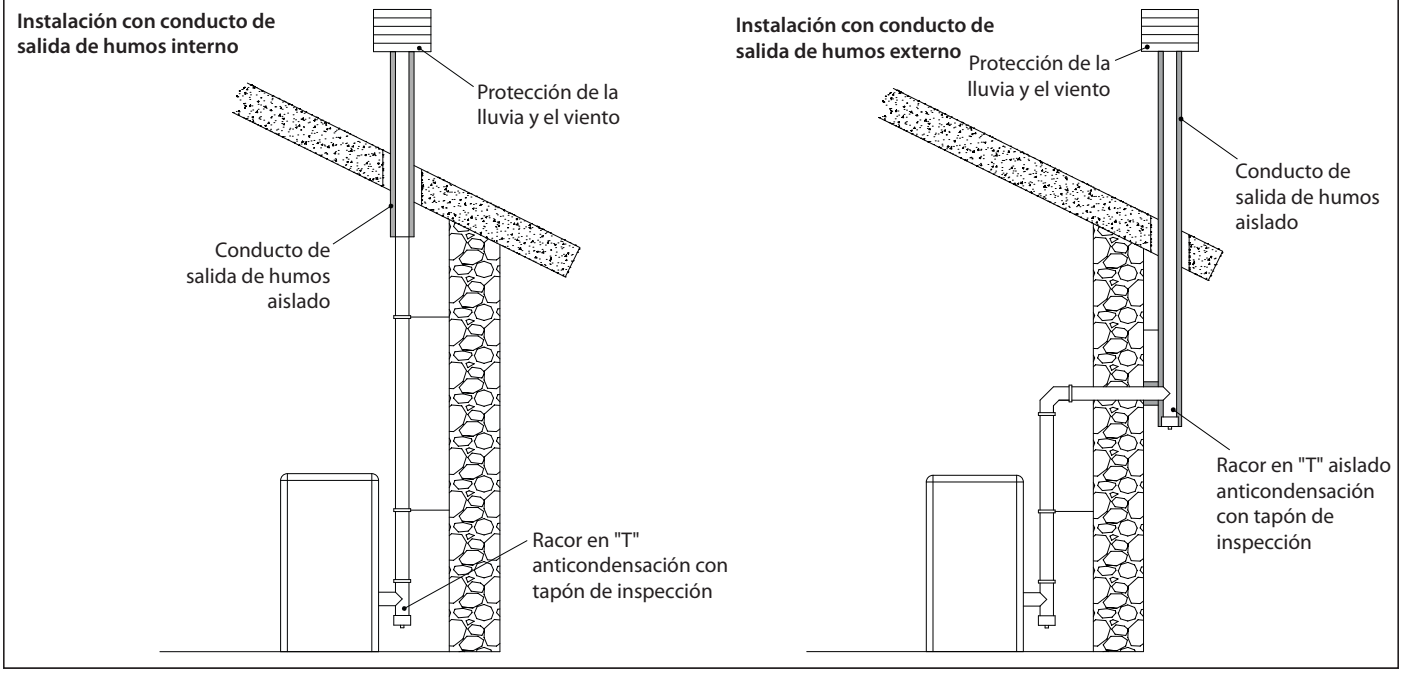
- no se admiten tramos en contra-pendiente;
- los canales de humo deben tener a todo lo largo un diámetro menor que el de la conexión del conducto de descarga del equipo; los posibles cambios de sección se admiten solo en la entrada de la chimenea;
- estar instalados de forma tal que limiten la formación de condensados y eviten escapes a través de las juntas;
- se deben colocar a una distancia de los materiales combustibles no menor a la indicada en la designación del producto;
- el canal de humo/conducto debe permitir la recuperación del hollín y poderse limpiar e inspeccionar desmontándolo o mediante aberturas de inspección cuando no sea accesible desde el interior del equipo.

INDICACIONES ADICIONALES PARA EQUIPOS CON ELECTROVENTILADOR PARA LA EXPULSIÓN DE HUMOS

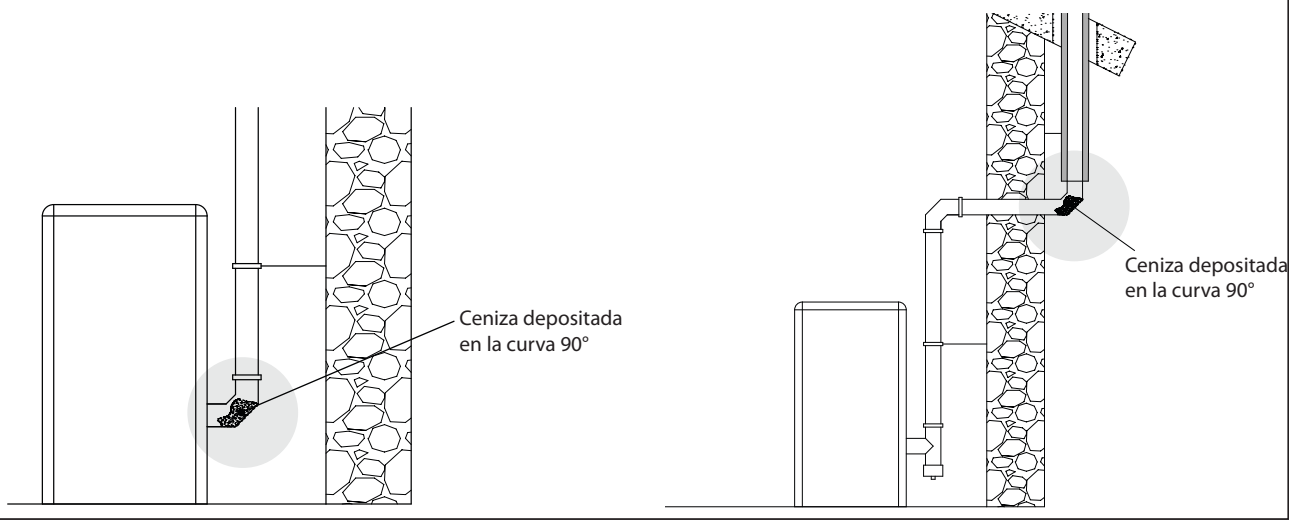
Para los equipos generadores de calor equipados con electroventilador para la expulsión de los humos se deben respetar las siguientes instrucciones:

- Los tramos horizontales deben tener una inclinación mínima del 3% hacia arriba.
- La longitud del tramo horizontal debe ser mínima y, de cualquier manera, no superior a los 3 metros.
- El número de cambios de dirección, comprendido el realizado por el efecto del uso de un elemento a "T" no debe ser superior a 4.

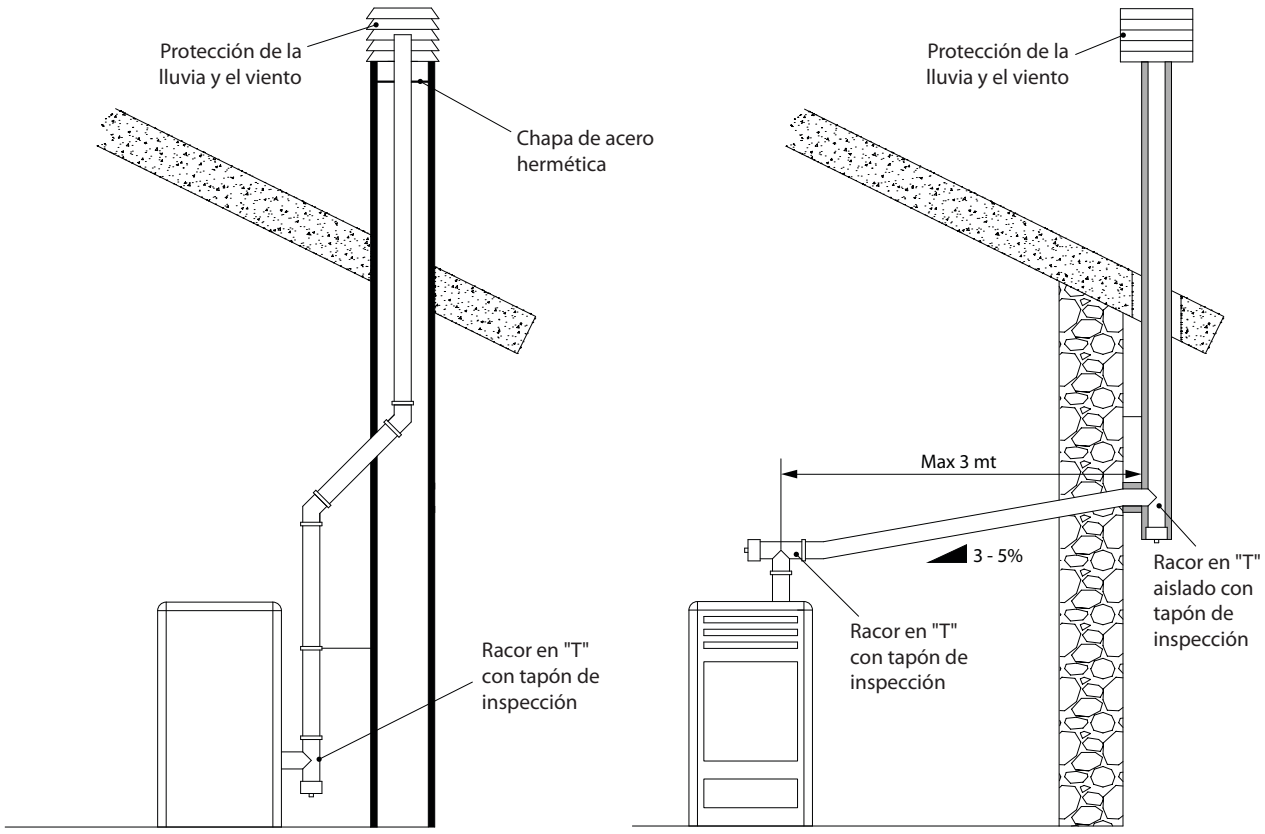
EJEMPLOS DE CONEXIÓN CORRECTA A LA CHIMENEA


Instalación con conducto de salida de humos interno
Protección de la lluvia y el viento
Conducto de salida de humos aislado
Racor en "T" anticondensación con tapón de inspección
Instalación con conducto de salida de humos externo
Protección de la lluvia y el viento
Conducto de salida de humos aislado
Racor en "T" aislado anticondensación con tapón de inspección

SE RECOMIENDA INSTALAR COMO PRIMERA PARTE INICIAL UNA CURVA DE 90°, PORQUE LA CENIZA OBSTRUYE EN POCO TIEMPO EL PASAJE DE LOS HUMOS, CAUSANDO PROBLEMAS AL TIRO DE LA ESTUFA. VÉANSE LAS FIGURAS DE ABAJO:



EJEMPLOS DE CONEXIÓN CORRECTA A LA CHIMENEA


Protección de la lluvia y el viento
Chapa de acero hermética
Racor en "T" con tapón de inspección
Protección de la lluvia y el viento
Max 3 mt
3 - 5%
Racor en "T" con tapón de inspección
Racor en "T" aislado con tapón de inspección

Es obligatorio usar tuberías con estanqueidad.

Chimenea

Las chimeneas para la evacuación en la atmósfera de los productos de la combustión, además de los requisitos generales indicados, deben:

- funcionar en presión negativa (no se admite el funcionamiento con presión positiva);
- tener una sección interna de forma preferiblemente circular; las secciones cuadradas o rectangulares deben tener ángulos redondeados con radio no menor a 20 mm (secciones hidráulicamente equivalentes pueden ser usadas siempre que la relación entre el lado mayor y el lado menor del rectángulo, que circunscribe la sección, no sea mayor que 1,5);
- estar dedicados al uso exclusivo de la evacuación de los humos;
- tener un recorrido principalmente vertical y no tener estrangulamientos a todo lo largo;
- tener no más de dos cambios de dirección con un ángulo de inclinación no mayor que 45°;
- en el caso de funcionamiento en húmedo, tener un dispositivo para el drenaje de los reflujos (condensación, agua de lluvia);

Sistema entubado

Un sistema entubado se puede realizar con uno o más conductos para entubado que funcionen solo con presión negativa respecto al ambiente.

El tubo flexible conforme a la UNI EN 1856-2, con características T400-G satisface los requisitos.

Sombreretes

Los sombreretes deben satisfacer los requisitos siguientes:

- tener sección útil de salida no menor que el doble de la de la chimenea/sistema entubado en la que se encuentra;
- estar conformados de forma tal que impidan la penetración en la chimenea/sistema entubado de lluvia y nieve;
- estar construidos de forma tal que, incluso en caso de vientos provenientes de cualquier dirección y con cualquier inclinación, se asegure la evacuación de los productos de la combustión;
- no deben tener ayudas mecánicas de aspiración.

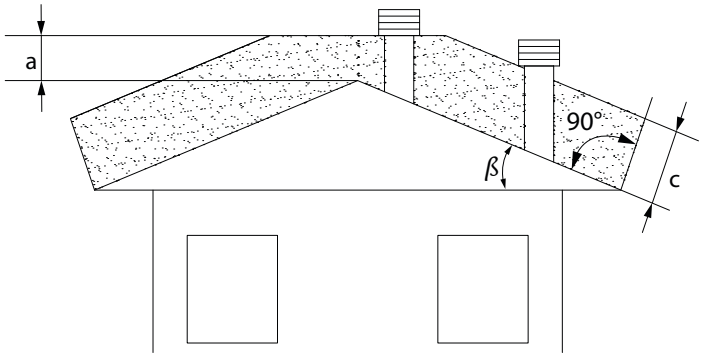
Altura de salida de los productos de la combustión

La altura de salida se determina midiendo la altura mínima que pasa entre la cubierta y el punto inferior de la sección de salida de los humos a la atmósfera; esta altura debe estar fuera de la zona de reflujo y a una distancia adecuada de obstáculos que impidan o dificulten la evacuación de los productos de la combustión o de aperturas o zonas accesibles.

Zona de reflujo

La altura de salida se debe encontrar fuera de la zona de reflujo calculada en base a las siguientes indicaciones.
Cerca de la cumbrera se considera la menor entre las dos.

Zona de respeto para la altura de salida



Zona de respeto para la altura de salida sobre el techo con pendiente (β >10°)

REFERENCIA	DESCRIPCIÓN	ZONA QUE HAY QUE RESPETAR (MM)
c	Distancia medida a 90° de la superficie del techo	1300
a	Altura sobre la cumbrera del techo	500

La salida de una chimenea/sistema entubado no debe estar cerca de obstáculos que podrían crear zonas de turbulencia y/u obstaculizar la evacuación correcta de los productos de la combustión y las operaciones de mantenimiento que haya que realizar en el techo.
Controle la presencia de otros sombreretes o lucernarios y tragaluces

REQUISITOS DE LOS PRODUCTOS PARA EL SISTEMA DE EVACUACIÓN DE HUMOS

Clase de temperatura

En el caso de equipo de pellet no se admiten clases de temperatura menores que T200.

Clase de resistencia al fuego de hollín

Para sistema de evacuación de humos que use equipos alimentados con combustibles sólidos se requiere la resistencia al fuego del hollín, por lo que la designación se debe indicar con la letra G seguida por la distancia de los materiales combustibles expresada en milímetros (XX) (según la UNI EN 1443).

En el caso de equipos de pellet los sistemas de evacuación de humos deben ser herméticos, si se usan elementos de doble designación (G y O, con o sin elastómero de estanqueidad) para la conexión del equipo a la chimenea, se debe respetar la distancia mínima XX expresada en milímetros indicada por la designación G; en caso de incendio de hollín hay que restablecer las condiciones iniciales (sustitución de las juntas y elementos dañados y limpieza de los que se sigan usando).

Pruebas de encendido

El funcionamiento del equipo se debe verificar con prueba de encendido, es decir:

- para los equipos con alimentación mecánica se debe ultimar la fase de encendido, controlar su funcionamiento correcto al menos durante los 15 min siguientes y su apagado regular;

Para los equipos introducidos en una instalación de calefacción con agua caliente (termochimeneas, termoestufas), el ensayo se

debe extender también al interior del circuito hidráulico.

Revestimientos y acabados

Los revestimientos y los acabados se deben aplicar solo después de controlar el funcionamiento correcto del equipo según las modalidades indicadas

DOCUMENTACIÓN TÉCNICA DE LA INSTALACIÓN

Cuando se termine la instalación, el instalador tiene que entregar al propietario o a la persona que lo represente, según la legislación vigente, la declaración de conformidad de la instalación, con:

1) el manual de uso y mantenimiento del equipo y de los componentes de la instalación (como por ejemplo canales de humo, chimenea, etc.);
2) copia fotostática o fotográfica de la placa de la chimenea;
3) manual de la instalación (cuando sea necesario).

Se recomienda al instalador solicitar el recibo de la documentación entregada y conservarlo junto a la copia de la documentación técnica correspondiente a la instalación realizada.

Instalación realizada por diversas personas

Si las fases de instalación son llevadas a cabo por diferentes personas, cada una debe documentar la parte del trabajo realizada a beneficio del comitente y del encargado de la fase siguiente.

CONTROL Y MANTENIMIENTO

Prioridad de las operaciones
El mantenimiento de la instalación de calefacción y del equipo se deben realizar con periodicidad regular en base a la tabla de abajo:

TIPO DE EQUIPO INSTALADO	< 15 kW	(15- 35) kW
Equipo de pellet	1 año	1 año
Equipos por agua (termochimeneas, termoestufas, termococinas)	1 año	1 año
Calderas	1 año	1 año
Sistema de evacuación de humos	4 t de combustible usado	4 t de combustible usado

Para mayor información consulte el capítulo "limpieza y mantenimiento".

Relación de control y mantenimiento

Al final de las operaciones de control y/o mantenimiento se debe redactar un informe que hay que entregar al propietario, o a quien lo represente, que debe confirmar por escrito la recepción. Al final del informe se deben indicar las situaciones identificadas, las intervenciones realizadas, los componentes que se hayan sustituido o instalado y las posibles observaciones, recomendaciones e indicaciones.
El informe se debe conservar junto a la documentación permanente.

En el informe de control y mantenimiento se deben mencionar:
- anomalías identificadas y que no se puedan eliminar, que comporten riesgos para la incolumidad del usuario o daño grave al edificio;
- componentes alterados.

Si se identifican las anomalías mencionadas anteriormente, el propietario, o quien lo representa, debe recibir la indicación escrita, en el informe de mantenimiento, de no usar la instalación hasta que no se restablezcan las condiciones de seguridad.

En el informe de control y mantenimiento se deben indicar los datos significativos del técnico o de la empresa que ha realizado las operaciones de control y/o mantenimiento, con los respectivos contactos, la fecha de la intervención y la firma del operador.

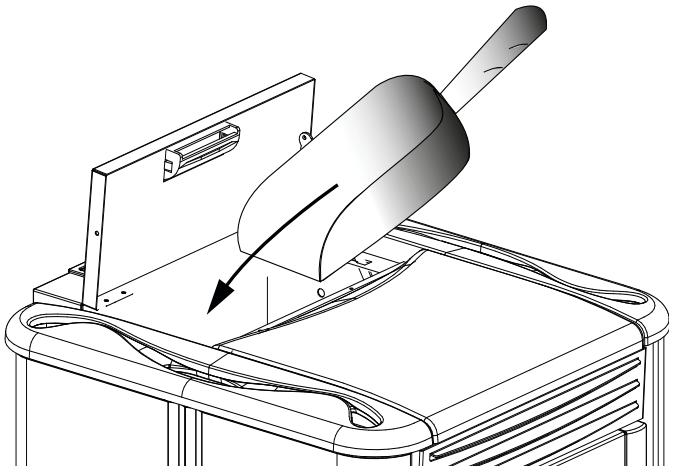
PELLET Y CARGA

El pellet que se utiliza debe contar con las características descritas en las normas:

- **EN PLUS - UNI EN 16961 - 2 classe A1 - A2**
- **Ö-NORM M 7135**
- **DIN PLUS 51731**

Dal Zotto para los productos propios recomienda siempre utilizar pellet de diámetro de 6 mm.

Abra la tapa del depósito y cargue el pellet con la ayuda de un vertedor.

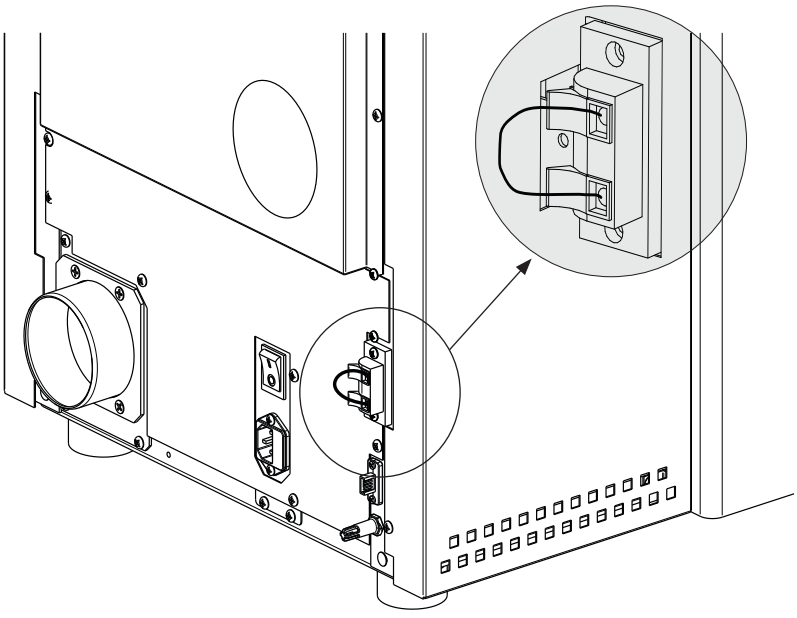


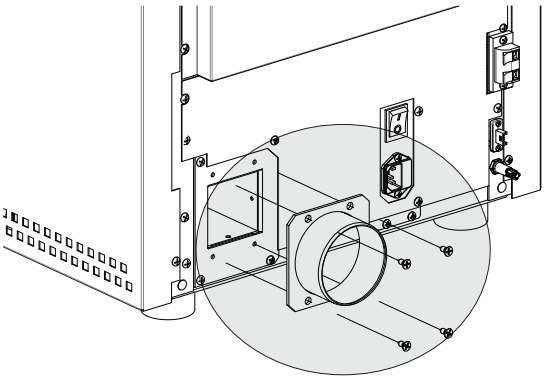
EL USO DE PELLET DE MALA CALIDAD O DE CUALQUIER OTRO MATERIAL DAÑA LAS FUNCIONES DE SU ESTUFA Y PUEDE DETERMINAR EL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA Y EXIMIR DE RESPONSABILIDADES AL PRODUCTOR.

CANALIZACIÓN DE AIRE CALIENTE

- El tubo para la canalización del aire caliente debe tener un diámetro interior de 80 mm, estar aislado o por lo menos protegido contra la dispersión térmica.
- La longitud no debe ser superior a los 6 metros.
- **La instalación de los tubos correspondientes para la canalización del aire caliente debe ser realizada por personal calificado o por la asistencia técnica del fabricante**

RITA ELITE





La prolongación de la canalización se encuentra en el paquete de los accesorios dentro de la estufa.
El montaje se realiza con 4 tornillos que se suministran.

**EN ESTE PRODUCTO ES OBLIGATORIO CANALIZAR EL AIRE CALIENTE.
NO ES POSIBLE DESACTIVAR EL MOTOR DE LA CANALIZACIÓN.
¡NO CUBRA NI CIERRE LA CANALIZACIÓN!**

LA CANALIZACIÓN DEL MODELO RITA ELITE NO SE PUEDE REGULAR, DESDE FÁBRICA SU FUNCIONAMIENTO ES EN PARALELO CON LA VENTILACIÓN FRONTAL. PARA LA GESTIÓN, VEA EL CAPÍTULO SIGUIENTE.

FUNCIONAMIENTO DEL TERMOSTATO SUPLEMENTARIO PARA EL CONTROL DEL MOTOR DE CANALIZACIÓN

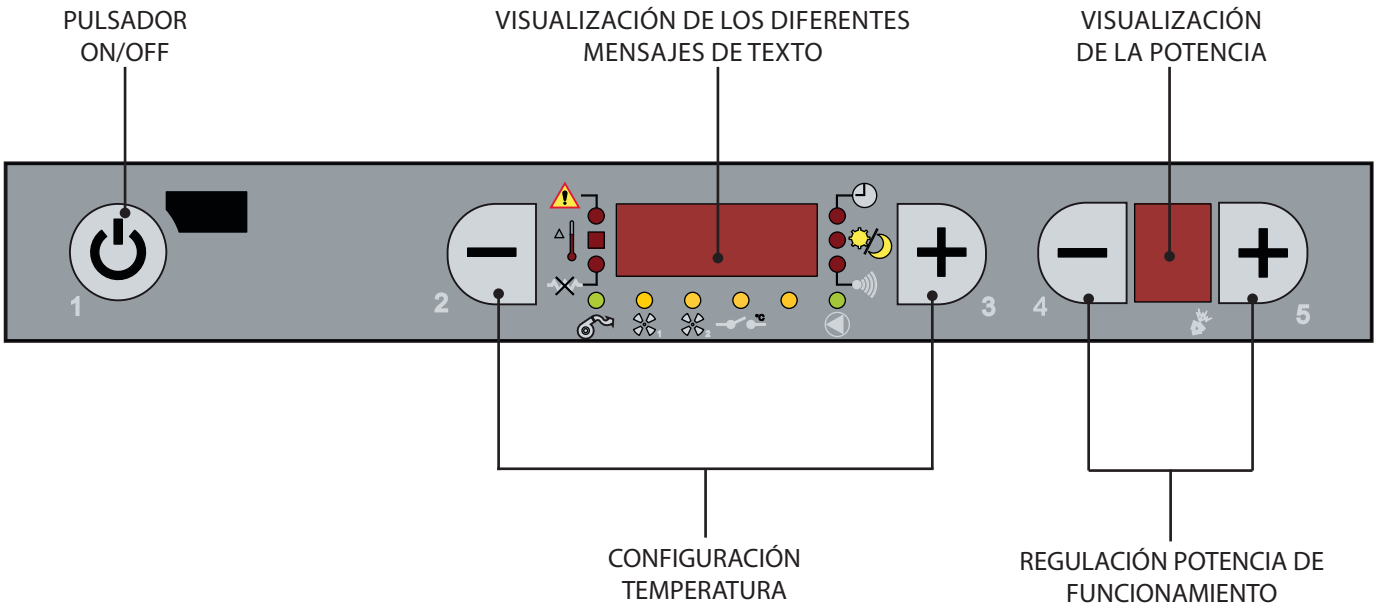
En los modelos con motor para la canalización también es posible termostatizar el motor. La conexión de un termostato exterior permite controlar el motor para la canalización independientemente del funcionamiento de la estufa.
A este punto es suficiente configurar la temperatura deseada en el termostato; el termostato acciona el funcionamiento del segundo motor:

- Cuando el segundo motor tiene que alcanzar una temperatura (contacto cerrado), éste sigue el funcionamiento de la estufa.

- Al alcanzar la temperatura (contacto abierto), pone el motor para la canalización en 1^ velocidad y se ve mediante el parpadeo del led correspondiente al motor de la canalización.

El borne para el termostato de la canalización posee el puente de serie.
Vea el dibujo que se ejemplifica.

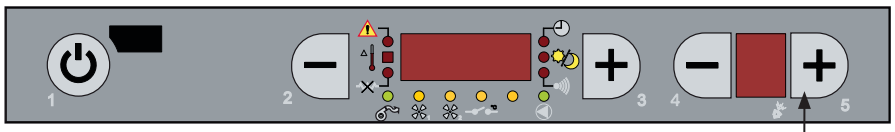
LA PANTALLA DE DESCRIPCIÓN DE MANDOS Y SIMBOLOGÍA



LEYENDA DE LOS ICONOS DE LA PANTALLA

	Indica la presencia de una alarma. Encendido: indica la presencia de una alarma Apagado: Indica la ausencia de alarmas Intermitente: indica la desactivación del sensor de depresión.		Indica la función programación semanal Indicador encendido = programación semanal activada Indicador apagado = programación semanal desactivada
	Indica el estado de la temperatura ambiente Apagado = la T° leída por la sonda es superior al set de temperatura configurado Encendido = la T° leída por la sonda es inferior al set de temperatura configurado		Indica la función stand by Apagado = Stby desactivado Encendido = Stby activado
	Bujía de encendido Apagado = bujía activa Encendido = bujía desactivada Intermitente = Fase de encendido		Estado entrada termostato suplementario exterior. Apagado = contacto abierto Encendido = contacto cerrado
	Indica el funcionamiento del motor de humos. Apagado = motor de humos no en funcionamiento Encendido = motor de humos en funcionamiento Intermitente = avería		Indica la comunicación entre el mando a distancia y la estufa. Cada vez que se presiona una tecla en el mando a distancia el indicador se debe encender. Si el indicador está siempre encendido indica que la comunicación entre el mando a distancia y la estufa está bloqueada.*
	Indica el funcionamiento del ventilador tangencial. Apagado = no en funcionamiento Encendido = en funcionamiento		No utilizada
	No utilizada		Estado de la entrada del termostato adicional canalizado: Encendido: contacto cerrado (por satisfacer) Intermitente: el motor funciona al mínimo, está en modulación (entrada=abierta)
			Indica el funcionamiento del motor carga pellet Apagada = motor carga pellet inactivo Encendida = motor carga pellet activo

ESTRUCTURA DEL MENÚ

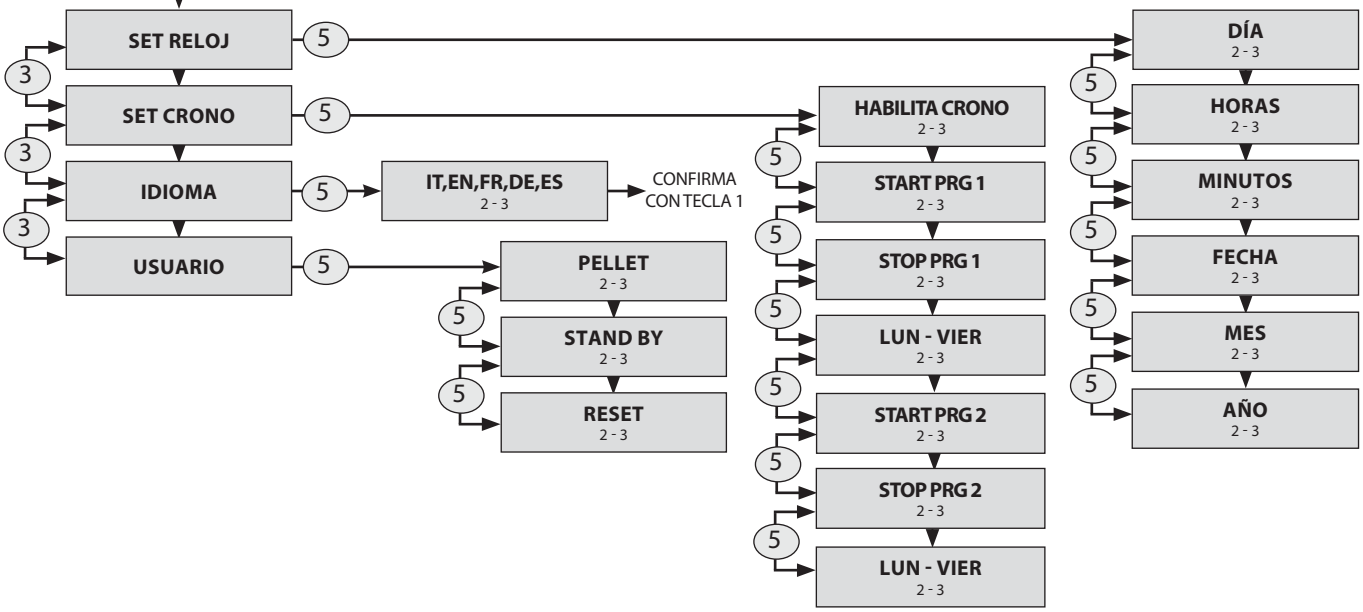


Tecla 1 para confirmar parámetro/ programación y salir.

Teclas 2 y 3 para configurar datos/ parámetros.

Teclas 4 y 5 para avanzar o regresar en el menú.

Para acceder al menú mantenga presionada la tecla 5 durante un par de segundos.



INSTRUCCIONES DE BASE

Durante los primeros encendidos de la estufa, respete las recomendaciones siguientes:

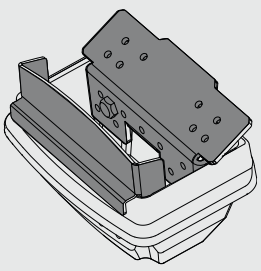
- Es posible que se produzcan olores ligeros debidos al secado de las pinturas y de las siliconas utilizadas. Evite la permanencia prolongada.
- No toque las superficies porque todavía podrían estar inestables.
- Ventile bien el local más de una vez.
- El endurecimiento de las superficies se termina después de algunos procesos de calentamiento.
- Este equipo no se debe utilizar como incinerador de residuos.

Antes de encender la estufa verifique los puntos siguientes:

- El depósito debe estar lleno de pellet.
- La cámara de combustión debe estar limpia.
- El brasero debe estar totalmente libre y limpio.
- Controle que la puerta del fuego y el cajón de las cenizas estén cerrados herméticamente.
- Controle que el cable de alimentación esté conectado correctamente.
- El interruptor bipolar en la parte posterior derecha se encuentre posicionado en 1.

¡NO UTILICE LÍQUIDOS INFLAMABLES PARA EL ENCENDIDO!
¡EN LA FASE DE LLENADO, EVITE COLOCAR EL SACO DE PELLET EN CONTACTO CON LA ESTUFA HIRVIENDO!
CONTÁCTESE CON UN TÉCNICO AUTORIZADO EN CASO DE CONTINUOS FALLOS DE ENCENDIDO.

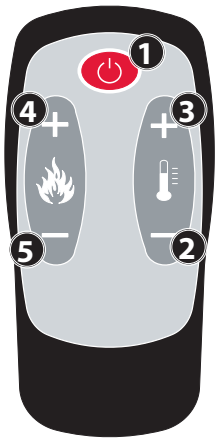
SE PROHÍBE UTILIZAR EL EQUIPO SIN EL DISPOSITIVO SEPARADOR Y/O PROTECTOR DE LLAMA (VEA LA FIGURA DE AL LA DO).(VEA LA FIGURA AL LA DO) PERJUDICA LA SEGURIDAD DEL PRODUCTO E IMPLICA LA PÉRDIDA INMEDIATA DEL PERÍODO DE GARANTÍA. EN CASO DE DESGASTE O DETERIORO, SOLICITE LA SUSTITUCIÓN DEL COMPONENTE AL SERVICIO DE ASISTENCIA (SUSTITUCIÓN EXCLUIDA DE LA GARANTÍA DEL PRODUCTO YA QUE SE TRATA DE UN COMPONENTE SUJETO A DESGASTE).



MANDO A DISTANCIA (OPCIONAL)

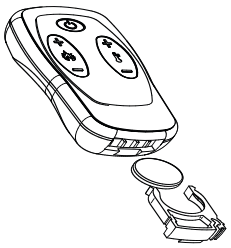
Mediante el mando a distancia se puede regular la potencia de calentamiento, la temperatura ambiente deseada y el encendido/apagado del equipo.

Para encender la estufa pulse la tecla 1 durante un par de segundos, el equipo entra automáticamente en la fase de encendido. Con las teclas 4 y 5 es posible regular la potencia, con las teclas 2 y 3 es posible regular la temperatura ambiente deseada. Para apagar la estufa mantenga presionada la tecla 1 durante un par de segundos.



TIPO Y SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS

Las baterías se alojan en la parte inferior del mando a distancia. Para sustituirla se debe extraer el portabatería (como indica la figura en la parte posterior del mando a distancia, quitar o introducir la pila según la simbología impresa en el mando a distancia y en la batería misma.



Para el funcionamiento es necesaria 1 batería tampón de litio CR2025 de 3 V

Si el mando a distancia está apagado por ausencia de la batería, es posible dirigir la estufa desde el panel de mandos ubicado en la parte superior de la estufa.
Durante la operación de sustitución preste atención a las polaridades según la simbología impresa en el compartimiento interno del mando a distancia.

Las pilas que se usan contienen metales nocivos para el ambiente, por lo que se deben eliminar por separado en contenedores apropiados.

CONFIGURACIONES PARA LA PRIMERA PUESTA EN MARCHA

Una vez conectado el cable de alimentación en la parte posterior de la estufa, lleve el interruptor, siempre ubicado en la parte posterior, a la posición (I).
El interruptor ubicado detrás de la estufa otorga tensión a la tarjeta de la estufa.
La estufa permanece apagada y en el panel aparece una primera pantalla
con el mensaje OFF.

REGULACIÓN DE LA HORA, EL DÍA, EL MES Y EL AÑO

PROCEDIMIENTO DE MANDOS

- Presione la tecla 5, durante un par de segundos, aparecerá el mensaje SET RELOJ.
- Confirme con la tecla 5.
- Utilice la tecla 3 para asignar el día.
- Presione la tecla 5.
- Utilice el mismo procedimiento (5 avanzar 3 configurar) para regular la hora, los minutos, la fecha, el mes y el año.
- Presione más veces la tecla 1 para confirmar y salir del menú.

SET RELOJ	
DÍA	LUN, MAR, MIÉ, ...DOM
HORAS	0...23
MINUTOS	00...59
FECHA	1...31
MES	1...12
AÑO	00...99

REGULACIÓN DEL IDIOMA

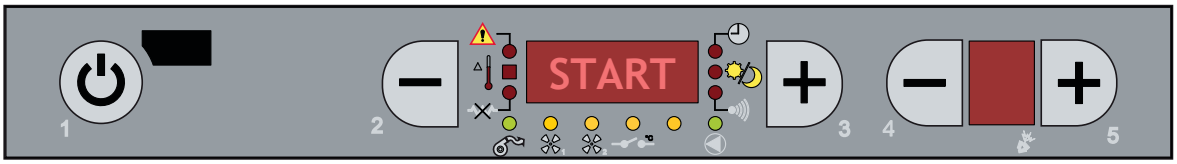
PROCEDIMIENTO DE MANDOS

- Presione la tecla 5, durante un par de segundos, aparecerá el mensaje SET RELOJ.
- Presione la tecla 3 dos veces hasta el set de idioma.
- Confirme con la tecla 5.
- Seleccione el idioma con la tecla 3.
- Presione más veces la tecla 1 para confirmar y salir del menú.

IDIOMA	ITALIANO
	INGLÉS
	ALEMÁN
	FRANCÉS
	ESPAÑOL

FUNCIONAMIENTO Y LÓGICA

ENCENDIDO



Después de controlar los puntos enumerados anteriormente, pulse la tecla 1 durante tres segundos para encender la estufa.
Para la fase de puesta en marcha hay 15 minutos a disposición, luego de la puesta en marcha y de alcanzar la temperatura de control, la estufa interrumpe la fase de puesta en marcha y pasa a en ENCENDIDO

PUESTA EN MARCHA
En la fase de encendido, la estufa estabiliza la combustión, al aumentar de forma progresiva la combustión para luego encender sucesivamente la ventilación, y al pasar a en FUNCIONAMIENTO.

TRABAJO
En la fase de trabajo, la estufa se pone en el set de potencia configurado, vea la siguiente voz.

REGULACIÓN SET POTENCIA
Configure la potencia de funcionamiento de 1 a 5 (configurable mediante las teclas 4 - 5).
Potencia 1 = nivel mínimo - Potencia 5 = nivel máximo.
De forma proporcional, el tangencial trabaja a la misma potencia de carga del pellet.
(5 potencia = 5 velocidad para el tangencial - ventilación)

TEMPERATURA AMBIENTE
El equipo puede controlar la temperatura ambiente mediante la sonda ambiente (de serie).
Es posible configurar la temperatura ambiente deseada con las teclas 2 y 3 de 07° a 40°C.
Al alcanzar la temperatura configurada se pone automáticamente al mínimo o en apagado con la función
STAND BY (vea el capítulo en la página siguiente), y reduce al mínimo el consumo del pellet.

LIMPIEZA BRASERO
La estufa, durante la fase de trabajo, tiene un contador interno que luego de un tiempo establecido previamente limpia el brasero.
Esta fase se representa en la pantalla, lleva a la estufa a una potencia inferior y aumenta el motor de humos durante un tiempo determinado en la programación.
Al terminar la fase de limpieza, la estufa continuará su trabajo y se colocará de nuevo en la potencia seleccionada.

APAGADO
Presione la tecla 1 durante tres segundos.
Después de realizar esta operación el equipo entra automáticamente en la fase de apagado, bloqueando el suministro de pellets.
El motor de aspiración de los humos y el motor de la ventilación del aire caliente permanecen encendidos hasta que la temperatura de la estufa no desciende por debajo de los parámetros de fábrica.

REENCENDIDO
El reencendido de la estufa es posible solo si la temperatura de humos baja y si el timer configurado previamente está en cero.

CICLO DE FUNCIONAMIENTO

OFF → START ENCENDIDO → PUESTA EN MARCHA → FUNCIONAMIENTO → LIMPIEZA BRASERO → LIMPIEZA FINAL →

MENÚ USUARIO

REGULACIÓN DE LA CARGA DE PELLET

El siguiente menú permite regular en por ciento la carga del pellet.
Si la estufa presenta problemas de funcionamiento debidos a la cantidad de pellet, realice la regulación de la carga de pellet directamente desde el cuadro de mandos.
Los problemas relacionados con la cantidad de combustible se pueden dividir en 2 categorías:

FALTA DE COMBUSTIBLE:

- La estufa no logra desarrollar una llama adecuada, que tiende a quedarse siempre muy baja incluso a una potencia elevada.
- Con la potencia mínima la estufa tiende casi a apagarse poniendo la estufa en alarma "PELLET TERMINADO".
- Cuando la estufa visualiza la alarma "PELLET TERMINADO", puede haber pellet incombusto (no quemado) dentro del brasero.

EXCESO DE COMBUSTIBLE*:*

- La estufa desarrolla una llama muy alta incluso con potencias bajas.
- Tiende a ensuciar mucho el cristal panorámico oscureciéndolo casi totalmente.
- El brasero tiende a incrustarse obstruyendo los orificios para la aspiración del aire debido a la cantidad excesiva de pellet cargado que se quema solo parcialmente.

La regulación que hay que realizar es de tipo porcentual, por tanto modificar este parámetro implica una variación proporcional en todas las velocidades de carga de la estufa. La carga es posible en el orden de -30% a +20%.

Para regular, siga el procedimiento en pantalla:

PROCEDIMIENTO DE MANDOS

- Presione la tecla 5, durante un par de segundos, aparecerá el mensaje SET RELOJ.
- Presione más veces la tecla 3 para alcanzar el SET USUARIO.
- Confirme con la tecla 5.
- Aparecerá el mensaje Pellet.
- Con la tecla 2 y 3 se puede aumentar (3) o disminuir (2) la carga durante la fase FUNCIONAMIENTO.
- Presione más veces la tecla 1 para confirmar y salir del menú.

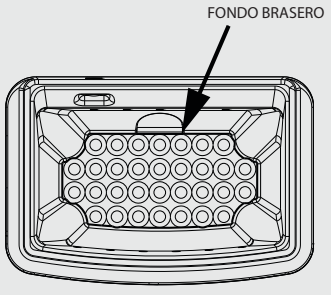
ANTE LA FALTA DE PUESTA EN MARCHA

LA PRIMERA PUESTA EN MARCHA PUEDE FALLAR, DEBIDO A QUE LA CÓCLEA ESTÁ VACÍA Y NO SIEMPRE LOGRA CARGAR A TIEMPO EL BRASERO CON LA CANTIDAD NECESARIA DE PELLET PARA EL ENCENDIDO REGULAR DE LA LLAMA.

SI EL PROBLEMA SE PRESENTA SÓLO DESPUÉS DE ALGUNOS MESES DE TRABAJO, ASEGÚRESE DE QUE SE HAYAN REALIZADO CORRECTAMENTE LAS OPERACIONES DE LIMPIEZA ORDINARIA QUE SE MUESTRAN EN EL MANUAL DE LA ESTUFA

CLEAN CHECK UP 1 -2

SI SE PRESENTA LA ALARMA "CLEAN CHECK UP" SE DEBE ASEGURAR QUE EL BRASERO ESTÉ LIBRE DE RESIDUOS O INCRUSTACIONES.
(VER EL CAPÍTULO " LIMPIEZAS A CARGO DEL USUARIO")
LOS AGUJEROS PRESENTES EN EL FONDO DEBEN ESTAR COMPLETAMENTE LIBRES, PARA ASEGURAR UNA COMBUSTIÓN CORRECTA.
ES POSIBLE UTILIZAR LA FUNCIÓN QUE SE INDICA ARRIBA "REGULACIÓN CARGA PELLET" PARA ADECUAR LA COMBUSTIÓN EN BASE A LAS EXIGENCIAS DESCRIPTAS.SI
LA INDICACIÓN DE ALARMA CONTINÚA, Y SE HAN COMPROBADO LAS CONDICIONES ANTES ENUMERADAS, CONTACTE AL CENTRO DE ASISTENCIA HABILITADO.



STAND-BY

La función Stby se utiliza si se desea un apagado inmediato de la estufa después de alcanzar la temperatura.
La función STBY se puede configurar en ON o en OFF mediante el procedimiento que se describe a continuación.
De fábrica la función STBY está configurada siempre en OFF (indicador apagado)

FUNCIÓN STBY CONFIGURADA EN ON
Si la función Stby está activada (ON), cuando la estufa alcanza la temperatura ambiente configurada y la supera en 2 °C, se pone en apagado luego de un retraso configurado previamente en fábrica, y muestra STAND - BY.
Cuando la temperatura ambiente es inferior en 2 °C del set configurado, la estufa comienza a trabajar de nuevo a la potencia configurada en la pantalla y muestra FUNCIONAMIENTO.

FUNCIÓN STBY CONFIGURADA EN OFF (CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA)
Si la función Stby no está activada (OFF), cuando la estufa alcanza la temperatura ambiente configurada se pone al mínimo modulando y visualizando MODULACIÓN. Cuando la temperatura ambiente es inferior al set configurado, la estufa comienza de nuevo a trabajar a la potencia configurada en la pantalla y muestra TRABAJO.

PROCEDIMIENTO DE MANDOS

- Presione la tecla 5, durante un par de segundos, aparecerá el mensaje SET RELOJ.
- Presione la tecla 3 (tres) veces HASTA USUARIO.
- Presione dos veces la tecla 5
- Seleccione con la tecla 2 o 3 "ON" para activar u "OFF" para desactivar.
- Presione más veces la tecla 1 para confirmar y salir del menú.

RESET

Permite llevar todos los valores modificados por el usuario a como estaban de fábrica.
Los datos modificados son:

- SET TEMPERATURA = 35 °C
- SET POTENCIA = 5
- HABILITA CRONO = OFF
- START PRG1=OFF
- STOP PRG1 = OFF
- LUNES PRG1 = OFF
- .....todos los parámetros del crono en OFF
- PELLET = 00 %
- STAND BY = OFF

CRONO

El crono permite programar 2 franjas horarias durante el día que se pueden utilizar para todos los días de la semana.
En cada franja se pueden configurar el horario de encendido y apagado, los días de uso de la franja programada .

RECOMENDACIONES
Los horarios de encendido y apagado deben estar incluidos en un día solo, de las 0 a las 24 horas, y no se pueden superponer en más días.
Antes de utilizar la función crono es necesario configurar el día y el horario actuales, para los que se debe verificar de haber seguido los puntos enumerados en el subcapítulo "*Set reloj*" de forma que la función crono funcione, además de programarla es necesario activarla.

Ejemplo:

Encendido horas 07:00 **CORRECTO**
Apagado horas 18:00

Encendido horas 22:00 **INCORRECTO**
Apagado horas 05:00

EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN

Supongamos que se quiera utilizar la función programador semanal y que se quieran utilizar las 2 franjas horarias de la manera siguiente:
1^ franja horaria: de las 08:00 a las 12:00 para todos los días de la semana salvo el sábado y el domingo
2^ franja horaria: de las 15:00 a las 22:00 solo el sábado y el domingo.

La pantalla representará el deslizamiento de los diferentes pasos de programación.

PROCEDIMIENTO DE MANDOS:
Presione la tecla 5, durante un par de segundos, aparecerá el mensaje SET RELOJ.

SET RELOJ

Pulse una vez la tecla 3, aparece el mensaje SET CRONO.

SET CRONO

APAGADO 1^ FRANJA
Con las teclas 2 - 3 introduzca el horario "12:00:00" que corresponde con el horario de apagado de la 1^ franja horaria, aparece el mensaje STOP PRG1 seguido por la hora configurada.
Para confirmar y proseguir en la programación presione el botón 5 para regresar al parámetro anterior presione el botón 4.

STOP PRG1

12:00

HABILITACIÓN CRONO
Presione la tecla 5, aparecerá el mensaje HABILITAR CRONO y OFF.
Presione la tecla 3 para activar o desactivar la función CRONO.
Seleccione ON.

HABILITA CRONO

ON

HABILITACIÓN DÍAS 1^ FRANJA.
Para realizarlo utilice las teclas 3 y 5 del modo siguiente:
Tecla 5 - es posible deslizar los días, aparecerá el mensaje deslizante con el día de la semana, seguido de OFF
Utilice la tecla 3 para habilitar-deshabilitar (ON/OFF) todos los días.

LUNES.. PRG1

ON/OFF

Presione la tecla 5 para confirmar y continuar en la programación.
Aparecerá el mensaje deslizable START PRG1 OFF.

START PRG1

OFF

Presione la tecla 5 para confirmar y continuar en la programación.
Aparecerá el mensaje deslizante START PRG2 OFF.

START PRG2

ON/OFF

ENCENDIDO 1^ FRANJA
Con las teclas 2 - 3 introduzca el horario "08:00" que corresponde con el horario de encendido de la 1^ franja horaria, aparece el mensaje START PRG1 seguido por la hora configurada.
Para confirmar y proseguir en la programación presione el botón 5 para regresar al parámetro anterior presione el botón 4.

START PRG1

08:00

ENCENDIDO 2^ FRANJA
A este punto hay que programar la segunda franja horaria.
La secuencia que se debe seguir es análoga y se repite como en el ENCENDIDO DE LA 1^ FRANJA.

START PRG2

15:00

ENCENDIDO 2^ FRANJA
A este punto hay que programar la segunda franja horaria.
La secuencia que se debe seguir es análoga y se repite como en el ENCENDIDO DE LA 1^ FRANJA.
En esta ocasión solo se debe introducir la hora del ejemplo en start, a las 15:00 horas y en Stop a las 22:00 horas, y activar los días sábado y domingo seleccionándolos en "ON".

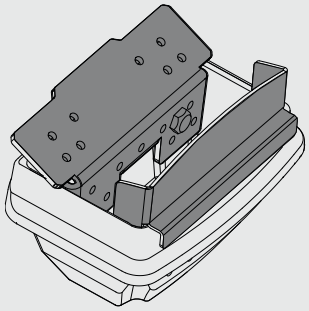
CUANDO EL PROGRAMADOR SEMANAL ESTÁ ACTIVO EN EL CUADRO DE MANDOS SE ENCIENDE EL CUADRADITO DEL RELATIVO ICONO

LIMPIEZAS A CARGO DEL USUARIO

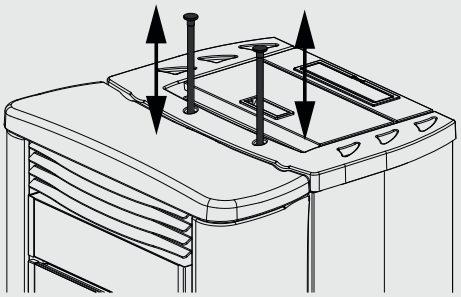
Algunas imágenes pueden ser diferentes del modelo original.

DIARIA

Brasero: Quite el brasero del compartimiento correspondiente y libere los agujeros utilizando el atizador suministrado, quite la ceniza del brasero utilizando una aspiradora. Aspire la ceniza que se encuentra en el compartimiento del brasero.

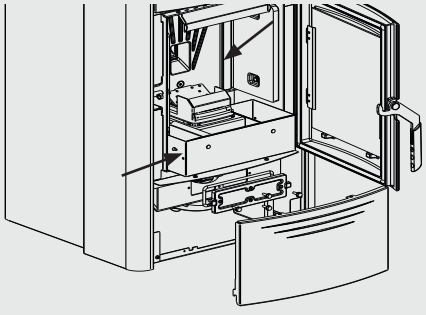


Raspadores:
La limpieza de los intercambiadores térmicos permite garantizar en el tiempo un rendimiento térmico siempre constante. Efectuar este tipo de mantenimiento por lo menos una vez al día. Para realizarlo, es suficiente utilizar los raspadores correspondientes ubicados en la parte superior de la estufa, realizando el movimiento de abajo hacia arriba y viceversa más veces.



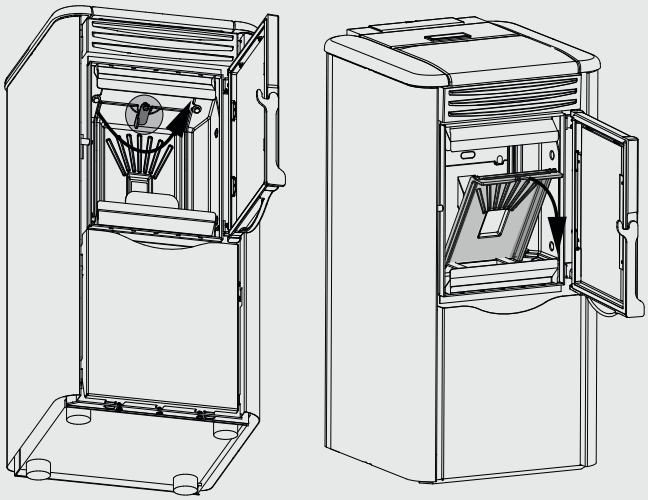
SEMANAL

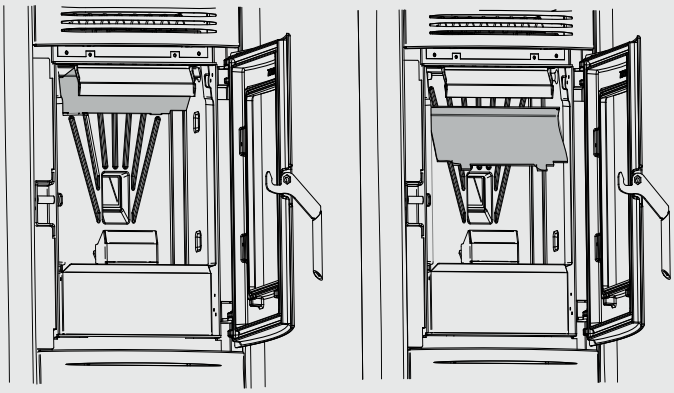
Limpieza del cenicero:
Semanalmente o cuando sea necesario vacíe la ceniza del cenicero. Se recomienda aspirar las cenizas en la cámara de combustión con una aspiradora adecuada por lo menos una vez a la semana.



MENSUALMENTE

Limpieza del intercambiador térmico: Es necesario efectuar mensualmente la limpieza de la cámara de los intercambiadores de calor ya que el hollín que se encuentra en la parte trasera de la pared del hogar de fundición obstaculiza el flujo regular de los humos. Tras finalizar la limpieza, vuelva a colocar la fundición extraíble con un movimiento contrario al realizado para sacarla. Gire el pestillo para colocarlo de nuevo en su posición original.





Asegúrese de que la ceniza esté completamente fría antes de vaciarla en el específico contenedor.

MANTENIMIENTO ORDINARIO

Para garantizar el buen funcionamiento y la seguridad del equipo se deben realizar las operaciones que se indican debajo temporalmente o con mayor frecuencia en caso de que sea necesario.

JUNTAS DE LA PUERTA, CENICERO Y BRASERO

Las juntas garantizan la hermeticidad de la estufa y por consiguiente el funcionamiento correcto de la misma.
Las juntas se deben controlar periódicamente: si estuvieran deterioradas o dañadas, sustitúyalas inmediatamente.
Estas operaciones las debe realizar un técnico habilitado.

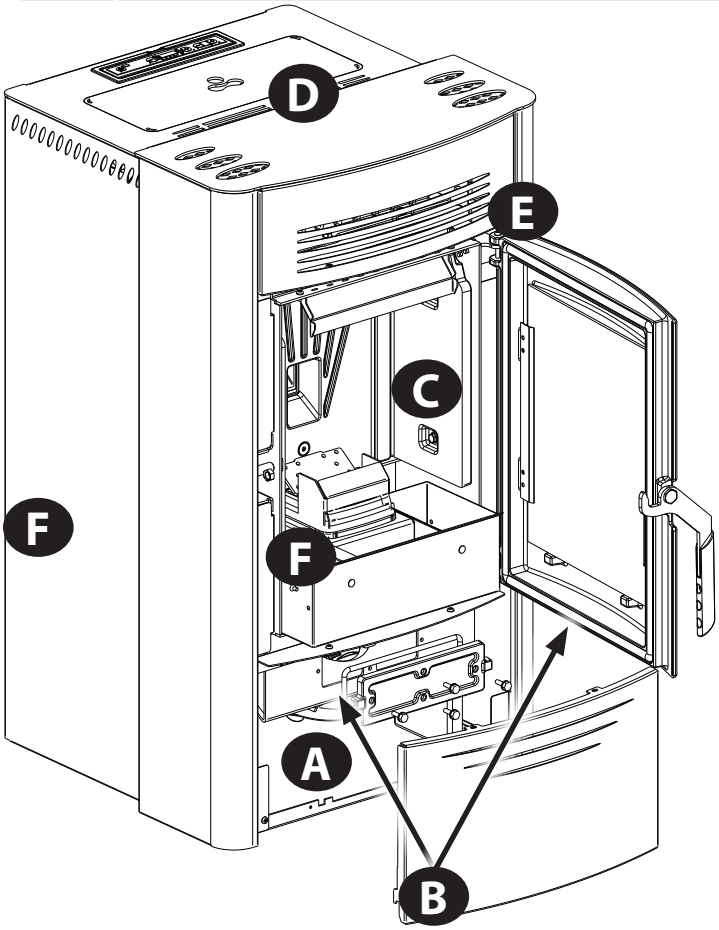
CONEXIÓN A LA CHIMENEA

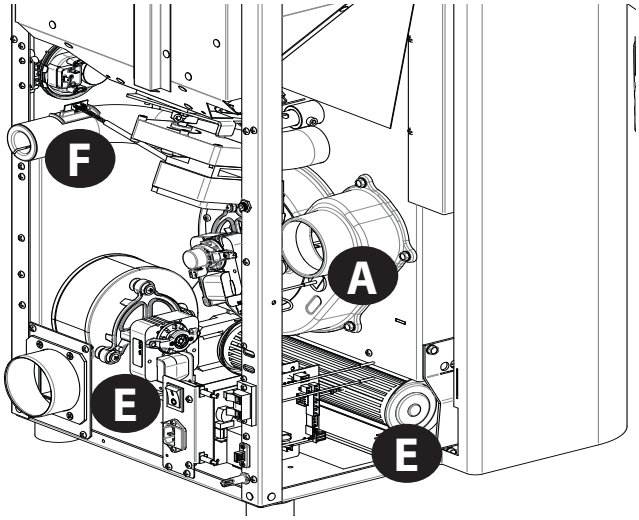
Realice la limpieza y la aspiración del conducto que se dirige a la chimenea una vez al año o, en todo caso, cuando sea necesario.
Si existen tramos horizontales hay que eliminar los residuos para que no obstaculicen el pasaje de los humos.

NO REALIZAR LA LIMPIEZA PERJUDICA LA SEGURIDAD.

SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN SE ENCUENTRA DAÑADO, EL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA O UNA PERSONA AUTORIZADA DEBERÁ REALIZAR LA SUSTITUCIÓN PARA PREVENIR RIESGOS.

PARA QUE LA ESTUFA FUNCIONE CORRECTAMENTE, UN TÉCNICO HABILITADO DEBE REALIZAR OPERACIONES DE MANTENIMIENTO ORDINARIO POR LO MENOS UNA VEZ AL AÑO.





A	Motor de humos (desmontaje y limpieza y conducto de humos), silicona nueva en los puntos previstos	☑
B	Inspecciones de las juntas, cenicero y puerta (cambiar y aplicar silicona donde esté previsto)	☑
C	Cámara de combustión (limpieza total de toda la cámara) y limpieza del conducto de la bujía	☑
D	Depósito (vaciado completo y limpieza).	☑
E	Desmontaje del ventilador de aire ambiente y eliminación del polvo y de los posibles residuos de pellet	☑
F	Control del tubo de aspiración de aire y eventual limpieza del sensor de flujo	☑

VISUALIZACIONES		
PANTALLA	**CAUSA**	**SOLUCIÓN**
OFF	Estufa apagada	-
START	La fase de puesta en marcha está en ejecución.	-
CARGA PELLET	La carga del pellet durante la fase de encendido está en ejecución.	
ENCENDIDO	La fase de encendido está en ejecución.	-
ARRANQUE	La fase de puesta en marcha está en ejecución.	-
TRABAJO	La fase de trabajo normal está en ejecución.	-
MODULACIÓN	La estufa está modulando.	-
LIMP.BRASERO	Se está realizando la limpieza automática del brasero.	La limpieza automática (no a la 1^ potencia) del brasero se realiza con intervalos preestablecidos de trabajo continuo.
LIMP. FINAL	Cuando la estufa se apaga la limpieza final está en ejecución. La fase de limpieza final dura alrededor de 10 minutos.	
STAND BY	Estufa apagada porque se alcanzó la temperatura y en espera de volverse a encender.	Para desactivar la función STAND BY consulte el capítulo específico.
STAND BY EXT	Estufa apagada a causa de un termostato externo, en espera de encendido.	Para desactivar la función STAND BY consulte el capítulo específico.
ESPERA ENFR.	Se intenta un nuevo encendido cuando la estufa se acaba de apagar.	Cuando la estufa se apaga hay que esperar el apagado completo del motor de humos, luego efectúe la limpieza del brasero. Sólo después de realizar estas operaciones, es posible volver a encender la estufa.
ESPERA ENFR. BLACK OUT	La estufa se está enfriando por black-out.	Finalizada la fase de enfriamiento se produce el encendido automático.
LOU	Termostato ambiente configurado en el valor mínimo.	En este modo la estufa trabaja solamente a la 1^ potencia independientemente de la potencia configurada. Para salir de esta función es suficiente aumentar la temperatura ambiente con el botón 4 y, a continuación la tecla 2.
CALIENTE	Set temperatura ambiente configurado en el valor máximo.	La estufa trabaja con la marcha configurada, sin modular nunca. Para salir de esta función, es suficiente disminuir el set temperatura con el botón 4 y, a continuación la tecla 1.

ALARMAS		
PANTALLA	**EXPLICACIÓN**	**SOLUCIÓN**
	Indica la presencia de una alarma.	Encendido: indica la presencia de una alarma Apagado: Indica la ausencia de alarmas Intermitente: indica la desactivación del sensor de depresión. La alarma se puede resetear solo si se detuvo el motor de humos y si transcurrieron 15 minutos a partir de la visualización de la alarma, presionando la tecla 3 durante 3 segundos.
ASP. AVERIADO	Fallo relacionado con el motor de expulsión de humos.	Las operaciones de restablecimiento las debe efectuar un técnico autorizado.
SONDA DE HUMOS	Fallo relacionado con la sonda de humos.	Las operaciones de restablecimiento las debe efectuar un técnico autorizado.
ALARMAS SOBRETEMP. HUMOS	La temperatura de los humos ha superado 310 °C.	Compruebe el flujo de pellet (vea "Regulación de la carga de pellet"). Controle que la máquina y el recorrido de los humos estén limpios. No apoye paños sobre la máquina. Otras operaciones de restablecimiento las debe efectuar un técnico autorizado.
CLEAN CHECK UP 1 -2 **(1= EN FASE DE ARRANQUE)** **(2= EN FASE DE TRABAJO)**	El fondo del brasero o la cámara de combustión están sucios. La puerta no está cerrada correctamente. El cenicero no está cerrado correctamente. El sensor de depresión está defectuoso. El conducto de expulsión de humos está obstruido. Instalación incorrecta.	Compruebe que los agujeros del fondo del brasero estén completamente libres. Compruebe la limpieza del conducto de humos, del sensor del canal aire primario y de la cámara de combustión. Controle que la puerta esté cerrada herméticamente. Controle que el cenicero esté cerrado herméticamente. Otras operaciones de restablecimiento las debe efectuar un técnico autorizado.
AL. DEPR	Se ha disparado el sensor de depresión mecánico	Contáctese con el centro de asistencia
FALLO ENCENDIDO	El depósito de pellet está vacío. Calibración de la carga de pellet inadecuada. Instalación incorrecta.	Controle si hay pellet dentro del depósito. Regule el aflujo de pellet (vea "Regulación de la carga de pellet"). Controle los procedimientos descritos en el capítulo "Encendido". Otras operaciones de restablecimiento las debe efectuar un técnico autorizado.
NO ENC. BLACK-OUT	Falta de corriente durante la fase de encendido.	Coloque la estufa en OFF mediante la tecla 1 y repita los procedimientos descritos en el capítulo "Encendido". Otras operaciones de restablecimiento las debe efectuar un técnico autorizado.
PELLET TERMINADO	En fase de trabajo la tº de los humos desciende por debajo de los parámetros de fábrica.	Controle si hay pellet dentro del depósito. Regule la afluencia de pellet. Otras operaciones de restablecimiento las debe efectuar un técnico autorizado.
ESPERA ENFR.	Intento de desbloqueo de la alarma con la estufa todavía en enfriamiento.	La estufa se apaga automáticamente cada vez que se visualiza una de las alarmas antes indicadas. La estufa bloquea cualquier intento de desbloqueo de la alarma; durante esta fase la pantalla visualiza de manera alternada la alarma y ESP.. La alarma se puede resetear solo si se detuvo el motor de humos y si transcurrieron 15 minutos a partir de la visualización de la alarma, presionando la tecla 1 durante 3 segundos.
CAUDALÍMETRO AVERIADO	Componente desconectado o averiado	Contáctese con la asistencia
ALARMA MANDO CÓCLEA	Funcionamiento anómalo Carga pellet	Contáctese con la asistencia

CONDICIONES DE GARANTÍA

Dal Zotto S. p. A., con sede en Via Astico, 67 36030 FARA VICENTINO (VI), garantiza este producto por 2 (dos) AÑOS a partir de la fecha de compra para los defectos de fabricación y de los materiales. La garantía caduca si el defecto de conformidad no se denuncia al vendedor dentro de dos meses a partir de la fecha en que se encontró.

La responsabilidad de Dal Zotto S. p. A. se limita al suministro del equipo, que se debe instalar correctamente, siguiendo las indicaciones contenidas en los respectivos manuales y folletos entregados con el producto comprado, y en conformidad con las leyes en vigor. **La instalación la debe realizar personal técnico cualificado y bajo la responsabilidad de quien lo encarga, que asumirá toda la responsabilidad por la instalación definitiva y por el consiguiente buen funcionamiento del producto instalado. Dal Zotto S. p. A. no se responsabiliza en caso de violación de estas precauciones.**

AVISO
Es indispensable realizar el ensayo de funcionamiento del producto antes de completarlo con los acabados murales (contracapa, revestimiento exterior, pilastras, pinturas de pared, etc.). Dal Zotto S.p.A. no se asume ninguna responsabilidad por los posibles daños y consiguientes gastos de restablecimiento de los acabados mencionados anteriormente, incluso si tienen lugar después de la sustitución de piezas que funcionan mal.

Dal Zotto S. p. A. asegura que todos sus productos se fabrican con materiales de la mejor calidad y con técnicas de trabajo que garantizan su eficiencia total. Si durante el uso normal de los mismos se encuentran piezas defectuosas o que funcionan mal, se sustituye gratis dicha pieza en la sede del revendedor que la haya vendido.

EXTENSIÓN TERRITORIAL DE LA GARANTÍA:
Territorio italiano

VALIDEZ
LA GARANTÍA ES RECONOCIDA COMO VÁLIDA SI SE CUMPLEN LAS SIGUIENTES CONDICIONES:

- El comprador envía dentro de 8 días a partir de la fecha de compra el cupón anexo rellenado completamente. La fecha de compra debe estar confirmada por un documento fiscal válido entregado por el revendedor.
- El equipo se instala en conformidad con las normas vigentes en materia, con las prescripciones contenidas en el manual proporcionado y por personal profesionalmente cualificado.
- El equipo se debe utilizar según las reglas del manual de instrucciones proporcionado con todos los productos.
- El cliente ha rellenado y firmado el certificado de garantía, confirmado por el revendedor.
- El documento que testifica la garantía, rellenado y acompañado por el documento fiscal de compra entregado por el revendedor, se conserva debidamente y se exhibe al personal del Centro de Asistencia Técnica Dal Zotto S.p.A en caso de intervención.

LA GARANTÍA NO ES RECONOCIDA COMO VÁLIDA EN LOS SIGUIENTES CASOS

- Si no se han respetado las condiciones de garantía descritas anteriormente.
- Si la instalación no se ha realizado de acuerdo con las respectivas normas vigentes y con las prescripciones contenidas en el manual/folleto entregado con el equipo.
- Si existe negligencia del cliente por falta o errores de mantenimiento del producto.
- Si la instalación eléctrica y/o hidráulica no se realizan conforme con las normas vigentes.
- En caso de daños debidos a los agentes atmosféricos, químicos, electroquímicos, uso inadecuado del producto, modificaciones o alteraciones del mismo, ineficacia y/o ineptitud del conducto de salida de humos y/u otras causas que no dependen de la fabricación del producto.
- Si hay combustión de materiales no conformes con los tipos y las cantidades indicadas en el manual/folleto proporcionado.
- Todos los daños causados por el transporte del producto, por lo tanto se recomienda controlar minuciosamente la mercancía cuando se reciba, avisando inmediatamente al vendedor de cualquier posible daño, y anotando las anomalías en el albarán de transporte, incluida la copia para el transportista.
- Dal Zotto S. p. A. no responde por posibles daños directos o indirectos de personas, cosas y animales domésticos que surjan como consecuencia del incumplimiento de las prescripciones indicadas en el manual/folleto proporcionado.

SE EXCLUYEN DE LA GARANTÍA TODAS LAS PIEZAS SUJETAS A UN DESGASTE NORMAL:
Forman parte de esta categoría:

- Las juntas, todos los cristales cerámicos o templados, revestimientos y rejillas de fundición o Ironker, las piezas pintadas, cromadas o doradas, la mayólica, las manijas y los cables eléctricos.
- Las variaciones cromáticas, los cuarteados y ligeras diferencias dimensionales de las partes de mayólica no constituyen motivo de notificación, ya que son características naturales de los materiales.
- Las partes de material refractario.

- Las obras de albañilería.
- Las piezas de la instalación para la producción de agua sanitaria no suministradas por Dal Zotto S. p. A. (sólo para los productos de agua).
- Si no se instala un circuito anticondensación adecuado que garantice una temperatura de retorno del equipo de al menos 55 °C (sólo para los productos de agua), el intercambiador de calor está excluido de la garantía.

CLÁUSULAS FINALES:

Se excluyen de la garantía las posibles intervenciones para calibrar o regular el producto en relación con el tipo de combustible o con el tipo de instalación.
Cuando se sustituye una pieza, la garantía no se prolonga.
No se reconocerán como válidas las solicitudes de indemnización por paro forzoso del producto debido a avería.
Esta garantía tiene valor sólo para el comprador y no se puede transferir.

ENSAYO RECOMENDADO (BAJO PAGO):

Dal Zotto S.p.A. recomienda realizar el ensayo funcional
del producto por parte de un Centro de asistencia técnica habilitado, que proporcionará toda la información para el uso correcto.

INTERVENCIONES EN GARANTÍA

La solicitud de intervención en garantía se debe enviar al revendedor o al centro de asistencia.
La intervención en garantía prevé la reparación del equipo sin ningún costo, según la ley en vigor.

RESPONSABILIDAD

Dal Zotto S. p. A. no efectuará indemnización alguna por daños directos o indirectos causados por el producto o derivados de este.

TRIBUNAL

En caso de litigio, se elige como tribunal competente territorial el de Vicenza.

Dal Zotto S.p.A. Via Astico, 67 36030 FARA VICENTINO Vicenza - ITALY
Tel. 0445/300810 Fax 0445/300372 www.dalzotto.com E-mail: info@dalzotto.com

Dal Zotto si riserva di variare le caratteristiche e i dati riportate nel presente fascicolo in qualunque momento e senza preavviso, al fine di migliorare i propri prodotti.
Questo manuale, pertanto, non può essere considerato come un contratto nei confronti di terzi.

Dal Zotto reserves the right to vary the features and data shown in this booklet at any time and without prior notice, in order to improve its products.
This manual cannot be considered as a contract for third parties.

Dal Zotto se réserve le droit de modifier les caractéristiques et les données reportées dans ce manuel à tout moment et sans préavis, dans le but d'améliorer ses produits.
Par conséquent, ce manuel ne peut pas être considéré comme un contrat vis-à-vis de tiers.

Dal Zotto behält sich vor, die im vorliegenden Heft wiedergegebenen Eigenschaften und Daten zu jedem beliebigen Zeitpunkt und ohne Vorankündigung zu ändern, um seine Produkte zu verbessern.
Diese Anleitung kann daher nicht als Vertrag Dritten gegenüber angesehen werden.

Dal Zotto se reserva el derecho a modificar las características y los datos contenidos en el presente manual en cualquier momento y sin previo aviso, con el objetivo de mejorar sus productos.
Por lo tanto este manual no se puede considerar como un contrato respecto a terceros.